B ANG TA

動馬 を送している A CONTRACTOR OF THE PARTY OF TH

A AMERICA

The state of the s \$ 4.9 per er THE PERSON NAMED IN COLUMN

素素等

Mint.

A STATE OF THE PARTY OF THE PAR

· 一种一种中国

Bar State of the last and the last

直接終入所は (345年2月1日により)

大学の山田の大学を大学は リーニン THE STATE OF STATE OF

September Service of the

THE STATE OF

المراجعة المعالمة المعالمة

をはずをします。 と

大きな かんしょうしょう

. erfelmin en ...

 $\sqrt{\rho^{\frac{2m+1}{2}} M_{ij}^{\frac{m+1}{2}}} = \sqrt{\rho} \left(\left(\frac{1}{\rho} + \frac{1}$

Appropriate the second

and a resident of the first original to

with the public of the

B. British St. St. St. St. St. St. St.

大海路高間線 (奈)、 サバール

the contract product of the contract of

At Maria Company of the con-

Conference of the control of

人名伊尔森森人姓氏尔

14年1年15日 - 東京の大阪 12 日本

المراوعة والمراولاتيكمو

Section in the second

事者的原文 化碘化二亚亚甲二十二十二

z drokumum "

· Naugusta and Articles A

Books and all the

医療機能 でかいし ましょく か

giller Arbeitschaft in

·美国的社会。

450 1200

Action Street

Appendix of the first form

 $\mathbb{E}_{\mathbb{F}_p}(\mathcal{S}_{\mathcal{S}^{n-1}}) = \mathbb{E}_{\mathbb{F}_p}(\mathcal{S}^{n-1})$

Fig. 1889 - September 1981 - September 1981

the testing of the second

March 200 March

Mark John Same

Parties 111 -1 -

LE MONDE TÉLÉVISION

Pierre Lescure juge les Guignols ■ Dostoievski par Kurosawa



55° ANNÉE - N° 16813 - 7,50 F-1,14 EURO FRANCE MÉTROPOLITAINE

DIMANCHE 14 - LUNDI 15 FÉVRIER 1999

FONDATEUR : HUBERT BELIVE-MÉRY - DIRECTEUR : JEAN-MARIE COLOMBANI

Le procès du sang

Devant la Cour de justice, le chercheur Michel Setbon, s'appuyant sur une enquête internationale, a déclaré, vendredi 12 février, qu'« il n'y a pas de relation de cause à effet entre la mise en place des tests de dépistage et les contaminations ».

■ L'Algérie aux urnes le 15 avril

Le président Liamine Zeroual a annoncé que le premier tour de l'élection présidentielle aurait lieu le 15 avril. p. 5

■ La fausse note de Salt Lake City



La capitale des mormons sera ville olympique en 2002. Mais les affaires de corruption troublent une communauté qui fait de l'honnêteté la première des vertus.

■ Le « massacre » du 17 octobre 1961

Dans ses réquisitions dans le procès en diffamation intenté par Maurice Papon, le parquet a reconnu que les forces de l'ordre s'étaient livrées à un « massacre » des manifestants aigériens le 17 octobre 1961.

■ L'année du Lapin

La célébration du Nouvel An chinois dépasse désormais en France les frontières communautaires. L'année du Lapin débute mardi 16 février. p. 20

■ Séguin-Pasqua : la rupture

* Prét » à conduire la liste RPR-DL aux élections européennes, le président du mouvement gaulliste fait état de son « désaccord politique total » avec Charles Pasqua.

Terrorisme breton

Il y a vingt-cinq ans, l'attentat le plus spectaculaire des autonomistes bretons privait la Bretagne de télévision pour plusieurs mois.

L'art français en vedette à Madrid

La France est l'invité d'honneur de la foire d'art contemporain de la capitale

Au « Grand Jury »

François Léotard sera l'invité du # Grand Jury RTL-Le Monde-LCI », dimanche 14 février à 18 h 30.





Chirac-Jospin : l'enjeu de la parité

• Le blocage du Sénat contredit la volonté du président de « moderniser la vie politique » Le premier ministre maintient le projet de loi sur la promotion des femmes
 Robert Badinter propose dans « Le Monde » un compromis constitutionnel entre « paritaires » et « universalistes »

L'ASSEMBLÉE NATIONALE doit examiner en deuxième lec-ture, mardi 16 février, le projet de révision de la Constitution sur la parité hommes-femmes en politique. Ce texte, adopté à l'unanimité par les députés, en première lecture, le 15 décembre, prévoit que « la loi détermine les conditions dans lesquelles est organisé l'égal accès des hommes et des femmes aux mandats électoraux et aux fonctions électives ». Le 26 janvier, les sénateurs ont balayé cette réforme qu'ils estiment contraire aux principes fondamentaux de la République que sont l'indivisibilité du peuple et l'universalité du scrutin.

C'est la position que défend à nouveau, dans un entretien au Monde, Robert Badinter, sénateur socialiste et ancien président du Conseil constitutionnel, tout en suggérant un compromis entre la position du Sénat et celle de l'Assemblée. Dans ce débat, la philosophe Sylviane Agacinski, épouse du premier ministre, qui soutient la parité, apparaît isolée parmi les



intellectuelles. La position « universaliste » d'Elisabeth Badinter est partagée par plusieurs femmes écrivains, sociologues, psychana-lystes ou historiennes qui ont signé des tribunes hostiles à la parité, notamment dans Le Monde et L'Express. Elisabeth Guigou et Martine Aubry out, elles, été sollicitées pour défendre ce texte.

Au-deià du débat philosophique et constitutionnel, ce conflit sur la parité - voulue par le premier ministre dès juin 1997 et souhaitée par le chef de l'Etat, comme îl l'a rappelé dans son discours de Rennes le 4 décembre 1998 - pèse sur l'ensemble des réformes engagées ou annoncées par le gouver-nement pour moderniser la vie politique (limitation du cumul des mandats, réforme du mode de scrutin sénatorial, limitation de la durée des mandats). Autour de ce thème se dessine l'évolution de la cohabitation dans les prochains mois et l'un des enjeux-clefs de la prochaine élection présidentielle.

Lire page 6

La revanche de M. Clinton

- **■** Le Sénat acquitte le président dans l'affaire Lewinsky
- Les deux accusations portées contre lui ont été rejetées
- **■** Les républicains et le juge Kenneth Starr essuient un camouflet
- La Maison Blanche appelle à la réconciliation

La guerre

des pizzas

Lire pages 2 et 3 et notre éditorial page 14

PLUS DE 20 MILLIONS de

micile des Français en 1998. Princi-

paux « accros » : les hommes, ur-

bains, à revenus moyens et élevés.

Ce marché, qui croît de 19 % par

an, suscite bien des convoitises. Le

numéro un de la livraison de piz-

zas en Espagne, TelePizza, va ou-

vrir ses premiers points de vente le

19 février à Paris. Deux chaînes

tirent actuellement leur épingle du

pizzas ont été livrées au do-

En 1956, en Suisse, un touriste nommé Josef Mengele

BERNE

de notre correspondant On savait déjà que des criminels de guerre nazis avaient dissimulé des fonds dans des banques helvétiques et que des « titres de voyage » délivrés par la Croix-Rouge avaient favorisé leur fuite vers l'Amérique du Sud. Mais de nouvelles informations viennent confirmer que certains d'entre eux ont pu se rendre impunément en Suisse après la fin de uerre. L'un des cas les plus stupéfiants, re laté vendredi 12 février par l'hebdomadaire Israelitsche Wochenblatte de Zurich, est sans aucun doute celui de l'ancien médecin-chef du camp d'Auschwitz, Josef Mengele, qui a séjourné à plusieurs reprises sur le territoire de

la Confédération jusque dans les années 60. Les visites en Suisse de celui qu'on a surnommé « l'ange de la mort » avaient déjà été signalées, dès 1985, par divers magazines. Mais c'est la première fois que des détails précis sont fournis, si bien que la Fédération suisse des communutés israélites demande maintenant des comptes aux autorités suisses. Sous le titre « Mengele, la Suisse et le CICR »,

Phebdomadaire zurichois rappelle d'abord comment Josef Mengele s'est fait remettre, le 21 mai 1949, par le consul de Suisse à Gênes, en présentant une fausse carte d'identité au nom de Helmut Gregor, un document de voyage de la Croix-Rouge internationale qui lui permettra plus tard de gagner l'Argentine. ■ Cela nous fait de la peine pour les survivants, commente aujourd'hui le porte-parole du Comité international de la Croix-Rouge (CICR) à Genève. Mais, à l'époque, il fallait agir vite pour venir en aide aux gens dans la détresse. Nous avons délivré soixante-dix mille titres de voyage et nous n'avions pas le temps de tout contrôler. Le CICR le regrette profondé-

Bien que recherché par Interpol alors qu'il vivait tranquillement en Argentine puis au Paraquay. Mengele a pu s'offrir des vacances en 1956 à l'Hôtel Engel (l'Hôtel de l'Ange !), à Engelberg, une station de sports d'hiver de Suisse centrale. Il a également plusieurs fois rendu visite à son fils, interne dans un collège privé à Montreux. Plus encore : en 1961, sa femme, qui habitait à Merano, dans le Tyrol

du Sud, avait loué un petit appartement dans la banileue de Zurich, où l'ancien tortionnaire séjournera à son tour. C'est d'ailleurs là qu'il réussira à échapper aux policiers suisses qui l'avaient repéré et le surveillaient en attendant que les autorités de Berne délivrent un mandat d'arrêt sur requête du parquet de Francfort. Mais quand le feu vert arriva Mengele s'était déjà enfui à bord d'une voiture dont la couleur et l'immatriculation furent consciencieusement consignées par les policiers en faction. Ce qui vaudra à la Suisse une protestation énergique du gouvernement alle-mand. Ayant réussi à échapper à toute poursuite. Mengele serait finalement mort noyé en

1979 au Brésil. Interrogé sur ces informations de l'hebdo-madaire, Vicktor Schlumph, porte-parole, à Berne, du département de justice et police, s'est borné à déclarer : « C'est une histoire incrovable. Nous allons examiner ces informations de plus près. Mais il faudrait une dérogation pour accéder aux archives... »

Jean-Claude Buhrer

POINT DE VUE

Pour une communauté des Etats-nations

par Sami Naïr

'EST une décision grave de s'engager dans une grande bataille électorale : je le sais. Mais ai-je lutté intellectuellement depuis si longtemps pour me dérober au moment de défendre politiquement les idées auxquelles je crois? Aurais-je hésité, que l'appel de Jean-Pierre Chevenement m'aurait convain-

On ne nous mettra pas dans une case, on ne fera pas de nous des Français rancis et moisis: la gauche républicaine existe, elle est fière d'appartenir à cette entité qui s'appelle la nation française, à cet Etat républicain qui a pour devise : liberté, égalité, fraternité; à cet environnement de peuples frères à l'est de l'Europe et au sud de la Méditerranée. Et cette gauche républicaine, je ne la sens pas repliée sur elle-même, je la vois plutôt tendue comme la corde d'un arc vers une Europe plus grande encore, plus généreuse toujours, plus réaliste enfin. Je vondrais que les Etats-na-

Manœuvres,

Grasset

trahisons et coups tordus.

tions soient les pillers de l'Europe des citoyens et je crains que l'Europe des finances ne consacre l'oubli des peuples. Ce sommeillà finit toujours par engendrer des monstres. Les architectes de l'Europe ont senti l'exigence : c'est pourquoi ils ont inventé la subsidiarité. Il faut revenir au sens premier de cette idée : ce n'est pas l'intervention des Etats qui dolt être secondaire, c'est celle de l'Union européenne dans les affaires des Etais. Par le seul fait que l'Europe est l'incarnation d'intérêts divers et tous légitimes, de nations-Etats diverses et tout autant légitimes, la subsidiarité doit garantir la souveraineté des Etats et vice versa.

Lire la suite page 15

Sami Naïr, délégué interministériel au codéveloppement et aux migrations internationales, est tête de liste de la gauche républicaine aux élections européennes de juin, vice-président du MDC.

ieu : l'américaine Pizza Hut - numéro un mondial - et la française Speed Rabbit Pizza, L'américain Domino's Pizza International, numéro deux mondial, a connu des déboires dans l'Hexagone, mais veut continuer son développe-

Lire page 16 Sortie de scène au Rond-Point



METTEUR EN SCÈNE et comédien, Marcel Maréchal, qui dirige le Théâtre du Rond-Point à Paris depuis 1995, a appris que son contrat, prenant fin en décembre 1999, ne serait pas renouvelé. Le nom de Francis Huster est cité pour sa succession. Critiqué pour sa gestion, celui qui fit du Théâtre de la Criée, à Marseille, une réussite, répond dans un entretien au Monde et défend son bilan.

to a dead of	Manager
International2	Placements
France	Anjourd'hui
Société }	Météorologie
Carnet 1	Jeax
Alconements	Celture
Horizons12	Gaide coltunel
Entreprises 16	Radio-Telévision



« MONICAGATE » Le Sénat a 55 sénateurs (dont 10 républicains et destitution du président nécessitait tous les démocrates) ont rejeté l'accusation de « parjure », et 50 d'entre eux (dont 5 républicains) destitution engagé le 7 janvier. celle d'« obstruction à la justice ». La

une majorité de 67 voix. • LES RE-PUBLICAINS subissent un revers important, non seulement parce qu'ils sont apparus divisés, mais surtout SIDENT Clinton s'est déclaré une

prévaloir de la victoire politique qu'aurait constituée l'obtention d'une majorité au Sénat. • LE PRÉ-

parce qu'ils ne peuvent même pas se nouvelle fois « profondément désolé » de l'« énorme fardeau qu' [il] a fait porter sur le peuple américain durant treize mois de procédure (lire aussi notre éditorial page 14).

Bill Clinton remporte au final un succès d'une ampleur inespérée

Les sénateurs américains ont innocenté le président des deux motifs d'accusation dans le procès en destitution qui lui était intenté. Tous avaient auparavant fustigé le comportement du chef de la Maison Blanche, qui a « déshonoré sa fonction ». Les républicains sortent grands perdants de l'affaire Lewinsky

de notre correspondant Bill Clinton a été acquitté des deux chefs d'inculpation portés contre lui par la Chambre des représentants. Par son vote, vendredi 12 février à 12 h 30, le Sénat a décidé qu'il n'était pas coupable de parjure, ni d'obstruction à la justice. Il s'agit d'une victoire pour le président, puisque non seulement la majorité requise des deux-tiers pour obtenir sa destitution (67 voix) n'a pas été atteinte, mais l'accusation n'aura même pas obtenu la satisfaction morale d'un vote à la majorité de 51 sénateurs sur 100, qui lui aurait permis de prétendre à une victoire symbolique. Le front des démocrates a tenu, et les arguments des procureurs républicains n'ont pas convaincu tous leurs amis poli-

Au contraire, les sénateurs ont rejeté par 55 voix contre 45 l'accusation de « parjure », et se sont également divisés 50-50 sur l'« obstruction à la justice ». Les 45 démocrates, eux, ont voté unanimement en faveur du président, mais 5 républicains ont repoussé l'obstruction à la justice - les sénateurs battu sans succès d'un texte de

Snowe (Maine), Jeffords (Vermont) et Specter (Pennsylvanie), tous issus des milieux wasps du Nord-Est) -, et 10 (les 5 précédents plus les sénateurs Gorton, Shelby, Stevens, Thompson et Warner) - soit bien plus que prévu -, le par-

INCIDENT DE SÉANCE

Au fur et à mesure que le greffier de la Chambre haute faisait l'appei des présents et annonçait leur vote, il apparaissait clairement que les managers (procureurs républicains) avaient perdu la partie. Le seul incident de séance a été dû au républicain Arlen Specter, qui aurait souhaité voter « non prouvé », comme le prévoit le droit... écossais, mais non américain, et qui a été contraint de se ranger dans le camp de ceux qui ont voté « non

Il ne restait plus au Sénat qu'à clore sa session exceptionnelle de cinq semaines, au cours de laquelle ses membres s'étaient transformés en juges et jurés sous la houlette du président de la Cour suprême, William Rehnquist. Après avoir dé-

La loi sur les procureurs indépendants dans le collimateur

Une des prochaines victimes de l'affaire Lewinsky pourrait être la loi sur les procureurs indépendants, désormais dans le collimateur pour les excès prêtés à Kenneth Starr. La loi avait été créée en 1978, dans la foulée du scandale du Watergate, pour permettre à un magistrat indépendant d'enquêter, sans limite de temps ni d'argent et sans pressions politiques, sur d'éventuelles malversations de membres du gouvernement. Elle vient à expiration le 30 juin au Congrès, et de nombreuses voix se sont déjà élevées - notamment celle de la puissante American Bar Association, qui représente 400 000 avocats – pour réclamer que les étus la laissent mourir ou la remanient de fond en comble.

financier du Whitewater, a pu étendre – pour 40 millions de dollars (35,2 millions d'euros) - son enquête jusqu'à la vie privée du président Bill Clinton. Un de ses collègues a dépensé 12 millions de dollars pour enquêter sur l'ancien secrétaire à l'agriculture Mike Espy, accusé d'avoir reçu quelque 350 000 dollars en « cadeaux », et qui a finalement été acquitté.

censure contre le président, souhaité par les démocrates et quelques républicains, la Chambre haute s'est mise en vacances jusqu'au 22 février. Ce qui devrait permettre à la vie politique de se calmer après plus d'une année de crise. Comme tout le monde l'a répété vendredi : il est temps de repartir de l'avant et de se remettre au travali dans l'intérêt du peuple

américain. Dans cette procédure, le Sénat a ioué le rôle que lui avaient imparti les Pères fondateurs, et qui avait été si bien décrit par George Washington: le Sénat, avait-il dit, est comme la soucoupe dans laquelle on verse le breuvage brûlant issu de la Chambre des représentants. pour le refroidir. Bien que les votes aient souvent eu lieu sur des bases partisanes, les deux leaders, celui de la majorité, Trent Lott, et de la minorité, Tom Daschle, ont tout fait pour que les débats se dé-

roulent de la manière la moins conflictuelle possible. Symbole de la différence entre les deux Chambres, tous les sénateurs confondus ont réservé une ovation à M. Daschie et M. Lott, alors que la session au cours de laquelle les représentants avaient voté l'impeachment du président, le 19 novembre, s'était close dans une atmosphère d'acrimonie et de division.

On attendait de Bill Clinton qu'il

tire la leçon de ce mauvais rève dans lequel son comportement a plongé les États-Unis. En même temps, certains craignaient-qu'ilfasse preuve de trop de satisfaction, voire de triomphalisme. Il n'en a rien été. Le président est appartr bref, contrit, pret au pardon' et à la réconciliation. S'adressant aux Américains à la télévision, dans le Rose Garden de la Maison minutes, d'une voix émue, la tête baissée. On était loin du meeting improvisé sur ce même gazon le 19 décembre avec les représentants

Mais cette victoire n'est pas un

n'efface pas l'inconduite du président. Celui-ci reste marqué par l'infamie de l'impeachment. Cette tache est indélébile, à moins qu'un futur Congrès ne décide de l'effacer, comme ce fut le cas pour l'autre président menacé de destitution au siècle dernier, Andrew

triomphe - sinon tactique -, et elle tement du président, je ne le déjend pas et je ne l'accepte pas. Sa conduite, qui est ou cœur des accusations, est déplorable. Il a agi de manière immorale, imprudente, scandaleuse. Il a sciemment trompé le peuple américain, les membres de son cabinet, ses subordonnés et le système judiciaire. Ce faisant, il a

« Je suis profondément désolé »

Voici le texte intégral de la brève déclaration du président BIII Clin-

ton prononcée vendredi depuis les jardins de la Maison Blanche : « Maintenant que le Sénat a rempli son devoir constitutionnel et mené ce processus à son terme, je veux dîre à nouveau au peuple américain que Je suis profondément désolé pour ce que j'ai dit et fait pour provoquer ces événements et pour l'énorme jardeau que cela a fait peser sur le Congrès et le peuple américain. Je suis également profondément touché et très reconnaissant du soutien et des prières que des millions d'Américains m'ont adressés tout au long de cette année écoulée. Aujourd'hui, l'appelle tous les Américains, ici à Washington et à travers le pays, à se consocrer à nouveau à servir notre pays et à construire ensemble notre avenir. Ceci peut être et doit être un moment de réconciliation et de renouveau pour l'Amérique. »

Un journaliste lui a alors demandé: « En votre for intérieur, Monsieur, pouvez-vous pardonner et oublier ? » M. Clinton a répondu : « Je crois que toute personne qui demande le pardon doit être prête à l'accor-

Johnson. Elle risque d'affaiblir encore plus ce qui lui reste d'autorité morale au cours des deux années de mandat qui lui restent. Ses adversaires lui pardonneront-ils? Le olus acharné, Henry Hyde, le chef des managers, a indiqué que, personnellement, il ne souhaitait pas que Bill Clinton soit inculpé de crimes par le procureur Starr, car Il -serait-maiséant-de-voir-un-pré-

sident derrière les barreaux. Cette perte de confiance aura été le leitmotiv du débat qui s'est tenu a hois clos de lugal après midi à vendredi matin au Sénat. Il n'est pas un seul des cent sénateurs qui n'ait, souvent en des termes sans appel, fustigé son aventure avec Monica Lewinsky et la manière dont il s'est efforcé de la dissimuler. Ainsi la démocrate Dianne Feinstein a-t-elle déclaré : « Laissez-moi être parfaitement claire : je ne ferme pas les yeux sur le comporapporté la honte et le déshonneur sur l'institution présidentielle et plus spécialement sur lui-même ».

PRÉOCCUPATIONS ÉLECTORALES

La républicaine Olympia Snowe. qui a voté contre la destitution, jugeant que les fautes du président ne le justifiaient pas, a toutefois dit: « Ne vous y trompez pas, je trouve so-conduite déplorable et in-défendable. Si l'étals un de ses partisans, je l'abandonnerais. Si j'étais directrice de journal, je ferais des éditoriaus contre lui. Si j'étois historienne, je le critiquerais. Si j'étais procureur, j'auvrirais une instruction contre lui. Si je faisais partie d'un grand jury, je le mettrais en examen. - croisade partisane. Après ce fiasco, Si j'étais jurée, je le condamnerais - il faudra sans doute longtemps vertu du titre 18 du Code des Etats-Unis ». Les termes les plus sévères n'ont donc pas tous été l'apanage

de ceux qui ont voté en faveur de la destitution de Bill Clinton.

Plusieurs sénateurs ont toutefois assorti leur condamnation du président d'une condamnation aussi forte des méthodes de l'accusation, et en particulier de Kenneth Start. Ainsi, le démocrate Robert Torricelli, après avoir affirmé que Bill Clinton avait a deshonore sa fonction », a ajouté : « Toutefois, la manière dont cette affaire a été présentée devant nous a été tout aussi honteuse. Nous avons du supporter l'acharnement sons fin d'un procureur partial contre un président démocratiquement elu. Nous avons du regarder silencieusement des managers présenter une cause qui ne tenait pas juridiquement ». Son collègue Charles Schumer qui. avant d'être élu sénateur en novembre, était membre de la commission judiciaire de la Chambre, laquelle a lancé la procédure en destitution, a ajouté que tout cela avait été rendu possible « parce qu'un petit groupe de gens, qui haissent Bill Clinton et sa politique, ont exploité habilement les institutions auxquelles nous tenons et ont failli réussir ».

7.5

-100

200

監禁された カーヤ

4.30 (7.1)

🌵 🚌 🖂 🛷

OF TAX TO

da-

Winner.

Marine State of the State of th

The second

Ces propos expliquent l'attitude. apparemment contradictoire, de la majorité des sénateurs, qui ont condamné moralement le président tout en se refusant à en tirer les conséquences. La politique y est pour quelque chose, l'habileté du leader démocrate Tom Daschle - qui est parvenu à maintenir la discipline de son groupe, rongé par la colère et le ressentiment à aussi. Les préoccupations électorales n'ont pas non plus été étrangères au choix de quelques républicains. Mais surtout, ce verdiet est une giffe pour des managers qui ont trop souvent confondu faits et oninions, réquisitoire juridique et pour avoir tenté d'influencer de ma- avant que la Chambre ne vote à nière illicite un témoin potentiel en nouveau l'impeachment d'un pré-

Patrice de Beer

« Il en est des présidents comme des basketteurs, il ne faut pas en faire des modèles »...

de notre envoyée spéciale Il y a ceux qui exultent, bien sûr. Ceux qui, tout au long du procès, ont compati, pleuré, tremblé - il en est. Ceux qui, avec les avocats du président, pour une fois détendus et souriants, respirent un peu mieux et s'en vont remercier Dieu, le ciel, les anges, pour avoir veillé sur Bill Clinton, ce président humain, si humain. * Sa douleur était la nôtre ; sa destitution aurait été la nôtre: sa victoire est donc la nôtre. » Ainsi parle le pasteur noir Clinton Washington, aussi fier de son nom (« deux grands présidents des Etats-Unis!>) que du peuple africain-américain, lequel, dit-il, a payé très cher, au cours de son histoire, pour savoir ce qu'était l'injustice. . Il va encore nous étonner, ce président magnifique! Qu'on le laisse gouverner tranquille et vaus verrez qu'il va bouger ce pays. » Le soutien des Noits à Clinton The Sinner - « Clinton le pécheur » -, était unanime, inconditionnel, dé-

Il y a ceux qui ne regrettent pas de s'être mobilisés et d'avoir milité contre l'impeachment et contre le procès. Parce qu'ils disaient voir clair, et que au-delà d'un Clinton « tombé dans un traquenard », ils crovaient distinguer une manœuvre politique pour renverser un président deux fois élu par les Américains, mais détesté par les réactionnaires et les fondamentalistes du pays. « Ce qui m'attriste. souligne Betty Friedan, icône féministe et militante démocrate. c'est qu'on ait utilisé les femmes pour l'abattre. C'est qu'au nom de leur supposée défense, on ait torpillé le seul président qui ait toujours eu à cœur de faire triompher leur cause. Je suis très fière que les Amé-

ricains n'aient pas marché dans cette combine. » Une jeune mère de famille avoue avoir bombardé d'e-mails les sénateurs républicains réputés bésitants avant le vote final. « Je dois à Clinton le droit au congé parental qui m'a permis, sans risque de licenciement, de quitter mon travail quelques semaines après mon accouchement. Cela valait bien un coup de main au moment où il pouvait chanceler. »

Il y a ceux qui, à Wall Street, ont suivi cette fin de procès dans la plus totale indifférence. « Aucune angoisse, aucune expectative, affirme Melanie Hardy, économiste à New York. Les marchés avaient l'œil sur la banque du Japon et le cours des devises. Mois ce qui se passait au Sénat, vraiment, pas le moindre souci ! » On s'étonne. Tout de même, le sort du président des Etats-Unis ne se jouaitil pas ce vendredi matin? « Cela fait des semaines qu'on se savait au cinéma, sourit un cadre de la banque d'affaires Lehman Brothers, et qu'on connaissait la fin du film. Le parti républicain était si mal préparé, si désorganisé et sa cause si grotesque. Avoir une aventure et mentir pour la couvrir n'est pas un crime d'Etat. » C'est ce que pensent aussi un groupe d'étudiants croisés à la sortie de leurs cours. « Il a menti, j'aurais menti, vous auriez menti ... Quelle affaire! Il a demandé à la fille de nier, d'ailleurs spontanément elle l'aurait fait : ensemble ils ont cherché à effacer toute trace, quelle histoire! Tout le pays en suspend pour une affaire de cul ! C'était obsène. Pas Clinton. Mais Kenneth Storr. » Mais, si l'on comprend bien, Clinton était coupable de ce dont on l'accusait? « Evidemment! Tout le monde le sait! » Et ce n'est pas grave? Un jeune couple s'esclaffe: « Bien sûr que non! C'est ni Bagdad ni le Kosovo! ».

A certains, ces réponses font très mal. « Typique de l'influence pernicieuse de Clinton sur la jeunesse de ce pays! commente avec regret un lobbyiste de Washington. L'Amérique perd ses valeurs. ses références, sa morale. Rien n'est grave, tout est sympa, pardonnable ou rigolo. Quelle horreur! Bill Clinton n'est pas fragile, comme le disent certains, c'est un mauvais homme. » Une femme républicaine partage son sentiment, stupéfaite que les médias, qui ont si unanimement « fusillé » le président, ne s'en fassent pas davantage l'écho. Et la vollà, ce soir, de méchante humeur. « Le triomphe du mensonge, de la lacheté. Seuls les procureurs républicains ont sauvé l'honneur, courageux et dignes, sans capituler devant cette ava-

TROIS QUESTIONS A...

JEANE KIRKPATRICK

Etats-Unis auprès de l'ONU sous

la présidence Reagan. Quelles re-

marques faites-vous sur ce procès

L'affaire n'a pas passionné l'opi-

nion. J'avoue moi-même avoir dé-

croché à plusieurs reprises. Il est

clair qu'il y a eu parjure et obs-

truction de justice. Mais ces faits

ne justifiaient pas la condamna-

tion d'un président élu. Ils

n'étaient pas directement liés à

son activité politique, ce qui au-

rait contraint son propre parti à

voter sa destitution. Nixon aussi a

été coupable d'obstruction de jus-

tice pour protéger ses collabora-

en destitution de Bill Clinton?

lanche de sondages commandés et manipulés par la Maison Blanche. Mais c'est, crovez-moi, une victoire démocrate à courte vue. D'autres affaires vont émerger qui confirmeront la duplicité de ce président. Si Al Gore avait pris doucement le relais, il avait une chance de gagner en l'an 2000. Mais cette fois c'est joutu. Vous verrez : les républicains gagneront la Maison Blanche, »

POURQUOI SALIR LES HÉROS ?

En retraite en Arizona, Henry Ruth - juriste de renom et ancien procureur dans l'affaire du Watergate - a suivi le procès avec une extrême attention. Et le verdict, conforme, dit-il, à l'esprit de la Constitution, le remplit pourtant de tristesse, lui qui, par deux fois. vota pour Bill Clinton. * J'aurais voulu plus de grandeur, plus d'honneur, et moins d'hypocrisie. J'aurais aimé que les démocrates se lèvent et

teurs dans l'affaire du Watergate.

Mais beaucoup d'Américains font

la différence entre ce que les deux

ont tenté de dissimuler et ils

considérent que la vie sexuelle de

Bill Clinton n'est pas une affaire

Il y a dix ans, Ronald Reagan

Cédait la présidence à George

Bush, battu quatre ans plus tard

par Bill Clinton. Que reste-t-il, à

Tout le monde s'accorde à dire

que, grâce à Reagan, le monde est

plus sûr et que la guerre froide a pris

fin. Son rôle a été primordial. Ses

anciens collaborateurs estiment qu'il

a aussi donné un grand coup de

fouet à l'économie américaine grâce

à la dérégulation du marché du tra-

vail, les privatisations et l'économie

vos yeux, de son héritage?

que cela justifie l'ampeachment et le renvoi prévus par les pères fondateurs". Le président s'est vu critiqué sur le pian de la morale, du genre : vilain garçon. Ce n'était pas le pro-blème. Le problème c'était la violation de la loi. » Comment accepter sans réagir,

demande-t-il, ces nouveaux credos du parti démocrate ? « 1) Mentir à un juge fédéral et à un grand jury est acceptable, tout au moins dans une procédure de harcèlement sexuel, parce que tout le monde le fait et que c'est un sujet privé. 2) Un PDG peut attendre des faveurs sexuelles d'une jeune employée du moment qu'elle y consent (contrairement à l'esprit de la loi que les démocrates avaient tant soutenue). 3) Il en est des présidents comme des joueurs de basket : il ne

de marché. Son impact se fait encore sentir et plusieurs candidats républicains à la présidence, comme Elizabeth Dole, Dan Quayle ou Steve Forbes, se rédament du reaganisme.

faut pas en faire des modèles. 4)

3 BIII Clinton, qui se présente comme un démocrate conservateur, a-t-il tenté de reprendre à son compte cet héritage?

M. Clinton est un président extramement habile, comme l'était Mitterrand, et sa « réinvention du gouvernement », officiellement présentée comme une réduction des pouvoirs de l'administration fédérale, correspond en réalité à une extension des activités gouvernementales aux dépens du secteur privé.

> Propos recueillis par Patrice de Beer

disent : "il a menti, il a cherché à Tous les présidents mentent... » faire obstruction à la justice, sans Comment se résigner à ce nivellement de la présidence quand on a en tête les figures de Roosevelt- ou de De Gaulle? Et comment tolérer cette technique de défense qui a consisté, chaque semaine, à salir les héros de l'histoire américaine: Washington, Jefferson, Hamilton, Wilson, Roosevelt, Eisenhower, Kennedy? · Aucune de ces figures n'a commis de parjure ou d'obstruction de la justice. Tous ont exalté de nobles idéaux. Et ce n'est pas le cas de Clinton. Son défi à lui, c'est de se sortir des morais dans lesquels il s'est lui-même précipité. Il a corrompu l'ame de son parti. » Le titre du livre que prépare

Jean Cohen, professeur de sciences politiques à Columbia, paraît d'actualité : « Le sere, la loi et la Constitution . Et la juriste, outrée par « l'affaire Lewinsky », en tirera sans doute les enseignements suivants. « D'abord, ditelle, la Cour suprême n'aurait jamais du accepter une telle procédure à l'encontre du président en cours de mandat. Cela a entraîné une confusion ridicule entre morale et politique. Un désastre. Ensuite, la création du procureur indépendant s'est revelée une catastrophe. Cette fonction est dangereuse et la loi l'autorisant ne devrait pas être reconduite. Enfin. les investigations dans le cadre d'une plainte pour harcèlement sexuel ne devraient pas concerner les relations consensuelles entre deux adultes. Tout s'est déroulé en dépit du bon sens. On a mèlé sphère publique et sphère privée; on a politisé les lois. Et je trouve fascinant que le peuple américain ait si bien résisté! *

Annick Cojean

enviller et le passence.

Compared to the second ، مَا مَدَّ سَيْمُ 网络克克克克 一点 4=:+== 5.27° ...

Je Mise 150

THE PERSON NAMED IN 南田本本 ター・・・ THE PARTY OF Maria Cara Cara 1 March 12/5 - 11-

attack Services 4 4 6 6 and the second second 1 to 1 医海绵性多种性性 ere jakenija

PLATER A

egylification of the control of the ministration in the state of APPENDING AND AND A STATE OF A STATE OF A SEE STATE OF THE **per** Set of a second of 南 新港市海南部 不在了了一 to be to the second of the second of the second Emplify with the con-

E. A. A. Chim. Service of the Service

eagen of the personnel of the color - White our and the second of the second mily a many and any or any Algeria de la lagragación de

A 12 8 00 Sec. 200 1 - 15 - 15 - 1 30.00 الجاري المؤجد 4000 20 1 Jay 37 18

4 4

and the second

and the second

THE PARTY OF THE PARTY OF The second of the

٠٠ - ٠٠ ، وجيدي صفح



Les principales étapes de quatre ans d'affaire et treize mois de procédure

- juin: Monica Lewinsky, vingt et

un ans, commence un stage à la Maison Blanche. - 15 novembre : première

étreinte sexuelle avec Bill Clinton (la dernière aura lieu le 17 avril 1997). 1996 - 17 avril : Monica Lewinsky,

mutée au Pentagone, y rencontre Linda Tripp. 1997 - 27 mai : statuant sur la plainte de Paula Jones, qui accuse Bill

Clinton de propositions indécentes quand il était gouverneur de l'Arkansas, la Cour suprême estime que le président peut être poursuivi pendant son mandat.

- 3 octobre : Linda Tripp commence à enregistrer les confidences téléphoniques de Monica Lewinsky.

Lewinsky.

-7 janvier : Monica Lewinsky déclare sous serment qu'elle n'a pas eu de relations sexuelles avec Bill Clinton.

- 12 janvier : Linda Tripp remet au procureur indépendant, Kenneth Starr, les cassettes de ses conversations avec Monica Lewinsky. - 15 janvier : M. Starr obtient du

ministre de la justice, Janet Reno. l'autorisation d'enquêter. -17 janvier : interrogé sous serment, Bill Clinton nie toute relation sexuelle avec Monica

- 21 janvier : l'affaire Lewinsky est publié sur Internet puis dans la presse. - 28 juillet: Monica Lewinsky obtient l'immunité en échange de

son témoignage. - 6 août : M™ Lewinsky témoigne devant le Grand Jury.

-17 août : Bill Clinton, devant le Grand Jury, admet une = relation inconvenante » avec la ieune

stagiaire, mais persiste à nier qu'il s'agissait de relations sexuelles. - 9 septembre : Kenneth Starr remet au Congrès un rapport qui énumère onze chefs d'accusation justifiant la destitution du président Clinton.

-8 octobre : la Chambre des représentants autorise l'enquête. - 9 au 19 novembre, et 8 au 10 décembre : audiences à la commission judiciaire, Kenneth Starr témoigne, les avocats du président plaident.

-11 et 12 décembre : la commission vote quatre * articles de destitution » pour parjure, obstruction à la justice et abus de pouvoir. Bill Clinton exprime ses « profonds remords ». -19 décembre : la Chambre retient deux articles de

destitution, pour « parjure » et « entrave à la justice ». 1999

-7 janvier : le Sénat ouvre le procès en destitution. - 27 janvier : après le réquisitoire des procureurs de la Chambre et les plaidoiries des avocats de Bill Clinton, les sénateurs rejettent un

non-lieu et votent pour la convocation de trois témoins. 1
 3 février : Monica Lewinsky, l'ami du président Vernon Jordan et son conseiller Sidney Blumenthal sont interrogés à huis

- 5 février : le Sénat refuse leur comparation à la barre. -10 février : les sénateurs ouvrent leurs délibérations à huis

- 12 février : par 55 voix contre 45, et 50 voix contre 50, les sénateurs disculpent Bill Clinton des deux motifs d'accusation.

L'institution présidentielle sort renforcée de l'épreuve

condamné la conduite de Bill Clinton, tout en jugeant que ses fautes ne méritaient pas sa destitution. Pour reprendre les termes d'un sé-

ANALYSE -

Les républicains ont donné d'eux l'image d'un parti passéiste et fanatique

nateur, le président a péché mais n'a pas commis de ces egrands crimes et délits » prévus dans l'article premier de la Constitution. Choisis par tous les électeurs de leur État et non issus, comme les élus de la chambre des représentants, de circonscriptions taillées sur mesure, les sénateurs ont mieux compris ce qu'attendaient leurs compatriotes. D'autant que dixneuf républicains sont soumis à renouvellement l'an prochain, dont treize dans des États ayant voté Clinton en 1996.

Le vote de vendredi a été en quelque sorte un choix entre deux maux. Entre la destitution du chef d'orchestre du miracle économique et le maintien à la Maison Blanche d'un parjure et trousseur de jupons obsessionnel, Entre Bill Clinton, avec tous ses défauts mais dans lequel tant d'Américains se reconnaissent, et ses accusateurs, aveuglés par une haine idéologique et personnelle. L'acharnement du procureur Starr et des managers républicains à « se payer » un président démocrate, la peur d'un fanatisme qui fouille avec délectation dans la vie privée, ont fait pencher la balance. Car bien que plus conservateurs. les Américains sont avant tout modérés et tolérants ; et ils préférent les chanceux aux grincheux.

Le remède proposé a paru pire que le mal, le dommage causé à l'Union par une destitution plus grave que les écarts moraux présidentiels, pourtant unanimement condamnés. La stabilité des institutions l'a emporté sur les passions. D'autant que l'accusation s'est plus Illustrée par son esprit partisan que par la qualité de son argumentation, suscitant le doute jusque parmi les républicains ; ce qui explique pourquoi cinq elus du Grand Old Party ont voté l'acquittement. D'autant que la peine paraissait démesurée par rapport à la faute : n'a-t-on pas qualifié l'impeachment de peine de mort politique »?

Mais d'un mal peut sortir un bien. Comme l'explique le professeur Fred Greenstein, de Princeton, l'Amérique, qui se réveille d'un mauvais rêve de treize mois un peu plus cynique vis-à-vis de sa classe politique, peut être satisfaite de la solidité de l'institution présidentielle. Celle-ci a résisté à l'orage, et

MIROIR de l'opinion, le Sénat a M. Clinton a montré qu'il pouvait continuer à diriger du pays alors que ses juges délibéraient sur son sort. Il s'est achamé à prouver qu'il restait apte à gouverner en annoncant quotidiennement des mesures populaires. Soucieux de son image pour la postérité au moins autant que des sondages, le président cherche à séduire l'histoire comme il continue de séduire nombre d'Américains.

En s'obstinant à vouloir destituer et humilier Bill Clinton, ses accusateurs se sont trompés d'époque. Chef des managers, l'ancien combattant Henry Hyde a reconnu que « le peuple américain me laisse perplexe ». Le temps n'est plus où la révélation d'un adultère brisait la carrière d'un Gary Hart. Ni celui où la « First Lady » faisait de la figuration: Hillary Clinton s'est battue comme une tigresse, pour sauver la carrière de son époux infidèle, mais aussi la sienne, puisqu'elle envisage de briguer le poste de sénatrice de New York. La génération des baby boomers n'est pas celle de la guerre du Pacifique. Le sexe est peut être encore diabolisé dans les campagnes du Sud, mais il fait partie de la vie quotidienne et s'étale avec complaisance sur les grands et les petits écrans.

UN PROX À PAYER

Emportés par la passion de leur aile droite dans une procédure sans espoir, les républicains risquent d'en payer le prix. Le parti qui, sous Reagan, était celui des idées, face à des démocrates en désarroi, est devenu pour les Américains un parti obsédé par une vision passéiste de leur pays et par le seul objectif de chasser Bill Clinton. Il leur faudra se remettre vite au travail, convaincre l'opinion qu'ils ont un programme populaire - et non plus idéologique -, s'ils veulent éviter la déconfiture aux élections de novembre 1999.

La gravité de la crise que les États-Unis viennent de traverser se jugera à son impact. Mais aussi à ce qu'il adviendra à l'incontrôlable Bill Clinton-Dans une société hypermédiatisée dans laquelle la limite est devenue floue entre information. et spectacle. Il n'est pas facile ~ ni à la mode – de s'appesantir sur le long terme. Ce second procès en destitution manqué d'un président en deux siècles restera-t-il une aberration historique? C'est possible. étant donné la lassitude de la classe politique face à cette procédure. L'indication est d'importance, car, comme l'écrivait Tocqueville en 1835 : * Lorsque les républiques américoines commenceront à dégénérer. je crois que l'on pourra aisément le reconnaître: il suffira de voir si le nombre de jugements politiques augmente. » Nous n'en sommes pas là.

P. de B.

La maîtresse, le conseiller et le pasteur annoncent leurs chroniques

L'AMI, l'ennemi, le chroniqueur, le sénateur... sans présager peut-être plus tard, de l'avocat, du juge, du procureur... Allez savoir I II suffit ces jours-ci d'avoir côtoyé Bill Clinton et de savoir sur lui deux ou trois choses inédites lors du Monicagate pour affoler le monde de l'édition, et. faire monter les enchères. L'affaire Lewinsky, à peine sortie du Capitole, va déferier dans les librairies. Certains prédisent déjà une vague de fond à la Watergate, dont les principaux témoins et protagonistes ont, pendant des années, fait bouillir la marmite de l'édition. Mais il est trop tôt, cette fois, pour savoir comment réagira le public à l'exploitation d'une affaire qui a donné la nausée à beaucoup et qu'il a largement boudée à la télévision. Les éditeurs, en tout cas, rivalisent d'adresse pour annoncer que, loin du juridisme caricatural de représentants ennuyeux, partisans et mal intentionnés, leur auteurs parleront juste et vrai. Et que le public, enfin, pour-

ra se faire sa propre idée. A tout seigneur tout honneur, Monica Lewinsky devrait ouvrir le ban. Après « Monica la vidéo », voici donc « Monica le livre », fruit d'une collaboration entre la jeune femme et Andrew Morton (le biographe, devenu milliardaire, de la princesse Diana), et sobrement intitulé L'Histoire de Monica. La date de parution était suspendue non seulement à la dôture du procès Clinton, mais aussi à l'autorisation expresse du procureur Kenneth Starr, qui continue d'imposer le silence à l'ancienne stagiaire de la Maison Blanche. La couverture du livre a néanmoins été publiée partout et la star de la télévision Barbara Walters attend impatiemment le feu vert du procureur pour recevoir la jeune femme sur son plateau, ABC multipliant les annonces et allusions à l'événement pour attiser l'attente.

Le livre de George Stephanopoulos, ancien conseiller en communication de Bill Clinton, devrait sortir dans la foulée. Le sémillant jeune homme, qui a quitté la Maison Blanche sans déserter les médias, a, semble-t-il, pris quelques distances vis-à-vis du président, dont il dévollera, dans All too humon, la face la plus sombre, à la lumière de l'affaire. Un autre conseiller de Bill Clinton, Lanny Davis, entraînera les lecteurs dans les méandres de la Maison Blanche et de ses stratégies de communication, tandis que le sénateur démocrate Joseph Liebermann, qui avait attiré l'attention des médias en septembre 1998 en dénonçant « l'immoralité » du président, écrira un livre de réflexion sur le service

Paula Jones s'est vu recaler par les éditeurs (« rien de neuf à révéler »...), alors que Jennifer Flowers, autre ancienne maîtresse de Clinton, en est à la rédaction de son deuxième livre, et que l'agent littéraire Lucianne Goldberg, conseillère de Linda Tripp – qui révéla les confidences de Monica -, a décidé elle-même de s'abstenir. Il est beaucoup trop tôt pour que les grosses pointures témoins du procès, comme Vernon Jordan et Sidney Blumenthal, fassent entendre leurs voix, et la crainte des perquisitions du procureur Starr leur a interdit de tenir le

« Un crime contre l'histoire », estime Sidney Blumenthal, qui ne cache pas sa frustration et se défoulera forcément un jour. Cela laisse un peu de temps aux journalistes qui ont suivi l'affaire pour se glisser dans la brèche et former des tandems explosifs, tel celui qui lie deux reporters issus de l'Arkansans Democrat-Gazette et du New York Observer, ou encore du Washington Post et de Time Magazine.

Mais la surprise est venue du révérend J. Philip Wogaman, conseiller spirituel de Bill Clinton et pasteur de la paroisse fréquentée par sa famille. Le pasteur du président s'exprime, annonce le sous-titre de son livre, dont la couverture montre un Clinton songeur ou peut-être en

Pas de confidence personnelle; aucun secret de confession ébruité. Mais une réflexion sur la repentance et la grandeur du pardon. Et l'assurance, pour son église, à qui il cède ses droits d'auteur, de bénéfices, disons, non négligeables.

Les fonds manquent pour contrôler l'évolution de la population mondiale, estime l'ONU

de notre correspondant Etablir un premier bilan de la Conférence du Caire de 1994, préparer la session spéciale de l'ONU sur la population qui aura lieu en juin, et lancer un cri d'alarme à la communauté internationale, qui ne respecte pas ses engagements: tels étaient les objectifs de la Conférence de La Haye, qui a réuni du lundi 8 au vendredi 12 février plus de 1500 délégués de 180 pays, sous la houlette du Fonds des Nations unies pour la population (Fnuap). En 1994, l'organisme avait élar-

gi ses objectifs, passant de la scule lutte contre la surpopulation à l'accès des femmes aux méthodes de contrôle de la fécondité et aux soins liés à la matemité. «La démographie n'est pas une histoire de chiffres, mais de capacité de la planète à subvenir aux besoins de tous ses habitants », a résumé Nafis Sadik, à la tête du Fnuap, en ouvrant lundi la conférence.

Pas une histoire de chiffres ? Un peu tout de même. Le Fnuap rappelle régulièrement que, si nous étions 3 milliards d'êtres humains en 1960, la population aura doublé cette année. Les experts ont lique : le 12 octobre 1999 naîtra les prochaines années.

sur la Terre le six milliardième individu. La croissance est déséquilibrée : les pays en voie de développement (4,74 milliards d'habitants) concentrent 97 % de la croissance démographique

Le six milliardième individu naîtra le 12 octobre 1999

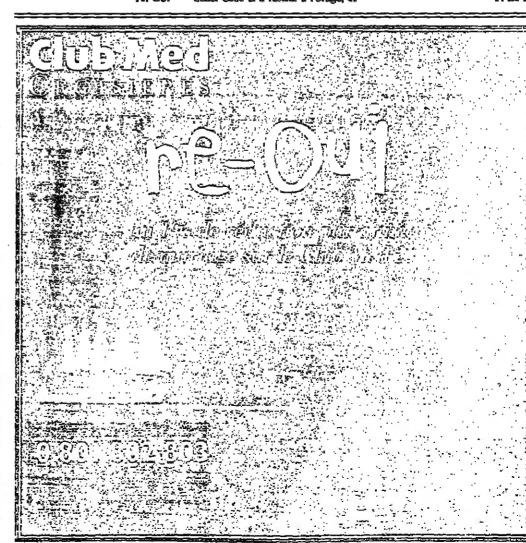
Toutefois, on constate un ralentissement du rythme global de la croissance, de 2 % par an dans les années 60, à 1,3 % de nos jours. Durant cette période, l'usage du planning familial a été multiplié par cinq: environ 60% des couples mariés ont eu accès à une méthode de contraception en 1995. Si la tendance se poursuit, la population mondiale serait de 10,7 milliards de personnes en 2050. La natalité dans l'Union européenne a, pour sa part, atteint le chiffre de 4,01 millions, contre 4,05 millions en 1997, selon les chiffres révélés, vendredi, par l'agence européenne de statistiques Eurostat, qui ne prévoit même retenu une date symbo- pas d'inversion de tendance dans

« Dans un avenir proche, la natalité continuera probablement à baisser, étant donné le grand nombre de femmes nées en plein « baby boom » au milieu des années 60 qui sortent des tranches d'age de fécondité optimale, et sont remplacées par un nombre plus faible de femmes nées de 1965 à 1975 », explique Eurostat.

Les Nations unies prévoient que les taux de fécondité baisseront plus rapidement et que la population mondiale sera plus vraisemblablement de 8,9 milliards en 2050. Cela alors que les 20 % les plus riches de l'humanité consomment 86 % de tous les biens et services de la planète, tandis que les 5 % les plus pauvres n'en consomment que 1,3 %.

Selon les conclusions du forum, l'opinion publique mondiale a désormais largement pris conscience de la nécessité de contrôler la démographie de la planète, mais les pays riches ne consacrent pas assez d'argent pour changer les choses sur le terrain. « Nous ne pouvons pas trop attendre des gouvernements, nous avons besoin d'autres sources », a estimé l'ambassadeur des Pays-Bas à l'ONU, Nicolas Biegman, qui présidait le forum de La Haye.

Alain Franco



péen » si elle déploie des troupes au Kosovo. « C'est notre pays, et nous le défendrons, même si l'OTAN est très puissante », a-t-il déclaré. « De toute notre histoire. nous n'avons jamais cédé à la pression. Quoi qu'il ait pu nous arriver, nous nous sommes toujours bat*tus *.* a-t-il ajouté à sa sortie du château de Rambouillet, où il venaît de rencontrer la délégation serbe. Jeudi, le vice-premier ministre serbe, Vojislav Seselj, avait conseillé à l'OTAN de « préparer des cercueils » si elle envisageait d'intervenir en Yougoslavie. Au même moment, à Bruxelles.

l'Alliance atlantique adoptait formellement un « concept d'opération - pour une éventuelle force de paix au Kosovo appelée KFOR > (Kosovo Force). Les Etats-Unis pourraient déployer jusqu'à 4 000 hommes au Kosovo. Selon un haut responsable américain, le président Bill Clinton devait annoncer, samedi, que les

Serbes et Albanais s'accusent mutuellement de bloquer les négociations sur le Kosovo

Les pourparlers de Rambouillet pourraient être prolongés d'une semaine

Six jours après le début de la conférence de Ram- des pourpariers sur les Albanais. Les ministres pourraient décider de prolonger la conférence bouillet sur le Kosovo, le président serbe Milan des affaires étrangères du Groupe de contact, d'une semaine. L'OTAN poursuit ses préparatifs en vue d'un éventuel déploiement au Kosovo. qui se réuniront, dimanche 14 février, à Paris,

> Etats-Unis sont prêts à engager des troupes dans une force de maintien de la paix de l'OTAN au Kosovo. . Il ne s'agit pas d'une décision définitive », a-t-il ajouté. En fait, tout dépendra de la conclusion d'un règlement politique dans la région. En attendant, la Serbie vit toujours sous la menace de frappes aériennes si sa délégation traine trop les pieds à Ram-

Grande-Bretagne, Allemagne, Italie) et la délégation albanaise, qui, selon lui, refuse, à la différence des Serbes, de signer les dix principes contenus dans le préambule du projet d'accord.

Les Serbes les ont signés a unilatéralement » sans que les négociateurs ne iugent ce geste opportun. « C'est pourtant le minimum à faire », s'est exclamé M. Milutinovic lors d'une conférence de

La force d'extraction portée à 8 000 hommes

L'OTAN a adopté, vendredi 12 février à Bruxelles, un plan qui vise à renforcer la force d'extraction, installée en Macédoine, dans l'attente du déploiement éventuel d'une force de maintien de la paix au Kosovo. Réunissant quelque 1 800 hommes, dont 700 Français, appelés le cas échéant à protéger les vérificateurs de l'Organisation pour la sécurité et la coopération en Europe (OSCE), la force d'extraction verra ses effectifs globaux augmenter progressivement pour atteindre 8 000 hommes durant les semaines prochaines.

Elle pourrait constituer l'embryon de la force de paix au Kosovo, qui devrait compter jusqu'à 30 000 hommes si elle est mise en place. Commandée par le général britannique Sir Michael Jackson, la force destinée au Kosovo, baptisée KFOR (pour Kosovo Force), pourrait accueillir entre 2 200 et 4 000 GI américains, dont on ignore encore le lieu du stationnement.

Le négociateur américain Christopher Hill a décrit le déroulement des six premiers jours de négociations comme « très difficiles ». « Nous allons devoir accomplir beaucoup de progrès dans les jours à venir », a-t-il ajouté.

Milan Milutinovic a refusé de porter le chapeau de ces difficuités. Il en a rejeté la responsabilité sur le Groupe de contact (Rus-Etats-Unis,

presse. « Si les Albanais ne signent même pas ces principes généraux, alors, que signerant-ils? », s'est-il demandé avant d'expliquer l'attitude des Albanais par la présence, dans ce préambule, d'un point demandant la reconnaissance formelle de la souveraineté et de l'intégrité territoriale de la

Yougoslavie et de la Serbie, ce qui

irait à l'encontre des revendica-

Le secrétaire général de l'OTAN, Javier Solana, a répliqué que les Serbes jouent un « jeu que l'on ne peut accepter ». « Nous avons de très sérieuses difficultés avec la partie serbe, alors que la délégation kosovare a fait preuve jusqu'à maintenant d'une attitude plus constructive », a-t-il souligné.

Mais pour le président serbe les négociateurs occidentaux ont été trompés par les «terroristes» de l'Armée de libération du Kosovo (UCK), qui réclament un référendum sur l'indépendance du Kosovo à l'issue d'une période intérimaire de trois ans. « Il faut que le Groupe de contact cesse de protéger ses protégés » a-t-il dit, stigmatisant le refus des Albanais de discuter directement avec les Serbes. M. Milutinovic a toutefois assuré que sa délégation ne quittera pas les négociations de Rambouillet. « Pourquoi partirions-nous? Nous sommes là, nous attendons, nous acceptons les principes du Groupe de contact ».

Celui-ci doit se réunir, dimanche à Paris, au niveau ministériel pour faire le bilan de la première semaine de négociations et voir s'il y a lieu de les poursuivre une semaine de plus. A l'initiative de l'Allemagne, les ministres des affaires étrangères de l'Union européenne sont invités également à tenir, auparavant, une réunion informelle pour coordonner la position des Quinze sur le Koso-

> Christophe Châtelot (avec AFP et AP.)

En Israël, le conflit se radicalise entre libéraux et ultra-orthodoxes

Les deux camps manifestent dimanche à Jérusalem

TÉRUSALEM

de notre correspondant Mécontents de récentes décisions de la Cour suprême, jugées contraires à la Loi juive, et ulcérés de ce qu'ils dénoncent comme un climat d'hostilité à leur endroit, les ultra-orthodoxes ont décidé de descendre dans la rue. La manifestation qu'ils organisent, dimanche 14 février à Jérusalem, s'annonce comme l'un des plus importants rassemblements de ces dernières années. Tandis que les milieux laïques appellent à contre-manifester le même jour, la perspective d'éventuels débordements inquiète les responsables gouvernementaux. Jeudi et vendredi, le président Ezer Weizman a rencontré les plus hautes autorités rabbiniques du pays pour leur demander de revenir sur leur décision. En vain.

La colère des haredim (« ceux qui

craignent Dieu », selon l'expression hébraique consacrée), latente depuis plusieurs mois, a éclaté lorsqu'un plaignant, appartenant à une association religieuse libérale, a fait appel à la Cour suprême pour voir garantir son droit à sièger dans un conseil religieux, organisme présent dans chaque municipalité pour veiller aux circoncisions, à l'entretien des synagogues municipales et des bains rituels, aux enterrements et aux mariages. Depuis la fondation d'Israël, ces conseils demeurent sous l'autorité des ultraorthodoxes qui en tirent légitimité, pouvoir et avantages financiers. La décision de la Cour suprême en faveur des rabbins libéraux a soulevé l'indignation des ultra-orthodoxes. Fin janvier, avec seulement une voix de majorité, la knesset a finalement voté une loi qui écarte les li-béraux des conseils religieux... sauf s'ils reconnaissent l'autorité du rab-

binat ultra-orthodoxe. Très implantés aux Etats-Unis, les rabbins libéraux et conservateurs - contrairement à ce que laisse entendre leur nom, ces derniers représentent une variante du judaïsme réformiste – sont, pour leurs collègues uitra-orthodoxes, des mécréants avec lesquels aucun compromis n'est possible. Influents au sein du judaïsme américain, les réformés tentent depuis des années de prendre pied en Israël. Le conflit, à l'origine essentiellement religieux, a aussi acquis une dimension politique depuis que la famille ultra-orthodoxe a progressivement glissé vers la droite nationaliste, adoptant certaines de ses intransigeances dans le conflit istaélo-pa-

Pétris de la culture légaliste américaine, les rabbins libéraux ont systématiquement fait appel à la Cour suprême dont le président, Aharon Barak, est devenu la bête poire des ultra-orthodoxes. Mardi, deux anciens parlementaires ultra-orthodoxes, les rabbins Moshe Gafni et

Menachem Porush, ont explose lorsqu'ils ont appris que, saisi d'un recours contre le monopole qu'exercent les haredim sur les conversions, le juge Barak allait bientôt rendre une décision favorable aux rabbins réformés. C'en était trop pour les ultra-religieux, déjà échauffés par le projet de loi visant à faire des étudiants en religion, jusque-là dispensés de service militaire, des conscrits comme les autres, ou par la permission donnée aux kibboutz d'écouler leurs marchandises durant le shabbat ou, encore, par le maintien en détention de trois ultra-orthodoxes poursuivis pour avoir saccagé l'appartement de missionnaires chréDevant la presse, ils ont aussitôt accusé le juge Barak de se faire le complice d'« une dictature judiciaire » et d'être « un ignorant qui en sait encore moins qu'un enfant de sept ans ». Le rabbin David Yosef, fils du rabbin Ovadiah Yosef, guide spirituel du parti religieux séfarade Shas, a, quant à lui, accusé le magistrat d'« opprimer les juifs », suscitant, le lendemain, une vague de protestations, en même temps que l'ouverture d'une information judiclaire pour provocation.

MALAISE PROFOND

Ni les démarches du président Weizman ni les déclarations apaisantes d'un Benyamin Nétanyahou, bien embarrassé devant les éclats verbaux de ses alliés religieux, n'ont réussi à calmer le jeu. A l'approche des élections, les ultra-orthodoxes cherchent à garantir, sinon à augmenter, les acquis exceptionnels obtenus en trois ans de gouvernement religieux-pational. Le malaise 🍎 dépasse pourtant le simple calcul tactique, et il ne fait guère de doute que la société israéllenne est profondement divisée sur la place de la religion et des religieux au sein de l'Etat. Aux exigences des ultra-orthodoxes, en nombre croissant, répond l'inquiétude des laïques qui voient avec effroi se profiler le spectre d'un Etat théocratique. Et. pour beaucoup d'Israéliens, ces désaccords-là sont beaucoup plus dangereux que le traditionnel conflit avec les Palestiniens.

4000

200

inti-

-,- ·

25-64

7270

200

 $A_{2}^{*}(2) = 7$

. ---

Property and

12.5

120

 $\Psi_{i,k,k+1}$

i itti

E CALL

٠, - الرجعة

1 2 GB

1000

22:5

Vendredi, en première page du plus grand quotidien israélien lediot Aharonot, l'écrivain Meir Shalev ne craignait pas d'évoquer brutalement la destruction du pays par les « serpents [les ultra-orthodoxes], nourris dans notre sein ». Le quotidien Maariy, de son côté, publiait la lettre fictive d'un analyste d'un Etat arabe à son * estimé leader », recommandant d'abandonner toute solution militaire et d'attendre « tranquillement que les hifs se détruisent eux-mêmes. C'est seulement une question de temps ».

Georges Marion

Nouvelle querelle anglo-espagnole autour de Gibraltar

de notre correspondant « Honorables députés, l'heure est venue d'ôter les gants et de passer à l'action l » : c'est le branle-bas de combat, jeudi 11 février, aux y a à « calmer les tensions ». Les deux ministres Communes. Un député travailliste, Lindsay conservatrice, unie comme jamais, qui gonfie la voile et fournit le gros des bataillons. Mission sacrée : sauver l'un des demiers confettis de l'Empire défunt, Gibraltar, six kilomètres carrés et demi, 30 000 habitants, l'une des demières colonies d'Europe, en Europe. Cela a l'air d'une plaisanterie, mais le ton de la classe politicomédiatique londonienne est sans ambiguités: l'heure est grave.

« Le Rocher est à rious ! », lance, comme un cri de guerre, le numéro un de la presse nationale, The Daily Telegraph. Peu ou prou, les autres médias pincent la même corde nationaliste. Lindsay Hole, lui, somme le gouvernement d'envoyer au plus vite sur place un « vaisseau de protection ». Sachant que « les Espagnols ne comprennent que la force », Andrew Tyrie, conservateur, lui emboîte le pas : « Il est temps d'agir l » s'époumone-t-il. Une nouvelle « guerre des Malouines » en gestation, au cœur de l'Europe unie et à dix mois de

On n'en est pas là. Robin Cook et Abel Matutès, chefs respectifs des diplomaties britannique et espagnole, ont compris le ridicule de la situation et convenu vendredi de l'urgence qu'il se concerteront le 21 février à Bruxelles, l'idée étant de revenir si possible au statu quo ante avant le premier sommet entre Tony Blair et José María Aznar au printemps. Le premier, diton à Londres, compte beaucoup sur le second pour créer une sorte d'axe anglo-espagnoi face au trop puissant attelage franco-allemand. Prix à payer : la restitution par étapes, sur le modèle hongkongais, du territoire contesté. Même si les conservateurs dénoncent par avance la reddition » de Tony Blair, rien n'est fait : les discussions patinent depuis un an.

MESURES DE RÉTORSION

Le demier épisode d'un feuilleton ouvert en 1713 par le traité d'Utrecht, quand l'Espagne fit don du promontoire « absolument et pour toujours », à la Couronne anglaise, commence en janvier avec l'arraisonnement de quatorze pêcheurs espagnols, pris la main dans le filet à maquereaux à l'intérieur des « eaux territoriales » de Gibraltar. Plus grave, les intéressés ont conclu un accord avec le « ministre en chef » du confetti pour continuer à pêcher en

paix dans la baie d'Algésiras - « Gibraltur's Bay » pour les Anglais -, le tout sans en référer à Madrid. Or le gouvernement espagnol, qui tente vainement de récupérer le territoire depuis des décennies, ne reconnaît ni « l'autorité coloniale » locale ni la validité des prétentions britanniques sur les eaux du détroit qui balgnent le Rocher. Des mesures de rétorsion sont décidées. Les

permis de conduire délivrés à Gibraltar ne sont plus valables en Espagne. Les contrôles à la frontière sont renforcés et provoquent d'interminables heures d'embouteillage. A Madrid, on parle d'interdire aux avions civils britanniques les appareils militaires le sont déjà - le survoi de l'espace aérien espagnol. Les esprits s'échauffent. « Blocus illégal ! », hurlait jeudi un titre de l'Evening Standard. Sur une radio de son pays, le chef de la diplomatie espagnole dénonce le développement à Gibraltar, qui rêve effectivement de devenir le Jersey de la Méditerranée, d'une « économie parasite en complète contradiction avec les règles communautaires ». Il évoque les « 53 000 entreprises opaques enregistrées sur le Rocher et qui vivent du blanchiment de narcodollars et de l'évasion

Patrice Claude

Le Mercosur reste une priorité pour le Brésil et l'Argentine

RIO DE JANEIRO

de notre correspondant La consolidation du Mercosur (le marché commun du cône sud regroupant le Brésil, l'Argentine. l'Uruguay et le Paraguay, et dont le Chili et la Bolivie sont membres associés) demeure une priorité tant à Brasilia qu'à Buenos Aires. Le président brésilien, Fernando Henrique Cardoso, et son homologue argentin, Carlos Menem, l'ont signifié avec emphase à l'issue de l'entretien d'une demi-heure qu'ils ont eu, vendredi 12 février, à Sao José dos Campos (Etat de Sao Paulo). Comment amortir le choc de la violente dévaluation du real brésilien, qui a perdu 36 % de sa valeur par rapport au dollar depuis la mijanvier et menace désormais de déstabiliser les échanges commerciaux au sein du bloc régional. principalement entre les deux géants du sous-continent? La question sera examinée à l'occasion du sommet qui réunira les chefs d'Etat et les ministres des finances du Mercosur le 21 février à

A la mode depuis quelques années en Argentine, la « Brasildependencia », néologisme désignant

l'égard de son voisin du Nord, risque en effet de causer de sérieux dégâts en raison du déséquilibre des taux de change provoqué par l'effondrement du real. De janvier à novembre 1998, l'Argentine, qui écoule 32 % de ses exportations vers le Brésil, a dégagé un excédent de 1,1 milliard de dollars (970 millions d'euros) dans le commerce bilatéral, dont les échanges sont passés de 2 à 15 milliards de dollars (de 1,77 à 13,27 milliards d'euros) entre 1990 et 1997. La stabilité du peso argentin, légalement arrimé

la dépendance croissante du au dollar à parité égale depuis commerce extérieur du pays à bientôt huit ans, se révèle aujourd'hui un handicap: le « made in Argentina » est devenu trop cher pour les importateurs brésiliens.

Fortement tributaires de la « Brasildependencia », des secteurs-clés de l'économie argentine sont aujourd'hui guettés par le tarissement inéluctable de leur principal débouché. L'industrie automobile, qui exporte la moitié de sa production (450 000 véhicules) sur le Brésil, encaisse déjà de plein fouet, par une paralysie pour l'heure quasi totale de ses activités. les avatars du real et la récession

L'Equateur dévalue sa monnaie

L'Equateur, aux prises avec une grave crise économique, a annoncé vendredì 12 février la dévaluation de sa monnaie, le sucre. Dès le moment de cette annonce, la monnaie équatorienne dégringolait, perdant 35 % de sa valeur. L'objectif de cette opération, après la dévaluation du real brésilien, est de faire baisser les taux d'intérêt et de mettre un terme au recul des réserves en devises du pays. Celles-ci diminuent rapidement alors que l'Equateur, affaibli par la chute du cours du pétrole, doit faire face à la défiance des marchés en raison de ses difficultés à payer sa dette extérieure. C'est la troisième fois que l'Equateur dévalue sa monnaie en moins d'un an. Les mesures de rigueur budgétaire décidées au cours des dernières semaines pour améliorer la solvabilité du pavs ont provoqué des émeutes populaires à Quito, la capitale du pays. - (AFP.)

qui s'ensuit. Les analystes les plus pessimistes tablent sur une réduction dans l'année de 50 % du nombre de voitures fabriquées dans le pays. L'horizon est tout aussi sombre pour les producteurs de riz et de lait, dont le Brésil absorbe respectivement 95 % et 86 % des exportations.

D'un autre côté, l'Union des industriels argentins redoute une « invasion incontrôlable » des produits brésiliens, rendus extrêmement compétitifs du fait de la dépréciation accentuée du real. Selon deux instituts de recherches économigues, en l'état actuel du taux de change de la devise brésilienne (1,90 real pour un peso), la crois-sance de 2,5 % du PIB argentin espérée en début d'année laisserait place à une récession de l'ordre de ~3 %. En attendant la prochaine mise à plat, au plus haut niveau, des conséquences commerciales et économiques induites par la dévaluation du real au sein du Mercosur, les touristes argentins ont, eux, littéralement envahi les plages du littoral brésilien durant les fêtes du

Jean-Jacques Sévilla

L'affaire de l'attentat de Lockerbie serait en voie de dénouement

LA PROCÉDURE de remise par la Libye, à la justice néerlandaise, des deux suspects de l'attentat contre un avion de la PanAm qui, en 1988, avait fait 270 morts audessus de Lockerbie, en Ecosse, serait en voie de dénouement. Le numéro deux de l'ambassade d'Arabie saoudite à Washington, Rahab Massoud, a rencontré, vendredi 12 février, le secrétaire général des Nations unies, Kofi Annan, pour l'informer des derniers développements de cette affaire. M. Annan, le président sud-africain Nelson Mandela et l'Arabie saoudite se sont récemment impliqués dans la solution de ce problème.

Le quotidien saoudien El Hayat a rapporté, vendredi, que l'ONU a pris des dispositions pour un éventuel règlement, prévoyant, entre autres, le déplacement à Tripoli d'un représentant spécial de M. Annan pour accompagner les deux suspects jusqu'à La Haye. Le gouvernement britannique a révé-lé, de son côté, avoir fait une uitime offre à Tripoli pour obtenir la remise d'Abdel Basset Al Megrahi

et Al Amin Khalifa Fhimah, en proposant que des observateurs de l'ONU soient postés dans l'aile spéciale de la prison de Barlinnie, à Glasgow, où ils devraient purger

leur peine s'ils étaient condamnés. Tripoli, qui accepte que le procès se tienne aux Pays-Bas, continuait jusqu'à maintenant d'exiger qu'en cas de condamnation les deux suspects purgent leur peine dans une prison néerlandaise et non en Ecosse, comme le demandent les Etats-Unis et la Grande-Bretagne. Londres a fait bien comprendre qu'il n'y aurait pas de nouvelle concession. « Notre proposition répond à l'ultime clarification exigée par le colonel [Mouammar] Kadhafi », a affirmé un porte-parole britannique. Si la Libye accepte. Londres et Washington demanderaient une suspension immédiate des sanctions imposées en 1992 par le Conseil de sécurité de l'ONU à Tripoli avant leur levée définitive. Dans le cas contraire, Tripoli est menacée par les Etats-Unis et la Grande-Bretagne d'une aggravation des sanctions.

ľŧ

En Israël, le conflit

建 日本出来 10.75---

Contraction of the con-\$485° - - - -

49. See 11. assault in grijk i

epoche १,३५१३३१ - ५ - ४

Contract to the contract of th April 19 to the second second

et ultra-ortingores

The Control of the Control A Charles are the first 海海水道 化油 人 A PROPERTY LINE TOP A TON THE PARTY OF THE PROPERTY OF THE PARTY OF 连进的停止机 化氯化 AND THE PARTY OF STATE OF STREET

APPLIED TO THE STATE OF THE STA management of the same My wife profession to the second A STATE OF THE STA E-1 A Republication of the second Acres 100 to The fire a six of the second they shall be the said

والمراب والمرابع للمستهيز يموه تعييها .⊈१९, स्राप्तक र राज्य र Para February ... 45-11-6-14 English to the state of the 舞り 見る はつないかん الراجان يهماء جروريج god 109 at 1997 at

Section 1 - Section 2011 Harry State Committee 原産され ロマール 領 からかい ここ ここ 最早受性 1990年の1990年 ga 🎥 in to be in the second

Attended to the state of the 14 16 Proces $c_{\mu}(yx,t) \leftarrow c_{\mu}(t) = \mu t$ The second A THE RESERVE OF THE PARTY OF T Address of the second Charles Server Bed der September 1997 Signer without the control of the

医克里 身边 $\chi(x_p) = \chi_p(x_p), \quad \text{i. } \quad \text{i. }$ Marie Line a real contract Special Control of the Control of th Print of States Representation of the second

場合を開設するから終さる。 graphics on the Service Service والمراجعة والمجاولة क्षा विक्री हैं। हर कर ----्रीका संबंध के किए के कार्य

---Marie Control the same of the sa trafficary, whose his strang Continues as The state of the s DESCRIPTION OF THE PARTY OF THE Apple and an arrange THE PARTY OF THE P

基础 200 The Same The Paris of the P

Le premier tour de l'élection présidentielle en Algérie aura lieu le 15 avril

Le chef de l'Etat promet un scrutin « équitable et transparent »

Le premier tour de l'élection présidentielle anti-cipée en Algérie aura lieu le jeudi 15 avril 1999, a annoncé, vendredi soir, le président sortant, Lia-mandat, s'est engagé à prendre toutes les me-à faire preuve « d'impartialité et de loyauté ».

DANS CE QUI RESTERA SANS

doute comme l'un de ses meil-

leurs discours télévisés, le pré-

sident Liamine Zeroual a promis,

vendredi soir 12 février, que le

scrutin, fixé au jeudí 15 avril

1999, sera « sain et démocratique,

Le chef de l'Etat, qui avait an-

noncé à la surprise générale, à

l'automne 1998, qu'il écourtait

son mandat, a consacré l'essen-

tiel de son intervention de ven-

dredi à convaincre que le pou-

voir n'avait pas de candidat et

qu'il mettrait tout en œuvre

pour empêcher la fraude. Re-

connaissant que la prise de posi-

tion d'une douzaine de ministres

en faveur d'Abdelaziz Bouteflika,

le candidat du FLN, l'ancien par-

ti unique, avait détérioré « le cli-

mat de confiance dont doit s'en-

tourer la prochaine élection »,

M. Zeroual a affirmé que « celo

ne saurait amoindrir la garantie

que j'ai donnée, devant le peuple,

pour un scrutin libre, transparent

Le chef de l'Etat a désavoué

ses ministres en estimant que ce

et crédible ».

libre, transparent et crédible ».

cesser ». Evoquant l'attitude de l'armée - dont il est le chef au regard de la Constitution - le président algérien a répété que a nul ne peut s'arroger [le droit]

de s'exprimer au nom des institu-

tions de l'Etat s'il n'est pas légi-

le faire ». Quant à l'administra-

pas été cité). « Je ne manquerai pas de prendre [...] les mesures qui s'imposent si la tendance à vouloir pervertir le sens de cette élection persiste et si les comportements tendant à dévier ce processus de ses nobles objectifs pertimement et légalement habilité à durent », a dit M. Zeroual. Le message de fermeté du chef

Liamine Zeroual: « Je ne manguerai pas de prendre les mesures qui s'imposent sì la tendance à vouloir pervertir le sens de cette élection persiste »

tion, le président Zeroual l'a rappelée à son devoir d'« impartiali-

Mais le passage le plus remarqué de l'intervention du chef de l'Etat a été celui où il a mis en garde ceux qui, dans la mouvance du pouvoir, seraient tentés, comme le redoutent plusieurs partis politiques, de favoriser la candidature de type de comportement « doit M. Bouteflika (dont le nom n'a

de l'Etat a été entendu par la presse de samedi: « Je suis encore là » (Le Matin), « Les menaces de Zeroual » (El Watan, El Khabar), « Les mises en garde de Zeroual = (Liberté), = Zeroual rassure le pays » (La Tribune), «Le président, c'est toujours moi » (Le leune Indépendant).

Pour La Tribune, le président Zeroual ne s'est pas exprimé comme un «arbitre» mais

comme le « détenteur des rênes de l'Etat ». Le discours est clair et ne prête pas à interprétations. observe Liberté: Liamine Zeroual a signifié qu'il « ne sera pas le chef d'orchestre d'une compétition electorale fermée ».

Je Her 150

Seul Le Matin semble reprocher à Liamine Zeroual de pécher par excès de démocratie. Dans un éditorial signé de son directeur, le quotidien, réputé proche des « éradicateurs », écrit : « L'Algérie, qu'il [le chef de l'Etat] n'a pas réussi à relever, doit donc se plier à cet ultime caprice de souveroin, celui de subir des "élections propres et honnètes " auxquelles sont invités, retour de l'histoire, les mêmes acteurs que ceux de 1991 ». Critiquant ce « goût immodéré de la transparence», le journal conclut que « ce caprice est de trop ». Conclusion de L'Authentique, le quotidien du général Betchine (ex-ministre conseiller du chef de l'Etat) : les « 60 jours restants du mandat de Zeroual ne seront pas de tout repos ».

Jean-Pierre Tuquoi

Une dizaine de candidats possibles, dont une femme

La loi électorale algérienne impose de réunir 600 signatures d'élus ou 75 000 signatures d'électeurs. Dans les deux cas, les patrainages doivent provenir de 25 wilavas (départements) différentes. Ce filtre devrait réduire à moins d'une dizaine le nombre final de candidats à l'élection présidentielle (contre une bonne tremaine déclarés aujourd'hui). Parmi eux,

pourraient figurer :

Belaid Abdessalam. C'est le père de l'industrie lourde, un choix économique qui n'est pas étranger aux difficultés actuelles du pays. Silencieux depuis des années, M. Abdessalam partage son temps entre l'Algérie et la Prance. Son retour sur la scène politique est une surprise. Il aura du mai à réunir les signatures.

Hocine Alt-Ahmed. Il est l'un des demiers chefs historiques de la guerre de libération. A ce titre, ce tribun septnagénaire, au parier vrai, bénéficie d'une aura qui dépasse sa Kabylie natale. Parce que le président du FFS a passé ces dernières années en exil volontaire en Suisse, ses détracteurs le sumomment « l'homme de

 Abdelaziz Bouteflika. L'ancien ministre des affaires étrangères de Boumedlène, originaire de l'ouest du pays, est catalogué comme « le condidat de l'ormée ». Il se présente, lui, comme un « indépendant ». Ses adversaires le respectent. Depuis une vingtaine d'années, il n'est pas intervenu publiquement dans le débat. Sid-Ahmed Chozali. Premier ministre pendant la période-clé 1991-1993, c'est un spécialiste des questions pétrolières. Sa candidature risque de géner un peu celle de M. Bouteflika. Mais il ne dispose d'aucune assise ni d'aucun parti. La collecte des parrainages ne sera pas facile pour lui.

Mouloud Hamrouche. C'est un homme du sérail (colonel de réserve), mais cet ancien premier ministre du temps du président Chadli incarne la seule vraie tentative pour réformer en profondeur le système algérien. Ses adversaires hri reprochent, à tort, d'avoir fait le lit du FIS. ● Louisa Hanoune. Ce sera sans doute la seule ferume candidate. Elle est à la tête d'une petite

formation trotskiste, le Parti des travailleurs (PT), et est députée. La retransmission des débats parlementaires à la télévision lui a valu une notoriété qui dépasse, de loin, l'audience de son

 Ahmed Taleb Ibrahimi. Ministre pendant plus de vingt ans sous Boumediène et, plus brièvement, sous Chadli, ce fin lettré aux allures d'aristocrate revendique le double héritage de la révolution algérienne et de l'islam. Il devrait bénéficier des suffrages des islamistes.

● Youssef El Khatib. Aucien colonei de l'armée de libération (wilaya 4), c'est un homme respecté et intègre. Adversaire de Boutefilka, ce déçu de la présidence Zerqual défend les valeurs morales des pères de l'indépendance, perverties ensuite,

selon kri, par le système. Mahfoud Nahnah. Il a réussi à récupérer une partie de l'électorat de l'ex-FIS. Arrivé en deuxième position à la présidentielle de 1995, cet islamiste « modéré », tout en rondeut, a pratiqué, depuis, un jeu subtil, un pied au gouvernement, un pied dans l'opposition.

L'islam est devenu majoritaire en Côte-d'Ivoire

ABIDJAN

de notre correspondant C'était le deuxième ramadan d'Abdoulaye Aouon. Il y a deux ans, ce petit homme de trente-

REPORTAGE.

« C'est une religion sans discrimination: si Bédié est en retard, il reste derrière »

neuf ans était encore l'héritier d'une famille profondément animiste, dont les hommes étalent chargés d'entretenir les masques sacrés du village, en pays guéré, dans l'ouest de la Côte-d'Ivoire. Le 5 octobre 1997, il a pris le nom d'Abdoulaye et s'est converti à l'islam, le premier de son village. Mais son cas n'est pas isolé. Comme le dit le pète Siméon Atsain, un prêtre catholique, membre de la commission chargée des relations avec les non-chrétiens : # L'islam est majoritaire en Côte-d'Ivoire, même si certains, y compris des évêques, ne veulent pas l'admettre. » Une majorité relative, puisque les disciples du Prophète représenteut entre 30 % et 40 % de la population, contre 15 % à 20 %

de catholiques. Dans ce pays d'Afrique de l'Ouest comme dans d'autres, l'islam gagne du terrain de plusieurs manières. Par le jeu de la démographie, par celui des migrations qui amènent les communautés sahéliennes, plus anciennement converties, vers les côtes atlantiques, mais aussi par les conversions. Le phénomène est discret ; il est impossible d'en déterminer l'importance statistique. L'imam Djiguiba Cissé dirige la prière à la mosquée du Plateau, le quartier des affaires d'Abidjan. Il affirme recevoir au moins « un nouveau

converti chaque semaine », le vendredi, lorsque les fidèles se réunissent sur le parking de l'hôtel de ville d'Abidian, en attendant que la Grande Mosquée, depuis longtemps promise par le gouvernement ivoirien, soit enfin terminée.

« Il n'y a pas de prosélytisme, d'action des musulmans envers les non-croyants », explique l'imam Cissé. « La plupart des conversions sont le résultat de recherches personnelles. » Le père Atsain ne le contredit pas, qui estime que les musulmans ne pratiquent pas le « braconnage » de fidèles, contrairement aux sectes protestantes, d'origine américaine ou africaine. Mais il remarque que de nombreuses conversions sont consécutives à des mariages. Il se souvieut d'un imam qui lui avait dit lors d'une réunion interconfessionnelle: « C'est un musulman pas très croyant qui tolère que sa femme ne se convertisse pas. »

Abdoulaye Aouon retrace ainsi le chemin qui l'a amené à l'islam : « J'étais venu à Abidjan pour faire du gardiennage. Je travaillais chez un monsieur du nom de Zoumana Traoré. Quand la société qui m'employait a fait faillite. Il m'a trouvé des choses à faire. Il m'a même payé mon permis de conduire. J'ai cherché comment le remercier, moi qui n'avais rien. J'ai voulu être son vrai frère. C'est ca qui m'a amené à l'islam. » Depuis, Abdoulaye a abandonné son patronyme guéré et se fait appeler du nom de son bienfaiteur: Traoré.

La progression de l'islam en dehors des ethnies qui hil sont traditionnellement associées est souvent masquée par ces changements de nom. En Côte-d'Ivoire, la religion du Prophète a d'abord été celle des Dioulas, ces marchands mandingues d'abord établis dans le nord du pays. Les convertis d'autres ethnies ont souvent pris des patronymes dioulas comme Traoré, Touré, Couliba-

Aujourd'hui, l'imam Djiguiba Cissé décourage ces renoncements. « Dieu a créé les ethnies pour quelque chose. Les hommes sont aussi définis par leur arbre généalogique. L'association d'un prénom musulman à un nom (qui n'est pas de tradition islamique] les place à un carrefour. » Et l'imam de s'enorgueillir de compter parmi ses fidèles des Ismaël Nguessan ou des Mohamed Koffi, noms baoulés, de l'ethnie du président Houphouët-Bolgny, qui embrassa la foi catholique avec une ardeur dont témoigne encore la basilique de Yamoussoulto.

RIVALITÉ FARQUOIE

Ismaël Konan est d'origine baoulé. Ses parents étaient animistes: ils adoraient le fleuve voisin de son village. Scolarisé, devenu technicien en électronique, Ismael a rencontré les limites de l'animisme « qui se limite au monde d'ici-bas » et, suivant l'exemple d'autres membres de sa famille, a choisi l'islam plutôt que le catholicisme, pourtant présent dans son village. « C'est une religion qui n'a pas de discrimination de race, de condition. Quand vous êtes en prière, si Bédié [l'actuel président ivoirien, par ailleurs catholique]

arrive en retard, il reste derrière. » En Côte-d'Ivoire, la problématique religieuse se double d'antagonismes ethniques et politiques. Depuis la mort de Félix Houphouêt-Boigny, en décembre 1993, une rivalité farouche oppose le président Henri Konan Bédié à l'ancien premier ministre Alassanne Dramane Ouattara, un musulman originaire du nord du pays. Le camp présidentiel est convaincu

que la phipart des imams sont favorables à M. Quattara et tente de favoriser - sans grand succès - une association islamique présidée par un député de la majorité. Par ailleurs, il est reproché à l'ancien premier ministre d'être d'origine burkinabé, et les factions les plus dures du parti au pouvoir iouent souvent sur les réflexes xénophobes associant musulmans et étrangers. La Côte-d'Ivoire compte environ 4 millions d'étrangers sur 14 millions d'habitants, et ces immigrants viennent en grande partie de pays presque totalement islamisés, comme le Mali ou la

Guinée.

Ce stigmate n'a pas fait recuier Ismaēl Konan ou Abdoulaye Aouon. Pour eux, l'islam prend mieux en compte les réalités de l'Afrique. Pour guérir les maladies ou prédire l'avenir, on peut passer du féticheur au marabout. Les deux hommes sont monogames et entendent le rester, mais dans un pays où la polygamie est répandue dans presque toutes les communautés, l'islam part avec une longueur d'avance sur le catholicisme. « Quand nous devons convertir un polygame, c'est toute une histoire, soupire le père Atsain. Il faut qu'il renonce aux autres femmes tout en assurant leur subsistance. . En revanche, « l'islam n'institue ni ne refuse la polygamie traditionnelle: il l'admet », dit en souriant l'imam Cisse

Et surtout, souligne-t-il, l'avancée de l'islam en Afrique « a été le fait des Africains eux-mêmes, lci en Côte-d'Ivoire, il y a de plus en plus d'imams ivoiriens, bien formés, qui prêchent dans la langue des croyants. Contrairement à ce qu'on nous reproche, nous n'avons pas besoin d'étrangers, qui ne connaissent

Thomas Sotinel

Oskar Lafontaine appelle à une relance budgétaire en Europe

BONN. Le ministre allemand des finances, Oskar Lafontaine, a appelé les onze pays de la zone euro à réagir vite - par des moyens budgétaires - au fléchissement de l'économie internationale. Dans un mémorandum adressé à ses collègues européens, rendu public vendredi 12 février à Bonn, le ministre envisage » le recours à des mesures budgetuires, car ne rien faire pourrait finir par coûter très cher » dans le contexte actuel de baisse de la demande mondiale.

Le texte ne dit pas quelles « mesures budgétaires » sont envisagées. Le ministère allemand des finances a toutefois démenti les rumeurs selon lesquelles il souhaiterait favoriser le déblocage de vastes programmes de dépenses à l'échelle européenne. Dans son mémorandum, Oskar Lafontaine vise par ailleurs - sans la nommer - la Banque centrale européenne (BCE): «Si les autorités monétaires ne peuvent trouver une réponse au choc négatif sur la demande, d'autres options politiques doivent être envisagées.

■ Le chancelier Schröder a attaqué son ministre de l'environnement, le Verts Jürgen Trittin, qui a adopté une attitude très combative dans le dossier de l'abandon du nucléaire. Celui-ci ne doit pas avoir l'impression qu'il peut imposer ses seuls intérêts « par ordre du mufti », a déclaré le chancelier à la télévision publique ZDF vendredi 12 février. Cette façon d'agir « ne peut être acceptée que par une petite minorité », a-t-il averti. - (AFP.)

Les Européens font de moins en moins d'enfants

BRUXELLES. Le nombre de naissances dans l'Union européenne est revenu en 1998 à son niveau de 1995, soit le plus bas depuis l'aprèsguerre, a indiqué vendredi 12 février l'Office statistique des Communautés européennes (Eurostat). Le nombre de bébés nés en 1998 est tombé à près de 4,01 millions, soit à peu près le même chiffre qu'en 1995. En 1997, le nombre de paissances était de 4,05 millions. Eurostat ne s'attend pas à une reprise des naissances. Les femmes nées lors du baby boom » des années 60 sont en train de devenir quadragénaires et celles de la génération suivante, nées entre 1965 et 1975, sont beau-

L'évolution est inégale selon les pays. En 1998, les naissances ont diminué fortement en Allemagne, Grèce, Finlande et Autriche, alors qu'elles om augmenté en France et aux Pays-Bas. L'Irlande a le taux de natalité le plus élevé (environ 14 bébés pour 1 000 habitants) et l'Espagne le plus bas (9,3 pour 1 000). La moyenne européenne est de 10.7 bébés pour 1 000 habitants.- (AFR)

Jean Paul II est invité à effectuer sa première visite en terre orthodoxe

LE PAPE JEAN PAUL II a officiellement été invité par le patriarche orthodoxe Teoctist à effectuer une visite en Roumanie, a indiqué le patriarcat roumain, vendredi 12 février, à Bucarest. Cette visite, si elle a lieu, serait la première du Saint-Père en terre orthodoxe. « Des représentants des deux Eglises se rencontreront prochainement pour fixer la dete du voyage papel, et il est font-probable que la visite aura lieu en mai », a-t-on précisé de même source.

Le saint-synode de l'Eglise orthodoxe avait autorisé, début février, Mgr Teoctist à adresser une invitation à Jean Paul II, « compte tenu des relations recuméniques internationales et de la récente lettre de Sa Sainteté aul exprime son souhait de se rendre prochainement » dans ce pays. Le patriarche estimait jusqu'à présent qu'une visite du pape était « inopportune, tant que les désaccords patrimoniaux avec les uniates (cotholiques de rite oriental) ne seraient pas réglés par la voie Vatican de certaines exigences, notamment la restitution des églises confisquées aux uniates par le régime communiste en 1948 et attribués aux orthodoxes. - (AFP.)

■ CISJORDANIE : le président de l'Autorité palestinienne, Yasser Arafat, a rappelé, vendredi 12 février, que les Palestiniens étaient disposés à une confédération avec la Jordanie. « Nous avons une décision du Conseil national palestinien (CNP, l'instance suprême de l'OLP). Nous sommes prêts à créer une entité confédérale avec la lordanie, si (les Jordaniens) le souhaitent, » a déclaré M. Arafat, qui s'adressait à quelque 2 000 militants de son mouvement, le Fatah, dans la ville autonome d'Hébron, dans le sud de la Cisjordanie. C'est en 1988, dans la déclaration d'indépendance palestinienne adoptée par le CNP réuni à Alger, que l'OLP s'était prononcée pour une confédération jordano-palestinienne. - (AFP.)

CÔTE-D'IVOIRE: Robin Cook et Hubert Védrine devraient faire une brève tournée commune en Afrique de l'Ouest les 10 et 11 mars. Le secrétaire au Foreign Office et le ministre français des affaires étrangères se rendront au Ghana et en Côte-d'ivoire, où ils présideront une réunion des ambassadeurs britanniques et français de la région. Cette visite permettra essentiellement de promouvoir l'institution d'un mécanisme de prévention des conflits au moment où le Royaume-Uni et la France sont impliquées à des degrés divers dans le maintien de la paix en Sierra Leone et en Guinée-Bissau. -

■ ÉTATS-UNIS : le département du commerce américain exige le versement de droits supplémentaires sur les aciers en provenance du Brésil et du Japon. L'administration américaine a justifié cette décision par l'impact particulièrement néfaste sur la sidérurgie aux Etats-Unis de ces aciers bon marché, Selon le syndicat des ouvriers de l'acier, citant des chiffres du département du travail, environ 12 000 emplois ont été perdus en 1998 dans la sidérurgie américaine en raison de la forte augmentation des importations d'acier. Les importations d'aciers japonais aux États-Unis ont progressé de 500 % en

La Grèce veut rallier le programme d'avion de combat Eurofighter

ATHENES. Le ministère grec de la défense a annoncé, vendredi 12 février, qu'il demandera son intégration dans le consortium européen - incluant l'Allemagne, le Royaume-Uni, l'Italie et l'Espagne qui produit l'avion de combat Eurofighter. Les besoins sont de 60 à 80 appareils. Mais, faute de moyens de financement suffisants à ce jour, Athènes ne prévoit pas de conclure avant 2005.

Pour la modernisation de l'armée de l'air hellénique, qui dispose actuellement de F-16 américains et de Mirage 2000 français, l'Eurofighter est en concurrence avec le F-15 de Boeing-McDonnell Douglas, le F-16 block-50 de Lockeed-Martin, le Gripen suédois et, pour Dassault-Aviation, soit de nouveaux Mirage 2000, soit le Rafale. Pour l'instant, seulement la moitié du financement de l'opération Eurofighter est prévue par Athènes. Ce qui laisse à d'autres fournisseurs l'espoir de pouvoir compléter le besoin exprime par la Grèce. - (Reu1998. ROBERT BADINTER, seul tique, explique sa position, dans un porte-parole parlementaire, à gauche, des « universalistes » qui refusent la parité au nom du caractère indivisible de la représentation poli-

entretien au Monde, et esquisse un compromis possible avec la recherche de l'égalité hommes-femmes dans les assemblées élues. • LE DÉBAT mobi-

fise les femmes responsables politiques et la presse féminine, les « universalistes » paraissant minoritaires par rapport à celles pour qui la parité doit être imposée par la loi.

La parité permet à Lionel Jospin de mettre en porte-à-faux Jacques Chirac

En maintenant le projet constitutionnel initial, cosigné avec le président de la République, le premier ministre reste fidèle à sa position. Dans le même temps, il exploite la contradiction entre le chef de l'Etat et la droite sénatoriale

C'EST une redoutable partie de noker, dans laquelle sont engagés le Sénat et l'Assemblée nationale. Jacques Chirac et Lionel Jospin. Le premier ministre avait, logiquement, misé le premier : dès son discours de politique générale, en juin 1997, il avait fait de la modernisation de la vie politique un des axes majeurs de son action. Le chef de l'Etat avait suivi, « pour voir », au lendemain des élections régionales du printemps 1998, puis, plus nettement, dans son discours de Rennes, le 4 décembre. Plusieurs tours de table ont déjà eu lieu, sur la réforme du mode de scrutin aux européennes (enterrée) ou celle du mode d'élection des conseillers régionaux (récemment adoptée).

Avec la réforme de la Constitution visant à y inscrire l'objectif de la parité entre les hommes et les femmes en politique, la partie a pris une tout autre tournure. Conscients de la charge symbolique très forte de ce projet, M. Chirac et M. Jospin ont fait 15 décembre. Sauf à mettre en cause commune et soigneusement négocié les deux lignes qu'ils entendaient ajouter à l'article 3 de la Loi fondamentale : « La loi favorise l'égal accès des hommes et des femmes aux mandats électoraux et aux fonctions electives. »

C'était sans compter avec leurs

l'Assemblée. Le 15 décembre, en effet, les députés ont décidé que l'égal accès des hommes et des femmes ne devait pas être seulement «favorisé» par la loi, mais « organisé » par elle. Les quelque quatre-vingts parlementaires présents en séance ce jour-là ont donc adopté, à l'unanimité, un texte plus volontariste : « La loi détermine les conditions dans lesquelles est organisé l'égal accès des hommes et des femmes aux mandats électoraux et aux fonctions

Pour les députés, il doit revenir clairement au législateur de déterminer, au cas par cas, les conditions les plus appropriées pour atteindre l'objectif. « La parité a évidemment vocation à s'inscrire dans les faits aux élections au scrutin de liste », c'est-à-dire les régionales, les européennes et une partie des élections municipales et sénatoriales, soulignait la ministre de la justice, Elisabeth Guigou, le cause le droit de tout citoyen éligible de se présenter à un scrutin. le problème est beaucoup plus épineux pour les élections au scrutin uninominal, législatives et cantonales. Récusant le soupçon de la droite qu'il pourrait utiliser la parité comme prétexte pour élargir le champ des scrutins proportionnels, le gouvernement a indiqué que, pour les scrutins uninominaux, le législateur pourrait inciter à la parité par la pénalisation financière des partis.

Dangereuses balivernes, ont répondu les sénateurs, le 26 janvier. Prenant à contre-pied le président de la République, faisant perdre la face au président RPR du Sénat, Christian Poncelet, la grande maiorité des élus de droite du Palais du Luxembourg, avec le renfort éloquent de Robert Badinter (PS). ont balayé le texte voté à l'Assemblée. Refusant de toucher aux

Les articles 3 et 4 de la Constitution

l'exerce par ses représentants et par la voie du référendum.

pur la Constitution. Il est toujours universel. égal et secret.

Les deux articles concernés par le débat sur la parité figurent au

titre premier de la Constitution de 1958, intitulé « De la souveraine-

Article 3: «La souveraineté nationale appartient au peuple qui

» Aucune section du peuple, ni aucun individu ne peut s'en attribue

» Le suffrage peut être direct ou indirect dans les conditions prévues

» Sont électeurs, dans les conditions déterminées par la loi, tous les

nationaux français majeurs des deux sexes, jouissant de leurs droits ci-

● Article 4: « Les partis et groupements politiques concourent à l'ex-

pression du suffrage. Ils se forment et exercent leur activité librement.

Ils doivent respecter les principes de la souveraineté nationale et de la

principes de la souveraineté - indivisibilité du peuple, universalité du scrutin -, ils ont écarté l'inscription de la parité à l'article 3 de la

Estimant qu'il relève de la responsabilité des partis politiques de favoriser la mise en œuvre de l'objectif de la parité, ils out adopté une modification de l'article 4 se-Ion laquelle les partis « favorisent l'égal accès des femmes et des hommes aux mandats electoraux et aux fonctions electives », ajoutant prudenment que « les règies rela-tives à leur financement public peuvent contribuer à la mise en

PAS DE CADEAU AUX SÉNATEURS Désormais, tous les joueurs s'observent, feignant l'impassibilité, prets à bluffer, tentant de deviper les cartes de l'adversaire, supputant le coup suivant. Le 16 février, les députés examinent le projet en deuxième lecture. Leur commission des lois a décidé, le 10 février, de maintenir le texte voté le 15 décembre et a écarté un amendement de Claude Goasguen (DL) qui visait à confier à une loi organique le soin d'organiser l'égal accès des hommes et des femmes aux mandats et fonctions électives. Pas question, pour les députés, de donner au Sénat un droit de véto dans ce domaine. Reste à mesurer l'attitude qu'adopteront, en deuxième lecture, les députés

mettant aux partis, en écartant le

principe de la parité comme élé-

ment constitutif de la souveraineté

nationale, en refusant que des lois

ultérieures l'organisent, en re-

poussant enfin la solution de

compromis esquissée, le 26 jan-

vier, par Michel Charasse (PS)

- qui admettait la modification de

l'article 4, mais la rendait plus

contraignantes pour les partis -, le

Sénat a fait singulièrement monter

sidence, on se dit décidé à chercher une solution de compromis on réfléchit à l'hypothèse de reprendre la formulation initiale du gouvernement à l'article 3, mais d'y ajouter la modification sénatoriale sur les partis politiques. Encore faudrait-il que le gouvernement fasse un geste pour esquisser une transaction

Or, on voit mal pourquoi M. Jospin ferait un tel cadeau aux sénateurs, et, au-delà, au chef de l'Etat. Non seulement, il mène la partie et peut, à tout moment, prendre les Français à témoin du blocage d'une réforme emblématique mais, surtout, il dispose encore de plusieurs cartes pour renforcer sa main : la réforme visant à limiter le cumul des mandats, refusée par les sénateurs ; la réforme du mode de scrutin sénatorial, que le premier ministre qualifiait, en avril 1998, d'« anomalie dans les démocraties »; enfin, la réforme annoncée de la limitation de la durée des mandats, qui pourrait achever de faire perdre leur sang-froid aux élus du Palais du Luxembourg voire à l'hôte de l'Elysée. Au-delà de la parité, c'est la cohabitation

Gérard Courtois

EVOLUER

FRIS EFECTOR 11814,80€

10k 77 500 F 111

Robert Badinter, sénateur (PS) des Hauts-de-Seine

« On ne peut parler de parité qu'au niveau des candidatures »

« Sénateur socialiste, vous avez pris position contre le prolet de réforme constitutionnelle l'impression de gêner le gouvernement?

- Non. Quand il s'agit de convictions profondes sur un sujet important, je considère que chacun doit pouvoir s'exprimer. Et le groupe socialiste, lieu de liberté, m'avait donné son accord. Je voulais montrer comment on pouvait arriver au résultat souhaité sans toucher à l'article 3 de la Constitution, qui est au cœur même de la souveraineté républicaine. Ne confondons pas la fin et les moyens! La fin est claire; il s'agit d'accroître, jusqu'à l'égalité, la représentation des femmes dans les Assemblées. Les moyens sont d'ordre juridique.

» l'ai touiours considéré qu'il y avait, au-delà de la solidarité politique, des principes qui transcendaient les clivages partisans. Mais, lorsque le Sénat a refusé qu'une loi contraignante intervienne pour amener les partis politiques à assurer l'égalité de candidature, j'ai voté contre la majorité sénatoriale. comme toute la gauche.

- En quoi l'ajout prévu à l'article 3 de la Constitution porte-til atteinte à un principe fondateur de la République?

- Le débat constitutionnel a été presque escamoté par le débat philosophique sur la parité. La parité est un concept séduisant : femmes et hommes sont en nombre égal dans la nation; femmes et hommes devraient se retrouver à égalité dans les assemblées élues. Mais cette vision de départ se heurte aussitôt à ce qui constitue le principe fondamental de la démocratie: la souveraineté du peuple. C'est au peuple de choisir librement ses élus. Cela signifie qu'on ne saurait lui imposer un principe constitutionnel selon lequel toutes les assemblées élues devraient être composées à égalité d'hommes et de femmes. Dans aucune Constitution démocratique n'est inscrit le principe de parité.

» En réalité, on ne peut parler de parité qu'au niveau des candidatures. Cela veut dire que l'on doit pouvoir présenter en nombre équivalent des femmes et des hommes aux suffrages des élec-



teurs. Voyons comment les choses se passent dans la réalité. S'il s'agit du scrutin de liste, ce sont les partis qui présentent des candidats. Il est donc possible de leur imposer de respecter la parité dans la composition de leurs listes. A cet égard, pas de difficulté, sauf constitutionnelle, dans l'état actuel de la Loi fondamentale. Il convient donc de la réviser sur ce point.

» Les choses sont très différentes. lorsqu'on en arrive au scrutin uninominal. Là, vous rencontrez deux obstacles maieurs, insurmontables. Premièrement, il est impossible d'interdire, au regard d'une parité sexuelle, à tout citoven ou à toute citoyenne qui répond aux conditions d'éligibilité de se présenter; c'est un droit fondamental pour chacun de solliciter les suffrages. Deuxièmement, s'agissant de l'exercice par les électeurs de leur droit de vote, vous ne pouvez pas leur imposer de voter ici pour un homme, là pour une femme ; ni déterminer des circonscriptions où ne se présenteraient que des fernmes et des circonscriptions où ne se présenteraient que des hommes, de facon à assurer une parité sexuelle à l'Assemblée na-

- Il n'v a donc pas de solution. pour les députés, en dehors de la proportionnelle ?

- Si, en droit, tout citoyen peut se présenter; en fait, ce sont les partis politiques qui investissent, pour l'essentiel, les candidats. Dans la réalité, la charge, l'obligation d'assurer l'égalité de candidatures pèsent sur les partis, et sur eux seulement. Il leur revient de favoriser ou d'organiser la parité des candidatures. D'où l'évidente solution, qui concilie si facilement le respect de la souveraineté du

peuple et l'obligation faite aux partis politiques : ne pas modifier l'article 3 de la Constitution, mais réque le rôle des partis. En outre, comme on n'est pas assuré qu'une simple incitation suffirait, il est nécessaire d'inscrire dans la Constitution que la loi dira ce que les partis doivent faire pour assurer l'égalité de candidatures, notamment par la voie d'avantages financiers.

- C'est la même démarche que celle qui avait amené le Conseil constitutionnel, sous votre présidence, à refuser la notion de « peuple corse »...

- C'est la même inspiration. Il s'agit de sauvegarder la conception française de la souveraineté du peuple, la République universelle. Le peuple français est composé de citoyens, sans aucune distinction entre eux, ni au regard de leur sexe, ni au regard de leur religion, ni au regard de leur race, ni au regard de leurs opinions, ni au regard de leurs moeurs. Tous sont, pour les républicains, éganx et libres. Condorcet, quand il luttait déjà pour que les femmes jouissent du droit de vote et soieut éligibles, rappelait que la différence des sexes est sans conséquence en droit.

- Pourquoi est-il si grave de mettre cette formule à l'article 3 au lieu de la mettre à l'article 4 ?

- Retournez la proposition: pourquoi vouloir toucher au concept de la souveraineté du peuple, tel qu'il fonde notre République: le peuple considéré ame une unité indivisible?

 Vous défendez une position proche de celle de la majorité sénatoriale, vous êtes membre de la majorité gouvernementale, pouvez-vous servir d'intermédlaire?

- Pour être un intermédiaire, il faut être un tiers. J'appartiens à la gauche et l'ai voté contre le texte de la droite sénatoriale. Je souhaite que l'accord se fasse sur la base d'un texte proche de celui voté par l'Assemblée nationale, mais inscrit à l'article 4 de la Constitution. Ce serait assurer l'égalité sans compromettre l'universalité. »

Propos recueillis par Thierry Bréhier

Une mobilisation par voie de presse... ou de Web

se sont mobilisées et opposées sur ce sujet, qui alimente à la fois un débat intellectuel et très politique,

pas absents. Toutes contre Sylviane Agacînski. La philosophe, épouse de Lionel Jospin, avait été la première à réagir contre l'« universalisme », défendu par Elisabeth et Robert Badinter. Dans une tribune publiée dans Le Monde du 6 février, Mª Agacinski critique ces « Francaises, farouchement antiparitaires, qui se réfugient dans l'abstraction », alors que « l'enjeu de la modification de la Constitution est de sortir d'un faux pas universel (...)en permettant de corriger l'effacement des femmes ».

La réplique est donnée dans une tribune cosignée par Elisabeth Badinter, Evelyne Pisier et Danièle Sallenave, publiée dans l'Express (daté 11-17 février), dans laquelle les trois auteurs appellent solennellement à refuser la parité. « Venue des femmes, la parité se retournera contre elles, car la ségrégation _)entraîne toujours la discrimination », écrivent-elles. A ces trois voix s'ajoutent, dans l'hebdomadaire, celles de onze autres intellectuelles, dont l'historienne Mona Ozouf, la psychanalyste Elisabeth Roudinesco, les sociologues Irène Théry et Dominique Schnapper, toutes hostiles à la parité. Ma Pisier, Roudinesco et Sallenave s'étaient exprimées, séparément,

dans Le Monde du 11 février. • Mesdames les ministres répliquent. En période de cohabita-

philosophes, sociologues, psychanalystes, écrivains, ministres, elles ment masculins, refusant la été encouragées à intervenir sur la parité, ces derniers jours. La ministre de la justice la défend dans l'hebdomadaire Elle (daté 8 février) : quant à la ministre de l'emploi et de la solidarité, elle explique sa récente conversion aux lecteurs de L'Événement (11-17 février). Dans cet entretien, illustré d'un photomontage la montrant en présidente de la République, M™ Aubry confie: « J'ai toujours été contre les quotas, jusqu'à ces dernières années parce que je les trouvais humiliants pour les femmes », mais, ajoute-t-elle, «il faut voir le nombre d'hommes accrochés à leur pouvoir pour se rendre compte que, sans loi, on n'y arrivera jamais ».

> Un sujet encore étiqueté « féministe », donc « ringard »

■ Cybermobilisation des « nénettes ». Dès qu'elle a su que la commission des lois du Sénat avait bouleversé le projet de loi constitutionnelle sur la parité, Corine Goldberger, une jeune fenume qui est par ailleurs fournaliste à Bibo, a

Deux délégations parlementaires proposées

Une dizaine de députées ont pris la parole, jeudi Il février, pour défendre une proposition de loi de Laurent Pablus (PS) tendant à créer deux délégations parlementaires - une à l'Assemblée nationale, l'autre au Sénat - aux drofts des femmes et à l'égalité des chances. Décalage entre les droits et la réalité, discriminations sur le marché du travail, dans les fonctions politiques : les députés, toutes tendances confondnes, ont fait le même constat. Marie-jo Zimmerman (RPR, Moselle) s'est montrée « perplexe » devant cet « effet nce ». La députée a quitté l'Hémicycle avant le vote du texte, adopté à l'unanimité à l'exception du RPR.

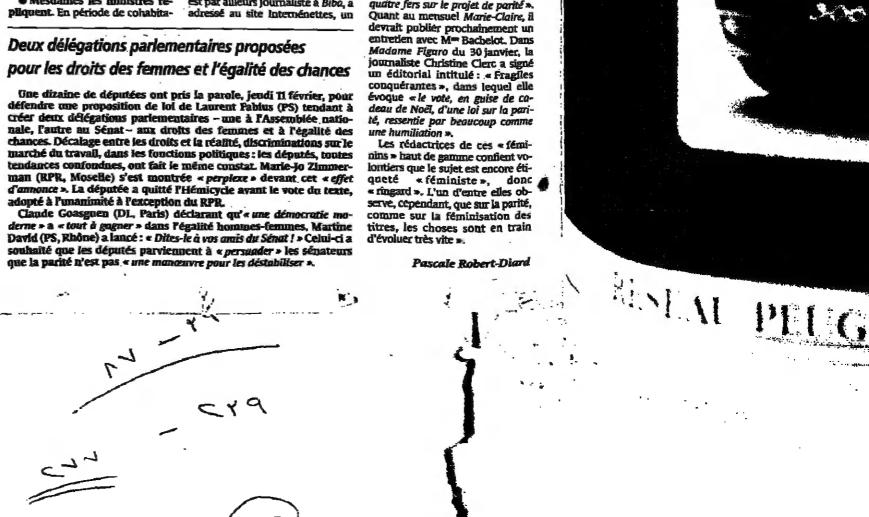
Claude Goasguen (DL, Paris) déclarant qu'« une démocratie moderne » a « tout à gagner » dans l'égalité hommes-femmes, Martine David (PS, Rhône) a lancé : « Dites-le à vos amis du Sénat ! » Celui-ci a

DEPUIS le vote du Sénat, le vition offensive, le contraste était : texte, baptisé « Alerte ! !! », lan-26 janvier, sur la parité, on les a trop beau pour ne pas être exploi- cant une « cybermobilisation » beaucoup entendues, les femmes : té : à droite, une assemblée de sé- des femmes. Le site fournit la liste ment masculins, refusant la et recommande tout particulièreparité : à gauche, des femmes mi- ment d'envahir de messages favonistres, piliers de l'action gouver- rables à la parité celle de... Robert nementale, Elisabeth Guigou et Badinter. Le 26 janvier, devant le nettes » étaient au rendez-vous pour apostropher la « droite miso-

> • La presse féminine partagée. « On la veut! (et les hommes aussi) » affirme Elle. Prenant appui sur une enquête de l'IFOP, selon laquelle 75 % des hommes et de femmes interrogés voteralent plus facilement pour un candidat qui défendrait la parité hommesfemmes que pour un candidat qui ne la défendrait pas », Michèle Fltoussi, rédactrice en chef, écrit : «Ce chiffre devrait faire réfléchir les hommes politiques antiparitaires, ces messieurs du Sénat en

Le mensuel Biba consacre, lui aussi, deux pages au sujet, actualisées in extremis, pour des raisons techniques de « bouclage » du journal, après le vote du Sénat. Citant Roselyne Bachelot, députée RPR, « qui connaît ses machos », l'auteur de l'article, Corine Goldberger, s'inquiète de l'après-parité: «Il faudra vite faire de nouvelles lois, pour forcer la mafia des hommes à nous faire la place. »

Dans le dernier Cosmopolitan, la rédactrice en charge de la rubrique « Allez les filles ! », Sophie de Heredia, a juste eu le temps de glisser huit lignes sur le sujet, titrées « Attention! >, pour annoncer à ses lectrices que « le Sénat freine des quatre fers sur le projet de parité ».



ľŁ

te-à-faux Jacques

M Marin ten San State of

建筑 TO COME VENIENCE !

Market Street Section 1 ALL STATES The state of the s Control of the second of the second in the best war and the second Spine British Section 5.

AND DESCRIPTIONS OF THE PARTY OF the second of the second of the second of 1月1日 大阪大学・1111年1日 - 1111日 See State Town in .

BERTHAM THE THE PARTY OF Barrier State of the State of t

The state of the s programme and the second second The same of the sa market and the second s the good groups with the contract of the contract of

والمراجع والمناور والمنطقة والمناوية والمناولة BEER TO BEET SON OF SE Service Control of the Control of th The light their is already to contract the Section of the sectio Aller Marie Contractions of the Contraction of the

ion par voie de prevent

我们要要得像多种的证明的证明。 AND REPORT OF THE PROPERTY OF THE PARTY OF T managed the first in the wife of the production of the second Andrew Commence and the second Committee of war to the first to the Being the second of the first the the forther water and the second Belleville Andrew Control

M^{me} Comparini cherche à tirer ses orientations budgétaires de l'isolement

Les millonistes rejettent l'appel au dialogue

CHARBONNIÈRES-LES-BAINS (Rhône)

de notre envoyé spécial Anne-Marie Comparini (UDF), présidente du conseil régional Rhône-Alpes, a présenté, vendredi 12 février, ses orientations budgétaires pour 1999. La politique que le nouvel exécutif entend mettre en œuvre s'inscrit dans le prolongement de celle conduite par Charles Millon avant mars 1998, « dans le respect des engagements pris auprès des Rhônalpins » lors de la campagne des élections régio-

Annonçant le maintien des taux de la fiscalité à leur niveau actuel pour la durée de la mandature et des inscriptions annuelles d'emprunt ne dépassant pas 1 milliard de francs, M= Comparini défend une ligne de conduite budgétaire < raisonnable ».

Ses objectifs sont de préparer les jeunes, de les accompagner vers l'emploi, de contribuer à la création d'emplois nouveaux ainsi qu'à l'apparition de nouvelles activités et de soutenir l'aménagement du territoire. Soucieuse d'ouvrir un large dialogue avec l'ensemble des élus républicains et avec les acteurs de la région, la présidente annonce le lancement d'« initiatives transversales concertées ».

Après neuf mois de troubles, Mª Comparini ne peut compter, pour l'instant, que sur le soutien sans faille de l'UDF. Philippe Langenieux-Villard, président du groupe RPR, a mis en garde « ceux qui refuseront ou refuseraient en bloc ce rapport d'arientation budgétaire », car ils prendraient « la responsabilité de laisser l'exécutif aux mains de la minorité socialiste »,

les partisans de Charles Millon à démontrer, « au-delà des péripéties récentes, qu'il existe en Rhône-Alpes une majorité réelle, déterminée à engager une politique d'initiatives, de responsabilité et d'innovation ». Au nom des partisans de l'ancien président, Etienne Blanc a rejeté cet appel et dénoncé un budget « sans ambition », qui risque d'amener la région à « vivoter » en suivant les idées des « adversaires » socialistes.

BESOIN DE CLARIFICATION

Prenant ses distances avec # une cogestion de fait entre une partie de la droite, qui dirige l'exécutif, et une partie de la gauche, qui dirige le délibératif », le groupe communiste, par la voix de son président, François Auguste, a émis le souhait que le vote du budget « permette une clarification politique ». Les communistes ne pratiqueront pas, toutefois, la politique de la chaise vide et ils entendent participer aux groupes de travail créés dans le cadre des initiatives « transver-

« Nous ne sommes pas pour le budget de Charles Millon ni pour celui d'Anne-Marie Comparini » : prônant une opposition « claire et constructive », les socialistes critiquent des orientations « trop frileuses », notamment pour la politique de la ville, le développement économique et la formation. Pour Jean-Jack Queyranne (PS), il existe une possibilité de « gagner des marges budgétaires » en réaménageant la dette et en lançant un grand emprunt sur une longue durée, auquel scraient associées les. grandes collectivités de la région.

Vincent Charbonnier de malades par jour, prescriptions

Les médecins évitent les pénalités malgré les dérapages de 1998

Martine Aubry veut négocier un nouveau mécanisme de sanction

règles très strictes (nombre limité

M= Aubry a annonce, vendredi 12 février, qu'elle va de la solidarité à suspendu toute sanction pour 1998, négocier avec les syndicats médicaux un nouveau mérocier a suspendu doute sanction pour les sontaines a suspendu doute sanction pour les sontaines a suspendu doute sanction pour les sontaines de la sontaine de la sontai

peu coûteuses, formation conti-ON PASSE l'éponge sur la dénue suivie). Ce nouveau dispositif rive des dépenses en 1998 et on redevant être introduit dans la loi de part sur de nouvelles bases! C'est financement de la Sécurité sociale ce message que Martine Aubry a pour 2000, « nous avons quatre adressé aux médecins libéraux, mois pour le préparer », a-t-elle dit. vendredi 12 février, en présentant Sans attendre, elle a demandé aux les mesures de réforme de l'assucaisses d'assurance-maladie de rance-maladie destinées, selon renforcer le contrôle individuel elle, à « rationaliser notre système des médecins dont l'activité ou les de santé » pour en garantir l'accès prescriptions sont très élevées. à tous et assurer « la meilleure qualité des soins possible ». Face à ÉVALUER LE « SERVICE REŅDU » un dérapage des dépenses d'envi-M™ Aubry a annoncé que 10 % ron 9 milliards de francs (1.37 mildes praticiens libéraux seront liard d'euros) par rapport à l'« encontrôlés par un médecin-conseil veloppe » de 613,8 milliards de de la Sécurité sociale en 1999.

francs (93,56 milliards d'euros) vo-Comme elle l'a fait avec les radiotée par le Parlement pour 1998, la logues, elle va ouvrir des disministre de la solidarité a rappelé cussions avec les secteurs où les que « ces résultats n'autorisent audépenses ont le plus progressé en cun relachement dans la maîtrise 1998 (cardiologues, ophtalmolodes dépenses » (Le Monde du 13 fégistes, cliniques, laboratoires d'analyses). Doutant de l'efficacité M. Aubry va adresser une d'un système s'appliquant à tous « longue lettre » aux cent vingt les médecins, elle a prévenu: mille médecins libéraux pour leur « Nous toucherons ceux qui dédemander de s'engager sur une ré-forme du système de soins. Dans rapent fortement, individuellement et par spécialité. » la foulée, elle va ouvrir une Une réforme de la politique du concertation avec leurs syndicats. médicament est aussi à l'ordre du Elle portera, notamment, sur un nouveau mécanisme de responsa-

jour. Dans le bilan de la Caisse nationale d'assurance-maladie, le bilisation économique des médeposte pharmacie a, en effet, procius, le Conseil constitutionnel gressé « de plus de 8 % » en 1998, a ayant annulé, le 18 décembre 1998, indiqué M= Aubry. La ministre, le système de sanctions collectives qui va engager des négociations précédent. Mª Aubry a décidé de avec le Syndicat national de l'in-« mettre entre parenthèses » le sysdustrie pharmaceutique (SNIP), a tème de reversement d'honoraires confirmé que les produits seront prévu par le plan Juppé sur la « Sépassés au crible, classe par classe cu », qu'elle juge « inapplicable ». (veinotoniques, vasodilatateurs, Plusieurs pistes sont envisaetc.), afin d'évaluer le « service mégeables, mais la ministre de la solidical rendu ». Etalé sur trois ans, darité en privilégie une : accorder ce réexamen portera, dès 1999, sur des « avantages complémentaires » les deux tiers du chiffre d'affaires aux praticiens respectant des

industriel de la pharmacie (plus de

50 milliards de francs, soit plus de

7,62 milliards d'euros) et, notamment, sur les classes de produits où la France s'illustre par une surconsommation (antibiotiques, an-

xiolytiques). Cette entreprise mobilisera les structures compétentes: l'Agence du médicament, la Commission de la transparence et le Comité économique du médicament, renforcé d'une dizaine d'experts. M= Aubry souhaite mettre un terme à certaines « incohérences », comme des différences de prix (du simple au triple) et de taux de remboursement (35 % ou 65 %) considérables pour des produits aux effets thérapeutiques identiques. Elle entend que « le malade trouve, dans chaque catégorie, des médicaments qui répondent à son problème et qui soient bien remboursés ». Au moment où des experts,

comme ceux de la Caisse nationale, prédisent une hausse du déficit de l'assurance-maladie en 1999, M™ Aubry a tem à dénoncer ces prévisions « catastrophistes », tout en reconnaissant que la forte croissance en 1998, des mesures d'économies et un surcroît de recettes de CSG (2,6 milliards de francs, 396 millions d'euros) ont permis d'éponger une grande partie du dérapage : au bout du compte, la dérive de 9 milliards de francs ne se traduira que par un déficit accru d'environ 2 milliards (304,87 millions d'euros), qui le portera à 15 milliards de francs (2,28 milliards d'euros) pour l'ensemble du régime général (mala-die, retraites, famille). Il n'est pas sûr qu'une telle situation se repro-

... Jean-Michel Bezat ... darité.

DÉPÊCHES

ELECTIONS EUROPÉENNES: Michel Rocard a annoncé, vendredi 12 février, sur Europe 1, qu'il sera « assez vite place » derriere François Hollande sur la liste socialiste aux élections européennes. Interrogé sur la troisième place qu'il pourrait occuper, il a répondu : « C'est une évidence. » L'ancien premier ministre a rappelé que la deuxième place était réservée à une femme. M. Rocard était la tête de liste socialiste aux élections européennes de 1994 ; il avait recueilli 14,49 % des voix. ■ AGRICULTURE : Alain Juppé a

invité le gouvernement, vendredi 12 février, « à défendre avec la détermination nécessaire un modèle européen d'agriculture qui, au fil des années, a pris valeur d'exemple : l'exemple même de l'union et de la solidarité ». Evoquant le « dossier délicat » de la politique agricole commune, dans une « tribune » du Figaro du 12 février, le maire (RPR) de Bordeaux regrette que les Etats membres [aient] manqué de fermeté », alors que «la « Commission est en passe d'imposer sa vision de la politique agricole européenne, qui privilégie de nouvelles et fortes baisses de prix des productions *. L'ancien premier ministre juge que « la re-vationalisation de la PAC (...) constituerait en particulier un recul inacceptable ». ■ EMPLOIS-JEUNES : le programme emplois-jeunes doit « passer à une action mieux construite et encore plus collective », recommande une étude sur leur « mise en œuvre locale » publiée, vendredi 12 février, par la direction de la recherche du ministère de l'emploi (Dares). La Dares suggère aux « pilotes » chargés d'animer ces emplois-jeunes d'« aller au-devant » des petits employeurs, qui restent « hésitants ». Des fonctionnaires en charge du programme sur le terrain expriment « souvent la crainte » d'une « pression pour "faire du chiffre" » de la part des préfets. En outre, la Dares estime que la plupart des projets « ne sont pas réellement innovants », même si ces nouveaux emplois représentent un « grand progrès » par rapport aux travaux d'utilité collective et aux contrats emploi-soli-



nements de « massacre » et reconnu la responsabilité du préfet de police, tout en réclamant une peine de principe à l'encontre de M. Einaudi, • L'AVOCAT de Maurice

Papon a récusé cette version des faits, niant leur organisation par le préfet, et contesté les dépositions des témoins. • JEAN-LUC EINAUDI, pour sa part, a insisté sur le caractère « raciste » de la répression. HISTORIEN, Benjamin Stora rappelle le contexte dans lequel s'inscrivent ces événements, celui de la fin de la guerre d'Algérie.

Le parquet de Paris reconnaît le « massacre » du 17 octobre 1961

Le procès en diffamation intenté par Maurice Papon, préfet de police de l'époque, à l'écrivain Jean-Luc Einaudi a fourni l'occasion des premiers débats publics sur la répression de la manifestation du FLN algérien. Selon le substitut, « une houle de haine a submergé les hommes sur le terrain »

QUEL QUE SOFT le jugement que rendra, le 26 mars, la dix-septième chambre du tribunal correctionnel de Paris, Jean-Luc Einaudi a d'ores et délà remporté une vic-

toire. Grâce au procès « complicité de diffamation = que lui a intenté Maurice Papon, cet éducateur

justice, qui a longuement travaillé sur la manifestation du FLN algérien organisée le 17 octobre 1961, a bénéficié d'une tribune inespérée. Auteur d'un livre sur le sujet. La Bataille de Paris (Le Seuil, 1991), Jean-Luc Einaudi avait affirmé, dans un article publié dans Le Monde du 20 mai 1998, que la répression policière de la manifestation avait constitué un « massacre » perpétré « par des forces de police agissant sous les ordres de Maurice Papon ». Celul-ci, à l'époque préfet de police de Paris, avait jugé ces propos diffama-

lean-Luc Einaudi a été entendu au-delà de ses espérances. Après quatre jours de débats, vendredi 12 février, le ministère public, par la bouche du substitut Vincent Lesclous, a reconnu solennellement la réalité du « massacre » commis ce jour-là par des membres des forces de l'ordre » reniant leurs valeurs, se refusant à la discipline, jouets de la haine qui les a aveuglés ». Pour la première fois depuis les faits, un représentant de l'Etat emploie publiquement le terme de « massacre » pour qualifier un événement resté longtemps enfoui dans un coin de la mémoire collective. Jusque-là, seul le rapport commandé en 1997 par Jean-Pierre Chevènement, ministre de l'intérieur, au conseiller d'Etat Dieudonné Mandelkern, évoquant la « répression très dure », avait officiellement admis que le nombre de morts parmi les manifestants algériens pouvait

victimes à plus de deux cents. « li v a eu un nombre important de morts », affirme le représentant du parquet. Des pauvres morts qui,

se monter à trente-deux. Pour sa

part, Jean-Luc Einaudi évalue les

pour certains d'entre eux, pèsent lourd sur la conscience. C'était, pour la plupart, des gens simples et laborieux. Pour la plupart, ils resteront anonymes. Dans la rue et dans les tueurs portaient des uniformes. » Pour Vincent Lesclous, les premiers responsables de ce massacre sont qui ont vu jaillir le sang sous leurs coups », mais aussi « la hiérarchie intermédiaire [de la police] qui était sur les lieux, n'a pas arrêté les tueurs et n'a pas dénoncé les faits ».

« LE SANG A APPELÉ LE SANG » En revanche, en affirmant que la répression a été provoquée par « une houle de haine qui a submergé les hommes sur le terrain » et qu'« il n'y avait maiheureusement besoin ce soir-là ni d'ordres ni d'instructions », le substitut dédouane en partie Maurice Papon. « Il n'était ni le seul ni le premier responsable », indiquet-il, en s'interrogeant sur le carac-

la démarche de lean-Luc Einaudi.

Vincent Lesclous critique principalement l'emploi du terme « sous les ordres », qui constitue selon lui un "jugement personnel non étayé ». « M. Einaudi a utilisé des sources partielles, je ne dis pas partiales, qui auraient du le conduire à plus de prudence, insiste-t-il. Pour ne pas avoir ordonné d'enquête, avoir tu les exactions et ne pas avoir une responsabilité du préjet de police, mais on ne peut pas dire que les forces de l'ordre ont agi sous ses ordres. » Estimant que l'auteur de la phrase incriminée a « manqué de circonspection » et que la diffamation est établie, le représentant du ministère public a réclamé à son encontre une peine de principe.



revenu au procès pour ce dernier jour d'audience, Me Jean-Marc Varaut s'est attaché à réduire en miettes les accusations de Jean-Luc Einaudi, présenté comme « le seul à affirmer ce qu'il affirme, avec pour source essentielle les archives du FLN ». Il juge « peu crédibles » la plupart des témoins cités par la défense et entendus, la veille, par le tribunal. L'historien Pierre Vidal-Naquet? « Il ne sait rien et il est venu témoigner qu'il ne sait rien. » Les participants à la manifestation? « Des membres du FLN modestes dans leurs déclarations. » Les témoins visuels? « On a vu un photographe de L'Humanité plutôt discret. - Les sources policières?

Me Varaut n'accorde du crédit au bout du compte qu'à deux témoignages, ceux de deux appelés du

lences, des matraquoges, des actes inhumains ». « Le sang a appelé le sang et jamais on n'aurait du arriver à ça, admet-il, mais un massocre implique une organisation. Ce soir du 17 octobre, il ne s'agissait pas d'un Sabra et Chatila, d'un Oradour. La police n'était pas préparée pour faire une Saint-Barthélémy. Ce n'était pas un massacre! »

LE SILENCE FACE AUX BRUTALITÉS Pour l'essentiel, le conseil de Maurice Papon s'est appliqué à justifier la répression de la manifestation, indiquant que son client avait eu pour consigne de « tenir Paris ». ■ Depuis le mois d'août, la fédération de France du FLN était passée à une action plus intense, ordennant des assassinats de policiers isolés, soutient-il. Elle voulait saper le moral des forces de l'ordre et

à tout abandonner. » Selon l'avocat, « la répression était légale dans son principe, rude par nécessité et affreuse par certaines de ses expressions. Pourtant le FLN a été démantelé et Paris a été libéré de la peur. A un prix lourd, mais a un prix sans doute nécessaire. »

Pour sa part, M' Pierre Mairat. conseil de Jean-Luc Einaudi, a insisté sur le rôle central de Maurice Papon. « C'était l'homme de la situation, l'homme de ceux qui, au gouvernement, voulaient que l'Algérie reste française, lance-t-il. Il avait la réputation d'être un homme dur, à poigne, dotée d'une intelligence froide, désincarnée et sans état d'âme. » L'avocat rappelle notamment les suructures mises en place par l'ancien préfet de police de Paris: les centres d'interrogatoires, « qui étaient en fait des centres de torture »; la force auxiliaire de pofice, composée de harkis « chargée d'accomplir les basses besognes ». « Toutes les conditions étaient réunies en 1961 pour qu'il y ait un mas-

Me Mairat accuse Maurice Papon, qualifié de « négationniste », de « menteur » et de « bluffeur ». d'être à l'origine de l'état d'esprit qui régnait alors dans la police parisienne, en choisissant le silence · face aux brutalités de ses troupes ». « C'était une forme d'ordre et déjà une responsabilité d'une extrême gravité. - Evoquant la répression de la manifestation, l'avocat considère qu'un préfet de police = est le seul chef. celui qui donne le tan, que tous les policiers regardent : s'il tempète, on se fait tout petit, mais si on sent qu'il ne sera pas faché et s'il-courre les excès, ators tous les débordements sont possibles *. Jugement le 28 mars.

Acacio Pereira

sanctionné, on peut mettre en avant

A l'issue des débats, Jean-Luc Einaudi a pris une dernière fois la parole pour s'étonner de Paattitude paradoxale » du ministère public qui « reconnaît le massacre du 17 octobre 1961 » et qui, « dans le même temps, demande [sa] condamnation ». Le prévenu dénonce « un parti pris du parquet de Paris » qui lui refuse l'accès aux archives. alors que « des dérogations ont été accordées à d'autres chercheurs ». Il revendique également son statut de « citoyen-militant », car, explique-t-il, « il est du droit et du devoir de chaque citoyen de ce pays de chercher à savoir ce qui a été commis en son nom pour permettre l'émergence d'une vérité que tout veut faire occulter ».

Jean-Luc Einaudi : « un crime contre l'humanité »

Le prévenu est enfin revenu sur la phrase qu'on lui reproche. « Je maintiens intégralement ce que j'ai écrit, indique-t-il. Mais je précise que ce "massacre" avait un caractère raciste, car les Algériens ont été victimes de leur apparence physique, de leur faciès. Quant à moi j'appelle cela un crime contre l'humanité. »

Intervenant pour Maurice Papon contingent qui « ont vu des viocontraindre les négociateurs français

Benjamin Stora, professeur d'histoire à l'université Paris-VIII « L'une des rares fois depuis le XIX^e siècle où la police a tiré sur des ouvriers à Paris »

« Où en est la guerre d'Algérie lorsque les Algériens de France décident de manifester à Paris le 17 octobre 1961 ?

- Le contexte est celui de la fin du conflit, puisque les négociations entre le général de Gaulle et le FLN sont entamées et qu'elles aboutiront cinq mois plus tard aux accords d'Evian. De Gaulle a fait le choix de l'autodétermination de l'Algérie depuis deux ans, mais il souhaite se présenter en position de force dans les négociations, où des questions fondamentales comme le sort du Sahara et le statut des pieds-noirs restent en suspens. Le FLN a exactement le même souci de rapport de forces. La Fédération de France, qui appelle à manifester, craint d'être oubliée et veut elle-même peser dans les discussions. Par ailleurs, c'est une époque où se développe une guerre franco-française. De Gaulle vient d'échapper à un attentat de l'OAS et doit faire face à la nervosité de ses troupes militaires et poli-» Tel est le climat, le 5 octobre

es

1961, lorsque le préfet de police de Paris, Maurice Papon, décide de soumettre les Algériens à un couvre-feu, leur interdisant ainsi de sortir le soir des ghettos de banlieue où ils sont confinés. Pour montrer leur refus de cette décision, la Fédération de France du FLN demande précisément aux Algériens de sortir des banlieues le soir du 17 et d'envahir les Grands Boulevards, les Champs-Elysées, le Quartier latin, autrement dit l'espace central de la métropole coloniale. L'effroi suscité par cette annonce explique la grande férocité de la répression et l'attitude d'une partie de la presse, qui stigmatise l'invasion nord-africaine en plein

- La manifestation constitue-telle une surprise pour la police ? - Pas réellement car elle est renseignée par ses indicateurs et ses de l'ordre interne, comme une opé-

harkis qui patrouillent à l'intérieur de la communauté algérienne. D'où les dispositions prises pour empêcher l'entrée des Aigériens dans la capitale. Des cordons de policiers ont été concentrés sur les ponts de Bezons et de Neuilly. principaux points d'accès vers Paris, qui vont devenir des lieux de tragédie. - Comment expliquez-vous le

déchaînement de violence poli-

- La police est très nerveuse parce que des commissariats ont subi des mitraillages meurtriers commis par des Algériens. Il faut dire aussi que les policiers parisiens ont une tradition de violence par rapport à l'immigration algérienne. Le 14 juillet 1953, ils ont tiré sur des Algériens qui manifestaient avec la CGT, place de la Nation, pour célébrer la Révolution française, faisant six morts et cinquante blessés. Les balles de la police ont à nouveau fait des morts, le 9 mars 1956, lorsque des Algériens nationalistes ont manifesté contre les pouvoirs spéciaux [dispositif législatif obligeant tous les jeunes Français du contingent à aller combattre en Al-

 Ces drames ont été effacés de la mémoire collective parce que la gauche était alors au pouvoir, mais ils annoncent le paroxysme du 17 octobre 1961. A cette date, les immigrés algériens sont perçus en Prance comme une cinquième coionne. Cette réputation est renforcée par leur statut ambigu. Ils ne sont considérés ni comme des Français à part entière bien qu'en possédant la nationalité, ni comme des Algériens puisque leur pays n'est pas reconnu. On les appelle "musulmans", "Nord-Africains", et cette étrangeté juridique exacerbe la logique du soupçon policier à leur égard. Enfin, la guerre d'Algérie a toujours été considérée comme une opération de maintien



ration policière. Les policièrs se sentent donc investis d'une mission particulière.

- Du côté du FLN, à quelle stratégle répond l'appel à manifes-

- Il s'agit de montrer sa force au cœur de Paris, à un moment où le général de Gaulle songe encore à une "troisième voie", intermédiaire entre le FLN et l'Algérie française. A cela s'ajoute la volonté de la Rédération de France du FLN d'exister au sein du nationalisme algérien. L'émigration en France est encadrée de façon presque coercitive, et le choix est fait de l'emmener seule à l'affrontement politique, indépendamment de la gauche française, alors que celle-ci a fini par pencher largement pour l'indépendance algérienne. On peut s'interroger sur cette orientation : peut-être y a-t-il eu une sousestimation de la détermination du général de Gaulle à s'imposer dans la négociation et à faire regner

 Maurice Papon explique les morts du 17 octobre par de≤ règlements de comptes entre factions algériennes rivales. Qu'en pen-

- L'argument ne tient pas la route une seconde. En 1961, le MNA, rival du FLN, a été battu politiquement et physiquement. Il a disparu en 1959 de la région parisienne. A l'époque dont nous parnie politique sur l'immigration. - Mais n'existe-t-il pas des Alpériens qui refusent de suivre les

consignes du FLN? - Bien sûr, îl y en a toujours eu. Mais imaginer que l'on va profiter d'une manifestation en plein Paris pour tuer des gens qui rechignent à cotiser, c'est absurde. Les seuls règlements de comptes possibles en 1961 se situent entre les nationalistes et les harkis parisiens, ces brigades de "calots bleus" que Maurice Papon avait vus à l'œuvre lorsqu'il était préfet de police de Constantine en 1958, et transposé à Paris. Mais si des harkis sont entrés en action le 17 octobre, c'est aux côtés des policiers français, sûrement pas à l'intérieur des cortèges

- Le choix de l'affrontement politique fait par le FLN, le 17 octobre, ne supposalt-il pas des risques pour les manifestants?

algériens.

- Franchement non. Cette stratégie relève plus de la méconnaissance de la société française que de la volonté d'envoyer les gens au casse-pipe. La Fédération de France pensait vraiment qu'une manifestation pacifique avec femmes et enfants au cœur de Paris allait montrer à la face du monde la volonté d'indépendance du peuple algérien. La naiveté et la sous-estimation politique est totale de la part d'une direction politique qui est exilée en Allemagne. En tout cas, son intéret n'est certainement pas d'ouvrir un second front violent en France. L'émigration est la principale source de financement des maquis algériens et il n'est pas question de la déstabiliser. C'est pourquoi l'argument de l'état de guerre en France, pour justifier de l'emploi de la violence, ne tient pas. La guerre n'existait pas en France mais en Algérie. Le 17 octobre, c'est tout simplement l'une des rares fois depuis le XIX^e siècle où la police a tiré sur des ouvriers à Paris.

- La personnalité de Maurice Papon a-t-elle joué un rôle spéci-

fique dans les événements? - C'est un haut fonctionnaire dont la main ne tremble pas. A Bordeaux sous Vichy ou à Constantine, il a agi en homme d'ordre et d'autorité et continue de le faire en 1961. Le 17 octobre à Paris, je pense qu'il obéit à un ordre : rétablir l'ordre à tout prix et empêcher que Paris ne devienne une caisse de résonance du nationalisme algérien.

- Qu'est devenue la mémoire du 17 octobre 1961 en France et en

- Il y a longtemps que cette date'. est commémorée en Algérie comme la "journée de l'immigration". Ce pays se légitime beaucoup par une histoire surhéroisée,

par des chiffres de martyrs. On pré-sente le peuple comme un héros unique tout en masquant les hommes qui, comme Mohamed Boudiaf, ont mené la bataille mais ne sont plus en odeur de sainteté. Côté français, la date a été soigneusement dissimulée. Elle a ressurgi dans l'espace public en 1991, lorsque des enfants d'immigrés out organisé une manifestation-anniversaire. Les beurs recherchent l'histoire de leurs parents ainsi que leur propre généalogie dans la société française. Ils veulent à la fois être français et respecter la mémoire de leurs pères, et donc inscrire le 17 octobre dans l'histoire de

Propos recueilis par Philippe Bernard

CORRESPONDANCE

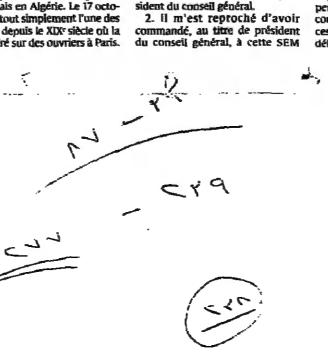
Une lettre d'Alain Carignon

« Alain Carignon encourt une nouvelle peine d'emprisonnement » (Le Monde du 16 janvier), l'ancien maire de Grenoble, qui fut également président du conseil général de l'Isère jusqu'en 1996, a souhaité

apporter les précisions suivantes : 1. Je suis déclaré gestionnaire de fait d'une société d'économie mixte départementale (SEM), alors que la notion de gestion de fait répond à des critères définis par la loi et qui ne sont pas réunis en l'espèce. En effet, la SEM disposait d'un président-parlementaire, d'un directeur général, d'un conseil d'administration actif et pluraliste et je ne me suis pas immiscé dans sa gestion autrement que par des interventions classiques de pré-

À la suite de notre article intitulé d'études, l'étude - justement d'un circuit automobile qui n'a pas vu le jour, l'accusation estiman ces études injustifiées. Or ces études ont permis au conseil général, en renonçant finalement à ce projet, d'économiser la dépense de l'ordre de 300 millions de francs et le déficit annuel de l'ordre de 30 ou 40 millions de francs qu'aurait produit cette realisation.

3. Il m'est reproché d'avoir « falsifié » un document ! (...) Sur la base d'une expertise des services financiers du département, j'ai adressé officiellement au président de la SEM une lettre détaillée pour refuser dans le bilan d'un contrat de concession une somme supérieure à 2 millions de francs qui imputait au conseil général des dépenses extérieures à l'objet de la concession. Si je n'avais pas récusé ces dépenses, j'aurais commis un





du 17 octobre 1961

AND LAKE !!



tyrkyget rek til Tebrit Carrier Services and Control of the Control الرائدة الأماد الأمارات ومحججة المسجوب تيكاد a figure and with process of the first of the first of the The state of the s . मूट जुंक्स की कार्बिकी में के की _{स्टि}ंग की

Grand State of the ्यस्थान्त्रकाच एक क्षेत्रकात चीत्रका विकास न $(g,g,h) = \frac{1}{2} \left(g^{2} \phi_{1} + \frac{1}{2} g \phi_{2} + \frac{1}{2} \phi_{1} + \frac{1}{2} \phi_{2} + \frac{1}{2} \phi_{1} + \frac{1}{2} \phi_{2} + \frac{1}{2}$ $= \sum_{i=1}^{n} \frac{1}{(i+1)^{n}} \sum_{i=1}^{n} \frac{1}{(i+1)^{n}$

sur des ouvriers : 1.... The participations of the thereof the state of the same of the same And the second second second second

The same profession of the same of the 等开始就是100mm 120mm 120mm

新香蕉 - - -

them to the same

Jean-Christophe Cambadélis, numéro deux du PS, comparaîtra en correctionnelle

Il est soupçonné d'avoir été employé fictivement par un gestionnaire de foyers d'immigrés

10 février, de renvoyer devant le tribunal correc-tionnel Jean-Christophe Cambadélis, actuel nu-

L'ACTUEL numéro deux du Par-

ti socialiste, Jean-Christophe Cam-

badélis, a été renvoyé, mercredi

10 février, devant le tribunal cor-

rectionnel de Paris par le juge

d'instruction parisien Henri Pons

dans une affaire de rémunérations

fictives. M. Cambadélis, au-

jourd'hui membre du bureau na-

tional du PS, chargé des relations

extérieures et des fédérations,

avait été mis en examen, le 8 no-

vembre 1996, pour « recel d'abus

La justice le soupçonne d'avoir

perçu, entre 1993 et 1995, près de

500 000 francs de salaires injusti-

fiés de l'AGOS, un organisme dé-

pendant de l'Agence des foyers et résidences hôtelières privées

(AFRP), dont le président, Yves

Laisné, ancien cadre du Front na-

tional dans les années 70, est éga-

lement renvoyé devant le tribunal

pour « abus de confiance, abus de

de biens sociaux ».

Un juge d'instruction parisien a décidé, mercredi méro deux du Parti socialiste. Mis en examen, en 1993 et 1995, des salaires injustifiés d'un orga-1996, pour « recei d'abus de biens sociaux »,
M. Cambadélis est soupçonne d'avoir perçu, entre

> lans inexacts ». L'affaire débute, en 1995, après une mission de l'inspection générale des finances sur les conditions dans lesquelles l'AFRP a tenté, en 1992, d'investir des fonds importants dans une société propriétaire d'appartements gérés par le «1% logement ». L'analyse de cette opération, qui s'avéra être un échec, conduira à la découverte de pratiques irrégulières et à l'ouverture d'une information judiciaire. Subventionnée par le Fonds d'action sociale (FAS), l'AFRP, qui encaissait les redevances des travailleurs immigrés, aurait, en fait, servi à alimenter frauduleusement une société contrôlée par M. Laisné, la Cofino. Spécialisée dans la création et la gestion de foyers de

travailleurs immigrés et de per-

sonnes défavorisées, l'AFRP, en

charge de 35 foyers, sera mis en li-

biens sociaux et présentation de bi- quidation judiciaire le 10 mai 1996. Après son « raid » manqué, M. Laisné a fait appel, début 1993, à Jean-Christophe Cambadélis comme chargé de fnission à mitemps, chargé d'un travail de conseil en communication. L'actuel numéro deux du PS vient alors de perdre son mandat de député du 19 arrondissement de Paris. Il perçoit grâce à cet emploi un salaire mensuel de 14 000 francs. Au cours de l'enquête, M. Cambadélis a assuré avoir fourni de réelles prestations à l'AFRP sans pour autant être en mesure de fournir de preuves tangibles de ce travail. Ces affirmations ont, semble-t-îl, été confirmées par M. Laisné au cours de l'instruction. Par ailleurs, la collaboration

entre les deux hommes n'a pas manqué d'étonner au regard de leurs engagements politiques respectifs. Fondateur du Manifeste

contre le Front national et coauteur, en 1998, d'un ouvrage analysant le mouvement lepéniste, M. Cambadélis paraissait peu enclin à travaillet avec un ancien membre du comité central du Front national qui a quitté le parti d'extrême-droite en 1977. Interrogé par *Le Monde*, en 1995, M. Cam-badélis avait souligné à propos de son employeur: - Il m'avait dit que, par le passé, il avait été violemment anticommuniste. Tout le monde a fait des erreurs de jeu-

Réagissant, vendredi 12 février, à l'annonce du renvoi de Jean-Christophe Cambadélis devant le tribunal, le secrétaire national du PS, Prançois Hollande, a indiqué : « La justice doit passer. Elle établira s'il y a des raisons à une action pénale et s'il n'y a en a pas, elle l'acquittera. »

Jacques Follorou

Les chiffres de la délinquance de 1998 orientés à la hausse

APRÈS trois années de baisse, la délinquance a augmenté de 2,06 % en 1998, par rapport à 1997, selon les chiffres rendus publics, vendredi 12 février, par la police nationale et la gendarmerie. Le nombre de crimes et délits constatés s'est élevé à 3 565 525 en 1998 contre 3 493 442 en 1997. Malgré ce résultat, l'armée 1998 reste la troisième « meilleure année » de la décennie après 1996 et 1997, a souligné Didier Cultiaux, le directeur général de la police nationale.

Ces statistiques rassemblent les données collectées par les quelque 7 000 services de police et de gendarmerie, à partir des procès-verbaux de police judiciaire. Sur l'ensemble des faits enregistrés, 74,24 % l'ont été par la police nationale, et 25,76 % par la gendarmerie en charge des zones rurales et périurbaines. Les vols représentent près des deux tiers des infractions. Les infractions

économiques et financières constituent 8 %, les atteintes aux personnes 6,2 % et les autres infractions dont les stupéfiants, 21,47 %.

ILE-DE-FRANCE EN TÊTE

Les vols, qui étaient en baisse sensible en 1997 (-3,72 %), ont augmenté de 2,10 % en 1998 (+5,5% pour les vols avec violences, sans arme à feu). Les infractions économiques et financières ont, quant à elles, diminué de 2,74 %. Les crimes et délits contre les personnes sont orientés à la hausse (2,78 %), tout comme les infractions à la législation sur les stupéfiants (6,78 %). Avec 1 105 000 doses saisies, l'ecstasy comaît la hausse la plus spectaculaire (458 %), confirmant ainsi les analyses de l'Observatoire géopolitique des

112 délinquance de voie publique progresse de

1,31 %, représentant 55 % des crimes et délits. Les résultats de 1998 réaffirment également la hausse importante du nombre de mineurs mis en cause : elle est de 11,23 %, contre 7,38 % en 1997. En 1998, les mineurs représentent 21,77 % du total des personnes mises en cause contre 19,37 % en 1997.

La géographie criminelle conserve la même physionomie. Quatre régions - l'île-de-France, Provence-Alpes-Côte d'Azur, Rhône-Alpes, Nord-Pas-de-Calais - regroupent 55,25 % de la totalité des faits constatés. En Ile-de-France, seuls les Hauts-de-Seine (-2,71 %) et le Vald'Oise (-1,07 %) échappent au mouvement de hausse. En 1998, un peu plus d'une infraction sur quatre en métropole a été constatée en Ile-de-

Sanctions aux RG des Yvelines après le saccage du bureau de Dominique Voynet

A LA SUTTE de l'invasion du bureau de Dominique Voynet, la ministre de l'environnement par une centaine d'agriculteurs en colère, nistre de l'environmentent par une containe à agriculteurs en colère, lundi 8 février, (Le Monde du 10 février), le directeur départemental des renseignements généraux (RG) des Yvelines, André Lacaze, devrait faire l'objet d'une mesure de sanction. Convoqué mardi 16 févrait l'aire l'objet à une insert de la contraint de quitter son vrier par l'administration, il devrait être contraint de quitter son

poste. Alertés par la gendarmerie des risques de désordre liées à la manifes-Alertes par la gendantiere de la cible que pouvait constituer Domi-tation des agriculteurs et de la cible que pouvait constituer Dominique Voynet, les RG des Yvelines sont soupçonnés de ne pas avoir rique voyner, les normes tremens sont somponines de ne pas avoir transmis l'information rapidement à leurs collègues policiers parisiens. Selon une source policière, le renseignement des gendarmes avait cependant eu « au moins sept au huit destinataires ».

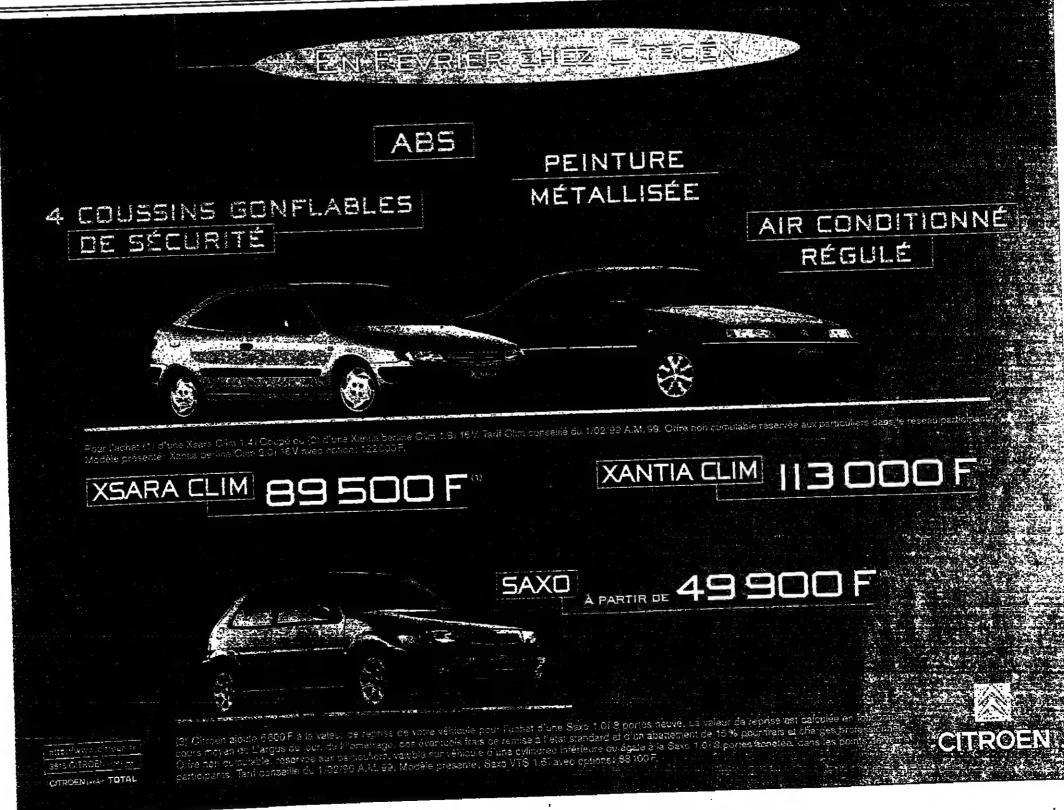
EXCISION: l'avocat général Philippe Bilger a requis, vendredi 12 février, à la cour d'assises de Paris, sept ans de prison à l'encontre de Hawa Gréou, une Malienne de cinquante-deux ans accusée d'avoir de Hawa Greou, une manerine de chiquante-deux ans accusée d'avoir excisé quarante-huit fillettes. Vingt-six parents de victimes, poursui-vis pour « complicité de violences volontaires sur mineures de quinze ans ayant entraîné une mutilation », se voient réclamer une peine de cinq ans d'emprisonnement avec sursis. Hawa Gréou, qui est en détention provisoire depuis bientôt cinq ans, avait déjà été condamnée en 1994, à une peine d'un an d'emprisonnement avec sursis pour des

■ ÉDUCATION : de 3000 à 4000 enseignants d'Ile-de-France ont manifesté, vendredi 12 février à Paris, pour réclamer la démission du ministre de l'éducation nationale, Claude Allègre, et l'arrêt de ses réformes. Ce défilé a réuni des professeurs du second degré dont la plupart défilaient sous la bannière de leurs établissements et d'autres derrière des banderoles syndicales (SNES, SUD, SGEN-CFDT, CGT, CNT). Selon le ministère, 14 à 18 % des enseignants de collèges et lycées d'île-de-France étaient eu grève vendredi 12 février.

■ AVALANCHES: cinq personnes, évoluant hors-piste sont mortes vendredi 12 février dans deux coulées de neige aux Arcs et à Val-d'Isère (Savoie). Aux Arcs, trois skieurs ont été ensevelis et à Val d'isère, deux surfeurs ont trouvé la mort. Les deux avalanches, qui ont eu lieu peu après 15 h 00, se sont produites quatre jours après la catastrophe des hameaux du Tour et de Montroc, près de Chamonix (Haute-Savoie), qui a fait douze morts.

AVIATION: un Airbus A-320 d'Air France, avec 165 passagers à bord, a été heurté, vendredi 12 février, par un planeur au cours de la phase d'approche de l'aéroport de Montpellier (Hérault), sans faire de victime. L'accident s'est produit au-dessus du pic Saint-Loup, une montagne située à moins de dix minutes à vol d'oiseau de l'aéroport de Montpellier, et fréquentée par de nombreux planeurs en raison des vents portants.

■ POLICE : un rapport préconise d'affecter une partie des 13 000 CRS et des 17000 gendarmes mobiles dans les département dits « sensibles ». Ce document de juillet 1998, commandé par Lionel Jospin et publié par Libération (samedi 13-dimanche 14 février), révèle que la mission originelle de ces forces mobiles - en l'occurence le maintien de l'ordre - ne représente plus que 13 % de l'activité des gendarmes mobiles et 18 % de celle des CRS.



La circulaire de juin 1983 qui demandait l'exclusion des « groupes à risque » n'a jamais été appliquée, d'où le nombre de contaminations en France. « Ce serait une illusion de croire que les directives peuvent s'imposer sans heurts à la corporation libérale des médecins », a commenté M. Fabius

QUAND la passion et la colère grondent, faut-il répèter une verité dix fois, cent fois pour qu'elle soit fichel Setbon aux juges de la Cour de Justice, vendredi 12 février, qui voulait l'écouter au plus fort de l'« affaire . il v a six ou buit ans ? En 1991. ce chercheur au CNRS a achevé une enquête comparative, fruit de deux années de recherche portant sur la mise en place, en 1985, des politiques de dépistage systématique au cours de dons du sang dans trois pays européens: la Suede, la Grande-Bretagne et la France. Et sa conclusion tombe: « Il n'y a pas de relation de cause à effet entre la mise en place des tests de dépistage et les contamina-

Généralisé en août 1985 dans l'Hexagone et deux mois plus tard en Suède et en Grande-Bretagne, le dépistage obligatoire, explique ce chercheur, n'a pas empêché la France de comptabiliser un nombre infiniment plus important de contaminations par transfusions (treize fois plus de cas qu'en Grande-Bretagne). Pourquoi? Michel Setbon rappelle qu'il existait, bien avant la mise au point des tests, « un autre moyen tout aussi efficace » de prévention des contaminations par transfusion: la sélection des donneurs de sang. Retenue dans les trois pays, cette disposition a donné tieu, en France, à l'établissement d'une circulaire du secrétariat d'Etat 1 la santé le 20 juin 1983, qui a été adressée aux centres de transfusion sanguine (CTS). La Grande-Bretagne et la Suède ont appliqué cette mesure d'exclusions des sujets « à risque = « de facon effective et rieoureuse ». La France ne l'a pas mise en

« LE MALADE ET LE MÉDECIN »

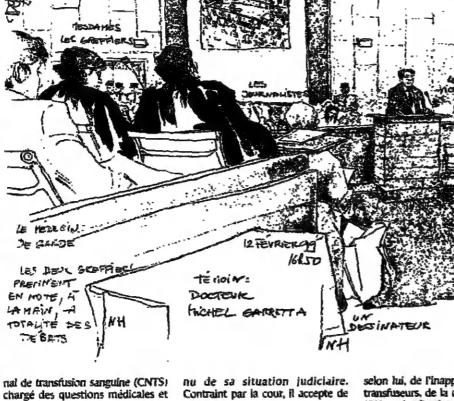
C'est précisément cette inapplication par la communauté transfusionnelle française qui est reprochée à l'ancien secrétaire d'Etat à la santé, Edmond Hervé. Le parquet général demande des comptes. Pourquoi cette circulaire n'a-t-elle pas été appliquée ? « Nous touchions à la relation singulière entre le malade et le Soulignant qu'une circulaire de rappel a été adressée au CTS en janvier 1985, l'ancien ministre souhaite dire, plus généralement, combien l'interventionnisme étatique est généralement mal accepté, en France, par les

« Cette circulaire était aussi difficile parce qu'elle désignait des catégories à risque [NDLR: les homosexuels, les toxicomanes] », aloute le procureur général Jean-François Burgelin. Mais, à sa droite, l'avocat générai Roger Lucas trouve l'explication un peu courte. Membre de la hiérarchie judiciaire, ce magistrat du parquet a, dit-II, lui aussi reçu * des directives du ministère de la justice sous forme de circulaires ». . Et dans les mois qui suivaient, affirme-t-il, je recevais toujours un rappel me demandant de faire un capport sur [leut] mise en

De la part de l'avocat général, c'est peut-être en faire un peu trop. Le 13 janvier 1984, a déjà observé la cour, Myriam Ezratty, directrice de l'administration pénitentiaire, nommée par la suite première présidente de la cour d'appel de Paris, a précisément signé une circulaire visant à encourager les collectes en milieu carcéral, qui furent l'une des principales causes des contaminations. Or personne, ni au ministère de la justice ni à la santé, n'eut la présence d'esprit de relever la contradiction majeure entre cette circulaire et les précautions sanitaires édictées par la circulaire du 20 juin 1983.

Laurent Fabius, assez à l'aise dans son costume à nouveau gris clair après sa journée d'explications en marine profond, intervient. Si la hiérarchie judiciaire doit naturellement se plier aux directives d'Etat, dit-il en substance, « ce serait une assez grande illusion de croire aue ces mêmes directives puissent s'imposer sans heurts à la corporation libérale des médecins ». Le procureur général rebondit et s'adresse à Michel Setbon : « La sélection française des donneurs a-t-elle été une déroute médicale ou gouvernementale? - Le chercheur fait cette seule observation: en 1983, dans aucum pays, pour cette mesure « technique », le politique n'était im-

Ancien médecin au Centre natio-



scientifiques, Bahman Habibi s'avance maintenant à la barre. Accompagné de son avocat, il est le premier d'une longue série de témoins qui sont mis en examen dans le volet non ministériel » de l'affaire instruit par la iuge parisienne Marie-Odile Bertella-Geffroy et qui devraient savoir bientôt s'ils seront ou non renvoyés devant une juridiction. Comme sept autres témoins, ce soécialiste d'immuno-hématologie ne souhaitait pas témoigner compte teprêter serment. Par « respect envers les victimes » et parce qu'il est « un témoin innocent ».

« CAUSES CULTURELLES »

Bahman Habibi veut souligner deux = causes culturelles + du drame du sang contaminé en France. D'une part, « la tradition française d'intégration et de non-exclusion des personnes, toreée par l'école », qui « incite à ne pas marginaliser une couche sociale w: ce fondement est à la source,

selon lui, de l'inapplication, par les transfuseurs, de la circulaire de fuin 1983 sur la sélection des donneurs de sang parce qu'ils souhaitaient conserver l'accès du don à tous. D'autre part, la trop grande prescription, en France, de produits sanguins: les Etats-Unis, affirme-t-il, consomment deux fois moins de globules rouges, six fois moins de plasma. Une tendance qui s'est orientée à la baisse après la révélation de l'af-

En mars 1985, la commission consultative de la transfusion san-

30 mai 1985 à la Direction générale de la santé, puis au cabinet du premier ministre, quelques jours avant l'annonce du dépistage obligatoire, le document formulait trente recommandations, abordant tous les aspects du dossier (dépistage, chauffage, problèmes des stocks non testés, rappel des transfusés, etc.). « J'en ai également adressé une copie au conseil de l'ordre des médecins pour une diffusion auprès du corps médi-

guine (CCTS) a commandé à ce mé-

decin un rapport global sur le sida et

la transfusion sanguine. Transmis le

ce, deux médecius spécialistes de Phémophilie, Yvette Sultan et Françoise Vayroust comparaissent. A l'inverse du docteur Claire Gazengel, qui « entend réserver [ses] explications devant la juridiction devant laquelle [elle] sera éventuellement appelée à comparaitre », ces deux femmes témoignent sous serment, bien que mises en examen par ailleurs. On rappelle au docteur Sultan qu'évoquant la période transitoire instaurée jusqu'au 1ª octobre 1985, pendant laquelle subsistaient produits hémophiliques chauffés et non chauffés elle éctivit un jour : « Il est évident que nous avons commis là une erreur grave. » « Qui nous? », demande la défense. « C'est un "nous" de majesté. Les médecins, tous ceux qui ont participé aux soins aux hémophiles, et plus largement les Français. Nous somme tous coupables de cette chase-là. »

Sur cette question de la distribution tardive de produits non chauffés, Maurice Chasseigne, directeur du CTS de Tours, affirme, comme le fit le docteur Habibi, qu'« il y avait des défaillances » dans les techniques d'inactivation et un risque de ne pouvoir importer. Il rappelle que les produits chauffés étaient prescrits pour » protéger en urgence » les hémophiles séronégatifs.

Un procès « public, pas pour le public »

A l'ouverture de la quatrième journée d'audience, le président de la Cour de justice de la République, Christian Le Gunehec, probablement échaudé par les critiques concernant sa conduite des débats, a fait une courte mise au point expliquant sa vision personnelle de la procédure devant la Cour. « L'audience se tient selon les règles du procès correctionnel. a-t-ll dit, c'est-àdire que les juges sont des juges qui connaissent tous le dossier, et non des jurés. Nous sommes dans un procès public, pas dans un proest que les juges puissent acquérir une conviction. »

Fortement critiqué par les familles des victimes pour avoir laissé, jeudi 11, Laurent Fabius mener comme il l'entendait sa défense, le président Le Gunehec a estimé qu'« il n'était pas dans les pouvoirs du juge d'interrompre la défense ». « Le juge est un arbitre entre la défense et l'accusation. Il ne peut être un accusateur », a-t-il conclu.

Puis, tel un météore, le professeur Jean Bernard, quatre-vingtdouze ans, apparaît. Le procureur général Burgelin s'adresse à lui comme un ingénieur de Baikonour à la station Mir: « Professeur, vous m'entendez ? . En une courte intervention. l'hématologue de renom, que personne ne songe à retenir, répond qu'il « ne [croit] pas beaucoup à la responsabilité des ministres ». Rivé à la déclaration du Comité national d'éthique qu'il présidait le 13 mai 1985, il évoque les « incertitudes » d'alors et la « rapidité des événements » à l'aune planétaire des vieilles maladies.

Reste à l'audience à prendre, avec la comparution du docteur Jean-Pierre Allain, condamné à quatre ans de prison dont deux avec sursis, aujourd'hui professeur à l'université de Cambridge, et celle de Michel Garretta, comme un arrière-goût de « premier procès du sang » pour « tromperie sur la qualité substantielle » des produits délivrés aux hémophiles.

Il reste trois témoins. Le président Le Gunehec suspend l'audience, puis bésite. Il est cinq heures. Des juges-sénateurs s'éveillent. « Ah! non. On arrête ! », crie l'un d'eux, excédé. Flottement, chahut et coup de sonnette de l'huissier. Poignée de mains entre Laurent Fabius et un présentateur de journal télévisé. Et comme la Cour de justice « surréaliste » se retire en week-end dans ses circonscriptions, le président Le Gunehec, perdu, n'a plus qu'à constater: Bon. En bien, je crois que l'audience est vraiment suspendue. »

Jean-Michel Duma) Dessin : Noëlle Herrenschr

Michel Garretta invoque « une erreur collective »

A SON ARRIVÉE, on fait silence. Est-il un autre homme? Michel Garretta, cinquante-quatre ans, ancien directeur général du Centre national du centre de transfusion sanguine (CNTS), était hier la figure emblématique et sans nuances de la contamination de la communauté des hémophiles. Condamné à quatre ans de prison ferme et 500 000 francs d'amende pour tromperie sur la qualité des produits, il a été à nouveau mis en examen, en 1994, pour empoisonnement. Il est aujourd'hui, sans moustache, conseiller en recrutement.

D'emblée, il prévient : « Je ne veux pas prêter serment. J'ai déjà été jugé deux fois pour la même affaire, condamné, puis à nouveau remis en examen au mépris de l'autorité de la chose jugée. » L'horume à qui s'adressent ces propos ne l'ignore pas. Le président de la Cour de justice, Christian Le Gunehec, présidait la chambre criminelle de la Cour de cassation lorsqu'eile ouvrit la voie, en 1994, à de nouvelles, poursuites contre le docteur Garretta. Le président l'interrompt : * La Cour de justice n'est pas en charge de vous juger. - Michel Garretta insiste : « Dans ma situation, je ne vois pas comment je pourrais préter serment. Cela dit, j'ai toujours répondu aux questions. Il est essentiel qu'on puisse s'expliquer, dire ce qui s'est passé à ceux aui ont souffert. *

Il précise rapidement, pour remettre chacum à sa

place. * Mes interlocuteurs n'étaient pas les ministres, ni les conseillers des ministres. . Le CNTS était en contact, au sein du secrétariat à la santé, avec la direction générale de la santé (DGS). La parole est fluide. Le discours n'a pas changé. Mais l'écoute de ceux qui l'entendent ? Qu'il s'écarte des produits antihémophiliques et parle de la sélection des donneurs de sang, et certains découvrent qu'il avait donné instruction, dès juin 1983, pour que son centre suspende les collectes de sang « à risque » dans les prisons, quand d'autres ont continué de prélever en milieu carcéral jusqu'en 1986.

* LA COMPRÉKENSION N'ÉTAIT PAS LA MÊME »

S'agissant du chauffage des produits sanguins, Michel Garretta réaffirme que « la notion de contamination statistique était connue de tout le monde », résultat de la technique du « poolage » des plasmàs. « Le ministère de la santé était informé de la même manière. » Quant aux médecins, « ils auraient pu prescrire des cryoprécipités[NDLR: produits issus de quelques donneurs seulement), mais ils ne l'ont pas fait, parce que la compréhension des risques n'était pas la même. » Enfin, alors que le CNTS avait la mainmise sur les importations de produits sanguins en France, Michel Garretta maintient qu'« il n'étoit pas possible d'importer mossivement des produits

chauffés ». De quoi justifier, jusqu'au 1º octobre 1985, la double distribution d'extraits chauffés et non chauffés.

 Aujourd'hul, assure-t-il, on juge que c'est une erreur collective assumée par une dizaine de gens dont le métier était de sauver les hémophiles. » Parrui les victimes, seule cette phrase provoque des remous. Alors on rappelle une lettre que Michel Garretta adressa, le 7 mai 1985, à la DGS. « Consciente que trois mois de retard signifie la mort de cinq à dix hémophiles et d'un certain nombre de leur proche (...), l'équipe de direction du CNTS estime que c'est maintenant une urgence absolue d'interrompre la propagation de cette contamination chez les hémophiles et leur

Cette lettre serait-elle arrivée au cabinet du ministre ? Au ministre ? L'avocat général suit pas à pas le cheminement des notes, de fonctionnaires en conseillers, et constate : « De dilution en dilution, il n'arrive plus guère d'information au ministre... Les conseillers ministériels sont peut-être le confort des ministres, mais ils deviennent franchement la malédiction des citayens ! - Debout, Edmond Hervé ne dit mot. Michel Garretta regarde. Ce n'est plus

« Ils nous auront sur leur dos toute leur vie »

* MENTEUR! Menteur! » Les ctis fusent du premier rang du public de la Cour de justice de la République, où se tiennent une demi-douzaine de victimes reléguées là puisqu'elles ne peuvent se porter parties civiles. A chaque déposition à décharge, elles commentent ou insultent témoins ou prévenus. Seule la déposition de Michel Garretta les fige dans un silence glacé. Pour le reste, la réputation d'un professeur n'y fait rien. Vendredi 12 février, indignées par les témoignages de Luc Montagnier et de Willy Rozenbaum, elles ont entamé une action en justice. En prononçant même le mot de « néga-

L'Association française des transfusés (AFT) a déposé une plainte avec la victime Sylvie çaise des hémophiles - contre Willy Rozenbaum pour - delit de

fausse nouvelle ». Seion eux, Luc Montagnier a « menti » en affirmant à la barre que les ministres n'avaient pas été avertis par les experts de la question du non-rappei des receveurs. Quant à Willy Rozenbaum, qui soutenait les inconvénients, à l'époque incriminée, d'un dépistage du sida trop précoce, il échappe à l'assignation pour faux témoignage » parce qu'il serait, selon le président de l'AFT, Olivier Duplessis, resté « prudent et évasif sur ce point ».

En revanche, il lui est intenté. outre un procès pour « délit de fausse nouvelle », un référé d'heure à heure demandant la Rouy contre Luc Montagnier pour suppression de passages de son Fabius, qui avait contesté le

* faux témoignage *, et - conjoin-tement avec l'Association fran-La vie est une maladie sexuellement livre paru chez Stock le 20 janvier, transmissible et constamment mor-

> « AUCUN N'A CE RESSENTIMENT » Pourtant, à l'issue de sa déposition, jeudi 11 février, Willy Rozenbaum, conscient de l'émotion qu'il suscitait, était resté auprès des victimes, parvenant à instaurer ce qu'il croyait être un « dialogue calme ». « Les victimes les plus véhémentes sont minoritaires.

J'ai à suivre des dizaines de pa-

tients contaminés par transfusion.

aucun n'a ce ressentiment exprimé

devant la Cour », ajoute-t-il. Plus mesuré que les autres victimes, Yves Aupic s'est vu durement critiquer pour avoir dit publiquement son "trouble " à la suite de la déposition de Laurent

contenu de l'arrêt de renvoi. Obligé de retourner à l'hôpital, il n'assistera pas à la suite du procès et n'entend pas entamer d'autres poursuites. « A quoi bon? Je commence tout juste à revivre .

Les autres, en revanche, sont déterminées à « épuiser tous les recours possibles ». Me Jacques Vergès, avocat de trois victimes, avait déjà annoncé une procédure au civil contre les trois ministres (Le Monde du 11 février). Joëlle Bouchet (mère d'un hémophile) ou les époux Gaudin, qui ont perdu leurs enfants, ainsi qu'Agnès Cochin (mère d'un petit garçon mort à cinq ans) et sa sœur, le jurent : Les ministres nous auront sur leur

dos toute leur vie. .

Raphaelle Bacqué et Marion Van Renterghem



The Board of the The state of the s



金銭を付着がらいるとはいめた。 こうご ANTONIO CONTRACTOR CON و المنظمة المنطقة المنظمة المنظمة المنطقة المنظمة المنظمة المنطقة المنظمة المن The prime to be seen the color **一般の表現の表現である。本日からい本では、この本では、こので、** Branch Comment of Branch Comment COME THE PARTY OF A STATE OF THE Service of the servic The Company of the state of the िक्का की क्रमी है कि में लेख और अपना में कर एक र the self-representation to the and the second second

化基金基金 化二氯 e Against Anni (1984 - Anni 1984 - Anni But the state of t

Being the Control of the Section of was the state of the state of the state of Substituting a substitution of the same of AND ADDRESS OF STREET The second secon And the second of the second of the second of The state of the s The second of th

Company of the contract of the Marie Committee of the The second secon Apple State of the THE PARTY OF THE P

SECTION AND ADDRESS OF THE PARTY.

A STATE OF THE STA Bear Got to · · -A SALES

Naissances

Marie-Françoise DELECROEX-BORGOMANO
Jean-Marc BORGOMANO
laissent # Mathilde et Paul la joie d'annoncer la naissance de leur petite sorur,

AU CARNET DU « MONDE »

' Alix,

le D février 1999. Le prieuré Saint-Germer.

60, rue M.-Duchemin, 60600 Clemont.

Anniversaires de naissance - a Très bonne fête,

Arthur.

La Puce qui t'embrasse besocoup.

<u>Décès</u> Nous avons 🖿 douleur 📟 📟 part

M= Aline BRESIN, née SZULDINER.

survenu le 11 février la l'âge de soixante-dix-sept ans. Les obsèques aurons lieu le lundi 15 février 1999.

On se réunira li la porte principale du cimetière parisien de Bagneux II 14 h 30.

De la part de : Evelyne et Albert Isvy. Serge et Nicole Michael, Corinne, Stanislas ses petits-enfants. De toute la famille

Et de ses nombreux amis. - M™ Danielle Bouilhet, son épouse, Carline Bouilhet, Gwendoline et Vlanney Fontains,

Tony Bouilhet (†), Alexandrine Bouilbet, ses enlants. ont la tristesse il line il rappel il

Hearl BOUILHET.

survenu le jeudi 11 février il son domicile. La cérémonie religiouse sera célébrée le lundi 15 février à 12 en 1 Saint-Thomas-d'Aquin, Paris-7.

L'inhumation sura lieu à 14 heures an

le rue du Pré-aux-Clorcs. 75007 Paris. ... _____ ...

- Le président, Les membres du conseil d'administration, le personnel scientifique et l'ensemble du l'Union centrale des arts décoratifs, ont la tristesse de l'aire p

M. Henri BOUILHET, membre du conseil d'administration,

survenu le 11 février 1999.

La cérémonie sera célébrée le lundi 15 février à 12 heures, en l'église Saint-Thomas-d'Aquin, Il Paris-7.

- Lauris (Vanciuse).

Mer Maria Chevallier. son épouse, Ses enfants, petits-enfants, Parents et alliés. ont la douleur de faire part du décès du

> général Georges CHEVALLIER, maire de Lauris, président de l'Amicale des maires

et adjoints 🔤 canton 🜃 Cadenet, président de la société d'économ mixie de la Durance. de l'odre de la Légion d'honneur, commandeur de l'ordre national du limite, chevalier des Palmes académiques,

survenu 🖿 11 février 1999, à l'âge 🟜 soixanie-quatorze ans.

Son corps reposera à la mairie -Lauris. à partir du lundi 15 février à

La cérémonie religieuse sera célébrée le mardi 16 février. à 16 h 30, en l'église de Lauris.

L'inhumation sura lieu au cimetière de Lauris

Le président ≡ les membres du onseil d'administration de l'institut d'études slaves, Le directeur du Centre d'études slaves. ont la grande tristesse d'annoncer la

M. Aleksander GIEYSZTOR, membre de l'Académie polonaise des science associé étranger de l'Académic des inscriptions et belles-lettres, professeur honomire de l'université de Varsovie, honoris causa de l'université Paris-Sorboune membre d'honneur de l'Institut d'études slaves

survenu II Varsovie, le 9 fevrier 1999.

- Malgré son grand courage et l'amour

Helène HAGLUND,

est décédée le 11 février 1999, à Orléans,

Elle venait d'avoir cinquante ans

Jeanne Jacques, née Laurent.

André J

Vincent Jacques,

Sandrine Perraudeau leurs enfants. Helène Cadou et les familles Laurent et apparen

Hélène de leur présence et de leurs

Tous se joignem a Jean-Christophe Haglund. son mari, pour faire part de cette douloureuse perte.

Tous ceux et toutes celles que désole le Tous ceux et toutes celles que desoté la mort d'Hélène Haglund sont invités à s'assembler.

16 à heures, au temple d'Ortéans, place Saint-Pierre, Empont, qui la accueillera dans leur chagrin, et il l'accompagner au Bourg, à Olivet, le le sera Inhumés.

a Es-tu ià. N'es-tu pas la Dans la chambre où rien ne bouge Dans ma vie où tu respires.

Cot avis tient lieu de faire-part.

La famille et les amis de Janina Sochaczewka (Sochack), informés tardi-vement du décès de Jeur chère et fidèle

remercient tous we amis at l'avoir accompagnée à sa demière demente.

Là-bas, 🗷 les retrogverss.

Komelewski.

Genève, Paris, Tel-Aviv.

- Florence et Denis Doria, Marie Doria,

Estelle Heyraud, sa sceur, La famille Et tous ses amis ont la douleur de faire part du décès de

vingt-neuvième amée. Les obsèques ont en lieu dans l'intimité familiale, le 10 février à Nice.

75006 Paris.

Nos abonnés actionnoires, bénéficiant d'une réduction 🚾 les insertions a Carnet du Monde », priés 🖢 bien vouloir nous communiquer leur numéro 🗃 référence.

- M. et M= Vanweri Tran.

née JACQUES.

des suites d'un cancer.

son père. Céline Haglund et François Morin. Erika Haglund et Schastien Garcia, silles et leurs compagnons, Jean-François. André-Paul, René

ses frères. ainsi qu'Ariane Metzget.

Xavier Hagland et les familles Fauré, Gantler et Haglund, Les amis et les proches qui ant entouré

J.-J. et J.-C. Haghind, 260, rue de la Source, 45160 Olivat.

Sophie MINCK.

Jacqueline, Nicole et Magalie Ulanowska-Moyuler, Dumen Komalewska-Bibos, Moulka et Melanie Kornalewska-

Manuel Columny Claire Etcherelly.

Marie MOULINIER.

aurrom 🗷 6 février 1999, dans sa quaire-

16, rue de Seine,

CARNET

et leurs enfants. Le docteur et M= Tran Dmh Can

et leurs enfants, Le docteur Tran Dinh Hung ses enfants. Le docteur et Mer Tran

leur fils, M~ Tran Dopuis ses enfants et penis-enfants. Et toute la famille, ont la douleur de faire part du décès de

Mª Anne TRAN DINH LAN, Bruxelles (Belgique), le 10 février dans soixante-dix-septième année.

Ils associent I es mémoire

M. Henri TRAN DINH LAN, son époux. décédé le 5 septembre 1992. Les cérémonies funéraires out en lieu mans l'intimité, ce samedi prévrier, à Uccle, en Belgique, et le pagode Truc

La cérémonie religieuse, Lê Chung Thầp 49 ngày, sera célétrée le dimanche 28 mars, à 11 heures il la Pagode Truc Lam, 9, rue de Neuchâtel, 91140 Ville-bon-sur-Yvette.

3, rue de Sèvres, 92100 Boulogne.

- M™ D. Couvreur, M. R. Cresswell, Leslie Varela, Ben, Justin. Charlotte et Théo, José et Pat Varela, Alan et Cathy, Ann et Sandrine Cresswell, Les familles Mon, Margueritte,

Saint-Jean m Pinard, Michel Faury, Ses amis d'Hossegor et d'ailleurs, ont la douleur de faire part du décès de

Stéphane VALERA de SEIJAS,

navenu le 10 février, 🛮 Caphreton.

La leve corres aura lieu le 15 février à 11 heures au fundrarium d' Anniversaires de décès

-Le 14 février 1984.

RHe BOU ANICH

Nous pensons chaque jour à lui. Katy, Poier et Naisn.

- Nous pensons II

Fernande MENVIELLE-DUBOIS qui nous quittail le 15 février 1985.

Communications diverses

Les entretiens avec Jean Ambresi

Espace L'Harmstian, 21 bis, rue des Ecoles, 75005 Paris.

Mercredi 17 février 1999, à 20 h 30.

Entrés libre.

Soutenances de thèse " « Le jeune ennant entre is també
e l'école maternelle : grand
e l'école maternelle : grand
equilibre ou pas croises ... Approche sociologique de l'articulation de la socialisation familiale et de la socialisation
polaire du jeune enfant en France » decoloire du jeune enfant en France » devant in jury composé in Chellig (Rennes-II), Jean-Louis (INRP, (kennes-II), Jean-Louis (INKP, de Monique Hirschhom (Paris-V), Claude Javeau (Université libre Bruxelles, président), Monique de Saint-Martin (Eheat). Marie,

Les petits du métro londonien s'associent à moi pour te souhaiter une bonne Saint-Valentin.

Je reve. Tes yeux brillants et ton sourire d'enfant le pense toujours à toi et à ton champe.

DB à GK:

Toi, mon amour, mon soleil, je t'aime, Quelle journée merveilleuse

A ma

Didier. De l'histoire d'abord,

cinquième édition d'« Amour-Ton flocon de neige.

Je t'aime tout plein. Je t'aime

· 1. 1941

Alah pour A la Saint-Valentia, je 📰 🚃 la A la Saint-Amour, je la tiens toujours.

Cristina D.

Spécial

Alexandre,

Reboo Fueneur.

Siephen.

Eric.

Mon d'Amour, je t'♥♥♥

A suivre!

Arnand.

Bahoune-Valentine

Un beso para ti. [Arman.]

A mon roi de trèfle, Dédramou

Une pensée particulière de ton ensoletitée géo-graphe préféré, emmène-moi encore, de couleurs couleurs, voir tout l'amour du monde.

To ____

Yves. Pour la Saint-Valentin. Bernard offre de gros bisous Martine Le Poulain,

sa (endre épouse.

An-delà du mai et de l'adversité Paule.

Sichéricatjobe, aujourd'hui aussi tu sais combien!

Monthly. Guépe, tout autant qu'il y a Bientòt vingt ans.

Manrice Mélanie. Prompte II t'embraser, comme à m'em-Tu illumines ma vie par ton 🔤

Abonnez-vous au Monde

Jusqu'à 'economie soit semaines de lecture

Offic valable jaygalas 21/12/99 ABONNEZ-YOUS ET DEVENEZ LECTEUR PRIVILÉGIÉ DU MONDE

Oui, je souhaite m'abonner au Monde pour la durée suivante : □3 MOIS-562F □ 6 MOIS-1086F □ 1 AN-1980F au useu de 585 F* au lleu de 1170 F* au lieu de 2340 F*
Prix de vente au numéro (fatil en France métropolitaine uniquement)

Soit 360 F d'aconomie le joins mon règlement solt I

☐ par chèque bancaire ou postal à l'ordre du Monde Date de validité LLLL Signature: □ M. □ Mme Nom: _____

_ Code postal: Localité: _____ USA-CANADA -Lo Monde - RUSPG-COMMITTED in published dealy for \$ 680 only yet a Le Monde - 21, 00 on a Cheste-Barriert 7554 Chest (2014 Cheste Ches 2960F 2190F 1 AN NV, 125*191518
Pour les abonnessente soutignée estr USA : MTETRACTION
LEDAL SEPRICE: Inc. 3230 Pacific Avenue Suite 404 Vegit
Bagist VA 22-491-3399 USA - Tel.: 800-425-30-43 790F ' nent concernant : le portage à domicile, le prélèvement appringement attenue : 3 mais Pour tout renseignement concernant: le portage à domicile, le prélève sucomatique, les tarits d'abonnement étc.
 Téléphonez au 01-42-17-32-80 de 8h 30 à 18 heures du lundi eu vendredi.

Pour un changement d'adresse, un transfert ou une suspension vacances un numéro acclusif : 0.803 (22 021 (0.99 F TTC/min)

Bulletin à remoyer accompagné de votre règlement à : LE MONDE, service Abonnements -24, avenue du Général-Leclarc 90846 Chantilly Cedex.

le ne pensais pas qu'un jour j'aimerais si fort!

Dominique, qui t'aime.

Je t'aime, très beaucoup.

li trois jours de l'enfer ou do paradis.

que J'aime.

Café sur le port, De l'amour encore.

I. Chen.

je i tombé 🚛 la fontaine de l'amour, Retrouvous-nous au cola du bois.

> Fleur. Je ('aime.

Depuis des lustres, vous avez été mon jardin secret, que la fêse de ce jour puisse unir nos pensées dans le souvenir d'une symphonie J. C. (Nice).

> Juju, Je t'alme.

Pour Dinah.

Tendrement. Claude, 14 février 1999.

Chaton-Je suis Libre, Ta Lumière est ma Prison, I have a dream...

> je t'aime. A mon Petit Prince du 360. On ne voit bien qu'avec le cœur.

🗎 novembre 1999 : E la nave va - JTA narduch.

Hulotte. Pensées égarées d'un amoureux sans alle, Compliqué et maladroit, Oublié entre hier et aujourd'hui Mais dont demain s'écrirals Nous. Je t'aime.

i sime, tu sais...

Jean-Paul. le l'aime pour la vie. simple et vral.

Aude

Laurence BIBOUNA. - Veux-lu m'épouser?

Chevaller Gérard

POUPOUILLE.

Ma compagne de vie d'amour, dans ta vie, il y a moi, et toi to es ma vie.

Je t'aime à l'infini.

Mitou

mon amour

Tendre et fidèle Saint-Valentin

Véronique,

De ton bout-bout, Philippe,

Lilou, Un champ de Lys, pérenne, Lys, d'amour i arroser chaque jour.

Olivier (jardioler).

Ma Nicole. Nature, Intelligente, Courage Ödacieuse, Libre, Excitante,

Je t'alme it la limi du Bisous d'anniversaire et de fête, Lou... Chut I : Quel engin !

En souvenir d'Hasparren, là où débuta notre histoire d'amour.

Moussaillon qui deviendra Fefette.

📺 ('aime, Michel. Un petit coin de page pour te dire

J.C. Petite chatte rousse.

🝱 🕫 déjà, mon 🚃 Sophie, Princesse du monde. e maner, ce n'est pas se regarder ensemble dans la même direction.

Salmt-Exupéry

Didler,

De Jean-François à Béatrice. Pour vingt ans d'amour.

De A pour 🎉 et notre amour de l'Île d'Yeu. Au soleli de Dilbou-TI-Amo!

Since 4 years. Sweety pic. Your smile. Warms up 🚃 life.

Cher Pierre.

La Rayée.

Je te souhaite une bonne Saint-Valentin. - Lui aussi il l'aime et au début, j'étais très jalouse. Alors m comprends, quand j'ai vu les tortues...

Too gros bébé de 21 ans : je t'aime ! De Sophie E à Talibi K.k. unis à jamais de près et de loin.

Elle i le rejoindre pour la Saint-

Qu'est-ce que je l'aime, celui-là... Si . L'Amour en une Jole qu'ac-Si • L'Amour en une Joie qu'ac-compagne l'idée d'une cause extérieure » (Ethique III, bennation VI) et non • la va-lonté qu'à l'amant de se joindre à la chose aimée » (Id. Explication), alors je l'aime Louma et je m'efforcerais. que je peux, de faire que tu m'aimes l'ion tour. Bonne Saint-Valentin maimour!



A STATE OF THE STA

tic

Цv

ľu

En i journée d'hiver, le s'éclipse derrière 🔤 🚃 menacants qui surplombent la couronne montagneuse de Wasatch. III froid giace les mais ne perturbe pas Sœur Damdin. Sous un bonnet gris rigoriste, ieune missionnaine mormone a visage emmitouflé dans longue écharpe de laine. IIII dans les montagnes III Mongolle, elle salt apprivoiser le blizzard. Comme munt les femmes mormones, elle effectue mission spirituelle ici en offrant dix-huit mois de sa vie I l'Eternel. Elle a choisi d'enseigner le gospel aux non-croyants.

« le suis sur le chemin de la Joi, explique-t-elle. Je reviens d'une mission de quatre mois dans le Kentucky où je jaisais du porte-à-porte pour prêcher la parole et, curieusement, les gens u questionnaient sur les Jeux olympiques. En mission, mission n'avons pas le droit de lire les journaux un de regarder la telévision et je n'étals pas m courant de cette histoire. Mais, là-bas, les gens 📖 parlaient que de ça : la corruption des 10 mormons. =

A proximité du temple, l'ancien Utah Hotel abrite les somptueux bureaux administratifs de l'Eglise mormone. Dans mini ruche silencieuse, où les employés semblent glisser sur 🖺 sol, plusieurs planisphères recensent la présence marmum sur les continents à grand renfort 🌃 punaises. Le 🖦 ponsable des affaires publiques plique sa vision 🕮 l'olympisme. La chemise Impeccable | l'œil énergique, il a la langue des solpropagandistes. = Notre institution religieuse 📹 restée 📟 dans la manu olympique, man Dan Rascon. Mais, depuis 🖹 début de l'affaire, la presse prend plaisir à faire des rapprochements entre notre Eglise in im révélations de coriaon. Cet amaigame est injuste 🔳 déplacé. - Dans son alvéole, un portrait du Christ, iii photos de ses enfants III III organigramme de ses supérieurs hiérarchiques résument son austère philosophie: travall, religion.

· Tous les manuel ont éprouvé sentiment de frustation quand le scandale a éclaté, continue-t-ll dans un sourire forcé. Mais je crois que cette affaire 📰 un Indice. Le scandale u justement été dévoilé ici car les gens www honnêtes. = Cette remarque paradoxale semble être devenue le nouveau credo des mormons, leur audacleuse théorie des « mains propres ». Il oublie pourtant que le deux présidents démissionnaires du Comité d'organisation. Tom Frank Joklik, étalent | leurs. = | pense que les manuem et le scandale financier n'ont rien m commun, tranche de min côté Shelley Thomas, wice-présidente du Salt Lake Organizing Committee (SLOC). Néanmoins, si mus avons décidé de rendre publiques les affaires louches du comité de candldature, l'esprit de moralité ambiant 🛮 'y 📰 certainement pas étranger. »

Le rapport de trois cents pages commission d'enquête indé-pendante du SLOC, mardi févriet, a confirmé le vancant par 🖩 comité de candidature 💵 1.3 million de dollars (1.16 million d'euros) forme de cadeaux. traitements de faveur 🗖 🚃 ments en espèces, de bourses d'études 🔳 d'emplois pour leurs familles a vingt-quatre membres CIO, afin de s'assurer leurs votes. Mais la responsabilité 🏭 ce système 🖮 pots-de-vin incomberait exclusivement & l'ancien président du comité de candidature, Tom Welch, et ■ son adjoint, Dave Johnson, qui ont lata deux démis-

Shelley Thomas tente d'expliquer l'atmosphère qui règne à Salt Lake City depuis le début du scandale. « Il y ■ maintenant deux sortes de réactions dans la ville, commente-t-elle. Certaines personnes estiment que alla affaire at terrible pour la réputation de Salt Lake City tandis que d'autres 🔳 demandent qu'une chose : la vérité. Au SLOC. nity and Economic Development

D 3 ...



Le péché olympique de Salt Lake City

pensons également que werite etre révélée. - Ce de transparence, très caractéristique 📺 l'éthique mormone, 💷 🗷 le triptyque organisation-travail-familie, risque toutefois de compliquer la tâche des organisateurs et **==** sponsors des JO 🜆

Les dirigeants du SLOC s'inquiètent sans le dire i comportement qu'adopteront im sponsors américains Travel Coca-Cola, Anheuser-Bush ou Merrill Lynch après les révélations des quatre autres enquêtes en cours, menées par 📓 CIO, par 🔝 Comité olympique américain (USOC), par le procureur général 🛲 l'Utah 💶 par le **IIII** pour le département de la lustice. Cette crainte légitime

de l'Utah, l'organisme public chargé in l'accueil des investissements dans l'Etat, le directeur David Winder pense, comme la piupart des hommes d'affaires locaux. que le scandale actuel um dramatique pour l'avenir de la région. Dans www esprit, les Jeux olympiques représentaient 페 moteur 🖚 traordinaire pour l'économie de l'Utah. Il me semblalt important in veiller au développement durable des infrastructures alympiques. Nous voulions également profiter il jO pour attirer à il Lake City 🚛 entreprises spécialisées dans 🔄 nouvelles technologies. Nous voulions créer www seconde Silicon Valley en mu appuyant sur l'effet olympique. Milli M scandale actuel 📖 💷 pas faciliter 💷 projet. »

« Les dirigeants du comité d'organisation faisaient tous partie de la crème de la crème locale. S'ils n'étaient pas mormons, ils acceptaient leur mainmise sur la ville »

semble d'ailleurs fondée puisque, sur les 1,4 milliard de dollars (1,25 milliard d'euros) du budget global im prochains Jeux d'hiver, plus de 600 millions de financés par des sociétés privées d'outre-Atlantique. Le tiers de somme n'a par entre au trouvé. Récemment, l'entreprise de télécommunications US West, bien implantée IIIII l'Utah, a gelé une participation de 🛚 millions 🜆 dollars (4,46 millions d'euros) attendant 🖥 suite des évènements.

Dans l'immeuble en briques rouges du Department of Commu-

Visiblement, les euphémismes 📷 📶 rigueur 🍱 une ville où l'intégrité IIII la règle. = Par rapport un autres métropoles des États-Unis, Salt Lake City n'avait jamais été associée à une quelconque histoire м corruption, poursuit David Winder, Ici, le ethique des cheis d'entreprise 🔳 tout aussi important que leurs résultats trimestriels. » Inattendue, l'affaire M SLOC a donc choqué la plupart 🔤 habitants. Certains n'hésitent pas parler iii = honte > ou d' « humilia-

Les personnes interrogées demandent MINWIN I ne pas être ci-

tées. = C'est curieux, mais les gens sont devenus muets », s'amuse Gorrell, Journaliste chargé il dossier olympique au Sait Lake Tribune. En l'espace 🖿 🗪 mois. la capitale il l'Utah l'épicentre d'un séisme qui manua dangereusement 💹 📶 du olympique. Et, malgré un moral d'acier, les fidèles de l'Eglise Jésus-Christ = 5444 Derniers Jours ont Em ébranlés dans leurs convictions in plus intimes par l'avalanche and har incriminés. Aujourd'hui, dans 🖿 men propres et les de la capitale mondiale des mormons, d'autres sujets de discussion ont pris la relais. On parle plus volontiers du retour 🚅 Utah Jazz 🕼 Karl Malone, l'équipe locale de basket-ball, sur les parquets du Delta Center.

Le scandale olympique aurait-il ul oublié? « Non, c'est une honte, et personne n'oubliera, s'indigne Steve, le barman catholique du Murphy's, un pub irlandais de State Street, l'artère principale. Personnellement, MME om histoires 📭 m'intéressent plus. Les 10 devaient être 🖾 cerise sur 🕨 gûteau et, maintenant, on apprend que 🜃 cerise 🔳 empoisonn**ée. O**n apprend aussi que la corruption était une pratique Maria à Sydney, Nagano ou Atlanta. En fait, Salt Lake City 🔐 💵 ville comme 💵 autre, 🖪 ça, c'est vraiment nouveau... »

Depuis le début du siècle, en partie li must de sa population majoritairement blanche et mormone, Ma Lake City véhicule une image d'homogénéité ethnique. Man la capitale de l'Utah change wisage www l'arrivée massive de nouveaux immigrants. De 1990 à 1997, d'après 📾 statistiques du Census Bureau, 🖿 communautés

hispanique, afro-américaine et aslatique ont augmenté respecti-vement de 58 %, 45 % et 49 % et la de tribus indiennes ont vu leur nombre croître de 15 %. Deux raisons expliquent III métissage de la métropole. L'activité économique trépidante ill Salt City at me the di chômage excessivement im attiré de nombreux travailleurs étrangers. Et l'expansion un l'Eglise morpays d'Amérique laand d'Asie a logiquement annual mouvements migratoires.

VEC plus de millions A nombre de monue, plus que de bal depuis l'Utah, 🛥 derniers représentent 70 % shell stress militare stresships de l'Etat, contre un peu plus 🍱 la Lake City. Pourtant, maigré homogénéité, l'Utah était ill une terre d'immigration I l'époque III la min l'or et du chemin il fer, avant l'arrivée IIII mormons. en Max sur Mi manu vierges illi indiens late in Section Pour les leaders des actuelles minorités ethniques, 📂 Jeux olympiques étaient perçus comme une aubaine, une promesse d'intégration.

Crede rapide transformation démographique 🍱 la ville 🖿 s'est rum opérée sans générer 💼 nouproblèmes. = Ici, je pense que la communauté dominante 📰 réticente aux changements, note Jeein Kim, un émigré coréen qui a fait de Salt Lake City sa ville d'adoption depuis dix-sept ans. Quand j'étais plus jeune, je n'ai jamais 📂 🖦 🚾 🛍 remarques racistes. Ce n'est plus vrai maintenant. - Maria il Salt Lake City

Réputée pour son intégrité morale, la communauté mormone, dont la ville de l'Utah est la capitale, refuse d'être associée au scandale financier des JO d'hiver de 2002

bas pour l'Amérique, la métropole mormone don faire face, depuls quelques années, à des phénomènes 📰 violence très particuliers. Le plus célèbre d'entre eux u certainement le Straight Edge, un puritain d'origine banlleusarde qui fait régner sa « loi morale » dans les une périphériques de la ville. Los revendiadolescents intolesimples. Intégristes. ont érigé les principes mormons en illui de vie, m bataille quotidienne serme autrui. Avec violence, ils luttent ainsi maur les pro qui minim de l'alcool, qui fument e qui l'encil sum ette mariés. El plusieurs groupes du Straight Edge existent aux Etats-Unis, les plus violents se re-

trouvent à San Land City.

City.

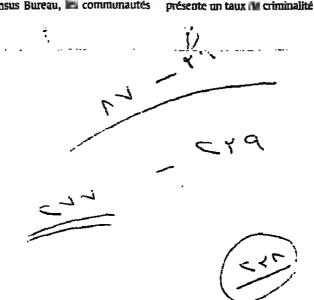
d'effrayer les dignitaires du CIO, 🛅 organisateurs des JO the NOW avaient man à étouffer affaires 🗺 violence ur- 🗳 Mals, au moment où le gouverneur mormon III l'Utah, Mike Leavitt, tente de faire approuver une M destinée à componer un complete much the sponsors en forçant la imirle à payer les riclies potentielles olympiques, angues commencent à se delle l fait man pression sur le Congrès local pour demander une annulation des Jeux M 2002. « Les morweulent pas voir 🖟 📟 🗯 leur Eglise souillé par le scandale 🔳 les habitants ne veulent pas voir leurs impôts augmenter pour payer in pots cassés, explique un de Salt Lake City. Mais, si 🛍 lea- 🗯 ders married avaient été opposés aux JO, rien n'aurait 🎮 possible. 🝱 im même demandé à leurs fidèles de m porter volontaires pour devenir bénévoles. Depuis deux siècles. In ont fondé une société exclusive II deux vitesses. Ici, les murmans contrôlent and en silence. Im nonmormons doivent l'accepter ou s'exi-

Pour la labour de la Labo City, le thème in l'exclusion in l'Eglise minimum d'ailleurs une remarque récurrente. « Ils » boivent pas d'alcool, ni de caféine, Il a fument pas, ils respectent autrui mais ili ini băti, inconsciemm non, société in copinage, ajoute Rod Davis, un ancien mineur qui a travaillé mus les ordres M Frank Joklik, M président démissionnaire du SLOC. Les dirigeants SLOC faisaient IIII partie de la crème de 🖩 crème locale. S'ils n'étaient me mormons, ils acceptaient leur mainmise 🚃 la ville. A mon avis, 🖍 🔤 confondu intérêts personnels et amitiés de cir-COLUMN TO SECURE

Comme pour s'affranchir il im soupçons, le SLOC s'est doté, jeudi li février, d'un président. Romney un homme d'afmormon résidant Le gouverneur 🌉 l'Utah a élargi le comité d'organisation à cinquante personnes et ■ obtenu ■ démission iii iiii iii ses membres en raison 🕍 conflits d'intérêts manifestes. Leurs devaient no-tamment construire l'hôtel huxe qui abritera 🔳 ClO, une 📶 d'accès à l'un des sites retenus pour le 🔤 alpin 🔳 l'anneau 🔣 patinage de vitesse. « La corruption olympique n'a pas commencé 🛮 🔤 Lake City, ■ conclu ■ gouverneur, mais c'est ici qu'elle s'arrêtera.

> Paul Miquel Dessin : Philippe W





Il y a vingt-cinq ans, les autonomistes du FLB-ARB faisaient sauter un pylône de l'ORTF dans le Finistère, privant la région d'images télévisées.

Quinze jours plus tôt, le conseil des ministres avait dissous leur organisation qui, aujourd'hui encore, n'a pas désarmé

'ARMÉE française 🖦 en manœuvre sur les monts d'Ar-🛍 cette nuit du 🖪 14 février 1974. L'endroit 🖭 désert, oyé 📖 le brouilard. Là se croisent les routes Quimper-Morlaix III Brest-Carhaix. Une détonation le le Au petit matin, la Bretagne occidentale m retrouvera privée 🕪 télévision pour plusieurs mois.

Réputée) pour son

integrite morale,

communic

morman

dont

de ا'لار

la capia

refuse.

associa

au scan

financ.

ges 10

d'hive

de 200

Le pylone III l'émetteur de l'ORTF M Roc-Trédudon (Finistère) vient me détruit par une très violente explosion. L'amas en-tortille 🌬 ferraille 👞 🛍 càbles, qui git dans l'herbe et la pierraille, provoque IIII attroupements de transports fournis de gendarmes et d'inspecteurs de

L'attentat - M plus spectaculaire depuis longtemps - III vite revendiqué par II FLB-ARB (Front III IIbération 📖 la Bretagne-Armée révolutionnaire bretonne). Cela n'empéchera plusieurs cum mentateurs, mi-sérieux mi-goguenards, de noter a concomitance www les exercices militaires de nuit-là, la planer l'hypothèse que l'explosion & l'antenne pourrait i avoir été un 🏄 par un soldat distrait maniant mai la poudre officielle un conduisant un discernement un véhicule. Pourtant, l'affaire n'est pas drôle : le sous-chef III IIII local de l'ORTF, quarante-six ans, meurt quelques heures plus tard d'un ri cardiaque. Personne ne saura si son décès est, ou non, un rapport a direct 1 | exploit a di E

commando. Roc-Trédudon n'est ni le premier ni le dernier alternat signé du S FLB. Le plastic, la dynamite et la 5 tolamite parient depuis nus en départements historiques, Loire-Atlantique comprise bien évidem-ment, les individus les plus détermines in mouvement units preton male et ériger en Etat « contre » l'Etat français, usurpaeux, étouffant et Ignorant de l'histoire des peuples. Alors que jusqu'alon saus tout visés des bâtiments administratifs, symboles du pouvoir Jacobin (casernes, perceptions, gendarmerles, locaux préfectoagences ou poteaux télephoniques...), avec in destruction in l'antenne de l'ORTF un nouvel échelon III franchi. C'est maintenant la voix 👪 l'Etat, donc, dans la logique 🖦 séparatistes, l'instrument la propagande unificatrice, qui en ligne in mire. ■ terroristes », icl comme ailleurs, ont toujours aimé 🝱 symboles. Et pourtant, in privant is centaines de milliers in Bretons in programmes de TV, les poseurs de bombes = feront autant d'admiraque M censeurs.

Cet hiver-ià, Louis M Funès, Arsène Lupin, ou la retransmission du match m rugby Galles-France sont a ranger rayon frustrations amères. Mais, pour







Le pylône de Roc-Trédudon Le pyione de Koc-Ireadaon après l'attentat de février 1974. En 1969, Raymond Marcellin, ministre de l'intérieur, Georges Bérest, adjoint au maire de Brest, le général de Gaulle, Olivier Guichard et Georges Lombard, maire de Brest.

INISTRE de la police (plus que des collectivi-les territoriales) depuis la privation a du bon. « J'arrivais à Ouessant quarante-huit heures après l'attentat pour mes va-Raymond Marcellin, Breton aujourd'hul, un d'adoption depuis 1946, MII de elfran la la première nate la quol il parle, et si certains im été gens étaient comme drogués, en inétonnés pu Roc-Trédudon, il aura, M manque. NEW DE AT Ils are relui, al probablement le moins pris in de sociale d'avant. Et avec surpris. Quinze jours auparavant elle intensité ! Les soirées se 📼 🛚 ent, il avait demandé (et obtenu) en conseil des ministres la blaient 🚾 📥 histoires, 🝱 veildes échanges humains. Des 🖛 dissolution de quatre organisaciologues sont même venus étudier tions autonomistes, basque, cette mutation, mals jamais rien n'a bretonnes. publié. Dommage... Etrange tout Dans l'Ouest, FLB concer-

né ainsi qu'un nouveau FLB, plus A Paris, la mise un pièces de radical et plus a gauche, apparu l'émetteur provoque des com-1973 : le FLB-LNS (« pour ■ libéramentaires indignés, condescention nationale 📹 🖿 socialisme »). dants ou vengeurs, qui m différent Un FLB newlook qui, an le début, guère, qu'ils viennent in la presse, était sans doute noyauté par 🛏 services police, et qui n'était à droite comme il gauche, ou ili ministère 🖿 l'intérieur. Les actil'héritier du = vrai FLB + vistes « stupides = ___ une « poiannées 1966-1969, selon l'expresgnée de fanatiques : qui pratiquent de Yann Foueré, figure histo-« la politique du pire », pour Le rique, que controversée, l'autonomisme breton depuis Monde. L'Aurore fustige rum qui « font joujou avec > régionalisme » milieu du siècle. Une chose est conclut: = Que is sottises | » Le sûre : Roc-Trédudou 🔤 🖿 réponse ministre 🌬 l'intérieur, Raymond du berger 🛮 🗎 bergère. Tu Marcellin, avertit : = L'agitation séj'existe toujours. paratiste w sans autre was que la Cour sureit de l'Etat. Le 1

Raymond Marcellin quitte la

quinze jours plus tard. Due un em publié en l' (La Guerre politique, Plon), celui qui de plus député e pré-Len de conseil général du Mir bihan racontera par détail le plusieurs réunions crètes we le services police, notamment la DST, pour i disculper des soupçons well laquelle couvert, voire organisé, plusieurs attentats pour mieux confondre ses « adversaires » Sa conclusion sévère et claire: « Seul le ministère 🖿 l'intérieur 🖪 services montraient de l'énergie », alors qu'ailleurs dans l'Etat il vise aussi bien le président Georges Pompidou que 🔳 gardes sceaux René Pleven et Jean Taittinger - = on assiste i un concours de mollesse... d'atermole-

faiblesse = Le dicton connu, = Quand deux Bretons se rencontrent ils créent association, quand ils sont trois ils 🖛 créent deux », 📟 aussi pour mouvements autonomistes, légaux ou clandestins, politiques ou bras armés. Depuis les premiers mentats, en 1966, scissions et rivalités s'enchaînent, dont la police joue encore au-

jourd'hui. Les celiules d'activistes, trois ou quatre membres au maximum, très moblies, me se connaissent en général pas. Lim déposés près d'une borne kilométrique ou il vingt pas au nord-ouest d'un grand arbre. communique par code secret, très élaboré, avec Yann Goulet, en Irlande depuis qu'il a 💷 condamné à mort après la guerre, tantôt inspirateur réel, tantôt simple intendent ou comptable suprème attentats. Au cours de cette période flamboyante (1966-1974), 🖿 rafles ■ perquisitions par dizaines succèdent aux attentats. L'un d'eux visera la villa de Francis Bouygues, près de

Saint-Malo. Les militants du FLB bénéficieront bien d'une grâce présidentielle en 1969, mais la Cour 🌬 súreté 🚵 l'Etat 🚥 chôme pas. 🖼 la cour 📰 la Santé, 🔤 prisonniers hissent chaque matin 🔤 couleurs bretonnes. Et tous activistes, parmi lesquels des enseignants, imprimeurs, 🚾 ouvriers, 🔤 fonctionaires, des militaires, journalistes ou des ecclésiatiques, révent de ressembler m héros irlandais Padraig : tundi

Páques 1916, ce martyr national 📠 républicain tenta, en vain, avec quinze insurgés, un soulevement contre l'occupant anglais qui leur valut d'être exécutés. C'était le début de l'IRA.

la sinusoide im allama Roc-Trédudon marque un met. Immédiatement après, naturellement, la machine repressive s'accélere mm l'impulsion du nouveau chef du SRPJ de Titul qui arrive 🔤 mars 1974, le Breton Roger Le Taillanter, qui ... en poste jusqu'en 1981. Mais, min ré-

Octobre 1975 i les domiciles rennais ill deux députés err visés.

Tu me dissous, mais j'existe toujours. La preuve!

Un 💶 plus tard, un jeune activiste est tué par l'explosion d'une bombe qu'il avait placée devant um caserne en construction (et aujourd'hui... In vente) à Ty-Vougeret (Finistère). Juin 1978 : nouvelle infernale apothéose : la FLB-ARB IIII LAVE UII UII du château Wersailles, endommageant gravement plusieurs salies

II III nombreux tableaux célèbres. Mai 1979 : la villa du commissaire Le Taillanter, IIIII les Côtes-du-Nord, dynamitée. Vengeance,

pied de nez... L'arrivée de la gauche = 1981 ouvrirait-elle une période d'apaisement ? Elle Mrs 11 courte durée. Dès octobre 1983, l'ARB annonce : ■ Nous reprenons la lutte. = La décentralisation, 🖦 avancées culturelles 📦 linguistiques – qui débouchent aujourd'hui sur un folsonnement et une profusion d'initiatives IIII structures – n'y ferout rien. Usines de volailles ici, rectorat, perception ou gendarme-rectorat perception ou gendarme-endommagés. Jusqu'à l'action hautement significative perpétrée le 30 octobre l'and à la mairie 🜬 Belfort, ßef 🏭 ministre de l'Intérieur, Jean-Pierre Chevènement, des el les enquêteurs, malgré quelques interpellations préventives, n'ont toujours réussi à découvrir et les martin, ni les commanditaires, ni même les inspirateurs pour

« [n'ont iamais m des révolutionnaires, mais toujours des révoltés », analyse un militant toujours très engagé. La conscience ■ nationale », pour emprunter vocabulaire des partis autonomistes légaux - UDB, EMGAN et POBL - , va plus loin que is sentiment im revendication identitaires. Mais, alors que 🖿 mobilisation culturelle s'amplifie, ces partis n'est réprésenté au conseil régional. 🖿 🖿 divorce peuvent naître des frustrations. Les Ingrédients sont réunis pour que ça reparte », prédit un autonomiste qui connut murs de la

F. Gr.

Christian Guyonvarc'h et Herri Gourmelon, membres de l'UDB

« Ne pas opposer les identités bretonne et française, mais les additionner »

porte-parole | l'Union démocratique bretonne (UDB), 🚾 membre 🖃 ce parti depuis 1983. Herri Gourmeion un leaders historiques depuis 1965. expliquent l'histoire, la philosophie et im perspectives de cette organisation qui, depuis sa fondation en 1964, milite pour l'autonomie de 🖿 Bretagne.

«Etes-vous, autant que par le passé, opposé la violence

-Toujours autant aujourd'hui demain qu'hier. La violence, ou le terrorisme, sont bors in propos in Bretagne. heurtent l'état d'esprit la population, car la Bretons ne veulent pas d'affrontement l'Etat français. Nous ne voulons pas opposer les identités bretonne française mais les additionner. Les actes du FLB ou de l'ARB desservent nos intérêts. Dans le FLB nous avons denoncé son infanti-

lisme politique. - Dans vos communiqués ou

CHRISTIAN GUYONVARC'H, votre mensuel Peuple breton. tonne. Qu'est-ce-que

🔳 clémence 📹 passé. »

🌆 même ! »

cause? - C'est l'ensemble moyens institutionnels adéquats pour que maitrisent leur destin autant que faire se peut. Nous sommes autonomistes, 💴 indépendantistes. L'UDB a conscience qu'avec mondialisation in interdépendances qu'elle induit l'indépendance réelle 📶 une dangereuse vue de l'esprit

- Indépendance, c'est pourtant un mot chargé de valeur chez vous. L'UDB l'an créée, en partie, à l'époque et en raison de la guerre d'Algérie. A l'origine, elle soutenait ceux qui militaient pour l'indépendance de r Algérie...

-Oui, la première génération III nos militants puise ses racines dans la condamnation M cette guerre m

(Mouvement pour l'organisation de la Bretagne) et la constitution d'une branche composée essentiellement de jeunes progressistes a gauche Morvan Lebesque nôtres. 1962-1964, c'est aussi en Bretagne époque de sociales dures, ouvrières paysannes. Rappelezla prise de la sous-préfecture de Morlaix par Alexis Gourvennec. - Politiquement, qu'est-ce que

l'UDB aujourd'hui?

- Nos militants sont d'origines très diverses. L'UDB M définit comme un parti breton 🞥 gauche, écologiste et fédéraliste européen. sommes pour une laicité qui respecte et encourage diversité cultures. Nous voulons une Bretagne réunifiée avec la Loire-Atlantique qui prendrait l'initiative m proposer une euro-région 🕒 l'Ouest à 🖩 basse Normandie, a PAnjou, 🛘 🖿 Touraine 🔳 au Poitou, sur le modèle 🔤 euro-régions du

Navarre. Nous voulons

une Bretagne réunifiée avec la Loire-Atlantique

- Nous, c'est combien ? - Environ sept cents militants. C'est moins qu'à la belle époque IIII la fin 🗠 années m (1 200) mais mieux qu'en 1985-1986 (250) quand un schisme u les défections internes, dues à la déception causée par gauche au pouvoir en matière culturelle, nous ont beaucoup affai-

– Militants et aussi acteurs lo-

- L'UDB a deux maires dans 🕒

Saint-Malo, Lorient et Paimpol, par exemple. En tout, quatre-vingttreize IIII m réclament in notre plate-forme. Aux régionales de 1998, nos candidats ont recueilli 50 000 voix. Mais notre représentation pulitique u pas conforme à l'influence au use que nous véhiculons, fondées sur l'identité - que partagent les milieux économiques - , un statut politique particulier, II le fédéralisme européen autour du droit des peuples.

-Quel statut, quel fédéra-

-Sûrement pas le statut 🔳 la Corse, mais plutôt celui du Pays basque espagnol ou de l'Ecosse, Exampui enverra en juin huit députés au Parlement de Strasbourg. L'UDB est membre du Parti démocratique des peuples d'Europe, une fédération regroupant les partis légaux attachés au principe de l'autodétermination

peuples, comme il Sardes, des Valdotains, ⊫ Flamands, Gallois, Catalans, Basques, Savoyards, II bien sûr l'UPC Simeoni. - Aurez-vous une liste - eu-

ropéennes ? - Nos négociations les Verts n'ont pas abouti mais nous serons présents dans ■ débat des européennes avec nos partenaires des régions de métropole si possible des DOM-TOM.

- Vous 🔤 à gauche mais ce p'est pas l'amour fou avec le

- Aux demières régionales, E PS n'a pas voulu admettre la reconnaissance de la notion de peuple breton par le futur conseil régional de Bretagne. Cela a rendu impossible la création de nue communes. 🔳 avait accepté, aujourd'hui lean-Yves Le Drian serait le président 🔤 la région. »

> Propos recueillis par François Grosrichard

gapaga and and the first of the second

 $\frac{1}{2} \frac{1}{2} \left(\frac{1}{2} \frac{1}{2} \frac{1}{2} \frac{1}{2} + \frac{1}{2} \frac{1}{2} \frac{1}{2} \frac{1}{2} \frac{1}{2} \frac{1}{2} + \frac{1}{2} \frac{1}{2} \frac{1}{2} \frac{1}{2} + \frac{1}{2} \frac{1}{2} \frac{1}{2} \frac{1}{2} \right)$ p/6. 250 40 100 Francisco Company Burger Party.

The same of the same

VI

db

M.

de

tlc

de

CO

d٤

ďï

ľu

Bá

 \mathbf{I}

do

ch

Ы

TD,

ta

éι

cr tic

La déroute des juges Starr

qu'ailleurs, chaque histoire . . bons III ses méchants, en politique comme dans le western. Et. ii Hollywood comme à Washington, l'esprit du para vent que 🕼 premiers finissent par l'emporter sur les seconds. C'est fait, M bien fait. L'interminable traque poursuivie par le juge Kenneth Starr et ses patrons républicains a pris fin, vendredi 12 février, sur un échec pour eux ... bate heure pour les Etats-Unis : happy end.

Ils voulaient renverser le démocrate Bill Clinton, www. Jewil menti sous serment pour une relation adultère M= Monica Lewinsky. LF « crime » valait, a leurs yeux, que Ma de procédure de destitution du président - l'impeachment – alle de charles la pécheur de la Marin Blanche. Il s'agissalt, sous l'avalanche de déture la presse la l'opinion, Chumilier l'insolent, in fois étu par 📭 compatriotes, au point 🛍 Pacculer à M démission. L'opération dentity and tout benefice politique pour 🖛 républicains ; elle concourrait | la salubrité morale du pays, ajoutaient les plus hypocolles d'entre esse L'opération i 🚐 ijani er en déroute, politique et morale.

Avec dinquante-dinq sièges sur cent, les républicains ne pouvalent espérer rassembler au Sénat les soixante-sept volx nécessaires à la deminution du président, Mais, vendredi, ils n'ont méme 🔛 réussi il 🚃 la malorité simple (cinquante et une volx) sur un seul des deux chefs d'inculpation - le partie et l'obs-

UX Etats-Unis plus truction 🌡 🕍 justice avait soumis le Grand inquisiteur Kenneth III Bien ies sénateurs ont, comme ils l'ont dit, voté en conscience. Bien sûr, le dossier de M. Start avait l'allure d'un rapport de basse police mal ficelé. Mais, patriciennes maille de l'équilibre politique du pays, les sénateurs ont aussi entendu Popi-

Depuis le début, l'opinion dit que l'affaire incriminée ne valait pas destitution; que M. Clinton fait bien son travall; que M. Starr fait mal le sien : que, lorsqu'elle ne porte par la conséquence publique, la 🔳 privée des politiques doit rester privée. L'Amérique. PAmérique profonde, a dh tout cela depuis le début.

Et de cette constance dans le refus de l'investigation indigne menée par M. Illan doit être Illan une autre leçon 📭 l'affaire Lewinsky. Elle va au-delà de l'arithmétique politique et de chances des uns et des surres aux prochaines élections. Elle touche une évolution profonde um la un and the Le jugement rendo par le se encore une fois à l'écoute de l'opinion, au le premier coup in that while it donil à la imilie menée par les shamernlenn depuis le Mhé 50 pour régenter la morale et la sexualité des Améri-

Une certaine Amérique a gagné contre l'autre : celle du bon sens huminim urnur celle in pasnum fondamentalistes, celle qui préserver mirant acquis des années 60 contre celle qui veut les abolir. Le pays s'est plus recommu dans Bill Clinton que dans neth lead, et c'est tant mieux.

Le Manuele aux edité par la SA LE MONDE : du directoire, directeur de la publication : Jean-Marie Colombani e : Jean-Marie Colombani ; Deminique Aldoy, directeur gimésai ; Directeur de la réduction : Edwy Plenet ridaction: Thomas Ferencei, Plente Georges, Jean-Yves Li

i chef : Alum Irana Era and (Editorium et one Laurent Greikamer (Su nents et catilers asseranz): Michel Kannan (Deba mult; Patrick Jarrem (France); Franck Noucht (Socrée); Claire Blandin (Entreprise); "Thul); Josyane Sorigness (Lukwe); Christian Massol de réduction) Réductivir en chef technique : Eric Azan Reducur : Robert

eral en 11 nidaction : Altmo

Directeur ésécutif : Enc Platious : directeur délégné : Auge Chausse seller de la direction : Alein Issue, i directeur des reseaus internat partenariats andiovisuels : Bertrand Le Gendre

: Alain Minc, président ; Michel Noblecourt, vice-pr Anciens directeurs: Hubert Beuve-Mary (1944-1964), Jacques Fauvet (1969-1962), (1962-1963), (1962-1962), (196

ill Monde est èdité par la ill Le illimit Ourée de la société : Coquabbe ans à compter du 10 décembre 1994. Capital social : 985 000 F. Actionnaines : Société civile Les Rédacteurs du Mo Fonds commo de placement des pressonnels

Autociation Hubert-Beuve-Méry, Société anonyme des lecteurs du Monde.

Le livesi Entreprises, Le Nonde le commo des lecteurs du Monde.

Le liéts Presse, Le Prévoyance, Claude Bernard Parolcipet

IL y A 50 ANS, DANS In Monde

La défense du Japon

personnalité américaine », qui n'a pas voulu pas son and ill rendu public – mais il s'agit de M. Kenneth Royall, secrétaire américain à l'armée -, a decisió à la presse américaine qu'en cas 🗎 🖂 japon ne serait ni me ni intéressant I IVII Et I Japonais π'y comprennent but plus rien lorsqu'à Washington William Draper, secrétaire intérimaire à l'armée, 🖭 l'absence de M. Kenneth Royall, réplique par um démenti catégorique : en troupes américaines ne quitteront ni n'abandonneront le Japon, en paix comme en guerre.

milieux diplomatiques de Tokyo la « suggestion » de M. Royall est avant her une reponse à un certain « chantage japonais ». = Aidez-nous plus genereusement relever plus vite, a à peu près le premier onser M. Yoshida, quoi I Ju-

VIF Iro à Tokyo: une « haute pon pourrait bien passer dans le camp soviétique. . D'où la réponse américaine : = N'y comptez pas l Nous pourrions bien nous passer de WHAT IS

Le japon 🔜 un ponton d'abor-

dage im placé en face de l'Asie qui soviétise. Mai il en même temps immenacé: comment immenacé: rait-il de la guerre contre les bombardements, III contre un débarquement venant im older sibériennes ? he faudrait-il ma accroître énormément effectifs américains? A moins que... | Japon m | après uu autorisé à 🗷 défendre luimême... Et l'on arrive 🛚 🖿 demander si l'état-major américain ne veut venir 🕶 réalité 🛮 poser la question d'une résurrection éventuelle de forces li immi japonaises.

> Robert Guillain (15 février 1949.)

> > 17

fe Monde un tous les supports Télématique : 3615 code LEMONDE Documentation sur Minitel : 3617 code LMDOC ou 08-36-29-04-56

Le Monde sur CD-ROM: 01-44-08-78-30 Index et microfilms du Monde: 01-42-17-29-33 Le Monde sur CompuServe : GO LEMONDE adresse Internet : http://www.lemonde.fr

Au moment où l'on évoque la nécessité d'une éducation civique dans les écoles, une enseignante exprime son respect pour ses élèves 🔳 sa déception devant l'attitude 🏬 responsables politiques. De leur côté, des lecteurs s'interrogent sur les effets des violences mises en œuvre par des groupes d'adultes, qu'ils

LES CASSEURS

Un jeune brûle une voiture : c'est comparution immédiate le tribunal et, une jours-ci, une condamnation à de la prison ferme. Un paysan détruit des IIIIII publics, il rentre chez lui après un peu de garde I vue et un contrôle

iudiciaire. Sera-t-il jugé un jour? Deux poids et deux gul encourageront les jeunes des banlieues à persévérer dans lim ef-

Jean-Marc Delporte

BANDES ARMÉES

A 30 kilomètres 🚛 🖍 🎮 Paris, en pleine banlieue, 🕍 hommes en equipés de pied en cap pour la parcourent librement et li jour fixe, un espace public encadré par cinq communes peuplées in plus ile affilir personnes, la forêt 🍱 Sénart. Ces hanks procèdent à cas hams au gibier, rangliers régulièrement introduits et nouris " I'ONF. Ces pratiques danges'opèrent aux risques 🖬 pérlls im promeneurs w man sportifs, rous l'œli désabusé de nombreux gendarmes qui la sécurité en privatisant momentanément l'espace. Milleriou de l'un d'eux : « Il faut bien qu'il y en alt pour will les goûts. » C'est probace un pensent 🗀 jeunes voisines, témoins la mœurs violentes et guerrières. Pierre-Louis Gambia

Soisy-sur-Seine (Essonne)

LE PETTT COLLÈGE DE SARCELLES

Ceux qui travallent dans les ban-I marre des discours sur les **management** Je suls professeur débutante nommée à Sarna-En septembre, l'avais toutes in miles of the mes future élèves que l'on 📶 endarcis 📖 la vie dans la 🛲 (...) Il est vral que j'enseigne dans le plus petit collèg M la ville, le plus mal loti, et dans une zone mariente comme in-Tous les tralizaren sociauxéconomiques y sont au rouge.

En octobre. In maire nous avoué u génération des 12-18 ans de ce quartier and le la dynamite. Cont nos Autant dire que cet élu préfère les savoir m classe. Mili chaque soir, la 🗯 and dans la rue... Nous avons souvent une pensée pour les polirium i qui mous prous la désa-

gréable sensation de passer le relais, 📖 jamais 🔚 envier. Quoi

AU COURRIER DU MONDE

qu'on en dise, me man de professeur nous met li l'abri 🗎 certaines haines. (...) Notre collège a une capacité de

année : Dous en annonce IIII pour M rentrée prochaine. préfabriqués dans 🖟 cour 📼 🦏 ruine et il pleut dans les salles de male du 2º étage. Las malectas ma élèves sont insalubres 🖪 malodo-Les parents de com out occupé le collège en octobre dernier. 🖿 mairie a promis et un préfabriqué a 🔤 réparé. (...) Puis rien. Un numuru collège doit être construit. See sont allés voir maire, un leur 🛮 🕮 🗺 🗺 repasser dans quelques semaines. (...) Les élèves, j'ai découvert qu'ils étaient intimidés par « l'exté-

rieur », qu'ils ne se imminim pas im blenvenus dans rum grands musées, qu'ils craignaient les and la Paris! 💶 que 15 % d'entre eux étaient ülettrés, l'ai qu'ils committee (...)

Les enseignants, 🖿 🖂 grève parce qu'ils manus que le gouvernement, de gauche, . . faire des économies sur le dat de l'école publique. Je un 🖼 pas un grève. J'ai l'impression que ce serait crier das l'oreille d'un sourd, ou olutôt. 🚛 🖫 🖫 avelau'un qui ne veut pas entendre. Et à l'haire où l'on 🗷 action de que l'on fera des sauvageons, je trouve désespérant de ne pouvoir être entendue. (...)

Dormez tranquilles, mes élèves ne territisis pre vouloir tettim im voltures. Comme beaucoup d'enfants en France, il n'alment per vraiment l'école, armin celle qui limit irrette une image si déplaisante d'eux-mêmes i Mais demain, quand in cité se le l'annual un mu s'ils explosent para de bon, 🖦 🗷 pourra pas dire qu'on ne savait pas. Planara Ducept

Parls POINT D'HISTOIRE

Dans un intida de première page intitulé « L'Espagnoi inconnu de Toulouse » (Le Hirele du 9 janviers, vous in the cet es qu'il fut autanné par les Mention à la prison Saint-Michel, où 💷 le fusilla. Im les Aliemands? Im serait-ce pas plutôt, comme libral Langer. at tant d'autres, par gendarmes français? Vous ne précisez pas im composition du peloton d'exécution, il il probablement formé de Français. C'était l'usage de prison

cette époque. (...) La prison Saint-Michel va être détruite et son terrain livré aux promoteurs. Les fantômes des résistiru français et étrangers fusillés vont errer longtemps encore.

Michel Naudy Toulouse

DIEU, LE CALIFE ET LE ROI J'ai lu le plus grand intérêt l'entretien avec Mohammed Tozy (Le Monde du # février). Je tiens tourelever une inexactitude dans les affirmation de M. Tozy: (matricement 1 in que Milair ce politologue, le iul du Mair n'est pas plus que ses prédécesearth: le tallan de l'islam a en dans disparu avec la déchéance du prince Abdul-Mediid II, en 1924, et diverses tentatives pour relever ce titre out in which III dynastie marocaine n'y a d'ailleurs pris part).

Les souverains du Maria (qu'ils appartiennent à la dynastie alaouite un aux dynasties autérieures) n'ont lamais revendiqué le califat ni excipé ce Bell Bien au contraire. Ils IIII parfois, dans le passé, reconnu la suprématie du calife ottoman et lui ont même tribut. Dois-ie rappeler à un Marconi qu'au Mill Mille M sultan Mid el-Malek Mille III sulum calife utumum Mourad: «Ce que je suls, je 🖫 瞒 av calife, il 📰 mon suzenain. 🛎

En fait, il a généralement été admis par les théologiens marocains que les marie ou l'ul du Maroc M tierment l'imamat suprême, qui leur des prérogatives malais sur sujets mais non sur des musulmans.

Par la calife était ment vicaire du Prophète, comme le JE M. Tozy, made and ne veut per ille qu'il d'ait vicaire de Dieu. (M. Tozy pourrait reporter à l'ar-🗠 - I ans l'Encyclopédie ងរ ('Islam.)

La commune d'allégeance au mi And park III Tozy fait mm daile partie des coutumes politiques 🚹 Maroc, mals il est permis = 0.000 isant qu'elle est fixée u 4 mars de chaque année, c'est-à-dire non Dasa une dane du 🗀 NTVIEW DC2 rien, ce qui i la moindre des three time une monarchie qui tire son pouvoir de l'Islam, une du calendrier grégorien, déterpar un pape... Bel exemple d'irénisme...

Jean Martin Versailles (Yvelines)

MÉMOIRE DE LA DISSIDENCE

soient agriculteurs, chasseurs ou salariés du nucléaire.

Comment l'Etat va-t-il concrètement réagir devant ces

actions alors qu'il a moopté une attitude de fermeté

face aux adolescents, demande l'un d'eux. Egalement

dans le courrier, une un point sur dissidents

soviétiques une précision sur le califat.

Contrairement à III que que avez écrit (Le Monde du 3 février), ni Roy Medvedev ni Anatoli Rybau'ont jamais été considérés comme des « personnalités de la dissidence soviétique ». L'historien Roy Medvedev, Lendant les pires années brejnéviennes andropoviennes, a pu publier ses ouvrages I l'étranger um être nullement inquiété. Si on me demande ment cela mul possible et pourquoi Medvedev tient toujours en haute estime III sinistre Andropov. je préférerai répondre à l'améri-

神樂學

caine : w comment. Pendant in perestrolka, gorbatchévien modéré 💵 parfois 📖 agressif envers le mouvement le mocratique, Medvedev . fill éiu (!) au comité central du PCUS pendant qu'Andrel Sakharov, l'un 📺 fondateurs du Mémorial III de la première opposition un Soviet supreme, exigeait la suppression de l'article de la Constitution consacrant le rôle = dirigeant » du parti unique.

Quant à Anatoly Rybakov, écrivain honnête, populaire pendant la perestrolka 💵 = léniniste = convaincu, il n'avait jamais, ni 📭 près ni de loin, appartenu à ce qu'on appelle en Occident la dissidence soviétique (terme peutcommode, interréducteur hapropre). (...)

Vadim Korovoľ

ET DE GAULLE?

Le traitement du procès que M. Papon intente A propos du d'octobre 1961 me paraît un peu biaisé. Il min semble évident qu'un préfet n'est plus qu'un simple exécutant. Et pourtant, present en cause le rôle da général de Gaulle de ces événements. Je comprends l'attachement qu'ont 🖿 Français pour leur im historique pendant la Résistance et pour mai qui ... mis in à la poore d'Algérie, mais refuser de voir me zones d'ombre de cette même province même 🕍 l'autocensure. S'il y a eu manage comment le préfet aurait-u pu nes ter en place | l'approbation du chef de l'Est I Ne pourrait-on pui facilement éclairer ce qui s'est passé réellement pendant ces jours de plus haut l'Etat ? Bahram Houchmandzadeh

Echirolles (Isère)

Les comptes brouillés du chômage

SALUÉS comme une a baisse historique = par Martine Aubry, les chiffres du chômage à in fin du mois de décembre présentent une curiosité comptable. Officiellement, 🕍 statistiques font 📶 🗀 apparaître une diminution du nombre 🛄 chômeurs de 🚻 🕮 en un mois m 🏰 151 200 mm m an. Mala les données fournies par la ministère de l'emploi lui-même ne permettent pas de confirmer intégralement me manparence favorable.

Si l'on me croit le document mensuel 🗪 l'état du marché 🚵 travail en décembre 1998, 357 700 umverum demandeurs d'emploi en serajent, en effet, inscrits au cours du mois. En wim inverse, 343 🞹 autres auraient quitté 🚻 listes de l'ANPE. III une différence de 14 300 antin a deux mouvements d'entrée 🔳 de sortie, censés déterminer un solde. Or, dans le 🗪 présent, 🛏 arrivants sont en nombre supérieur um partants. Cela aurait du, en bonne logique, entraîner une hausse mensuelle du chômage, et non pas

un recul. Comment expliquer un phénosurprenant? Par une raison toute simple, mais embarrassante, puisqu'elle oblige à revenir sur **m** conditions dans lesquelles, depuis décembre 1995. une catégorie de chômeurs n'est plus prise en compte dans l'indicateur officiel. A savoir, ceux d'entre eux qui, ayant travaillé plus de 78 hamma dans la mois, ma figurent pas dans les calculs. Tout en étant toujours considérés comme des demandeurs d'emploi, régulière-

l'impact de ce retrait, appliqué depuis une décision du Conseil d'Etat, demeuralt, pour l'interprétation, neutre in tendance. Or, il n'en est rien ; il apparaît même plutôt, sur la durée, que mode 📠 calcul perturbe 📬 plus en plus la M/mil comprébension de évolutions. D'autant que, au même due que im mum précaires, im activités rémunérées in plus de Il heures participent de l'ajustement rapide d'une = économie plus

riche m emplois », comme m dit. A l'origine, il y a litte ans, titte catégorie de chômeurs regroupalt un peu plus 🖿 280 000 personnes, on données brutes. Elle n'a cessé gonfler depuis semble devoir connaître in pics saisonniers, i juillet et i décembre. A tel point que, fin 1998, ils 508 100, an augmentation de 38 500 par rapport au mois précédent. Un chiffre curieusement voisin in la = baisse historique », enregistrée en données corrigées avariations saisonnières.

Mais ces 38 500 personnes supplémentaires, momentanément retirées, risquent à terme, en partie ou en totalité, 🕍 réintégrer 🕨 groupe des demandeurs d'emploi disponibles pour un emploi à durée indéterminée à temps plein, qui la catégorie officiellement pour le chiffrage du chômage. Tant 📶 🖥 bien qu'il m produit un jeu de communicants, leur incursion temporaire dans le monde. du travail provoquant artificiellement un recul du nombre des chômeurs III leur retour, tout aussi artificiellement, ayant ensuite pour conséquence de l'aggraver instantanément, sans que leur situation ait vraiment changé.

A comme de un va-et-vient, il y a tout lieu 🔤 penser que, 🔤 trajustifiés 📺 la période 🖮 de fin mes étant terminés, l'indicateur du chômage pourrait mécaniquement enregistrer une détérioration en janvier. communiqué, le ministère de l'emploi s'y prépare, puisque e commentaire précise que « les retours éventuels (...) pourraient, raums au début de l'année dernière, 💵 traduire par www évolution (...) moins favorable que celle du mois de décembre

ZONE D'OMBRE

Pour éviter que « la limite historique » soit due 🛚 🖟 hausse, également historique, illi demandeurs d'emploi ayant travaillé plus de m heures, il temps d'apporter des correctifs à la présentation des résultats. Par exemple, il serait préférable que ces manuelle erratiques réintégrés en enui ou en sorties au même uue que les muni causes an répertoriées. Im la sorte, Im chiffres deviendraient enfin 🌃 🗂 l'instrument de mesure nu comporterait plus M zones d'ombre, comme aujourd'hui. A nuance près que cette opération-vérité aurait des conséquences, my toujours satisfaisantes, sur le résultat final ...

Au-delà im péripéties, affaire met la Lille manière en évidans multiples frounages qui désormais l'examen des situations l'emploi et du chô-

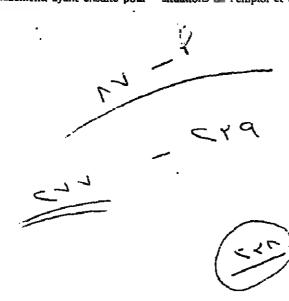
mage quand i définitions pondent moins aux réalités. m registre, l'Unedic vient, par une étude. Il lever un coin du voile sur quelques-unes ambiguités d'Interprétation entretenues par le développement 🖿 🖺 précarité, en général, et du travail li temps paren particulier, qui assure près in moitlé des bonnes perforde la croissance plus m emplois. Im suite, ill statistiques de créations d'emplois, mesurées 🖮 équivalent-temps plein et qui vaudraient également pour l'intérim et Im CDD, permettraient d'y voir plus clair.

VIII l'Unedic souligne aussi que 🧢 ■ l'on calculait ■ niveau III chômage in additionnant in the les variantes 🚻 catégories 💷 demandeurs d'emploi, pour un contrat à indéterminée, à illum déterminée (CDD), li temps plein, li temps partiel ou pour un travail plus de 78 heures par mois, les résultats seraient mus à l'us alle rents 🍽 🕶 aui 👊 🗸

Ainsi, pour luca l'année 1998. y aurait une hausse m 20 100 chômeurs. Daisse de 151 200, établie sur 🛏 seuls demandeurs d'un emploi 🛚 temps plein contrat à durée indéter-

Comme quoi, sauf à accepter pur le mulle l'emporte, I y aurait urgence i mente de l'inte des ce qui nous 🖛 🏜 principal baromètre social. Ne serait-ce que parce 💴 == écarts alimentent 💷 decarage de perception entre décideurs et ceux qui vivent au quotidien i pression du ge-

Alain Lebaube





Martine No. 16.

The agriculture of

application and the end of the

The residence of the section of the

illes du chomage

Suite 🏬 la première page

concept institutionnel. Ceux qui veulent la faire entrer de force dans le carcan fédéral, comme ceux qui veulent en profiter pour attiser le nationalisme chauvin, travaillent IIII 🕍 même 🞹 : celui du dogmatisme et 🍱 l'aveuglement historique. Quelque Illiani M neummer 🗃 pourtant en train de naître, qui ne se définit ni par le « fédéralisme Mi Etats-nations » (contradictoire en soi) ni par le confédéralisme classique. rait sans diante plus proche il la réalité ■ l'on parlait de « communauté Im Etats-nations »: forme empirique originale, caractérisant la phase actuelle 🜆 l'identité politique européenne 瞩 qu'il conviendrait d'orienter vers le coopéra-tions encore plus renforcées de la coopérales domaines économiques, 👟 ciaux, politiques et culturels. Il faut menne en le la construction européenne dans la nation: tranc distantina de l'Europe en cachette amènera un affaiblissement in l'identité européenne.

Car l'Europe n'a pas encore son

L'Etat-nation | le seul la démocratie puisse 🗷 concrétiser. Sinon, elle marie le marché qui respecte d'autant nie les remocratiques qu'il masse le domination des oligarchies. Valle pourquoi chaque avancée institutionnelle dans l'architecture européenne dell'être précédée, accompagnée 🖪 soutenue par un dialogue demi el termi les sociétés: oul, il importe d'expliquer à ran allemands, italiens, espagnols ou belges pourquoi nous lenam II la libera de modèle républicain - non par orgueil nationaliste, mais parce qu'il est H résultat d'une lutte pour protéger sorationera le citoyen français des aux la marché ou du despotisme politique. Pour que l'Europe ne se iddii pas i un marché sans imaginaire ni com. pour qu'elle devienne un espace de construction démocratique des peuples, il faut lui estili en ment qui respecte les valeurs de solidaile = d'égalité de la République.

je me lantu arez pour la dévine do mode social français, parce que je rima qu'il est bon, convaincu qu'il peut plaire. Défendre ce modèle, qu'est-ce que in in dire pratiquement? Sur 🖿 plan économique, cela signifie d'abord un pacte de solidarité ma croissance raison in leur origine ou in leur

ils croient qu'on pau gérer les sa ciétés humaines comme un conseil d'administration. Ils se trompent. pourquoi 🕍 question 🕍 la Banque centrale doit être posée dans son essence fondamentale: sert-elle à gérer l'économie un détriment des sociétés ou doit-elle prendre en compte 🔙 problèmes sociaux qui résultent de sa gestion? L'objectif de la Banque doit e celui de la lutte contre le chômage et pour l'emploi. Il faut les les man d'intéret pour favoriser l'investissement industriel, la création d'emplois. Il ne faut penser seulement um grands lender II had aussi intégrer les PMI/PME politique économique européenne

digne de ce nom. C'est pourquoi Il man faut une institution pour orienter banque: un gouvernement économique européen qui incarne in the deeples inch aux pouvoirs Im puissances financières. 🖃 dirigeants 🕍 la Banque centrale veulent l'économie mondiale? Qu'à cela ne tienne: qu'ils acceptent une parité de la lete une la dollar, seule implière de le concurrencer, donc 🖦 favoriser le commerce extérieur européen et, In proche un proche, la croissance et l'emploi !

On and démanteler l'une seules politiques européennes qui armi survécu à la mondialisation du libéralisme : 🖬 politique agricole commune. Il faudrait contraire l'adapter un exigences du du qui vient en danne son contenu m en protégeant w paysans. 🔝 favoriser la mise 🚥 d'autres politiques communes: Min la recherche/innovation, les transports, l'environnement, la sûreté nucléaire, etc.

Mais cette communauté des Ilai implique nécessairement la recherche Mi l'équilibre interne Mi chaque nation 📰 d'abord celui de la cohésion sociale. Pour moi, républicain 📥 gauche, ouvert sur le monde, le combat pour la citoyenavant Lean autre exigence. je le dis franchement : je veux une Europe différente que halls de limbellers cillois la société française. Ce qui m'importe, rica l'intégration, ici, nous, de ces dizaines, ces centaines, ces millions la jeunes la sés en rade par un système économique d'atrain:

Il y a la précarité sociale qui s'étend, bas pour les femmes et les jeunes, l'excluimportantes de la population. Il u Physecurité, la ghettoisation. violence dime des numm horsdroit, le désespoir, enfin, pour des gens stigmatisés et humiliés en

faut, grave 🗖 parfois rédhibitoire : d'origine. La France hérite aussi de son passé colonial: elle doit l'assumer. Après tout, à l'are demande d'intégration que 🔤 jeunes nam de l'immigration expriment, n'est-ce pas le moindre des devoirs que la France ré-

> Il ne faut __ que l'Europe ____ 🕍 prétexte à l'oubli 🌬 📭 passé : la France doit - et a intérêt - I maintenir 🕍 relations préférenl'Afrique et les 🛺 du pourtour méditerranéen. La politique d'aide au développement doit s'orienter vers l'intégration

Je me battrai pour ancrer une simple idée dans l'imaginaire de nos concitoyens: l'ordre économique international dépend aussi de nous

sociale dans les sociétés du said afin in must be populations chez elles. Ce n'est pu un crime lèse-majesté européenne que de demander men navs européens 🔳 suivre l'exemple 🚾 🖳 gouvernement Jospin a donné en proposant au Maroc, au litte de la solidarité, une reconversion d'une partie de la dem en investissements de codéveloppement ! Oul, il nous faut gérer les flux migratoires non au favorisant aus

communautarisation bureaucratique t politiques d'immigration et de sécurité, mais en mettant en arom des programmes il codéveloppement auxqueis pourraient participer = Etats, = collectivités territoriales, 🚾 associations d'immigrés, les universités et instituts de formation.

Les migrations wan continuer. Organisons-les. Favorisons 🖫 circulation et les séjours temporaires: c'est la meilleure manière Marter and l'immigration illégale, 🗠 employeurs clandestins, la image qui prospèrent sur la misère humaine. Il nous faut sortir ia fausse alternative entre l'ouverture l l'Est 💵 au Sud. Nous devrions plutôt favoriser les complémentarités - industrielles, agricoles, 🖚 – entre l'est 🍱 l'Euinge 🗷 le Sud. Aujourd'hui, on prend trop souvent prétexte de la mondialisation pour justifier l'inaction devant un monde impitoyable.

Je me battral pour west une idée, arm simple idée, dans l'imaginaire 🏜 🛍 concitoyens : l'ordre économique international dépend wind de nous ; il doit être un service des citoyens et non pas seulement du profit. Si, a manure combat, je puis réveiller 🖃 sentiment d'appartenance l la France chez umu qui s'en serum exclus, le sentiment d'une communauté an européens chez con qui veulent livrer mations seules we du marché, le sentiment, enfin, de solidarité the qui, affleurs, souffrent, alors, au-delà de leus les scores électoraux, j'estimerai avoir mérité 💵 qui 🚾 le mien.

Si proche, si lointaine... par Claude Dargent

i euro suivi par le du Congrès en vue de 🖩 ratification du traité d'Amsterdam peut donner le sentiment que l'option européenne constitue un acquis irréversible pour les Français. Les concitoyens auraient définitivement accepté que l'Europe constitue désormais une Leurs collectivités politiques d'appartenance, a côté de la nation, de la région, du département et de la

Les études d'opinion montrent que l'attachement à l'Europe 💳 très inférieur I celui dont 🖿 Français témoignent à l'égard des autres collectivités territoriales. Il est douteux que in naissance d'une monqui re totalement virtuelle pour eux à l'heure actuelle ou une énième révision constitutionnelle bouleverse in hiérarchie.

enquêtes que réalise vatoire interrégional du politique partenariat kes kes régioétablissent ambiguité le faible enracinement du sentiment européen dan l'opinion, par rapport à la collectivités politiques nationales. Au vu dernières données disponibles, un 1997, 🖪 🗓 🖍 Français se déclaraient = très attachés = et 36 % = plu-W attachés » I la France. Les niobservés pour les allers collectivités territoriales françaises du du ordre 🖛 grandeur : respectivement 51 3 3 pour la région, 🚛 📰 33 % pour 🖬 dépar-

'avènement en fanfare commune. Dans aucun 🔊 ces quatre ia la somme personnes ■ déclarant = pas très attachées » ou « pas attachées du tout » ne dé-

passe 🚃 20 %. L'Europe détonne très largement dans ce tableau homogène : seuls 11 % des Français se déclarent « 🔤 attachés * à l'Europe et 36 % « plutôt attachés ». En revanche, une majorité (51 %) 🛥 dit 🖛 pas 📷 attachée » ou « pas intelle du tout » à cette collectivité politique. Ces chiffres témoignent dura grande stabilité par rapport à 1995, quand em question avait été posée pour la pre-mière fois. L'attachement à l'Europe y était même plutôt un peu plus fort de 4 points.

Français, plutôt favorables à l'Europe, ne valorisent 🚃 beaucoup 💷 objectif. Ils deviennent in the land of the land surtout quand la montée en puiscollectivité politique leur apparaît comme contradictoire des enjeux nationaux auxquels sont reside - a commencer par l'emploi.

L'Europe apparaît à la fois comme peu légitime a pe démocratique: voilà qui peut sembler beaucoup pour une institution qui prétend censurer les décisions prises au niveau national, un échelon bien mieux placé par 📻 Français pour ces deux critères d'appréciation.

Claude Dargent m chargé IN recherche au CNRS (Observatoire interrégional **a**u politique).

Je le dis franchement : je veux une Europe différente, parce que celle du libéralisme

au-delà du pacte stabilité. Parce que c'est la scule manière se lutter contre la qui ronge l'Europe et qui est responsable de la résurgence 🔛 🖿 xénophoble, du racisme, 📠 l'antisémitisme, 🛅 la haine : 🖿 chômage. 💶 traité d'Amsterdam fait 🖿

détruit la société française

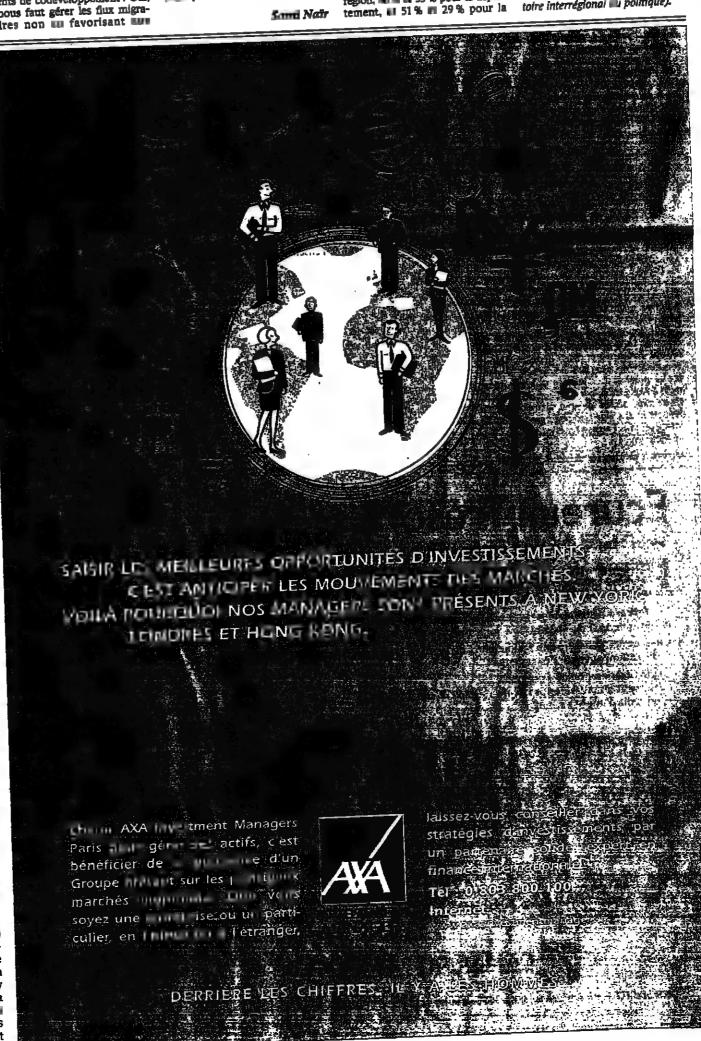
l'emploi une = question d'intérêt commun »? Eh IIII non : faisons-🔤 🕷 question. Le Livre blanc 👫 la Commission, en 1993, proposait un programme 🗀 grands 🗥 🗥 pour relancer la croissance, l'emploi 🔳 🖫 compétitivité. La gauche républicaine fera vivre u programma Elle en fera 🖢 menu 🛝 l'Europe 🜬 peuples et 🜬 Etats responsables. Le traité 🕨 Maastricht dit : « La philosophie du pre au truité a celle d'une économie III marché 🖬 la concurrence III libre. » 💷 n'est 🖂 💴 philosophie. Au nom de la gauche républicaine, ie dirai que la politique européenne 📾 concurrence 🝱 Mil pur sournoisement démanteler **services** publics des Etatsmembres. Il nous faut, certes, adapter ces services I la période historique nouvelle: pourquoi, alors, ne pas élaborer ensemble un cadre européen de protection services publics des Etatsmembres? On veut réduire les fonds structurels mus mille prétextes. Je tiens pourtant qu'ils n'ont jamais été aussi importants i utilisons-les II renforçons-les, pour soutenir la création d'emplois dans les régions défavori-

On bavarde sans discontinuer sur l'indépendance de la Banque centrale. Ses dirigeants ont coup de qualités un grand dé-

confession. Il y a la citoyenneté brisée, celle que la démission l l'école a rendue normale - « je veux 🚾 droits 🖪 pas 🝱 devoirs * −. e celle que l'égoisme e rendue inévitable - = acceptez i devoirs sans recevoir and droit . Eh bien, la République doit sortir de cercle infernal! Ce n'est pas parce qu'on subit m racisme l'embauche qu'on a m droit de brûler une voiture. Ce n'est parce qu'on clame waleurs République qu'on ■ le droit d'oublier ceux qui demandent désespérément l'égalité sociale.

Je parlerai pour et à ces leunes : plus de 2 millions l'immigration. Je leur dirai que leur avenir 🔤 ici, que la citoyenneté = conquiert, que = droits vont we devoirs. Que la laicité 🔤 une invention géniale de l'esprit français, que la solidarité dépasse statut social, que l'égalité n'est pas synonyme d'assismais se nourrit l'excellence et du mérite 📰 chacun, que la liberté 🔤 le mot le plus fraternel qui 🔤 🔤 qu'il s'inscrit l'appartenance à un peuple, une nation, 🖥 un Etat, 🍱 que c'est la meilleure et plus rapide voie pour accéder l'universalité des humains.

Je plaiderai pour que 🖹 citoyenneté s'ouvre aux jeunes l'immigration et pour que l'Europe, loin d'être une échappatoire hors de la francité, soit au contraire le meilleur chemin qui y ramène. Je n'aurai 🟲 cesse que la France et l'Europe regardent 📾 flux migratoires ... d'autres yeux. L'immigration un trait d'union original avec les pays



AONDE / DIMANCHE 14 - LUNDI 15 FÉVRIER 1999

méro un de 📓 livraison 📥 pizzas en

CONSOMMATION Le marché Espagne, TelePizza, ouvrir ses premiers points de vente français, 19 février à Paris. ■ DANS UN MAR-CHÉ ENCORE FRAGMENTÉ, deux chaînes tirent leur épingle du jeu:

l'américaine Pizza Hut, numéro un dans le monde, de la française Speed Rabbit Pizza. Le numéro deux mondial du secteur, l'américain Domino's Pizza International, . . . des déboires

dans l'Hexagone mais veut continuer son développement. ■ CE TYPE DE CONSOMMATION est majoritairement urbain et attire principalement les moins de 35 ans. Les deux tiers des

points de livraison en France sont concentrés = région lle-de France, PACA et Rhône-Alpes. 68 % des consommateurs qui ont imme à la livraison | domicile sont des hommes.

La France, nouvelle terre de bataille des géants de la pizza

Le marché de la livraison à domicile, qui croît de plus de 20 % par an, attire les convoitises. TelePizza, le numéro un espagnol du secteur, ouvre ses premiers magasins, le 19 février, dans l'Hexagone. L'américain Pizza Hut, numéro un mondial, entend bien y rester leader

VENDREDI 19 FÉVRIER, les concurrent espagnol. Le géant premiers points 🛲 🚃 rouge et olanc du numéro un espagnol 📰 livraison de pizzas ■ domicile, TelePizza, devraient ouvrir à Paris. A l'emplacement d'anciens magasins de Domino's Pizza. La chaine américaine Domino's Pizza International, numéro deux mondial, qui gère plus de six mille deux cents points de ventes dans soixante-trois pays, vient de connaître son premier grand revers en France. 🝱 🛅 décembre 1998, itiers (c'est-à-dire dix-neuf) de magasins ont a vendus

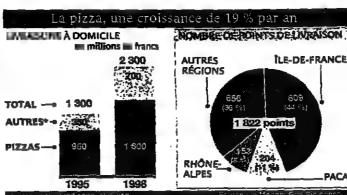
de plus en plus rares.

américain avait choisi, pour 🖬 développer == France, le système de la = master-franchise = : m partenaire local, a l'occurrence l'entreprise Franca Americana, www gépour le groupe la marque Domino's di choisir im franchisés. société d'investissement Apax Partners avait même décidé 🚃 nam de prendre une participation d'un tiers a capital a cantreprise. « Nous y cru », explique Rudolphe Lambert, directeur associé chez Apax. par décision de justice à son Cependant, Franca Americana « a

visiblement connu des difficultés pour mettre en place le système Domino's », Michael Curran, directeur général de Domino's Pizza aux Etats-Unis. Relations difficiles 🛌 🔚 franchisés, formation insuffisante dans les magasins: « Nous man rendu compte de certains problèmes l'an dernier et and depeché des experts américains du groupe », explique-t-on um Etats-Unis. Visiblement trop tard. Franca Americana # été mise en redressement judicialre fin IVVI M Apax Partners a perdu plus III 10 millions de francs dans l'opé-

OPÉRATIONS DE MARKETING »

Domino's Pizza ne m considère pas vaincu pour IIIIIII Hormis les points III vente rachetés par Tele-Pizza, la chaîne dispose encom d'une quarantaine d'enseignes détenues par des franchisés. • Mes envisageons l'ouverture de dix à quinze sites un 1999 un comptons également investir dans une centrale d'achat », précise M. Curran. Sur le marché français, deux dalle tirent leur épingle du jeu : l'américaine Pizza Hut ul Li françalse Speed Rabbit Plzza. Leurs stratégies sont différentes : l'anglo-saxonne s'appule sur un téseau de restaurants (vingt-hult 🚥



En France, environ | | | | personnes travaillent | temps complet ou partiel ulle cette activité. 57 % points de man de indépendants.

la française, uniquement and à Il livraison at I II III III I emporter, choisit pour mu enseigne de emplacements passants pour renforcer and nom.

un marché très fragmenté. le numéro un mondial 🜬 la spécialité, Pizza Hut, présent 🖛 France depuis 1987, 🛤 le leader incontesté ann 30 % de parts de marché. Cent little points in livraison existent à un marque un France. La société manue bénéfices (26 millions 👛 francs en 1998) après des résultats nuls 🗪

France) pour renforcer sa marque; 1997. Longtemps propriété du groupe PepsiCo, l'enseigne wi depuls 1997 détenue par 📓 groupe Tricon Global Restaurants, qui engagé un plan de restructuration mondial pour réduire son endettement. L'antenne française a enta-

mé la même opération. Premier axe d'attaque : le passage en franchise im points im livralson WMIM im propre et mobilisateurs de capitaux. La filiale a frelné wm expansion em France. où aucum immunum n'a mi ouvert un 1998. Elle préféré consolider ses positions III miser = IIII des opérations de marketing ciblées sur les deux millions de clients de un base Informatique », precise Roland Farcy, directeur général de l'enseigne en France.

STRATÈGIE INNOVANTE

Face à ce mastodonte américain, la chaîne française Speed Rabbit, couleurs noir i jaune (cinquante un points wente), réussit à augmenter de façon régulière. Une douzaine d'unités ont 🔤 ouvertes 💷 🎮 🖛 son chiffre d'affaires (158 millions III francs, 🔜 millions d'euros) a crû 🕮 8 % à périmètre constant. L'entreprise, cotée au marché libre 📥 🛏 🛰 🚾 de Paris, ma depuis trois mu mais devrait afficher un résultat équilibré 💷 1999. Pour obtenir is coûts d'achat de matières premières aussi avantageux que 📟 concurrents beaucoup plus impor-📖 l'entreprise a diversifié 📖 activités. Elle propose désormais aux collectivités locales et, depuis 1998, 📖 grands de la distribution (comme Leclerc ou Continent) d'aider la constitution de « coins pizza » dans des restaurants d'entreprise u dans les galeries marchandes will centres commerciaux. « Plus de mille unités de ce type 💷 déjà été installées un France », précise Didler Rivière, PDG de Speed Rabbit Pizza.

Direit ce injuitful en terresentation, l'arrivée de l'espagnoi Televa-t-elle changer la donne? Le nouvel entrant and une forte partie par ses actionnaires habitués à un fort tour up investissement. « Nous' envisageons 🛮 🖿 d'être le principoi acteur de la restauration en France », n'hésite 📭 à affirmer Ministrin Armijo, disensar de Tele-Pizza-France. 🖅 points 🖆 🚾 🔀 vraient ouvrir à un rythme 👫 quatre magasins par amen: à partir du 19 février. Les produits espagnols un même = été adaptés au marché français, argumente M. Armijo, m ajoutant de moutarde et du fromage ». Le marché français, qui croît de près de 20 % par an, devenue un nouvelle terre de concurrence.

> Laure Belot François Bostnavaron

· 黄芩 "大名"。 250 · 1 · 1 · 2 / 黄水 2 5 / 美

analyse Bernard Boutboul, du cabinet Gira-Sic conseil. Le succès de TelePizza ou les bonnes recettes de Leopoldo

MADRID

Un consommateur masculin et urbain

Homme, vingt-sept ans, urbain, um la la possédant

revenus moyens 🛮 supérieurs : 🛍 🗪 l'archétype du consomma-

teur français 📖 pizzas 🖢 domicile. Selon Denis Rivière, PDG 🖦

Speed Rabbit Pizza, le comportement 📹 consommateurs 📑 💵 🛠

hommes) varie anna l'àge : les moins 🛍 25 ans 📶 📶 📶

" fréquents " mult " peu fidèles », mus familles aux prix. Pour les 25-

10 📖 🌬 « 📖 dépannage (...) à l'occasion du match 🕪 football télé-

visé entre amis... ». Au-delà de traité imatelle d'âge, les clients se font

L'attitude du consommateur français in le main de celle il

son homologue américain : • Alors 📖 🖊 client américain 😅 flatté

reconnu par le livreur grâce au système informatique de celui-ci-

qui a 🛶 🛶 gardé en mémoire la dernière commande, l'un 🗪 🗷 🔌

code a unit a marandir », le Français, lui, se sent « épié a fiche ».

in correspondente Castro ne s'en est jamais douté, 📖 🛮 est 🖟 l'origine d'une 🝱 plus belles ■ success story » 🌡 l'espagnole : 🗺 🚾 du groupe TelePizza, qui, non content d'avoir vincé tous ses la pizza il domicile, muta mirri inne peninsule iberique l'un du qu'est McDonald's, et s'apprête à entrer sur le marché français (lire ci-des-

succès se résume à l'histoire d'un homme : Leopoldo Fernandez Pujals, 🕍 président-fondateur du groupe. Tout à Cuba, lorsque, devant la mon-🔤 🔤 pouvoir du « 🖾 🛣 maximo », la faindle 🗺 Leopoldo, qui n'est âgé alors nun 🕮 treize ans, and abandonner, en 1960. Hult ans plus tard, 🗷 Jeune homme se dans l'armée américalne 📰 partira

Man Leopoido rêve d'autres bataliles. | bre 1988, dans le quartier madrilène | nances en Floride, il supervise les ventes 🏭 pour Procter & Gamble. alam n'étant par à la hauteur de ses performances commerciales, il mem chez Johnson & Johnson. Et responsable du serre latino-américain, il se souvient 📠 📰 ses orines espagnoles et mature a partir a ma drid, am 1981, Mi il devient directeur du manketing. C'est là qu'il conçoit l'elle ile pizzas i domicile 🚾 commence i 📟 son concept mir deil amis. Il mise mir la qualité il parie sur l'entrée marie 📻 femmes 🖦

En 1987, il lance un premier négoce. Multion jase vite chez Johnson 🛍 Johnson et la vie professionnelle 📠 Leopoldo Fernandez Pujals dolt s'arrêter. Il cholsira Tele-

pagnoles dans E marché du travail, qui va

nécessiter une solution 🖮 dépannage pour

Après 🔚 🌬 de comptabilité et de fi- 📗 d'El Pliar, 📭 un capital 🚾 🚾 de 10 milde pesetas (environ 61 000 euros), mais une devise and make qu'il ne lactiff ja-

: « Hay :== crecer » (il faut grandir).

Aujourd'hui, The :== (dont « •== » dé-The trum environ 39 % des actions) compte près 🗺 600 magasins 💵 mi cinq nii (Espagne, Portugal, Po Mexique), donne III IIII II 13 000 personnes et a 1998 avec des ventes qui représentent plus 📠 55 milliards de 🖂 🗝 (environ millions d'euros), soit me de mleux qu'en 1997. L'entrée en leur du groupe, en novembre 1996, fut un 📺 📖 im : depuis, les actions ont multiplié plus III dix fois leur valeur.

ne suffit pas : = Leo > escompte 2 000 magasins en l'an mon et 1 mil marie 2007, et ce, dans une quarantaine il must il s'est donné les moyens de soutenir sa conquête Flui qu'il limit définitivement 21 octo-

té sa multi l'aut multi et créé un groupe en lançant une entreprise de transports (Delivery Delta, qui a l'unimi les Transports Gutierrez) produits in TelePizza, et en achetant, il y a quelques mois, 85 T de Luxtor, la compagnie qui l'approvisionne en fromages. Ajoutant la am la diversification, Talena e également ouvert TeleGrill, il y a 🛚 marma Mi vente Mi poulèts et Manattés grillés. Quant à la France, l'aventure est récente puisque, il y a seulement quelques 🖦 maines, le tribunal 🕍 commerce 🚔 Nanterre (Hauts-de-Seine) ■ adjugé pour 15 millions in francs (2,29 millions d'euros) à TelePizza im installations du groupe Fran-Americana, qui détenait en France la franchise il la chaîne Domino's Pizza. Dès 📕 19 février, 🖷 📖 » sera présent 🖟 Paris. En

attendant Nantes, Toulouse et Strasbourg...

Marle-Claude Decamps

Ecureuil Trésorerie

Sicav Monétaire pour rémunérer vos disponibilités

Mise en malimum le 17 février 1999. du dividende de l'exercice clos le TUTTV I TUTT

revenus ill ull author de l'exercice mus répartis mus les authors C de capitalisation et 🔤 actions II 👫 distribution, au prorata 🚮 leurs parts 👫 l'actif.

l'acceptus générale il a la Sicav, réunie le 28 janvier 1999, a approuvé

nourrir la familie.

l'affectation suivante AM revenus : - capitalisation pour les actions C;

- paiement d'un dividende net de 1,19367 📲 📶 🌠 F par action D. Le crest d'impôt = nul.

Performance au 29.01.1999 dividence net réinvesti pour les actions 🗗

• Sur tan: **2,47**%

Valeur de l'action € : 50,69 € soit 332,50 F Valeur de l'action D: 47.53 € soit 311,78 F

> conseillers sont | will disposition pour vous présenter la gamme complète des Sicay et FCP Ecureuil et notre Service de gestion personnalisé PORTEFEUILLE ECUREUIL.

TOTAL PROPERTY OF A STATE OF S



CAISSE D'EPARGNE

Les Sicav et FCP Ecureuil sont gérés par Ecureuil Gestion, filiale de la Caisse d'Epargne et de la Caisse des dépôts. Retrouvez leurs valeurs liquidatives 24h/24 sur "SICAV EN LIGNE" au 08 36 68 09 00 (2,23 fmm).

American Airlines: Bill Clinton invite les pilotes à cesser leur « grève »

QUELQUE 2 400 pllotes www lim 9 200 que compte la compagnie American Airlines ont cessé le travail depuis mand à février en se faisant porter malades. Leur syndicat dies and que les 300 pilotes de limi Air, la quinzième compagnie aérienne 📭 Etats-Unis, ra-Jeele par American Allies III décembre 1998, soient payés au même tarif: pour i moment, les pilotes in limii Air reçoivent une rémunération 🏙 150 000 dollars par 📖 (132 🎮 euros), 🕍 moitié 📸 celle percue par 🖿 équipages d'American Airlines.

La compagnie américaine a annoncé, vendredi 12 février, l'annulation de I IIII vols, 📰 plus d'un avion sur deux prévus pour la journée, et a engagé une nouvelle action en justice devant la refus de pilotes il reprendre le Jeudi, un juge indian avait pourtant demandé 💷 syndicat 📠 pine plus encourager com action. Will us ordre de reprise du travail mobile difficile à appliquer 💷 il 💷 pratiquement impossible i prouver que pilotes absents ne sont pas réellement malades.

III président Bill Clinton III invendredi dans le conflit qui 🔐 🚾 le syndicat 🍱 pilotes à la deuxième compagnie aérienne dans le immon = Je suis préoccupé par l'impact 📭 🔐 conflit 🕮 travail a sur le pays et sur les voyageurs », a déclaré dans un romm-

niqué M. Clinton en appelant les commandants de bord à reprendre le transil amul la weekend mi il retourner à la table de négociations. Il a souligné qu'une poursuite in la grève risquait de career de très fortes perturbations durant ce congé exceptionnel 🚻 trois jours: lundi, jour du président, a effet une journée fériée 🔳 cette période 📖 l'une 🕍 plus chargées de l'année. . Des millions d'Américains dépendent des transports in il l'Industrie du tourisme pour leur gagne-pain », a rappelé le président. Les proavaient peu de chance d'être

week-end. Cette forme de grève n'est pui une première.Le personnel 💷 Lord de TWA y a mi miroum à lima im policiers de Im York la pratiquent traditionnellement. Seule la menace de lourdes amendes, qui grimperaient au fur à mesure que le conflit s'enliserait, pourrait être en mesure in pousser z syndicat z pilotes i inciter ses troupes I reprendre le travail. Cependant, même 🖬 🝱 pilotes obtempéraient, la trafic d'Ameri-Airlines ne devrait par revenir à la normale quelques jours. Selon **121** analystes financiers, l'annulation de 100 vols fait perdre la compagnie at the 1,2 million M dollars (1 million d'euros).

Joël Morio

DÉPÊCHES

#BRITISH AIRWAYS: compagnie aérienne britannique a confirmé, vendredi 12 février, 🖿 prise 🛲 participation a hauteur de 9% dans 🗏 capital d'iberia, dans 🖿 cadre 🛅 la privatisation de la compagnie espagnole. L'investissement sera de livres (288 m 310 millions d'euros). American Airlines a également annoncé son inten-

tion d'acquérir 1 % d'Iberia. ■ BANQUE: ■ tablissements bancaires européens, dont le CCF ■ les Banques populaires, um établi, vendredi 12 février, mi accord de partenariat, sous le nom d'Euroclub. afin d'assurer un placement obligataire géographiquement diversifié au sein M la zone eu-

■ ACIER: le département du commerce américain a indiqué, vendredi 12 février, qu'il pourrait imposer mi pénalités 🔝 douane aux importations d'acier en produ Brésil M du Japon, qu'il estime injustement bas.

■ AIR FRANCE: MI personnels de la maintenance Roissy, en grève depuis près 🌆 cinq 🔤 maines, www voté, vendredi 12 février, pour 📓 suspension de leur

■ BROSSARD: La tribunal # grande instance d'Orléans (Loiret) a ordonne, vendredi 📤 12 février, la libération des accès de l'usine Brossard-France de Pithiviers, bloquée par 🔤 piquets de grève depuis le 1º février. Les grévistes im obtempéré mais la production stoppée.



jes 10

1'hiver

ie 2007

Personal Val

100 mg

 $\mathcal{S}\mathcal{B}\mathcal{D}_{2}^{2}+\mathcal{S}(\mathcal{I}_{1})=\mathcal{I}_{2}^{2}+.$

4 44 15 1

熱度 an auto a light

Combined by the Art

Markety St.

Sec. 25.15

 $\mathbb{E}^{\frac{1}{2} \frac{n}{2}}_{n} = \mathbb{E}^{n} \mathbb{E}^{n} \times \mathbb{E}^{n}$

Burn Brighton

12 Table 1845 18

No. of the Artist

 $(x_i,y_i) = \sup_{x \in \mathcal{X}_{i+1}} (x_i,y_i) = \sup_{x \in \mathcal{X}_{i+1}$

Control States Acc

 $\chi_{\mathcal{C}}(\mathcal{A}_{\mathcal{C}}) = \mathcal{A}_{\mathcal{C}}(\mathcal{A}_{\mathcal{C}}) = \mathcal{A}_{\mathcal{C}} = \mathcal{A}_{\mathcal{C}} = \mathcal{A}_{\mathcal{C}} = \mathcal{A}_{\mathcal{C}}$

 $(g_{n,j,k}) = e^{i g_{n,j,k}} e^{-i g_{n,j,k}} = e^{-i g_{n,j,k}}$

 $e^{-1} + e^{-1} \exp^{-1} \left(\left(e^{2\pi i t} \right) \right)$

g (1) (2) (2) (2)

....

A Comment

 $\chi_{m,n} = \frac{1}{n} \operatorname{Ad}(n) P_{n,n} = \frac{1}{n} \operatorname{Ad}(n) P_{n,n}$

Appropriate for the

概要がはます。これに

 $\pi_{i} = \pi_{\overline{G}_{\overline{G}_{i}}(G_{\overline{G}_{i}})} \cdot 1 \leq \epsilon$

28 W. J. B. 1885.

Harry Control

新一种 500

we open but

15 - 12 - 2 - 3

Bright Bright Con-

Berthall Control of the second

 $\operatorname{property}(A) \cong \mathbb{R}^n \times A \times B \times B$

(3) Tr. W.

 $\mathbb{P}(g_{2}(1), \mathbb{P}(g_{2})) = \mathbb{P}(g_{2}(1), \mathbb{P}(g_{2}))$

e de la

6 - T-

Marie Williams - The

was and a major of her a

The second second

Maring do do our

连 神 常 。

阿维尔斯市 一 500

* *** *** *** ***

TEACH C

No. 12th

CAMPA TO THE REAL PROPERTY.

1

阿拉斯拉基 1985

A STATE OF THE STA and Thomas Section Section 1 المناه المتعالي The second secon

Mark Street

A Special

 $\sigma_{ij}^{\mu}\sigma_{ij}^{\mu}\rho_{ij}=\frac{2\pi^{2}}{i}\int_{0}^{\infty}e^{i\phi_{ij}}e^{i\phi$

PLACEMENTS

LE MONDE I DIMANCHE 14 - LUNDI 15 FÉVRIER 1999

Les banques développent leur offre de PEP-assurance multisupports

Dopés par le succès récent remporté par les plans d'épargne populaire-assurance, les établissements financiers multiplient désormais les versions multisupports de ce placement. Reste à savoir ce que l'investisseur y gagne

JUSQU'ALORS quelique peu boudé par 🔚 épargnamys, qui lui préféraient la version bancaire classique (le capital fructifie pendant un moins huit ans sur la base d'un fixe ou variable avec minimum garanti), 🛮 plan d'épargne populaire - assurance vie suscite depuis plusieurs mus un véritable engouement 🔤 la part des souscripteurs (+ 20 % in term as d'encours, de novembre a loctobre 1998, selon les statistiques 🔳 la Banque France). En 1958, e les PEP-assurance = couvert 16 % = notre collecte globale d'assi rancevie, alors qu'auparavant ils ne représentaient qu'un pourcentage très faible de activité », constate Marc Sallé, responsable s produits d'assurance 🔤 Créclit du

raison in the same of the same simple. Elle récents changements fisde l'assurance-vie, qui riéna-

lisent 🔄 waviti awwii depuis le 1º janvier 1998. Les revenus qu'ils genèrent a man soumis à un prélèvement libératoire de 7,5 % bout de huit ans à partir de souru francs de plus-values (60 000 francs pour un couple). Or, du 🔤 😅 caractère hybride. 🕨 PEP-assurance, tout in information les avantages fiscaux i assurance-vie (notamment en matière 📭 droits de succession), échappe I cette nouvelle

UN NOM TROMPEUR

Mieux, il permet una untile mi défiscalisées, cu qui n'est cas del rentes viagères de 'assurance-vie taxées sur la base d'un dégressif (la fraction Imposable varie 🖅 70 % 🛚 🗷 🖫 ా ion | l'on | moins de cinquante plus ile soixante-neuf un au moment où l'on touche m rente). Résultat, plutôt que 🍱 souscrire un contrat d'assurance-vie ou de préféré ouvrir un PEP-assurance continuer la lame un PEP financier devenu au fil des beaucoup moins rentable (les UIII de rendement una annuels naviguent aujourd'hui autour de 4%), nombre d'épargnants |

m transférer sur ce type de contrat leur ancien PEP bancaire.

Soucieux de ne pas louper le coche, les assureurs III i banquiers and donc and an peaufiner leur et n'hésitent plus de-

ma donc toujours la cote. L'au-

baine an mulatur pour les inves-

tisseurs, puisque les prix des pe-

tites surfaces III sont

définitivement a des ni-

235ez bas, quand elles in

sont pas bradées. Man parc à la re-

vente l Au moindre défaut (un

sixième unu ascenseur, un pre-

mier étage sombre un encore une

mauvalse isolation), le logement

a écarté par les acquéreurs. Plus

que jamais, le limité ve creuse entre

les logements sans défaut et া

Aujourd'hul, ces derniers

ne trouvent toujours pas pre-

Une fiscalité avantageuse

Limités I un montant III III 000 francs de versements (1,2 million par couple, that it is chacun des époux peut ouvrir son propre PEP), les d'impôts lui CRDS, prélevées Il l'issue du contrat) III peuvent donner lieu une sortie in main entièrement défiscalisées. Exception faite de de force majeure (décès, invalidité, fin III droits au chôliquidation judiciaire), toute sortie anticipée and quatre ans se salla par une salla fiscale de 11 % (plus 11 1 de prélèvement sociaux) sur les gains qui passe à 15 % (hors 🍱 🗔 CRDS) si le rewill se iii un'ii quatre a buit ans après l'ouverture. Par ailleurs, El PEP échappent à la taxe de 7,5 % appliquée aux d'assurance-vie dont in revenus dépassent 30 000 francs. bénéficient un régime d'exonération de droits de succession en cas de décès du souscripteur (dans ce cas, les prélèvemaria sociaux ne sont per dus).

PEP-assurance multisupports. Un d'ailleurs quelque peu trompeur dans la mesure 🛍 la plupart des PEP dits multisupports dans in (ou plusieurs) compartiment(s) en francs. = Ill lors qu'il propose un PEP-assurance, le gestionnaire a obligation & garantie & capi-💵 investi qui 🖺 contraint 🌡 un certain niveau 🏜 sécurité», rappelle Philippe Tizzoni, directeur général d'Abeille Vie, dont le PEP multisupports, Selectivaleurs, est tiellement limit sur im supports francs (Profil garanti, Victoire épargne 🕶 Victoire retraite). Tous les assureurs, néanmoins, n'exigent pas la même marge in

RÉSULTATS "PLOMBÉS" »

Tandis que certaines compagnies Antarius (Crédit du Nord), PFA Vie (AGF-Allianz) ou Axiva (AXA-UAP) acceptent parfois 📰 diversifier jusqu'à 👅 🖫 du capital investi dim leurs PEP multisupports 🛭 🖚 🖛 📹 unités 🕍 compte plus ou moins risquées, d'autres um décidé de placer au moins 80 des primes un (ou plusieurs) limit en francs. Ainsi, chez Fructivie (Banques populaires), seuls 🖾 🗀 🗀 générés par l'épargne peuvent transiter I'un des supports de Fructi Sélection Vie 📟 (une petite quinzaine au total). Cependant, à en croire Philippe Tizzoni, = même s'il n'y ≡ que 10 ■ 20 % du multisupports placés en unités in compte plus dynamiques, cela suffit a doper 🖟 rendement 🖪 le rendre superleur 🖪 la rentabilité d'un contrat 😁 francs classique 🖦

■ tous les professionnels III partagent per cet avis. = | | nous

ports, produits destinés à être médiocres, affirme Jacques Ducrocq, directeur du marketing III la Caixabank, établissement pourma réputé pour son offre de PEP. Pour sa garantie, l'assureur amené à "plomber" we résultats afin de m couvrir, n les performances du produit s'en ressentent automatiquement. Micux vaut dans w souscrire directement w vrai contrat multisupports. = Qu suivre l'exemple la Fédération continentale (Kaleidia Pep), d'Avip (Avip Liberté) Generali-Vie et offrir un véritable multisupports susceptible d'être placé unités III compte « pures », parfois très dyna-

«Avant 👪 rendre, il y 🛮 un 📖 maintenant, notre contrat multisupports Préférence éligible au PEP, mum avons bien sur mené des études actuarielles, souligne Jean-Plerre Jauregui, directeur commer-Générali-Vie. Les projections fizites 📟 un horizon de huit 💵 🔻 qui concernaient des supports par-fols IIII volatils montrent clairement qu'au-delà de cinq ans la probabilité ilir perte 💷 negligeable. = Pour m couvrir im premières années en risque, Generali-Vie exige cependant de es clients qu'ils crivent une assurance-decès moyennant un coût annuel pondant 10,5 % de l'épargne gérée et que l'on minue dans les fais ⊯ gestion annuels (1,5 %, □ mus 1 % pour 🔳 version purement 🖶 Préférence). Mail le jeu vaut apparemment la chandelle, comme le montrent notamment 🛅 résultats 🗽 la version dynamique du PEP Printman de Ge-1911-Vm: + 25,05 % pour 1111.

Laurence Delain

La reprise touche d'abord les logements vastes

APRÈS LE COUP DE FRIDID persistant de ces demières anniées. l'immobilier d'habitation reprend couleurs. Experts we that nimes : l'embellie 🗪 générale, tant dans l'ancien que deins



du marché immobilier temu par les profes-

IMMOBILIER sionneis, randali me les prix, alfalle sur la compromis et la prima de vente, 📶 augmenté de 4,13 🖺 su r im douze demiers mois. Comma toujours, I in a fortement un les prix 🛮 la hausse, avec un +7%... Har II ram les villes in sont Em encore sorties in turnel, im Maria Lyon, in compromis et les ununemen de arren sont en chute da 4,83 %, bran que Mescalle enregistre un repli 🖬 1.76 %. il est. 明明 机夹 化二苯基苯酚 医线电影经验 田 province a toujours réagi avec un

léger décalage par rapport à Paris. 👌 La reprise est donc bien Elle est confirmée par les notaires parlsiens : du trolsième trimestre 1997 au troisième trimestre 1998, les logements anciens un progressé de 20 % un l'init et sa petite couronne. Les notaires s'attendent # 37 000 # ## 000 mutations illus l'ancien à l'un pour 1998, contre 11 1111 m 1997.

Dans le neuf, 📠 grande offensive • Promoteurs dope les ventes. Les promoteurs s'apprétent à livrer 91 000 logements en 1998, contre 🛍 000 l'année passée. Ill chose pour interrains. Le volume de maim a connu une forte poussée : 32 % sur Paris et sa petite marmine II in dire ma la loi Périssol a rendu l'investissement particullèrement attractif dans le neuf : un programme sur commercialisé par le l régime. = Ce dispositif conjugué à la baisse des una d'intérêt permet au contribuable imposé un taux marginal de 43 %, par exemple, de dégager un 💵 🕍 rendement interne de 7 %, soit trois points de plus que 🖥 া 📰 📂 obiigations, will d'impôt », précise-t-on à la FNPC (Fédération nationale des promoteurs-constructeurs).

Signe encourageant : ce regain d'activité n'entraîne prix. I le neuf, in prix stabilisent autour de 25 000 francs imetre carré à Paris, alors qu'ils grimpaient à 31 700 francs 💷 1990. Dans l'aucien, le prix moyen du mètre carré s'établit 📱 15 550 francs aujourd'hui, 112 22 10 122 au début des années 90. « Globalement, les prix 🖿 Ile-de-France 📰 de 30 ■ par rapport à 1990 », profond e entre ■ et 97. On ■ assisté Guy Nafilyan, président de Lunia & Broad. Des prix qui situent I un niveau comparable à ceux de 1987.

C'est un fait : 🔳 🔤 acquéreurs ont retrouvé le chemin des agences immobilières, ils n'en tion : Il l'el Périssol. Ce dispositif à Plus question 📠 céder aux logecompare et sélectionne en fonc-

IMIII de critères très précis. « Nos analyses auprès des consommateurs ma fait ressortir trois critères essen-🕪 🕪 la demande. 💵 sécurité 📦 quartier, 🛍 lumière et l'espace », indique Guy Nafilyan. C'est ainsi que 🖾 rez-de-chaussée 🚜 premier étage and souvent boudés. Autre critère qui mante un flèche : le caltne. . qualité égale, un appartement peut subir une décote de IV M à 30 %, seion qu'il est situé dans une artère bruyante ou deux rues plus loin », constate Philippe Audras, le patron M la Fnaim.

La disposition de l'appartement ■ également changé : « Les ——— de vie se sont américanisés. Désormais, les gens recherchent un grand living pour recevoir III une grande cuisine pour diner en famille, quitte s'accommoder M chambres plus petites », Tam Guy Nafilyan. Surtout. Mil acquéreurs recherchent ingements plus vastes. Selon ill chiffres de il FNPC, illi le

tissement fixé à IIII IIII francs. Ce plafonnement ■ incité les investisacquérir trop de petites surfaces et pur assez de logements familiaux », explique Philippe Audras. Résultat : bon nombre 📭 studios rentent inoccupés et difficlles I revendre. L'ancien n'est épargné par ce phénomène. « Aujourd'hul, ce sont les trois-quatreplèces qui manquent le plus », confirme Taffin, chargé im intaliant lettinitimenter au Crédit foncier. Autus dire qu'à Paris, où la grandes a manquent cruellement, les trois plèces et plus offrant de bonnes prestations s'arrachent littéralement. dissements Im mieux fournis en logements spacieux (6º, 7º, 8º et 16') sont impremiers à voir leur rmu repartir à la hausse. Cette

logements = insuffisante. = La loi

Quilès-Méhalgnerie u vu de unu

valses répercussions um le marché

du neuf I cause du plafond d'inves-

Des prix sages pour les chambres et les garages

Les autres biens suivent la même tendance à la hausse que les appartements. A Paris, les chambres 🖈 service enregistrent une augmentation 🜬 www. 🖿 15,8 🕏 au troisième trimestre 1998 par rapport à la même période de l'année précédente. Toutefois, les prix sages: au premier maire 1998, il coût moyen des chambres de bonne li farii était de 131 161 francs (11 111 euros) contre 185 Mil franci en lifit.

Les garages individuels et parkings affichent, quant & out une lausse en volume de 10 % à Paris sur la même période. Les montants rnoyens Dei garages sont 🚈 117 514 mens (17 914 euros) à Festi Emilia IIV III (miles en 1971 et de 71 WW francs (11 447 euros) dans Hauts-de-Seine contre 90 909 billes en 1992. Milli que im investisseurs ne s'y trompent pas : « Les box ne sont pas rentables. A Paris, Hat was 130 000 francs avec un loyer mensuel and charges de 500 francs offre un rendement M 4,5 %, and Il faut Marin M Impôts locaux », explique Philippe Audras, patron 🚛 la Fnaim.

ne ur. 🖿 studios ont chuté à 22 % un de man encore plus marquée in smales en 1998, contre M % en En revanche, trois-pièces sort passés m 24 % 1 29 % des ven tes. Au dire IIII professionnels, il y a trois explications | engou ement pour les grands appar-

L'HA USSMANNIEN INDÉMODABLE

La première La lien évident-

runn) économique. = La conjugalun c'e la baisse des une d'imérêt, des prix m de la suppression de N taxe s égionale permet aujourd'hui aux particuliers d'acquérir w bien m 1 Jolus grand qu'en 1990 », précise-t-on à la chambre and notaires de Paris. La seconde raison est d'ordr e sociologique. « Jusqu'aux années 90, on a vécu un éclatement de la c'ellule familiale. Les enfants voulaient partir 📰 chez leurs parents. I m tendance était à M recherche d'appartements plus petits. La crisie est arrivée, extrêmement alors à un retour des enfants majeurs da as la cellule familiale. Aujourd'hy i, malgré la sortie 📠 crise,

ces enfants sont touiours la, par

crainte d'e l'avenir », explique Guy

Nafilyan Enfin, dernière explica-

pas moins très sélectifs. favorisé d'achat d'appartements plus grancis, autour du million de ments « coup de cœur »! Désor- francs, là pù le bénéfice mais, la clientèle s'informe, optimal. Seul proiblème : l'offre de grands

Marseille, white trois ■ quatrepièces représentent près 🍱 60 % des ventes, selon les chiffres il Conseil supérieur du notariat. chose pour le logement individuel : les maisons avec 📰 moins trois chambres les plus

demandées. La maison Militalia ancienne a retrouvé second aut avec le prêt à mu zéro. Les ont progressé il Mi en petite couan market trimestre 1998. Bien que tres prisé, en région parlsienne comme en province, ce type d'habitat 🖽 pourtant oublié investisseurs. Claude Taffin Land néanmoins opulmium: = A terme, la loi Besson, en plafonnant les loyers, devrait inciter les investisseurs 🖁 se porter sur les grands logements en deuxième couronne 🔳 en province, là où la demande locative 💷 insatisfaite. »

Bien sûr, dans Paris intra muros sa petite couronne, la warm de al de deux-pièces residu d'autant plus significatives que l'offre mi abondante. Ces deux types de d'ailleurs plus vendus : ils représentent 57 % des ventes dans l'ancien au premier semestre WIL « Il s'agit surtout 🍱 constructions anciennes. Près d'un logement sur deux à été construit entre 1850 et 1913 », constatent les notaires parisiens. Les immeubles haussmanniens



Matrice Mount refusons à vendre au PEP multisup-

Paris s'intéresse de nouveau aux valeurs cycliq

ÉNERGIE 52 91,30 73 39,94 91 PRODUITS DE BASE Air Liquide CFF / Ferraille: Eramet 135,60 29,39 32 75,10 4,75 31,95 12,80 2,54 12,10 28,70 23 - 2,09 - 0,21 + 15,31 + 1,62 + 11,76 + 3,06 - 2,95 - 2,89 + 1,25 - 7,38 - 7,96 - 2,60

III / LE MONDE / DIMANCHE 14 - LUNDI 15 FÉVRIER

CONSTRUCTION 12-02-99 -0,17 -0,58 +8,58 +0,54 +3,30 +9,37 -3,85 +10,85 -5,91 -1,84 -0,52

BIENS D'ÉQUIPEMENT +2.37 +12.91 +2.23 +7.23 +1.460 +6.43 +40.43 -3.40 -5.43 -3.40 -5.43 -3.45 -40.34 +0 95 24,05 6,26 39,48 1,35,20 45 1,55,20 43,50 54,86 36,36 66,80 32 65,90 34,11 10 31 73,85 6,56 129,40 30,97 55,97 GF) Indust Lectra Syst.(B)

DURANT la semaine écoulée, la Bourse de IIII du palmarès des hausses depuis 🖫 début pli. En cinq séances, l'indice CAC 40 ■ reculé de 2,09 %, à 4 060.36 points. Les deux séances du mardi 9 et du mercredi 10 février ont

même fait craindre une baisse plus rapide sous l'influence négative de Wall Street. Mercredi, l'indice est retombé 🏽 4 000 points, soit une chute de 303 points par rapport au sommet at-VALEURS teint 🖿 1º février.

Au fur 🔳 🛮 mesure que s'éloigne l'« effet euro », le marché parisien cherche up nouyeau moteur. La fusion de la Société générale et de Paribas, qui avait emballé le marché au premier jour du mois de février, a été suivie par une chute des deux valeurs. Et les rumeurs (non confirmées) 🔤 contre-offre sur la Société générale de 🖫 part d'ABN-Amro 💵 sur Paribas de la part d'Axa 💷 de la BNP, n'ont guère fait bouger les cours des deux cibles vi-

Au début de l'année, l'avènement de l'euro avait concentré l'intérêt 🔤 investisseurs 📖 les grandes valeurs falsant partie d'un indice européen. Depuis trois semaines, l'Intérêt s'est déplacé vers les valeurs cycliques. En

35 129 66 44,50 23,80 78,90

55,30 43,30 41,15 629 344 211,50 580 42,19 190 197,90 73,60 197,90 73,60 58,20

AUTRES BIENS DE CONSOMMATION

Renault

+3,54 -4,08 -6,44 +3,24 +0,42 +8,52 -0,60

DHF.

+ 2,21 + 5,42 + 5,42 - 1,67 - 7,38 - 2,82 - 2,84 - 1,73 - 1,30 - 2,59 - 6,47 - 4,41 - 0,05 - 21,39 + 2,23 - 1,35

France

Reality # Phyto-Llerac a

Smoby (Ly) i

S.T. Dupont I Virbac Walter #

Danone Beghin

Fromageries Bel LVMH Most II

louis Dreyfus 🔤

12-02-99

SEITA

LD.C.

Paris a poursuivi son lent mouvement du re- de l'année m retrouvent Metaleurop (+34,9 %), Usinor (quì 27,9 % malgré sa sortie 41 l'indice CAC 40), Eramet (+ 25 %), Imetal (+22,8%), Bouygues Offshore et Als-Imm (+ 20,4 %). Ces valeurs, délaissées durant la seconde partie de l'année 1998, étaient tombées I de très faibles niveaux de valorisation. Leurs multiples de capitalisation des bénéfices pour IVIII étaient compris lattre 5 et 7. Dans 🗎 même temps, les valeurs 🕶 🛗 de la cote parisienne (France Télécom, L'Oréal, Vivendi...) se négociaient mu des multiples supérieurs | 30, voire | pour L'Oréal!

Les investisseurs ont donc opéré un rééquilibrage de leurs portefeuilles. Les grands cabid'analyse (Société générale ou J. P. Morgan) out contribué à un renversement de tendance en recommandant à leurs clients t privilégier IIII valeurs cycliques.

En revanche, les valeurs pétrollères, cycliques par excellence, échappent encore à ce retour en force. Les nouvelles en provenance du secteur incitent toujours au pessimisme. jeudi 11 février, le groupe anglo-néerlandais Royal Dutch a annoncé un effondrement de 👪 🖪 de 📖 résultat 📰 pour l'exercice 1998. Les cours des deux majors françaises, Elf Aquitaine et Total, ont aussitôt replongé. En una semaine, l'action Elf a perdu

-2,85 -6,82 +1,76 +7,89 -7,40 +9,94 +0,82 +0,78 +4,56 -6,89 +1,08 +6,57

+5,61 -9,65 -3,53 -4,111 +9,36 -2,50 +6,17 +1,72 +6,85 -3,47 +3,36

40,30 76,90 32,90 76,55 122,40 57 8,10

373 225,60 122 6 34,50 13,60 46,85 54,90

24,29

INDUSTRIE AGROALIMENTAIRE

DISTRIBUTION

Hot.

Etam Develor Hypario #(Ly)

12-02-99

MITTEE SERVICES

95,10 592,50 91,50 189,50 65,70 23,70 101,50 118,90 375 119,00 76,90 581 73,15

en turce 215,70 241,50 199,90 12-02-99

11,4 % et Total ■ reculé de 4,6 %. Les cours ■ valeurs parapétrolières mu au plus bas. A 39,9 euros, le titre de Géophysique ■ ité divipar quatre en huit mois.

Cette semaine, l'Etat français a tenu un roie central sur 🖼 marchés. La mise en Bourse de 20 % (dans un premier temps) du capital d'Air France a rencontré un grand succès. L'offre de titres aux particuliers a été sursouscrite dix 🔛 🗈 🖹 prix 📰 l'action a été arrêté à 14 eu-105 (91,83 francs). Jeudi 11 février, l'Etat a offimissi i privatisation i producteur de nickel mar transférant a participation de 54,5 s dans les mains de la Cogema (qui détiendra 30 % du nouvel ensemble), du groupe Sima (34 %) et des collectivités territoriales néo-calédoniennes (pratiquement 6 %). Après une suspension 🕍 cotations, jeudi 11 février, l'action Eramet a gagné 10,3 % durant la séance du vendredi 12.

L'Etat a 🗪 pressé par Jean Peyrelevade, 🗎 président du Crédit lyonnais, de signer au plus with the décret de privatisation. Enfin, les syndicats du foncier de France présenté, jeudi, un projet de rapprochement 🖦 l'établissement (dont la capital and porté par la Caisse Hell dépôts pour le compte de l'Etat) I groupe les Caisses d'épargne.



-9,26 - 10,56 +10,56 +2,64 +2,61 +0,52 -5,18 -0,85 +0,74

Diff.

+0.08 +1,06 +0.39 -1,16 -2,76 +3,58 -0,63 +0,38 -2,44

- 0,29 +4,59

en Euro

125,10 18,90 702,90 85 1021 60,70 156 76,40 130,50 112 89,95 1850 50,35 2,05

Leon Bruxelle's LVI, Medical Cape Mo-Metropole TV Penauille Poty CB#

UBI Soft Enterral

IMMOBILIER

12-02-99

Sefimeg
Silic CA
Simon

SERVICES FINANCIERS

LES PERFORMANCES DES SICAV OBLIGATAIRES 5 février (Les premières et 🔤 dernières 🖷 chaque catégorie)

Rang Rang

OBLIGATAIRES FRANÇAISES DE CAPITALISATION

Perhausana moyenn		: 7,99	%, sur	5 ans	100,00	%
Synthesis	GROUP CA	1	13,91	5	53,30	3277,44
Indocam Specialic 7-10 (C)	GROUP CA	2	13,55	25	47,39	4965,09
President RCM Indice OAT (D)	KLEIN BE	3 4	79,85 13,82	4	63	3311,24
Dresdner Indice OAT (C)	0.0	- 5	13,82	3	4.79	4822,22
OAT make Gestion	CDC ASSE	6	13,69	1	56,68	3569,81
Firmindex Premiere	FIMAGEST	7	73,64	9	57,95	2733,62
Sirvarente Frucu-Première	CL BQUE POP	8	13,33 13,36	17 11	49,12 30,91 .	42,01 2569,81
Fructi-Premiera (D)	BOUE POP	- 6	1836	10	50,95	2205,52
Primance IC)	SC	17	100	· All	ALC: N	2524,58
Primance IIII	SC CL	12	19,06	65	42,54	2019,45 8 8 19,48
Lion CAT-Pits	CERCOLOG .	14	73,06 12,64	2	53,19	4308,39
Morgan Presidere Catégorie	IP MORGA	15	12,33	32	46,53	261,78
7-10 ans (C)	SG	11	12,31	50	44,06	1134,97
Première 7-10 ans (D)	SG.	17	12,31	51	44,08	932,09
BFT CNO 7/10 (C) BFT CNO 7/10 (D)	BFT BFT	78 18	12,30	pene	_	22927,29 22927,29
Morgan ****	JP MORGA	20	12,25	MI	54.6	12128
Generali Emperment	THE RESERVE	21	12,26	166	29,79	1603,600
Croissance Mercure (D) Croissance Mercure (C)	ABEALIA	22 23	12,21 1 <u>2,2</u> 1	22 21	48,29 48,29	546,86
Soprane Long Terme (D)	BACOT		12,19	42	40,27	-0.
Soprane Long Terme (C)	BACOT	25	12,19	47	44,95	7356,09
AGF France Taux	AGF		12,17	105	36,57	1233,80
Unipremiere Haussmann Obligations	8 WORMS	27 28	12	140 56	45,57 - 45,69	413,87
Primerus France Etat LT (C)	CCF	29	11,79 11,79	18	48.73	247,07 245,23
Primerus France Etat LT (D)	1919	30	11,78	19	48,72	232,17
CM Oblig Première (D)	CDT MUTU	31	11,65	53	43,91	3297,35
CM Oblig Première (C) Fimoblig	CDT MUTU	32	11,64 13,61	52	43,94	3838,76
Phayoday	COM FRAN	10	13,44	12	in the	175,49
UAP Alto	UAP		11,42	16	W/#	27,22
Art en Cla	CDC ASSE	36	17,40	38	45,79	359 <u>77</u> 99
Topoblig CPR	CPRGESTI	37 38	. 11.22 11,21	73 47	41,59 44,47	358,96
Lion Tresor	CL	-	71,27	66	44/11	416,74
Objectif Rendement	LAZARD G	40	11,19	107	38,02	. 3231,91
Ofima Saint-Honore	OFIVALMO CF ROTHS	41	17,12	92 31	31/10	2235,70
CM Obig Long Terme	CDT MUTU	- E	11,01	- 21	46,85	107,58
Liberplus (C)	ÇL	M	10,97	44	44,63	271
Lionplus (D)	CL	40	-	***	44,61	100,34
Placements	ECOFI FI NSM	46	10,93	66 M	42,31 42,17	1691,07
Oblipar (C)	B 4			- 6	. 40.0	1071,07
Selection Valeurs	CCF	49	10,84	46	44,52	21421,05
Oblipar (D)	8 PARIMA	50	10,83	37	45,88	2807,76
Ecureuil Sensipremière Azur-Obligations (D)	ECUREUIL GROUPAZU	51 52	10,83 10,83	14	49.69	2346,48 55,49
Azur-Obligations (C)		53	1440	15	49,68	59,79
Ecureuil	CDC ASSE	54	100	60	43,06	
Fimarente (D)	FIMAGEST	30 34	10,76	29 28	47,06	313,26
France Obligations (D)	CDC TRES	57	70,76	115	37,20	77,40
France Obligations (C)	CHIC WITH	58	10,75	117	37,19	86,08
Capiscor	PER STATE OF THE PER ST	59 58	10,75	20	48,34	232,46
Oblifutur (D)	SHOW D	61	18,47	121 63	42,45	87,37
Epargne	CUT FOLL		100	35	46,25	2179.85
MM Première (D)	AXA	M	10,45	40	44,95	22.37
Oddo Capitalisation	AXA	E41	10,45	116 39	37,19	346,02
AXA Première (C) Indocam Stratègie 5-7 (C)	GROUP CA	65 66	18,45 10,43	48	44,41	25,13 325,29
Indocam Stratégie 5-7 (D1	CHEMIT OF	100	10,43	181	44,38	222,65
AXA France Obligations	AXA	68	10,42	34	46,30	30,01
Frasécur	E VANIERA	175	10,37	26	47,13	43118,13
Saint-Honore TAM-Plus	CF ROTHS	231	4.02			8548,22
Intensys (C)	LA POSTE	232	4,01	212	25,53	19,09
Centrale Court Terme	CCR	233	3,95	190	. 27,97	4097,27
Sesterces	BFT	234	- 3,84	210	25,77	1471,41
Reflex (C)	SCAF SA SCAF SA	235	3,78	8 7	51 <i>,9</i> 8 52 -	746.A
Première (C) Court Terme (C)	CFCM	200	3,73	224	23,86	3570,85
Philipself.	4. 44.		-7-			

P	0 803 ACEME	: 800	100 ANCIER	
				Z
9	В		AX NVESTI	
V			MANAG	
	Winerway and a first	restrict time	nagers år	

COMP STATE OF THE PARTY.	3 J. H.	100	* 3,73	100	20.00	3157,02		
Count Terme	OBC	239	3,57	_	-	100,000		
Orsay Première	ORSAY	240	3,66	232		321,51		
STP Moneplus	8 STP	241	1	221	24,55	18.00		
Ecofi Arbitrage (C)	ECOFI FI	111	3,49	219	24,28	294,17		
Arbitrage (D)	ECOFI FI	243	100	220	200	10.04		
The state of the s	BFT	244		-	-	TEXT (NO		
Francis O.A.T. Plus		245	140	-		195.04		
Me Terme	BFT	246	2.61	200	24,39	19703.25		
THE RESERVE OF THE PARTY OF THE	40.00	200	14-	-		168.23		
Euroterme	PARIBAS	248	3.36	242	21,65	20961,40		
FBF Court Terms	GROUPAMA	249	3.34	_		1792.23		
Pini C.T.	A PERSONAL PROPERTY.		114	226	23,83	100		
Ophs CT+ Slcav	ORSAY	251	1.20	190	22.76	1907/8/20		
CPR Mobisecutite	CPRGESTI	252	1.25	216	24.75	3061.53		
Pasquier Sècurità	BIMP	253	3.22			1699.78		
Epargne Dynamique (C)	The second second		- 3,72	229	25.52	1911,54		
SNVB Epargne Dynamique (D)	100	255			20.34	1626.80		
Obli-CIAL Court Terme (C)	CIAL	236	3.15	238	21,97	27 10 10		
Obli-CIAL Court Terms (D)	CIAL	257	3.15	100	23.96	1727.92		
Elan Sècunté	ALC: University	258	2.95	286	17,51	2773.18		
Pasquier Rendement (1)	SIMP	259	7.85	1.00	22,59	16,20		
Pasquier (C)	BIMP		233	235	22.58	24.58		
Epargne	The same and	261	2.64	243	19,72	4000		
Epargne (D)	o 194		264	244	19.72	M35.67		
lena Tec-10 (D)	BFT	263	2,46			155576,19		
léna Tec-10 (C)	BFT	100	845		_			
Obli Taus	CDT MORE	265	25,48			MAN.		
Act The Co	BIRL PRINT	266	2,22	200	-	11000		
Acti (D)	BBL FRAN	100	2.21	_		157.07		
Varioblig	SIMP	268	1.35		-	1617.56		
All Moyen Terms	GERER CO	MAIN	8/19	26	 15,50	242.63		
OBLIGATAIRES FRANÇAISES COUPONS MULTIPLES								
marking moyenne	sur I III	: 7,6	0 %, sur	5 aru	1:32,67			
	B WORMS	1	10,98		ALC: N	216,29		
Trimestnel	ECUREUIL	. 2	10,22	ī	-10.76	330.64		
France Triffeson	(23) *GH		9,49	ž	41,02	59671		
Paribas Revenus	III PARTITION	4	9.23	5	27.B	16.44		
Trillon	CL	5	8,59	14	34.41	The		
Natio Revenus	BNP	i i	· U.SU	1	42.01	175,42		
Cardif Revenus Trimestriels	CARDIF	7	8,50	6		16,81		
CASE SECURITY	TOTAL PARTY.	. a	8,37	29	27.65	16,34		
Particular Company	of the last	70.00	8.32	6	36,78	0.00		
Tresor Trimestriel	TT 11	10	8,25	17	31,24	156,99		
Eographia	ME PARK	=	120	23	29:00	195.65		
minter Intermedia	CORTAL	28	260	20	N.D	163,91		
MEIN	BOUE POP	27	5.36	18		39,74		
NAME OF THE OWNER	LA POSTE	28	4.98	26	27.26	55,14		
Mensuelcic	CIC PARI	29	110	20	30.22	1523.56		
1114-4-4-4-	A1 = 1, 2 = 61					ەپرېت.		

OBLIGATAIRES FRANÇAISES INTERNATIONALES

KLEIN BE KLEIN BE

Performance moyenne sur 1 an: 7,56 🖫 sur 🛘 ans: 34,83 %

	Fraildn 2) 36,60 67,10	+1,07 +5,50	Fina	da(erfocaju)		23,97	+T,74
	ASF	ABF	1 5	11,17	_		
	Obligations	AGF	1 6	11900	- 5	43.55	175,05
	Placements Europe Hts Rendem.	NSM	7	110	_	_	1647,04
	Oblig-Euroon	CPRGESTI	, a	10,66	26	35,72	3367,48
	Offisial Europe	OFIVALMO	, 9	10,64	77	39,9 1 - '	3256,27
	Geoptim (C)	ECUREUIL	19	10,60	Name		
	Geoptim (D)	CP III	11		_	- <u>-</u> -	1992,8c
٠.	AXA Europa	AXA	12	10,55	47	27,97	
	Credit Suisse France Euro	CS AST F	13	10,32	=	. =	17392,62
	Cardif Obligitions Europe	CARDIF	14	10,35.	13	42,76	17,0∈
	CDC Convergence (C)	CON. AND		10,01	3		2563,03
	CDC Convergence (D)	CDC ASSE	16	10,01	4	49,38	2321,37
	Crédit Suisse Euro	CS AST F	17	9,89	-		1775,27
	Indocem Strategle Monde	GROUP CA.;	18 19	9.4	_		255,41 231,56
	Indocam Stratégie Monde III Groupema Capitalisation	GROUPAWIA	20	9,59	43	S1,22	350,5£
	Groupema Capitalisados	GROUPARIN	20	757	40	31,42	35,050
	MDM Oblig-Inter	MDMASSIJR	74	: 5,21	30	35,09.	23,85
	Victoire Obligations	COM FRAN	75	5.08	39	32.10	65,25
	Chateaudun La Instints	- 111	76	5,05	50	100	283,77
	CPR MINERAL	CPRCEST!	77	4.99	48	27,36	1546.2 6
	Natio inter	BNP	78	4,73		30,17	178,23
	Pasquier Oblimande	BIMP	100	1077	56	25.55	PAGE.
	Saint-Honore Internat. boom	CF ROTHS	80	4,70	_	No.	1631,73
	Selection J (C)	001	iii	-	41	30,32	\$1.25,51
		CCF	81	· .4,54	41		312551
	ABP TRUX	BOUE POP	83	4,08	-		10925,85
	Primset	SG		4,07	1004	2.1	6000,000
	Uni-Obligations	SANPACILO	=	3,14		19,47	200
	Développement (D)	000	86	2,86	24	-35,91	(F) (A)
	Nord-Sud Développement (C)	EXCE.	E7	- 2,86	ñ.	35,51	414,74
	Planète	ALC: NO.	55	-23,73		32,31	414,74
	THE PROPERTY OF THE PARTY OF TH		60	-63,73		-	

Changement de climat pour les sicav obligataires

L'AFFAIRE paraissait entendue. Sans atteindre les niveaux records de 1998, l'année 1999 semblait s'anmeilleurs auspices pour les men obligataires. Le ralentissement de la unimune mi Europe et aux Etats-Unis, la técession au Japon — la — de l'in-flation — autant — cteurs qui de la la taux. Cette detente, mirri légère, w marchés obligataires me profiter was fonds d'obligations en leur permettant d'afficher plus values, Malheureusement, ce scénario idyllique connaît quelques diffi-

D'abord, la croissance améride moins a moins probable and the land in la family ve fédérale - M fait même craindre une hausse avant la fin de l'année. En Europe, croissance poursuit ralentissement, il il est de moins ropéenne (BCE) réduise taux directeurs car elle risque rait d'accélérer le recul d'un euro dél faible. Enfin, au Japon, la remontée des taux à long terme observée depuis novembre 1998 fait planer um menace sur l'ensemble cles marchés obligataires de la planete. Les inune bonne part le la delle améri-

cales pourraient être reside de rapatrier leur capitaux dans l'archipel si les taux à long terme nippons continuaient à grimper. « En quelsemaines, man arem assisté à um brutal retournement du sentiment des analystes sur l'évolution du marché obligataire », note Eric Brard, gestionnaire Indocam tégie 7-10, deuxième de mara clas- 🎝

Déjà, l'évolution troublée 📥 marchés obligataires == 1 semaines a pesé un les perfor-IIII En moyenne, la investies obligations essentiellement françaises progressaient de presque 8 % sur un an. En un mois,

ce rythme a chuté de 0,85 %. Tout m excluant un krach obligataire, les gestionnaires - km vigilants. = D'autres corrections sur marché obligataire reme celle nous demières sepos il exclure que les ima d'intérêt en Europe sont tombés trop rapidement i 📠 nihistoriquement bas », estime Pascal Breton, gestionnaire chez Fimagest. Les parate, qui avaient pendant l'année 1998 maintenu à un minum élevé l'exposition de leur portefeuille à l'évolution 🗁 🝱 pour profiter du mouvement 🗷 🧂 détente obligataire, diminuent de leur sicav.

24350,47 238,25 273,31



Marie M. Cont. Co.

THE PARTY OF THE P HERMAN CO. Transfer of the Contract of

The state of the s

BONE T STATE LAND TO SERVICE

企图 图本图 4.

STATE OF THE PARTY OF THE PARTY

医黄 法国政治企业

ALESSE AND AND ADDRESS OF THE PARTY OF THE P

B. E. E. C. C. C.

and the same of the same

ARREAS S. S. S.

E-mark pass

現職的後、海流 リカン・ナー・ナ

TOPO EAST TO THE STATE OF THE

概章 编 中的 200 200

最後の表情を発生している。

The Brightness Sameras

gath seight feit, is crision gell in crision fun painteign

ga sebili gentari Ngjarap sebilipan Ngjarap sebilipan Ngjarap

grande the track to the track of

٢٠٠٠ ، ويوفين جويواني إ

graphing at the Calenda

(EL) - Superiores 1

Harris atalogue (n. 1911) Pagas Pagas Promis

The second

黄 神 五 小 九

 $\widetilde{\mathcal{A}}^{\alpha} = \operatorname{\operatorname{\mathbf{Sign}}}_{\alpha} \operatorname{\operatorname{\mathbf{Ad}}}_{\alpha} + \operatorname{\operatorname{\mathbf{Fin}}}_{\alpha} \operatorname{\operatorname{\mathbf{Ad}}}_{\alpha} \operatorname{\operatorname{\mathbf{Ad}}}_{\alpha} \operatorname{\operatorname{\mathbf{Ad}}}_{\alpha} \operatorname{\operatorname{\mathbf{Ad}}}_{\alpha} \operatorname{\operatorname{\mathbf{Ad}}}_{\alpha}$

The state of the s

The state of the s

MATIÈRES

PREMIÈRES

L'institut d'émission japonais a décidé, vendredi 12 février, d'assouplir une nouvelle fois sa politique monétaire. Cette mesure est destinée à enrayer la remontée des rendements des obligations

davantage w man a mun pour fi-

budgétaire, ce n'est

Banque du Japon 🛮 décidé, vendredi 🖫 février, d'assouplir ma nouvelle fois sa politique monétaire. L'objectif fixé 💵 taux de

presse, le gouverneur de l'institut d'émis-sion, Masaru Hayami, « déclaré qu'il espérait que mesure allait permettre d'enrayer l'argent jour le jour ramené de la hausse in taux d'intérêt à long terme

des emprunts d'Etat nippons a été multiplié par près de quatre. La banque centrale japo-naise a, en revanche, affirmé qu'elle n'avait pas l'intention d'intensifier ses achats d'em-

ments obligataires étant la consé- en France pour 🕍 échéances 🎚 dix

sa politique d'émettre ans). Sur le front des changes, le

prunts d'Etat, comme lui demandaient le gouvernement nippon 💷 Washington. Ce refus a déçu les opérateurs et provoqué, vendredi, un net recul des marchés obligataires aux Etats-Unis et en Europe.

gel affirme Limit procuré un imm

rédigé par le ministère allemand

ilm finances III intitulé = Réponse

M. Strauss-Kahn veut une BCE plus transparente

Le ministre français de l'économie et des finances, Dominique Il la part la la Banque centrale européenne (BCE). ■ Je parus qu'une banque material pour une monnaie majeure un le plan international, a besoin 🖿 faire partie du système démocratique ». 🛮 🚻 🖼 🕹

La BCE = n'est pas un interment purement technique, an alculum doivent aussi être acceptées par la population qu'elle représente », a-t-ll powsuivl. « Faute de quoi, il risque d'y avoir, quand elle est amenée à prendre 🕍 👫 🚧 dures, 📂 réactions 🚛 🖛 institution qui in mi 📻 capable de 🖿 défendre. (...) Il faut que nous 🖛 🗺 en place 🏜 instruments qui 📹 la 🔃 plus visible. » 🗷 Cela ne touche en rien son indépendance, qui 📾 cruciale. L'Indépendance ne veut 🗯 🐠 l'opacité il li mora », a-t-fi sonligné.

preuve in falblesse, include sous la barre 11 1.13 dollar. Le raientissement de la croissance sur le Vieux Continent explique on mouvement, mais aussi la confusion qui la politique économique muui péenne. Le magazine allemand Der Spiegel, Bonn Inches Union un grand programma conde dépenses afin de stimuler jusqu'à 5,43 🖫 vendredi soir (3,94 %

> Apparemment en www sur les mesures économiques d'urgence à prendre, l'illi et Bonn ne paraissent plus avoir la même conception il la réforme du système monétaire international (SMI). M. Strauss-Kahn a indiqué qu'il alle faire, lors in la réunion. du G 7 du 20 février, à Bonn. propositions = plus modérées m plus progressives » que les «zones cibles » suggérées par son homo-logue allemand, M Lafontaine. Les nouvelles attaques units \ \ \ \ BCE et divergences franco-allemandes ne sont pas in nature i rassurer les internationaux et i u tirer im capitaux www l'Europe.

Pierre-Antoine Delhommais

Nouveau recul du caoutchouc COURS À KOBE en yens par kilo

LES GRANDS ALLINUM internationaux sur les produits de ont vécu. Illumina les prix en assurant un revenu plus mu moins équitable mun producteurs : le rêve était trop beau. L'accord international sur III caoutchouc contrôlé par l'organisation du même mun (TINRO) a tenté, vaille que vaille, de redonner corps 🌡 📖 qui était devenu une chimère. Mais les interventions du stock régulateur - qui un tenait plus que du mum d'urgence - m sont réinsuffisantes pour empécher l'effondrement des prix. La Malaisie a claqué III porte IIII l'IN-III = 1998, lasse III financer à grands frais IIII opérations jugées inutiles. La Thallande, premier producteur mondial, a tergiversé quelque temps puis, finalement, vient III lui emboîter le IVII III III noncant m décision irrévocable M w retirer, MM aussi. M l'INRO.

Au fond, que reproche-t-on l'accord ? 🗀 n'avoir pu réussi 🌡 redresser les prix ou i redynamiser des économies en déroute. A l'impossible nui n'est tenu. 📧 PINRO WENE surtout vocation I Manife let prix it will une fourchette acceptable. Peut-être n'estil pur mu de considérer que c'est. l'évolution des marchés, augusthe plus de place aux financements qu'à 🕍 realle de fondarendu caduques toutes les conventions (café, ma

jute, caoutchouc). Den explique sans dende aussi que la Malaisie, miel Mes que la Thailande, all allidal de mane dans l'Association 📠 🚃 pro ducteurs 🖮 caoutchouc naturel. Elles pourront alors avoir les couplus franches sur mondiaux. En outre, ces deux pays ont commencé à réduire leurs plantations d'hévéas au pro-M notamment de celles de paimiers à hulle, plus rentables.

La survie 🖮 ce dernier accord n'est donc plus qu'une question de semaines : l'inquiétude 🗪 fait bas l'affaire des prix. A Kuala Lumpur, la feuille fumée pe l (RSS1) . fini la semaine . malaisiens Milli (soit 107 cents américains). I nose désormais i question des stocks de l'INRO, estimés I au moins 100 000 tonnes: blen 🔚 liquider devralt être l'ultime transaction l'organisation.

Carole Putti

Baisse du taux directeur nippon à un plancher historique de 0,15 %

A la surprise générale, le conseil de la 0,25 % ■ 0,15 %. Lors d'une conférence de dans l'archipel. En cinq mois, le rendement

L'ABAISSEMENT de 0,25 % à 0,15 % du taux au jour le jour annoncé, vendredi 12 février, par la Banque du Japon constitue E premier assouplissement 📰 🖿 politique monétaire depuis septembre 1998, modifier toutefois l'orientation générale 🔤 celle-ci. 📖 banque centrale refuse toujours intervenir sur i i i obligataire pour limiter la hausse des rendements par 📖 accroissement 📖 la fréquence ou des volumes 📰 📺 achats bons d'Etat, comme le lui demandent avec insistance № gou-■ Washington,

Cette mesure d'assouplissement, dont le gouverneur de la banque centrale, Masaru Hayami, annoncé qu'elle n'était qu'une première étape et que l'institut d'émission continuerait à guider le mun au jour le jour « afin qu'il reste le plus bas possible », all l'une die mus possibilités qui lui restait. A 0,5 %, le taux d'escompte 📹 déjà pratiquement au plancher depuis septembre

L'abaissement du la lour le jour, qui a désormais attant mi historique in plus bas, aura-t-il l'effet escompté : enrayer 📓 remoniel des mus i long terme, réfépour l'investissement = prêts au logement, qui la la spirale déflationniste? Beaucoup d'économistes un doutent et que la banque i en ma devra se résoudre la augmenter ses achats there is bons a least

LI MARCHÉ est illemi rimole La fai-

📨 🖛 l'euro réduit l'ettair 🗺 🖼 li-

plus guère question d'en la au

Japon, mirai lorsque les signatures sont

cellentes. Au mois M janvier, L'ATT encore

possible. L'établissement public français

ciale (Cades) l'avait bien montré. Il avait

contracté, le 🚨 Janvier, un emprunt de

1,5 milliard d'euros d'une durée d'un peu

olus 🚅 cina ans. qui 📂 📖 partie placé

dans **m** portefeuilles d'investisseurs nip-

pons. a été portée à 2 milliards.

lundi 8 février, par l'Intermédiaire 📖

mêmes banques (une américaine, Lehman

Brothers, une japonalse, Nomura, et Parl-

bas). L'augmentation a M absorbée facile-

ment, mais im acheteurs ont im essentielle-

espérer min l'appétit japonais pour des obli-

gations en euros reprendra 🌡 partir du mois

d'avril, quand management 🖺 nouvelle 📶

née fiscale | Tokyo, Les grands emprunteurs

mum le cercle 🕍 leurs investisseurs. bien au-delà III notre continent. Ceci afin de

runtru tuutuu kii chances illi luut cõté 🖦 🕪

lever im fonds dans les mellleures condi-

tions possibles. C'est visiblement l'intention

in little ferré de l'imai (RFF), qui s'oc-

cupe du financement il l'Infrastructure fer-

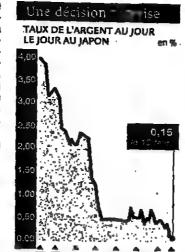
roviaire. Cet établissement public, issu du

européens souhaltent maxielargir au maxi-

Sans préjuger un revolucion des change ni la la la la la d'intérêt, un une des obli-

ment européens.

bellés dans la nouvelle monnale. Il n'est 🚌



sion, prise à l'unanimité de son politique monétaire, de jouer sur le taux au jour le jour est interprétée community de l'allieur de d'autonomie pressions at la part du pouvoir politique. Un soud 🖦 par 🖹 quotidien Asahi, qui estime que 🗷 🚃 vemement dolt in logique lui-même : la hausse des rende-

terme sur les emprunts d'Etat nippons ■ cédé un point, entraînant à in the minute obligataires américains et européens. Les opérateurs craignent qu'une poursuite de la remontée des rendements au Japon n'accélère le rapatriement dan l'archipel las capitaux nippons placés en Bar Uni en Europe. Le mudemant in bon du Trésor américain 1 30 ans a limit

découpage it la SNCF, a marie à l'artista et

Tokyo Mitsubishi International ill soin

d'organiser cette immi ru une indie de pré-

sentations au Japon pour mieux se faire

finan-

rifirti de ce muya 5tili plan est d'All'Allia

sous peu pour ma moins 1 milliard d'euros

Line telle opération, il elle est le jour

comme prévu, and all à des investis-

seurs professionnels. Certains émetteurs

partageant le le souci de multiplier

sources de financement, songent à

les particuliers. Pour ce qui cumunu les

souscripteurs privés Japonais, deux mon-

naies retlennent actuellement leur atten-

Mili : li leur, porce que lle men d'intérêt as-

sociés 📖 🕶 🚾 redevenus alléchants. 🛋 🕍

dollar, qui mui seulement mui fort mais ran-

porte également beaucoup plus. Les 🚥 prunteurs européens tentés par una solution

de ce min (Dexia, par exemple) devront

toutefois prendre patience. Le fait est que

partie du marché wa man encombrée

car 📠 émetteurs japonais eux-mêmes s'y

Un compartiment du marché est liste

en vue, celui du franc suisse, qui a accueilli

trois débiteurs français durant la deuxième

semaine de février : Electricité de France.

Saint-Gobain Dexia. Les deux premiers

ont augmenté me opérations délà en cir-

culation, il troisième a procédé il une nou-

velle émission. Far memprunteurs, l'at-

de la place de Tokyo, ont été mal

par la la tra-

ternationaux. A Londres, le contrat

Marché international des capitaux : souci de diversification mak du compartiment man est double. A l'avantage immédiat de procurer Mis num sources illini de himilis imilitadi s'ajoute M cultiver sa Mulin M internationale, car les acheteurs de litté en francs littélle wid with les mêmes, qui se immuni vers

d'autres de la lorsque la conjoncture s'y

Parmi im projets d'emprunts en euros, ceux an pays better et de l'Europe de l'Europe continuent de retenir l'attention. Plusieurs catégories d'investisseurs, dont des spécialisés, attendent 🗮 ces 🕬 🛶 qu'elles -repliquent עם ביים וועם וויים מנו זיים מנו זיים וועם וויים וועם וויים וועם וויים וועם וויים מנו dulte that nous dans is perspective as lande l'euro. Les taux d'intérêt se unit considérablement rapprochés dans IIII pays oui allaient accéder les premiers li li monnaie commune. I mouvement s'est propagé membres in l'Union européenne qui um de grandes chances in reloindre la zone euro en 2002. La Grèce en a tout particullèrement bénéficié. Les candidats II l'Union européenne uni également très appréciés 💶 d'autres 🖿 préparent 🗎 profiter 📶 la situation. III nombreuses consultations sont actuellement organisées. Cette semaine, re man au tour in la Croatie d'ailer le la rencontre im investisseurs internatio-Ce pre prévoit de lever 250 millions d'euros pour une durée in cing ou sept ans par l'intermédiaire 🖮 Credit Suisse First Immun et im la Dresdner Illinia

Christophe Vetter

TOKYO

Les places boursières sous le sceau de l'hésitation

preuve au long de la semaine. D'un vendredi l'autre, c'est toutefois la le qui l'a emporté un la plupart des places boursières. I III II III III

autour 📖 valeurs 💵 la technologie, entamé par Alan Greenspan, président 🔝 ja Réserve fédérale, il y a deux semaines, estimant qu'une grande majorité 💵 firmes Internet - presque sures M ne pas réussir », qui a largement animé le marché. Em le Nasdag, où sont waleurs Pinformatique 🖽 📗 l'Internet, la volati-🔛 🏿 été particulièrement 📭 Vendredi, l'indice Nasdaq a connu la quatrième plus forte la en points 🍱 🔤 histoire. La veille, il i enregistré la plus importante hausse en points depuis sa création après avoir vécu, deux jours plus tôt, un journée noire. A l'instar d'un nombre croissant d'analystes, Richard McCabe, www.

aver des raisonnements classiones.

Le sur le valorisation de valeurs I Internet a I rage new-yorkaise la la mi-juil- taux. Les risques engendrés par

celui de l'indice Nasdaq 🚾 🚹

En Europe, la Retract ont, une de plus, vécu au gré de sou-Manual III Wall Street. Man c'est l'attitude qu'adoptera 🕍 Banque centrale européenne L 11 février, lors de la réunion du conseil 🔤 d'interrogations. Certains économistes m quelques hommes politiques, parmi lesquels im ministres im finances français et allemand, plaident pour un nouvel assouplis-Length La politique monétaire, qui permettrait de soutenir la croissance. D'autres jugent mai venue une nouvelle baisse des

+ 0,54% noints une nouvelle to des to moné-

taires européens apparaissent plement supérieurs aux gains moxianna qui en seraient obtenus », Marc Touati, économiste à la Caisse control de Banques populaires.

En Allemagne, mi les chiffres au film hors automois a im la production industrielle publiés cette semaine donnent 🜬 arguments 🛚 ceux qui redoutent un raientissement sé-Wini de la croissance en 1999, ■ Francfort s'est montrée particulièrement ner et D'un l'autre, l'indice DAX a reculé de 3,9 👠

A Paris, la hallar enregistrée cette semaine a été moins marquée qu'à la Bourse Ma Francfort, l'indice CAC 40 cédant 2,1 %. Les opérateurs ont bien réagi la publication deschiffres de l'all de ou résultats de Danone, de Michelin, de Saint-Gobain un des Lafayette. Cependant, 🕍

invitent 💵 investisseurs 🗎 « se protéger contre M déceptions de résultats », 💹 révisions 🛮 la 📆 🕌 III prévisions pour IIII III n'ayant pas été suffisantes. Ces dernières n'auraient pas assez pris compte l'impact du ralentissement de l'économie mondiale après 🕍 crise financière 🕍 🖍 🐃

Illum 🌬 la IIII euro, la Bourse le lieule I am son épingle du jeu, l'indice Forma 100 progressant de 1,63 m en cinq séances. Outre-Manche, les données économiques m mul pourtant guère réjouissantes, la production industrielle s'inscrivant en recul de 0,1% m glissement annuel en décembre 1998. Cependant, le rapport trimestriel de la Banque d'Angleterre, révisant en baisse prévisions de croissance et estimant que l'inflation serait contenue a conforté le boursiers dam l'idée que la Banque d'Angietterre assouplira une nouvelle analystes de la Société générale MI m politique municipal dans

un proche avenir. Vendredi, 🖿 marché a 💹 agréablement surpris par la hausse 📶 14 % du bénéfice de Lloyds TSB, qui inaugurait la saison de résultats annuels des banques. Cette performance a amené 🔚 analystes 🛮 réviser 💷 hausse leurs prévisions concernant les autres établissements bancaires, 💷 qui a poussé leurs

A Tokyo, boursiers n'ont pas en manua de réagir à la baisse surprise du un de l'argent au jour III jour de III Banque centrale du Japon, annoncée vendredi après li clôture. L'indice limit M la Bourse de Tokyo a termine la semaine une progression auda de 0,54 %, I II 973,69 points. Les valeurs bancaires and été bien orientées en raison de rumeurs de dans le secteur tandis que a profité de l'annonce de discussions avec DaimlerChrysler en vue d'un rapprochement.

Joël Morio

La Banque du Japon a décidé, 0,15% le taux de l'argent au jour le jour, contre 0,25% précédemment.

la de l'institut d'émis-

quinze ans.

précipitent.

115,80 yens pour un le le un ralentissement économique après l'annonce de mesures ninla zone euro ». « Il n'y » rien de vrai III dedans », a affirmé le mipones, remonté à 114,20 yens pour un dollar vendredi soir. L'eunistre IIII finances allemand, Dalur Lafontaine, un admettant toutefois ro. 🗃 son côté, 🛮 continué à 🖼

yen, qui avait reculé jusqu'à

banque centrale if an assules conséquences. Celle-ci a annoncé qu'elle continuerait à in souscrire au rythme 🎒 📶 milliards in par mois will refuse pour l'instant du moins, 🚵 procéun financement de la débudgétaire qui relancerait l'inflation. 📓 gouvernement, 🖿 📖 côté, la gravité d'une

caractérisée par la tenhausse 🗺 taux d'intérêt

et 📰 la valeur du yen, 📥 🛎 déle ministre lors d'une rencontre avec des journalistes le Berlin. montrer 🖬 détermination 🔙 automin d'enrayer un nombre flèemen de l'activité. **MAUVAIS ACCUEIL** Les décisions de la Banque du Japon, annoncées après la fermeture

Fermonale de l'Empland. Der Spie-

qu'« une rapide della manage des économies européennes n'est 🎫 🐧 exclure si rien n'est fait = ■ Nami évoque la relance bud-

gétaire, Bercy, en revanche, un iours and orthodoxe - du less a dans son discours - en masse la finances publiques, privilégie M voie monétaire. Le ministre 🕼 l'économie un des finances, Dominique Strauss-Kahn, . . . metmed que les mas d'annés alabas baisser en Europe. « Nous avons 🚛 d'intérêt qui Im peut-être enrum trop Illiam mais qui, le pense, west Addition a-t-il service and man sont faibles nominalement parce l'inflation est très faible. Il termes réels, and certains proper un moins comme ici, un Allemagne, un iliu mol, ils assez assez parce l'Inflation est presque à zéro. » Vendredi, M. Strauss-Kahn s'est 📶 plus précis et pressant.

serait particulièrement naif 📠 penser 💴 l'Union économique 📰 monétaire peut fonctionner si 🕨 🖭 conduit une politique monétaire à long terme qui va à l'encontre 📂 😘 🚾 gouvernements 🖪 📠 citovens. »

■ Philippe → (à Tokyo)

NEW YORK PARIS LONDRES FRANCFORT 0 IBIS 2,10% **1** - 3,94% + 1,63% points points inning | Inning points

ment de repli n'a 🚾 🕶 régulier.

Aux Etats-Unis, c'est 🐚 📶

LES INVESTISSEURS ont fill tier Merrill Lynch, a mis en garde la progression name 12 waleurs technologiques alors que d'autres observateurs que le prix actions sociétés ne sem em analysé

> alors que certaines voix se sus fait manale pour s'inquiéter du níveau des cours la la de New York, Ralph Acampora, principal analyste de Prudential Securities, a estimé, lundi, que le marché boursier américain subirait prochainement une correction ■ 5 % I III par rapport aux niactuels. Nous sommes inquiets des perspectives à court terme. Les indicateurs suggèrent qu'une correction normale 📺 🗂 préparation », a affirmé 🛂 Acampora. Mais les dedundon alarmistes d'un des rares analystes à avoir anticipé la correction M la

let IIII and ful tempérées par s'est l'L'il que l'économie amérifonctionne « exceptionnelement bien ». D'un vendredi 1 l'autre, ir recul de l'indice Dow Jones = 0,17 tandis que

ATTENDANT LA BCE...

AUJOURD'HUI

MODES DE VIE Mardi 16 février marque le début de l'année du Lapin (ou du Lièvre, ou encore du Chat selon les communautés) dans le calendrier chinois indochinois.

D'ABORD CÉLEBRÉ en petits comites par des communautés plutôt portées à la discrétion, le Nouvel An chinois prend peu le peu le caractère haut en couleur de me régions d'ori-

français la culture extrême-orien-tale dépasse largement le cadre de

gine, signe que l'intégration collective ne pose que peu de problèmes.

L'INTERET PORTÉ par public les produits gastronomiques, les articles d'ameublement 📖 de décoration, ou les vêtements, par exemple.

● LE « FENG SHUI » lui-même, vieille « science » qui tend le harmoniser les rapports de l'homme et de son environnement, connaît une audience

Les fêtes du Nouvel An chinois dépassent les frontières de la communauté

Le mardi 16 février commence l'année du Lapin. Longtemps organisées dans la discrétion, les célébrations rencontrent aujourd'hui un intérêt croissant, qui traduit l'engouement des Français pour la culture extrême-orientale

MARDI 16 FÉVRIER, s'ouvrira le Nouvel An chinois, placé sous signe du Lapin, après l'année du Tigre, en attendant celle du Dragon, qui William mac le prochain millénaire. En France, la portée le fête, il caractère ment tout familial, mais dont 🛮 célébration donne 🔤 🛘 🕍 manifestations 🦫 rue mem en couleur, s'étend un peu plus chaque année la la communauté chinoise ou

Hier William wer albaten an par populations réputées socialement peu extraverties, im événement, qui rem empreint d'exotisme, un jargement sorti de 📰 quelques billets, 🖢 🚾 🐃 pétards, font désormais partie « événements 🛮 🔤 pos manquer ». La popularité mande du Noucroissant que rencontre, France, la culture extrême-orien-া 🖭 général, 🖪 chinoise en particulier, bien que le distinguo échappe parfois aux non-initiés. Elle témoigne aussi d'une volonté visibilité in M part d'une communauté dont l'intégra-

rait s'effectuer sans trop 🍱 heurts. ■ Ce changement m en partie la conséquence de mesure de régularisation d'immigrés chinois,

nim dans in manual française pa-

Lapin, Lièvre ou Chat ?

L'année qui l'unité le 16 février 1999 et prendra fin le 4 février 2000 sera placée sous le signe du Lapin (on dit plutôt l'année du Lièvre la Taiwan et au Japon, l'idéogramme diant le même pour le animaux). Pour les Vietnamiens, il s'agit de l'année du Chat. La signes du Zodiaque chinois sont un laction de diction Rat, Bœuf, Tigre, Lapin, Dragon, Serpent, Cheval, Mouton, Singe, Coq, Sangher. « Comme le veut la légende, le seigneur Bouddha auassigné am année Malay II chacun am animoux venus lui immer hommage au moment il mettre fin il son séjour terrestre », rappelle Théodora Landon son Lande le le le chinois (Picquier poche,

N Paris, plusieurs cortèges sont prévus. Dans le 3 arrondissement, samedi 🔳 février, 🛘 🔝 🔛 📹 (de la rue du Temple à la mairie). [Imais le 13°, dimanche 21 février à partir 💷 💵 heures (départ du Stadium III l'avenue d'Ivry). D'autres animations doivent avoir lieu ■ Belleville, et en banilene, ■ Bagnolet notamment.

l'ombre. ment, un nombre grandissant 🍱 Français de mustu s'y militaren. Dans les guides touristiques de Paris, is visite a = quartiers chinois » (le 3º et le 13º amuzilies-

La défilé da Norma An, avec danse du dragon qui, devant chaque maeasin. = avale » une lade contenant une enveloppe où le commercant aura gils-

ligne W Fendi, président 🛍 l'assode France, Français 🖆 💵 et originaire 📠 la région de Wenzhou, Jan i'est fie la Chine. «A una certaine époque, nombreux étaient ceux qui, 📰 situairrégulière, domi dépourvus papiers. Column un un different pas à organiser 🔤 manifestations de rue. > « Il y a encore trois ans, les parallèle, assure Michel Dimer administration d'ori- kung-fu et de tai-chi-chuan ac-



Le dragon défile entre les tours du quartier Italie, le « Chinatown » parisien.

maire archible du 3º lime (1986) Seuls les enfants de à l'aise ; les parents, limmignés de 🖪 troisième génération, restaient

iul, = c'est lorsque la mairie proposé d'organiser le mari An chinois, 🖚 1997, 🖚 🕍 s'est débioqué. 🕼 méfiance, 📹 🖬 peur, 🛦 l'égard de tout ce qui pouvait 👊sembler à l'administration, s'est dissipée, ajoute 📹 élu responsable denson, adjoint (sans étiquette) au gine chinoise participer aux bro- cuellle les étus locaux et s'immobi-

urmen et mar bah du Mjuillet 🖦 Dans is 13° arrondissement, mi elles sont organisées depuis une distant d'années, les liministe da Nouvel All ridge sont description une attraction. jours, les restaurants sont pielns à l'occasion de ces mim qui marquent will une reconnaissance institutionnelle. Le défilé au un duquel de jeunes asiatiques, beaut et français de suntin se The design of the control of the con

lise, en signe de respect, devant les

bâtiments officiels et les les « Les populations provenant du Sud-Est asiatique and delle qui s'inscrivent le plus rapidement sur im lima électorales et dans lesquelles 🖃 mariages mbdes 📰t les plus fréquents », rappelle Jacqueline Costa-Lascoux, juriste et sociologue, coauteur de Paris 13°, lumad d'Asie (éditions Autrement). Le chercheur, qui souligne im jeunes d'origine asiatique, met en

e de populations qui « se positionnent sur E secteurs professionnels où la concurrence française n'est pas trop importante ».

Traditionnellement spécialisés dans la restauration, Estate qui représente la partie la plus visible plus populaire des nerie, la bijouterie e la confection, immigrés chinols aussi l'essor le informatiques, du tourisme et le instini de beauté.

13° arrondissement en particulier, Im cabinets-conseil juridiques ou financiers multipliés, parler le la distribution u du négoce, and and lesquelles s'illustre 📓 groupe de Tang, dont la société, fondée en 1976, se situe parmi les grandes entreprises françaises de distribution.

Il le regard porté un la municipa nauté chinoise change, celle-ci Aussl. « Les nouvelles générations, nées = France, n'ont pas = même façon de voir 🚻 choses 🏴 parents, estime W What Iwi qu'ils travaillent, 🦍 veulent quitter 🛮 famille 🖪 parfois vivent 💷 concubinage, 📦 qui 📼 mai accepté. 🛍 continuent M manger aslatique, ne parient plus la langue.

- Dans Im mariages chinois de France, observe le journaliste spécialiste 🕍 l'immigration chinoise Dine Schramm, N n'est pas rare and la future épouse inti-Min robes. L'une ruige comme l'exige le tradition, l'autre blanche, selon-lo même-tradition, cette est principe more de tol La Jeunes Chinois, poursuit-il, beaucoup évolué, in ils misse en général, très mare au fonctionnement signifie qu'au de M famille, Il faut toujours

Jean-Michel Normand

Les balbutiements du feng shui en France

LIMA ÉTAIT INQUIÈTE, manifer difficile supporter pour une « esthéticienne-relaxologue ». Les affaires ne marchaient pas très fort, et las cliantes es fidadora more dem la boutique qu'elle venalt 🕪 racheter 🌡 Paris. Mais, depuis qu'elle a appliqué queiques principes du feng shui, ily a quatre mildont il principe de la la que l'environnement peut servir ou individu, « c'est incroyable, mais le téléphone sans de warmen les Marie viennent, bref ça marche 🖛

la de la employées de ratte felitire filmile d'une cinquantaine d'années ont réagi avec scepticisme devant la submid de leur patronne bouger les meubles, d'ajouter quelques plantes vertes, me carillon chinois et des poisrouges, mais 🖛 👊 dù 🗷 rendre à l'évidence: Et Lisa s'est rendue, jeudi 11 février, 🔟 💴 🖮 🚞 douces, afin de s'inscrire à un stage organisé par l'immande Feng Thai France, il d'écouter Simon Bentlet

Cet Anglais d'une quarantaine d'années vient publier en France man maison sous bonne influence grace III feng shui (éditions Hachette pratique), unique qui s'est dans lib e parutiques d'après 🖢 palmarès 🛌 📶 par Livres Ĥebdo. Pourtant, le feng shui en 📲 🛔 ses balbutiements en France, 🛮 la différence 🕍 📗 Grande-Bretagne, où il s'est imposé via Hongkong. Depuis des sociétés comme British Air-Marks Marks Spencer ou Bodyshop en utiprincipes. I ce uni mine in

aménager leur little de

Blazer bleu marine, crassle jaune et surret oxfordien, ameri brown a diffulli in grands principes du feng shul dam une atmosphère baignée par la marum aromatiques. L'III à and que l'environnement, jusqu'aux plus petits and de l'ameublement du décor, in-🔤 🖛 l'énergie 🍱 chacun, 🖟 ch'i.

ies ventes. rien de tel que les couleurs mauve, violette ou rouge, et les formes pointues

Pour augmenter

Le feng shul permet d'organiser en décor pour pour chacun marinale au maximum de ses possiblités. - Quand j'ai commencé i m'intéresser au feng shui, j'ai cherché à comprendre pourquoi certains reservent avaient du succès, explique Simon Imper In chaîne M. D. Tarabi fait preuve in beaucoup d'intelligence dans un design. Les couleurs yang, E man et le jaune, attirent le clients e les formes à angles droits anne la relation dures le empêchent de s'attarder trop longtemps. =

La couleurs and done fordamental and

particuliers qui ont recours au feng shul pour in feng shul, de même que les formes et les matériaux. Mail l'orientation d'un bâtiment la disposition de series jouent un rôle tum aussi important sur « la circulation 📥 ch'i ». For Sman Brown, Manual le plus important d'une maison = le lit, dont l'emplacement peut se déterminer à l'am d'une boussole. Mais de l'éclairage à la disposition na miroirs, 🏜 🕍 date du déménagement jusqu'à l'ombre l'a par le bâtiment, rien l'el la au Maria Si une maison doit irre un havre, un lleu 🍱 travall 🗪 d'une autre nature. Simon Brown a été la consultant 🕍 British Airways la construction d'un martel immeuble cueillant près de 1000 maries. Il processor in mar un objectifs: pour augmenter im ventes, rien de tel que les couleurs mauve, vioou rouge II I pointues. L'énergie y sera plus active. Pour évoluer dans un environnement mm concurrentiel, il privilégie 🖿 maram blanches a brillantes a la marinan durs. L'atmosphère y sera combattante,

Son livre, précise « ce 💵 peut vous apporter 🗏 feng shui, (...) art dessiner de pour connaître bon-heur, la la prospérité »: d'un meilleur sommeil à une nouvelle carrière, de la concepd'un enfant à l'amour 🗈 la 🖂 🚾 rien . n'est oublié. L'alle France, créée en mara 1998, revendique déjà

Les consommateurs ont l'esprit zen

Nouvel An chinois est IIII la conséquence du succès : des produits de consommation d'origine ou 🖿 culture asiatique. Carrefour, comme d'autres grandes enseignes, mène ces jours-ci une opération commerdMi de grande envergure en proposant non aminum din plats cuisines, des bijoux ou meubles laqués, mais mas des voyages en Extrême-Orient, in vêtements en soie, du mobilier de jardin 🖦 🖼 même ili jeux électroniques Inspirés 🛍 mangas (bandes dessinées) japonais.

Depuis quelques années, le français apprécie de plus en plus les plats cuisinés chinois. Les nouilles chinoises commencent à concurrencer 🖿 pâtes italienne 💶 la livraison 🛮 domicile 🖿 🕮 japonais 📰 en plein Très prisé ces temps-cl dans 🖿 🗯 👫 🖟 l'habillement, 🗐 « look chinois » IIIII un Min plus net manu dans M décoration d'intérieur, ill l'art de vivre sinojaponais fait un tabac. La palette est large, 🛍 minimalisme zen au kitsch volontaire et et Instal-Michille Aulagnon ler de soi une amrie chinoise

LA VISIBILITÉ des films du pratiquer l'aromathérapie est out « indicate ».

Controversé, le succès du fente shul (discipline and à organiser maison selon « les courants d'énergie (Marie ») reflète en tout état in min l'aura achadin de la culture venue du Sud-Est asiatique. 🔚 valeurs 💵 telles que 🚾 🚻 martiaux toujours populaires auprès 🚈 lennes. 3# un man registre, im chics proposent 🌬 cours 陆 calligraphie 🗈 des séances de mune chinois. Plus modestement, le restaurant l'Etoile 🖍 Belleville organise à l'intention de um clients illumusique traditionnelle avec l'association Chinois France, Français M Chine.

 Mondialisation et disparition Improntières réveillent les Importe nationales ou régionales, que l'on retrouve www la devant de la scene relève Vincent Grégoire, du bu Titta da style Nelly Rodi. En Extrême-Orient, l'art de vivre occidental, et notamment français, 📰 lul aussi très prisé, maran en témoignent im exportations ill myrev ou 🝱 produits 🔣 luxe. =

Le Monde interactif

http://www.lemonde.fr

Toute l'actualité de la bourse, des nouvelles technologies, du cinéma, des livres, du sport... "

and sex

भ्या २ वहार प्रकृति च स्टिस्ट च्या वर्ष

A Orléans, en formant ses champions, le judo aide à la réhabilitation des quartiers sensibles

Deux jeunes issus de cette filière ont fait leurs débuts internationaux au Tournoi de Paris

L'école technique de l'Union sportir l'Union s

AU STADE Pierre-de-Coubertin, Paris, Meheddi Khaldoune et Anthony Rodriguez ne u pas beaucoup quittés 🕌 yeux. Quand l'un s'échauffait, l'autre n'était pas loin. Quand l'un combattait, l'autre l'encourageait. C'est que, depuis toujours, leurs chemins sont parallèles. I l'immeuble du quartier des Groues, sible d'Orléans (Loiret), où leurs familles sont voisines de palier, à la il judo des Murins, juste en face, qu'ils fréquentent depuis qu'ils d'ailer l'école Et, aujourd'hui, 🔤 dojo 💹 Murlins aux minui il la porte in Saint-Cloud, lesquels lesquels

nisé, jusqu'à dimanche 14 février,

le Tournoi international 🚛 📓 Ville

de Paris, sans doute l'un des tour-

III III judo les plus internet au

monde. A l'occasion in mus compétition, 🖛 deux leunes Orléanais, 🖚 vraiment impressionnés, dans un nouvel univers, al l'on croise al natural olympiques a champions du monde, im l'on découvre sol-même champion dans 🚻 yeux du public 🖦 👫 petits chasseurs d'autographes. - Avec Meheddi, depuis toujours, u voulu devenir des champions, pas woyous, Anthony Rodriguez. Pour 🚾 c'était 🖫 judo ou 🚻 num Alors um s'est accroché um judo. Tous nos potes n'ont pas 📖 🗎 même

A Orléans, le quartier des Groues n'a per bonne réputation. Et ses jeunes non plus. Quand la mairie, dans 🔤 années 80, décide d'y construire une de judo. rares ceux a croire vraiment à l'avenir de 🔳 dojo. 🛌 au sein de

la time judo e l'Une sportive Orléans (USO), dont l'équipephare collectionne | tem époque trophées européens, certains enseignants s'interrogent le Me social que pourrait jouer le ju-White an quartiers are Frédéric Sanchis E Olivier Desont 🖚 ceux-là.

UN LIEU OUVERT

«Les jeunes 📥 quartier ne 📟 페 jamais causé trop 🖃 problèmes, expliquent-ils. D'abord, parce que le judo 페 un sport de combat et qu'ils méfient. Ensuite, parce que réussi à instaurer dialogue www. Nous www. voulu U.S. I. doio russ un lieu suvul au li quartier. 🕩 🚃 arms voir. 📰 🛗 a laissés jaire. Parfois, 👪 viennent jouer 🖿 football 🖦 🚻 topis. Aujourd'hui, 🛘 📉 📑 jeter un regard différent au leur quartier. Les performances de Meheddi 💵 d'Anthony jouent un idea dans inte perception, car in font parier in

est devenu, I seulement dix-huit champion de l'ama seniors catégorie III moins de 81 kg E a participé aux championdu monde juniors. Il potenet un culot impressionnent les spécialistes. Anthony Rodriguez vice-champion d'Europe jumoins III 73 🐂 III IVII comptent parmi les plus mrı espoirs du judo français. espoirs passés, mune illume d'autres internationaux avant eux, par and Minimum unique on France: l'école technique de

« Il s'agit d'une de le privée hors reconnue par le rectorat, ess plique Frédéric Sanchis, Mini l'avons créée il y 🛮 une dizaine d'années. The de proposer une solution a de jeunes judokas en difficuité scolaire, donc qui ne remplissaient pas la una requises - un niveau 🕍 seconde -

Déceptions françaises

La première journée du Tournoi international de la Ville de Paris a été décevante pour le judo français, vendredi 12 février, au stade Pierre-de-Coubertin, avec marine willia il malement un podium pour 30 judokas au départ dans les cinq catégories au programme. C'est la junior de l'internal Canadan la (Seine-et-Marne), Anne-Sophie Mondière, vingt ans, qui a sauvé l'honneur. Troisième aux demiers championnats d'Europe de sa catégorie, elle « confirmé un potentiel intéressant en **de la commune** une troisième place grâce I un superbe ippon face à la Britannique Rogers. Mais le plus attendu, Larbi Benboudaoud, champion d'Europe des 66 kilos, n'a pu monter sur le podium. Il s'est fait surprendre en demi-finale de tableau, après mo de cinq - combat, par l'ex-champion du monde (1997) et futur vainqueur japonais Yukimasa Nakamura, tandis que la championne du monde des lourds, Christine Cicot, était battue d'entrée par la Sud-Coréenne Sook-le.

pour war and section sportétudes classique. Nous, III contraire, and d'abord and le secteur sportif, et anny giouté le scolaire. Quand un jeune rejoint l'école, man première MA 📰 🔊 hui donner 📧 🌃 🕍 redonner le goût des études, cor il n'est pas question qu'il me se manura qu'av judo.

Depuis M création, une cinquantaine d'élèves, W. II IIII I vingt ans, we passés par l'ann technique III IIIIII pour préparer les un bac professionnel, with m BEP Cu comptabilité en du vente, mai en pratiquant 🗓 judo 🌉 façon intensive. Les auen sintilles arc lini au dojo même, 🖃 enseignants venut de el la senon publics (1) quartier. Les élèves, desquels un exige une mildie exemplaire, allem également des arrives ments de judo par jour et une préparation physique personnalisée. « Its moins in many and dans l'enseignement traditionnel, mais 🖷 qualité d'écoute 🖪 📂 meilleure, reprend File Sur Sanchis, An III sont que deux ou trois par cours, et cela change :=== ==

Cette année, Anthony Rodriguez quitté l'Amil technique man rejoindre le centre la d'entralramana de l'Insep, à Paris. Meheddi Khaldoune la rejoindra la rentrée prochaine, après avoir achevé son IIII de comptabilité. ■ Avant d'être 🖩 l'école technique, je séchais les cours pour aller courir ou faire du judo », raconte-t-il. Une facheuse little que le champion de France a del abandonner. Le dojo est aussi sa salle de classe.

Gilles Van Kult

Dès leur plus jeune âge, les pilotes nordiques s'initient aux dérapages

Le Rallye de Suède s'achève dimanche 14 février

STOCKHOLM

correspondent la réputation tacitume Finlandais, Tommi temps de muchar la question tous - Comexpliquer la réussite de pinordiques ILm ⊨ épreuves rallye automobile? Joint dans as database Though assure le Rallye Suède, qui a subsei jeudi 12 févriet in Isa en s'achever dimanche 14 février, E champion du soupire, grommelle puis tapote son ordiportable. = Co in un mélange d'expérience, de chance et de concentration, finit-il 📨 📖 En fait, il n'y a plus tellement a différences aujourd'hui Ma Mordiques et M autres: | le monde and donne a fond a c'est plus dur percer au avant =

📶 📨 vrai que 🖫 domination im pilotes septentrionaux s'est effilochée depuis la fin des années 80, leur paimarès n'en demeure pur limpressionnant: un en vingt dernières un une ont échu un la vila deux mus Suédois. Ayant décroché im trois dernières, Tommi Makinen s'est déjà imposé en digne des Juha Kankkunen (quatre titres), Ari Vatanen, Timo Salmen er autres Hanns Mikhola. Autant de noms qui suscitent In 5 million de Finlandais, sans parler du titre 🔤 champion du monde arraché l'an dernier par Mala Hakkinen en formule 1.

C'est lorsque Tommi Makinen évoque un enfance que se dessinent 🖃 raisons du succès nordique. Fils d'agriculteurs, il apprit la conduire = des l'age de sept-huit ans = sur les les routes les vastes inhabités du pays, uve l'on aussi en Suède, « La potice we causait pas trop de soucis », affirme-t-il. Le leade fami enneigées pendant im longs mois I l'année, les jeunes conducteurs. conduite en glissade, qu'ils pratiquent aussi u les lacs gelés. Il existe d'ailleurs un test de conduite su glace lors des exausu de passage du permis de

aptitude à contrôler un véhicule 1 la limite de l'adhérence confere aux Nordiques un avanne negligeable nu leurs riméridionaux : environ epreuves du championnat du monde se déroulent sur peige ou

Le jeune Tommi Malan inia à unécanique par un frères, comme tant 🕍 jeunes qui, dans les categories on les innoces régions forestières, passent 🗎 plus lim me leur temps libre les mains Lim le cambouis. Ce n'est ma Chappaz pour rien que la plupart des Nor-

diques ayant réussi w volant sont d'origine turale. Un vivier dont seuls in plus talentueux parviendront à s'extraire pour réaliser mu carrière internationale de la communicación de discipline populaire. Il l'argent contribue éviderament I faire III différence au-delà d'un amain niconcourir doit, principe, portée du plus grand nombre. Ces prom ne sont-ils propétris d'égalitarisme, héritage 🌬 👢 social-démocratie scandinave ?

Ainsi 💹 voitures participant à niveau, les « courses du peuple », un doivent-elles pas loir plus de 3 500 couronnes (390 €). Et toute personne a le droit racheter l'un de ces véhicules, une fois la ligue d'arrivée franchie... « Une façon de limiter les coûts », Lindberg, journaliste au magazine sué-Motorsport.

PAS DE MATERIALIANA

Autre spécificité nordique, les règlements : " la la l'échelon national, un pilote finlandais 💒 🐃 in ses preuves rain de rallyes interdisant in quatre motrices et, surtout, les manes de mare the mare done, « ce qui apprend à réagir très vite et improviser dans | situations », se félicite Risto Laine, porte-parole de la Modratina natiosport automobile (ARK).

conduite = aveugle > 1 abandonnée 🖿 Suède 🗓 y a une bonne dizaine d'années. Ce n'est 📖 📠 🔝 la seule raison 🕍 🖼 perte de vitesse par rapport l volsine nordique. = La Finlande 📟 le seul pays 📖 monde doté d'un vrai système d'aide un jeunes pliotes et copliotes », affirme likka Kivimaki, en charge de ce programme créé il y a cinq ans um l'AKK. Apprendre à choisir mu matériel, à réagir en course, à prendre im notes de route : l'ancien copilote de Alen, avec lequel il remporta six Rallyes Im 1000 lacs (Finlande). sition 🔛 📖 🚻 poulains, 📖 🝱 27 ans.

Il E emmène aussi sur Es railyes du championnat du monde, leur faisant ouvrir la route à ses côpour le compte des meilleurs, www.ceux-ci ne partent en reconnaissance. Ces graines de champion peaufinent leur préparation physique m psychologique lors de stages bimestriels, I l'Institut des sports de Vierumaki. A m programme s'ajoute un petit = plus » mystérieux, qui se trouve dans 🛏 gènes E Finlandais : I sisu. capacité 🛘 🖿 surpasser dans 🖿 difficiles, Tommi Makinen qu'« arrive matiquement » quand le besoin s'en fait sentir. « Je me sens alors habité d'une force nouvelle »,

A Vail, les skis courts commencent à bouleverser les disciplines alpines

VAIL (Etats-Unis)



de talllés », si larges □ spatule ⊨ taion, i hitti en patto, qu'il révolutionne les sports 🏙 neige.

nom générique un Superaxe Equipe # V, mais tout le monde l'appelle DEL E « 168 ». Ce sid apparenté un modèles = extrême carve » qui autodeent toutes les audaces de trajectoires et de rayons de courbe 🖼 l'une 🗺 vedettes 🚞

discussions de comptoir de Vail. avoué que les parcelles de bronze de médaille du combiné devaient leur kin i ses imen = 168 », le milieu s'interroge sur cette tendance qui fait jour d'un management spectaculaire des sids de sialom. Le phénomène = court > a pris un certain essor l'an passé, quand dans les courses in jeunes, in the land of the Arcs, aiguillonnés par neur Stéphane Sorrei, m ma pré-

sentés au départ des statorus avec ces mini-skis incongrus. Dans une discipline épargnée par les récentes mesure innovations technologiques qui out descente, cette initiative aurait prêté à rire si les Arcadiens n'avaient d'entrée amélioré leur riveau de performance et, grâce notamment à Thibault Gamier, trusté les premières

A l'odgine confidentielle, l'utilisation des skis courts s'est rapidement propagée m France, où le phénomène a pris une ampleur considérable, il tel point qu'on voit régulièrement IIII coureurs seniors les adopter en Coupe d'Europe ou dans this common relativestically all piveau inférieur.

Ce sont principalement les slalomeurs, skieurs au bagage technique plus fruste, qui adoptent plus faciles à manier et très tolérants en cas de faute. Ils premient 📫 outre plus de plaisir, avec le sentiment de « jouer », « Ces skis sont très sécurisants, explique Stéphane Sortel. In permettent au évolution souple et des mouvements très déliés dans une discipline où priment pour 🛅 meilleurs l'engagement 🗷 l'agressi-

« Ça ressemble au roller, affirme sur des pentes pas trop raides et des du département course chez Salomon. Tu laisses vivre tes pieds, ils ren'es pas obbgé comme avec des skis classiques de provoquer des allégements, des pivotements en l'air, ilappuis-rebonds, bref de brutaliser le

Pour l'instant, les fabricants français Salomon, Rossignol et Dynastar ont une jongueur d'avance sur jeurs concurrents étrangers avec Missi modèles raccourcis, même si Atomic et Will mattered en ce interest. même dans la course. Ils croient dur comme fer que l'avenir du slalom, et du ski en général, passe par ces mi-

DÉMARCHE MARKETING Au-delà de la concurrence technique à laquelle se fivrent les fabricants de skis, c'est toute une démarche marketing qui se profile. La référence au roller n'est pas inno-

cente. Il faut séduire les jennes. Reste à savoir si les skis courts vont réussir l'examen du haut niveau. Si chez les filles, et la réussit de Florence Masnada le prouve, ils ont leur raison d'être, notamment

Christophe Aubonnet, responsable neiges douces, chez les garçons la prudence est de Time Francia que leaders, comme Se and saver, leur prédisent un réel avenir pour peu que les fabricants radicalisent la conception et la fabrication de leurs modèles pour les adapter aux exigences du slalom moderne qui se joue il 50 km/h sur des pentes sévères et verglacées. Le message a

été parfaitement reçu. « Nous ne sommes qu'au début de l'histoire sur le plan technique, reconnaît Christophe Aubonnet. En Imaginant que sur l'échelle de performance la Coupe du monde représente le niveau 5, nous sommes au niveau 1 ou 2. Il nous faut encore du temps. Mais nous progressons très vite. » Si vite que l'entraîneur des slalomeurs français, Stefano Dalmasso, ne serait pas étonné que, des 2000, certains contents de municipal adoptent des skis raccourcis au Coupe du

DEPECHES IN POOTBALL: up dispositif télécommandé sophistiqué, capable de provoquer, à distance, une coupure de courant dans le stade de Chariton (DI anglaise), pour favoriser des parieurs installés dans le Sud-Est asiatique, a été retrouvé par la police, a indiqué le club, vendredi 12 février. Une enquête a été ouverte, qui va aussi concerner les matches perturbés par des coupures de courant ou des pannes de projecteurs ces dernier mois. En Grande-Bretagne, lorsqu'un match est interrompu puis reporté en raison d'une manur 👛 courant, 🗀 🔚 paris 📰 🖥 📟 contre sont annulés et les mises restituées. En revanche, pres 🖹 📂 rieurs d'Asie du Sud-Est, le score est acquis en cas d'interruption, dès lors que la mi-temps est passée.

Saint-Etienne, Line du championnat de France de division 2, s'est imposé (3-0), vendredi 12 février, de-Wasquehal, match avancé de la 27º journée.

matches Nancy-Metz, diameter Mann et Strasbourg-Auxerre, qui devaient m jouer di-Marie 14 février pour la 24 journée du championnat 🌃 division 1, ont été reportés en raison des conditions météorologiques.

Le Monde DOSSIERS DOCUMENTS littéraires

Vertiges du baroque

BAROQUE : un concept rebelle à la définition. VERTIGES DU BAROQUE: un dossier qui vous emmène au royaume de la sensibilité exacerbée et de l'exaltation des sentiments amoureux et rulie uur

Et aussi:

Les mondes de Jean Giono

UNE PUBLICATION DU MONDE CHEZ VOTRE MARCHAND DE JOURNAUX

Le triomphe de Lasse Kjus, « géant » taciturne

envoyé spécial

Lasse Kjus est un drôle de bonhomme. Ses yeux nuageux perdent souvent dans le 🚻 🔳 ses effusions i joie résument de simples rictus. Sur les pistes Vail, au Colorado, skieurs ont pris l'habitude moquer froideur nordique. En revanche, quand il s'agit d'évoquer ses performances sportives, plus personne n'ose = chambrer = ie chauve triste. Vendredi 🖫 février, après 💴 course époustouflante, le champion norvégien a emporté le slalom géant il championnats du monde mais il s'est une nouvelle Min interdit de Manie la samba sur 🛮 podium. Grace I LILIM victoire, Lasse Kjus, 28 ans, égale le

record du Suisse Pirmin Zurbriggen qui, depuis 1987, Man le mai skieur de l'histoire à avoir gagné quatre médailles lors des mêmes mondiaux. Champion du monde 🍱 géant, co-chanmpion du monde M super-G was l'Autrichien Hermann Maier, vicechampion du monde de combiné u in descente, Lasse Kjus s'alignera en slakom, dimanche 14 février, pour gagner ». Même 💶 📰 devenu 🖛 l'homme à battre = III ces championnats du monde, II perspective historique de monter une cinquième 🖊 sur le podium de Vaîl le marbre, bien entendu. « Avant la course, je 💶 voulais 💌 polluer ma

concentration 🖿 pensant au record de Pirmin Zurbriggen, a-t-il brièvement expliqué après son triomphe. Mili titre im super-G m'o vraiment libéré. C'est me meilleure performance en géant depuis longtemps. 🍱 joie 🔳 immense. » Devançant d'à peine cinq centièmes Paramali Milian Büchel - milian a bien il créer « la » surprise des championnats du monde –, L Kjus ∎ gagné la course dum 🛎 dernier mur vertigineux III soignant III courbes sans jamais fléchir.

C'est d'ailleur's sur unu dernière bosse que la plupart 📖 « codors autrichiens » (Hermann Maier 💵 Benjamin Raich) ainsi que le Norvégien Kjetil Andre Assessa ont péché. Mus la première fois, aucun membre de la « Wunder Mannschaft » Walt must ur le podium. Le 25 millum Locher s'est emparé du limitat pour offrir une deuxième médaille il son pays que la premier Français, Raphaël Burtin, finit I is I was place. Avec us wrong titre mondial, Kjus pourrait maintenant contester au multiple champion olympique de 🕮 📠 fond, Bjorn 💵 🕒 lie, le statut de héros national norvégien. « Impossible, répond-il, 📥 sérieusement. Il 🖪 impensable de fondeurs dans mon pays.

Marine Marine Brown Brown

grade to the second of the second

Berg Berg at 1990 to 1999 year on the first

職員 5. 企業代表 Brooker (1997年)

1.1万 (1877) 1.10(18年) 1.10(18年)

and the spring of the street of the

gargagan, of fair from historical color of a

4.1. 一道4.7.7.7.11 年,10.7.1 أرزأتهم الشور إيماميها وإطبعي

Suggestion of the College

Apple of the second

Section of the second

THE SECTION SECTION

grand the second second second second

The state of the s

Andrew Control of the Control of the

Secretary and second

STEP STATE OF STATE OF STATE OF

الماناة المستخدعين المواصية

\$4. (A) 10 4 11 4 20 4

La Rover 75 à quitte ou double

De ce modèle dépend la renaissance de la marque anglaise, propriété de l'allemand BMW

une automobile en partant d'une un privilège rur Les exigences industrielles 🔳 la logique des « plates-formes », qui permettent de multiplier 🔚 💷 dèles issus d'une même base roulante, 🚃 🛚 telles que la marge 🗀 plus réduites. Excitant, un un dans l'inconnu comporte aussi une part de risque.Surtout lorsqu'on y 📖 contraint, l'épée dans les reins.

Le constructeur allemand a apporté une base roulante inédite, un très bon moteur Diesel, un essieu arrière, l'électronique et son souci de la qualité

Rover, marque britannique au passé plutôt tumultueux, s'apprête 🛘 jouer 🕶 qui 🛤 🐃 📷 I un va-tout. Du destin 🔛 la nouvelle Rover 75, première berline de la de la de par la firme depuis um bonne vingtaine d'années, dépend très largement celui de Rover, désespérément installée dans 🗷 🚃 depuis son rachat par BMW, en

i déboires de cette délicate greffe anglo-germanique ont contraint Bernd Pischetsrieder quitter, il y a tout juste une coutures arrondies rappelant,

POUR DES INGÉNIEURS, créer bavaroise (Le Monde daté 7 et 8 février). En cas d'échec commer-La 75, la maison La Munich serait inévitablement tentée de ne faire fructifier que le seul capital des 4 x 4 Land Rover, dont le joyau un la ma distingué Range

Premier modèle entièrement

réalisé mu le contrôle 🖿 BMW, la Rover 75 n'en 💵 pas moins d'inspiration was britannique. Le constructeur all apporté une will roulante inédite, un moteur Diesel (dont 📓 puisramenée de 130 116 chevaux pour 💶 🌉 faire 📥 l'ombre un la maimère), un essieu arrière. beaucoup d'électronique souci de la qualité. Pour une renaissance, il IIII des dotations moins avantageuses.

Cela posé. la Rover 75 joue la petite musique du m british. Les proportions we calles d'une berline bourgeoise 📖 années 50-60, la poupe répond aux nouveaux de l'élégance automobile angiaise. Elle ressemble comme goutte il pale ale il l'arrière 🕍 la nouvelle Jaguar S-Type 📖 évoque la... Rolls-Royce Stiver Seraph. La calandre chromée arbore l'écusson Rover 🔳 son fier drakar II le « regard » tranchant des phares donne un air sérieux I

Dommage, le profil manque un peu de dynamisme. Pour y remédier, les stylistes en opportun souligner in flancs d'un trait de chrome, à hauteur de 🗎 poignée m porte. Pas très convaincant. A l'Intérieur, l'espace est et l'ambiance cosy es des plastiques rembourrés, une débauche de noyer et de confortables sièges = rétro = aux maine, la présidence de la mai précisent les initiés, ceux de MRo-



de 1963. Pointe d'excentricité britannique. 🔤 compteurs ronds **design** horioger s'offrent au regard fond beurre frais.

Cet ensemble un peu baroque manque peut-être 🍱 spontanéité, mais pas de caractère. Les décus du Bauhaus 🛮 la Mercedes, Audi 🖛 BMW, allergiques | sobre élégance des Volvo ou des Saab Alfa-Romeo sauront, eux. apprécier. Sur le plan IIII comportement routier. W DUW 75 III masi parfaite. Le man want ils mont

gentleman sachant autant apprécier moelleux d'une suspension que la fermeté d'une montée en ré-

Alors, pari gagné? Pas encore. Faute de pouvoir invoquer les d'une lignée suffisamment brillante, 75 revendique une tion générique. Il l'automobile anglaise de la meilleure époque. La gardiens 🛍 temple, Livery perfides, Europe Pintention mais www.undted on'ils trouvent cette voiture un peu artificielle. Manu déstrable, il pur sûr,

Un nouveau Land Rover Discovery

Dix ans après mu apparition, le Land Rover Discovery vient d'être renouvelé. Ce 4×1 de loisirs progresse surtout pour ce qui concerne ses suspensions 1 air, trop molles sur le précédent modèle. On note l'arrivée d'un système 🖬 contrôle actif en virage 🔟 contribue 🛚 amiliare la stabilité de Discovery, mais anni de nouveaux moteurs : un diesel de 138 chevaux et un V 8 essence de 4 litres (185 che-

Plus long — un peu plus large, le Land Rover peut accuelliir sept arma, qui peut s'avérer ulla un utilisation tant-income. Prix : il putir IM 206 000 francs (31 404 €).

traction un peu lourd, la voiture s'accroche | | route.

motorisations (trois essence dont deux V 6 de 2 litres et 2,5 litres, un diesel 2 litres à injection directe a rail) ne pas au sommet de la catégorie, mais les suspensions très bien ajustées le le de fonctionnement épatant.

La Rover 75 est une volture

que In nouvelle Jaguar S-Type à l'accent un peu américain puisque Ford en 1989, mais nimbée 📶 prestige d'une marque britannique mythique. Heureusement www.Rover. le prix le plus bas de la S-Type sera à peu près égal au prix le plus élevé de la 75 (près de 240 000 francs,

deux ans, d'une « petite Jag » #+ plus menacante, 🖺 75 peut s'imposer. Néanmoins, III - III ché des modèles de plus de 000 (24 M) €), l'absence a créances empire un handican, Albion, by vé-Rover Ma A n'ont pe

📰 📰 souvenir impérissable. Ja-

dis, pourtant, a gentry at la filman

royale préféraient afficher leur res-

pectabilité li leur hand plutôt qu'en

En outre, 🖃 Britanniques 🞹 applaudissent à la renaissance d'une marque, mus d'autres continuent 🔝 vouer ou 👊 sait trop pourquoi - III souvenir des promesses non tenues W calami-Allegro en tristes Rover 10/2 - une ramanu tartica sans doute excessive la firme.

L'avenir w jouera dans l'ambiance de quelques club houses, où m resonant lin golfeurs, at land chies, all a concluent les alla and Question: au maria de quitter l'endroit, le propriétaire d'une Ro-75 ramassera-t-li porlumi l'Animan au Drum qu'il aura négligemment laissé, little en évidence, mir le comptoir? Im aura-til, au contraire, pitensement au final in la poche de sur ventur ? Les Anglais appellent an pub credibility. C'est infaillible, paraît-il.

Jean-Michel Num m

★ Rover 75: de 166 900 francs (25 443 €) à 212 NO francs (36 267 €). Disponible il partir du DÉPÊCHES

SECURITÉ. La firme américaire IM a la Prévention routière ont signé un accord de coopération d'une durée de trois afin de diminuer misques d'accidents nocturnes (45 % all tués pour 20 % du trafic). Le programme d'action prévoit 🚃 boration d'un kit pédagogique pour 🖿 élèves des écoles 🔳 colèges et un campagne d'affichage. I TETEL A l'occasion du Salon Rétromobile (jusqu'au 21 février. Part des expositions 📤 la porte de Versailles, à Paris), Audi exposera quelques fleurons 🗠 🗷 produchistorique; un Auto-Union V16 de 1936, mm Horch qui servit de voiture e fonction au général Gaulle et III NSU TTS qui s'illustra notamment dans 🖿 rallyes

la la années 60. SALON. Le si Salon de la voiture at de la moto de course se Dini jusqu'au dimanche III février Parc expositions 🖨 Paris-Le Bourget. Outre compétition, cette manifestation fait is part bell au tuning. Prix d'entrée: I francs (9,90 €) et I francs (5.33 €) pour les 7-17 ans. PEUGEOT. La 206, vendue en quatre mill | 112 ml exemplaires. est proposée and la little and matique Autoactive. Celle-ci associée un moteur 1,3 litre (75 chevaux) des IIM XT troisportes (8) 100 francs, 12 10 €) ... cinq portes (92 400 francs. 14 (1) €).

■ OPEL La nouvelle génération la Vectra qui apparaîtra à la fire. am mois il février intègre un nouyour moteur 1,8 littre plus économique, us musi amélioré m um direction plus directe. Peu modi-III plan esthétique, la Vectra est proposée à partir de 112 900 francs (17 211 €).

III FORD. La Focus vient de recevoir un manual moteur turbo die-All à injection directe. Il délivre 90 chevaux et. selon Ford. M consommation n'excède pas 5 litres aux 100 km m cycle combiné. Prix à partir 🚈 105 000 francs (16 007 €).

SEAT. La petite Arosa est disponible avec une motorisation diesel SDi d'une cylindrée de 1,7 litre, développant 60 chevaux. - Seat, Il s'agit de « la voiture diesel le moins chère du marché». Prix 900 (9 131.€).

TOTO / A. Line paine spéciale li m Craiser du petit 4 x 4 🍱 Toyota vient d'être la marché français, en version me et cinq portes. Manua una equipements et dédédiciant im légères re touches esthétiques. Prix : à partir = 125 900 francs (19 IVI €.)

■ DAEWOO. La Lanos, modèle le plus vendu - Prance par la firme coréenne, accueille min nouvelle motorisation de 1,3 litre (75 chevaux). Equipée de la direction asd'un verrouillage centrali-🛋 des portes, 🧰 modèle est commercialisé au prix de

resilonue DOSSIERS DOCUMENTS

au sommaire du numéro de février



Retraites

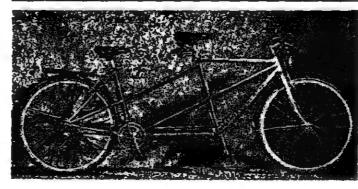
Light for 1999 the normal elle le dernier inventaire sur les retraites avant d'inéluctables réformes? Rocard, Balladur et Julia li 👚 il r'est attelé 🗈 la tâche.



Chronologie de l'année 1998

Revivez mois après mois les principaux événements de l'année passée.

Plus: Les Clés de l'info 4 pages pour décoder l'actualité



En tout-terrain, le tandem reprend du service

III VIVII MARGINAL dès l'attivée des premiers cyclomoteurs d'après guerre, a connaît un regain d'intérêt. Rien I voir. certes, " l'engouement ce véhicule économique a minima le Pront populaire, Plus ludique m désormais tout-terrain, ce moyen ill transport souvent apprécié des amoureux a troqué réputation d'engin paisible une image plus sportive.

couples qui fusionnent travers leur machine aux paires d'amis sportifs et complices qui unissent leurs forces pour le plaisir ou la performance, les inséparables pédalent en synergie. Ce micro-marché est en ascension constante, mais, selon les estimations, plus d'un milli de bil'ont adopté. = Le tandem noue des liens très forts », souligne Thierry, manufact de l'épreuve sportive Paris-Brest-Paris. = Cette machine qui exige une communication de tous les instants 📶 une maria de complicité que je n'échangerai pour rien au monde », affirme-t-il. Ce n'est pourtant pas plus deux. La trut avec un VIT. A l'arrière, pu question de rèver. Il faut pédaler en phase 🗷 u u tisque 🖭 terminer lun buissons 🔳 d'égratigner 🗐 complicité.

passager, n'ayant aucune vi-sibilité, doit une une totale in line à son pilote, qui doit lancer in ordres au moment : accélérer, accuser le choc d'une ornière, z en danseuse, changer de vitesse. 🖾 spécificité du tandem = in in insert les rythme. En cas in pédalage asynchrone, la chaîne « de solidarité » qui relie les deux plateaux devient

alors récalcirrante Cette connivence a un prix: l'équivalent 👫 deux bons vélos. Si les premiers prix satisfaisants démarrent à partír de 5 000 francs (762,24 €), VTT peuvent allègrement aller jusqu'à plus de 35 000 francs 12 335 To prove les manuel in descente, suspendus I l'avant Il l'arrière.

Les fabricants ne pas légion. Hormis quelques artisans Follis Lyon ou Rando-Cycles | Paris, qui | produisent encore il mesure, min ma marques qui 🔳 💷 lancées 🚃 la série. Pour le VTT, Cannondale, Look, qui 10 mm francs (1 524 €), affichent waleurs are capables de s'alien compétition.

A ce tarif, m peut espérer touler un vélo renforcé en tous points aparé suffisampuissants pour ne briser l'unité. Car. l deux, ll tandem donne ailes, la vitesse décuplée sur 🖿 plat peut facilement dépasser 🖿 55 km/b. Il 📲 donc

Florence Serpette

La Maison du vélo de Paris proin the second second second second cyclette - d'apprentissage du vélo en alla qu'il est possible de 🛌 (225 francs 🖥 journée, 34,30 €). Renseignements : 01-42-81-24-72 ou 01-43-20-26-02.



di per Paris Pes Cuer, Paris Could MATELAS • SOMMIERS fixes ou relevables - toutes dimensions. SWISSFLEX - TRECA - EPÉDA - PIRELLI FIXEMORS - DUNLOPALO - EPULTEX - etc... Berautte 5 et 10 mms

Canapés - Salons - Clic Clac.

MOBECO 239 à 247, rue de Belleville Paris 19ème - M° Télégraphe 50, avenue d'Italie Paris 13ème - M° Place d'Italie 01.42.08.71.00

7 jours sur 7 VENTES PAR TEL POSSIBLE

Le Monde DES PHILATELISTES Chaque mois

toute I'm tualing du timbre

Chez votre marchand de journaux

C19

DIMANCHE, le puissant anticyclone bien alimenté en air très froid se maintient sur la France. En conséquence, le temps restera le plus me ensoleillé et froid. Ouelques flocons sont néanmoins probables dans le Nord-Est.

Bretagne, pays de Loire, Basse-Normandie. – le Cotentin pointe de la Bretagne, le temps. bien ensoleillé le matin, le ien de plus plus nu et de petites pluies sont la craindre soirée. Partout ailleurs, le temps est froid mais ensoleillé. Il fera de 5 à 9 de-

Nord-Picardie, Ile-de-France, Centre, Haute-Normandie, Ardennes. - La journée 📾 belle, ensoleillée mais froide. Toutefois, le Nord et Picardie, le ciel se voile par l'ouest en fin d'après-midi. Il 5 I 7 degrés III côtes, 1 à 4 dans l'intérieur.

医咽喉 经现金 医二十二二二

Special Control of the Control

Harry Artist for Stone or the

La Barrella & Barrella

正規数 名物をしまります

The state of the s

والمراجع والمعالمة والمعالم المتعارض ال property factors and The property of the same Specification of the state of the AND THE PROPERTY OF THE PARTY O A STATE OF THE STA 美藏藏 動物 特别人的人 AND THE STREET AT WATER OF A SECTION ASSESSMENT Compared the State of the Compared to the Comp

and programmed the state of the state of 154 × 30 × 150 × 150 STARTED TO STATE OF THE STATE OF Augustin a company

Book to be a second

Carried State Control $\underbrace{\mathbf{g}_{\mathbf{k}}}_{\mathbf{q},\mathbf{q}}\mathbf{g}_{\mathbf{q}}\mathbf{g}_$

- September 1997

 $\sum_{i=1}^{n} \frac{1}{2} \frac{d^{2}}{d^{2}} \left(\sum_{i=1}^{n} \frac{d^{2}}{d^{2}} \left(\sum_{i=$

 $\sup_{n \in \mathbb{N}} \| \hat{S}_{n}^{(n)} (x_{n}^{(n)} (x_{n}^{(n)}$

Control of the second of the second

 $g_{2g_{1}^{(1)}}(q_{1}^{2}(g_{2}^{(1)}), \ldots, q_{2g_{2}^{(n)}}) := e_{1}(g_{2g_{2}^{(n)}}^{(n)}) \cdot e_{2g_{2}^{(n)}} = e_{1}(g_{2g_{2}^{(n)}}^{(n)}) \cdot e_{2g_{2}^{(n)}} = e_{2g_{2}^{(n)}} = e_{2g_{2}^{(n)}} \cdot e_{2g_{2}^{(n)}} = e_{2g_{2}^{(n)}$

application of the second

granital and the second And the second s

Mary Commence

461

Application of the second seco

最近過程 シー・・

The graph and others in the contract

6.98630 B 1 425

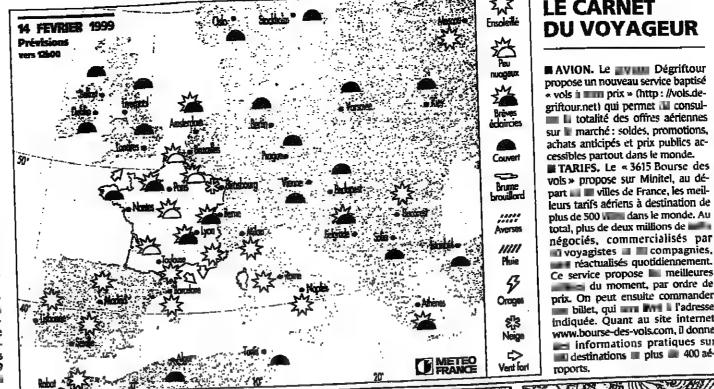
Champagne, Louraine, Alsace, Bourgogne, Franche-Comté. - En Alsace, Lorraine et Pranche-Comté, le ciel est très nuageux, et par mo-

Champagne et Bourgogne, des passages nuageux contrarient le soleil. Maxi - 1 à +1 degré en Al-Lorraine et Franche-Comté, 1 à 3 en Champagne Bourgogne.

Poitou-Charentes, Aquitaine, Midi-Pyrénées. – La journée 📧 nouvelle fois très bien ensoleillée, mais froide. Im bancs de brouillard matinaux, sont rares. Maximales I ou 4 degrés, jusqu'à 6 ou 7 sur la côte atlantique.

Limousin, Auvergne, Rhône-Alpes. - Dans le Limousin, le MI d'azur toute la journée. En Auvergne et Rhône-Alpes, le temps sec of froid, mais passages nuageux. Maxi 0 à + 2 degrés en plaine, -5 à - 10 en mon-

Languedoc-Roussillon, Provence-Alpes-Côte d'Azur, Furni - En Corse, le incer-tain, avec encore le risque d'une neige. Dans 🛌 📖 régions, c'est toujours du temps beau, froid et venteux. Il fera 7 à 9 degrés en le littoral, 4 en 5 dans



LE CARNET **DU VOYAGEUR**

AVION. Le promu Dégriftour propose un nouveau service baptisé « vols i man prix » (http://vols.degriftour.net) qui permet 🍱 consul-Il totalité des offres aériennes sur marché: soldes, promotions, achats anticipés et prix publics accessibles partout dans le monde.

■ TARIFS. Le « 3615 Bourse des vols » propose sur Minitel, au départ III villes de France, les meilleurs tarifs aériens à destination de plus de 500 villes dans le monde. Au total, plus de deux millions de négociés, commercialisés par voyagistes 🔳 🔳 compagnies, réactualisés quotidiennement. Ce service propose meilleures du moment, par ordre de prix. On peut ensuite commander biliet, qui indiquée. Quant au site internet www.bourse-des-vols.com, il donne informations pratiques sur 🔳 destinations 🔳 plus 📦 400 aéroports.

ments il neige un petit peu. En l'intérieur.	
PRÉVISIONS POUR LE 14 FEVRIER 1999 Ville per ville, les minima/maxima al température et l'état du clel. 5: ensoleillé; N i nuageaux; C: couvert; P: piule; * : neige. PARCE métropole NANCY NICE BARCITZ NATIONAL BARCITZ NICE BARCITZ NATIONAL B	

PRATIQUE

Louer un costume pour mardi gras ou un carnaval

INVITÉ à une soirée orientale Paris, Stéphane pousse 🖫 porte 🛍 Mucha, véritable caverne d'All Bain débordant de costumes et d'accessoires. Son épouse avait repéré un chapeau de Mandarin sa patte. « Malheureusement, il est parti ce matin », 🛅 Massa

Stéphane est mince, brun, avec un visage allongé. d'un turban 🎞 garni de perles : Maharadjah! line | tunique d'or, sur laquelle on en superposera une seconde tichement décorée, et un pectoral compléteront l'ensemble. Il ne reste plus qu'à essayer de l'area; Stéphane en meller cinq, dont un norme cabochon grenat. lui d'approfondir son regard avec du khôl et de se dessiner une moustache au crayon de maquillage. Pour 🛏 chaussures, il se procurera babouches dans un bazar 🛮 Barbès.

Le coût 🕍 la location s'élève 🛚 15€ francs (38€), auxquels I 🖼 ajouter un chèque 🖮 caution 陆 2 000 francs (304 🖺 qui 🖦 rendu de la restitution de creative. La caution el destinée la couvrir im frais de réparation im vêtements endommagés ou l 🛌 remplacer en cas de perte. Elle est pro-

The second

The second section

14 P. 14

500 à 5 000 francs (76

AVEC DES MATÉRIAUX ANCIENS A l'amor, le couturière met le complete mate & deep kettes ild marquis du NVIII Schi pur le de Vene Le premier a été muli en Russie, et la pare d'or qui ome le man; ma de m cond a été prélevée sur un tissu anclen. Il s'agit d'une » première location », un vêtement sur mesure que le pale plus cher, et qui sera reloué un manage d'autres... ou ne le sera une comme ce = tume M lumière » sur lequel sont cousus des milliers de carrés de mi-

● A Paris. Angels et illuminal:

01-43-67-43-92. Location : WM F

(110 €). - L'Arlequin du XV^a : 226,

01-45-33-42-43. De l'homme

MANUSCRIPT & WITH ; 450 MARTINES

61 €). Vente pour enfants. -

rue de la Croix-Nivert, TMIII; tél :

pour adultes, de FM 1 400 F (29 à

169, bd Voltaire, 75011; tel:

n'avons jamais trouvé d'amateur », racontent Sally 🖪 Monica. Les deux associées, respectivement modéliste el costumière, fabriquent in eliminate avec des muchan ruces Leur Cléopaire est un costume de la du du siècle, avec un soutien-gorge en métal travaillé et un plissé Fortuny.

Chaque boutique a son style et son ambiance. Chez Mucha, on habille le and l'inspiration, en months of the styles et less soires. The Angels et Land I hal prendre rendez-vous à parmi les 75 000 d'une collection qui va du XIX. Les à nos jours.

trice des tringles all las comme sont rangés par catégories : les Orientales y cotoient les bouffons, les moines et les mousquetaires. La spécialité de Françoise Fonquet est le Moyen Age : les tenues sont étiquetées = Charles d'Anjou, Hildegarde ». Un rayon pour malina permet de déguiser im bambins dès dix-huit mois, minue miniaura Arlequin, deside un prinavec in matières synthé-

Carnaval et Fêtes, un logue imm un éventail de 3 000 pour tous les goûts et

tiques, infroissables et inclie en

sous-sol - Sommier : 3/4, Brady, 75010 ; tel : 01-42-08-27-01 ; adultes, 🚾 150 à 1 200 F (23 à 🕮 C). Enfants 👊 fantaisie ; téi : 42-39-25-05 ; the 100 ii limii F (15 à

 En province. Bordeaux, ABC Fêtes: 8, rom Bouffard; tel: 05-56-48-58-65. Lille. Bouillet-Belbézier : 35, rue Rouen. Festi-Fêtes: 90, av. de Caen ; tél : 02-35-73-03-00.

ÐI Ð.

portionnelle à la qualité du roirs : « Il au trop lourd, num Chez Fantômasque, un circule toutes be bourses. Le main ro-(400 francs, III III IIII luxe, avec une cuirasse (500 francs, 76 €). Les Sommier ont également opid pour la diversité. Gérard propose 5 000 costumes réalisés d'après im gravures d'époque, un grand cholx pour im butten : B halfle la mile de Offon et fournit la marie reconstitution de la la de Waterloo. Patrick a raise in fantaisie : superhéros, peluches III animaux, du moustique à l'escargot, en passant par la fourmi mure ou mage

SISSI OU SQUAW

Les clients ne savent per toujours 🚾 qu'ils veulent. Pour les aider, voici les tendances actuelles: BD, orientales, hippies et épouvante à Halloween. avec vampires, diables a sordères. «Le thème ne correspond pas toujours aux goûts de la personne qui se deguise », constate Françoise Fon-= rever d'être Sissi et sortir en squaw ». Le thème peut même illi un vrai casse-tête. Gérard Sommier rappelle d'une solrée coups de minuit. «"stations de métro" : 🔚 hommes n'avaient que l'embarras 🛍 chob

entre Robespierre, Philippe Auguste, Kléber, Georges 📕 🖩 Père Lachaise. Les femmes devalent m contenter d'Abbesses et Notre Dame des

TU

Champs. » Le costumier Ma mettre à l'alse le client qui n'a pas l'habitude de se déguiser, lui poser les bonnes questions: • Osericz-vous montrer les épaules, les Jambes, le nombril ? » 1 n'y a mar le premier pas qui coûte, man en la matière, l'habit fait le moine. Le bai costumé minus les sociales et permet changer in personnalité : « Dans les fêtes d'entreprise, 🖩 patron peut être clochard et l'ouvrier marquis. »

Il n'est pur toujours milli de uu --- escarpin à son pied, car aucun loueur m propose l'éventail complet ill tailles pour tous ses feriements uderziens, Il faudra 📭 noncer aux personnages d'Astérix a d'Obélix, car l'utilisation des costumes est soumise i une licence de l'éditeur. Enfin, les petits budquet, qui a vu plus d'une jeune fille gets me doivent pas se décourager, in il suffit ill peu - um perruque un chapeau - pour se transforen princesse with les douze

Michaëla Bobasch

MOTS CROISÉS

Ledru-Rollin, 75010 ; tel : PROBLÈME Nº 99039

Carnaval et Pêtes : 22, av.

Adresses

3615 LEMONDE, tapez 30 (2,23 F/min).

01-43-47-06-08, at le Clown in in

01-42-72-73-73. De 200 à 700 F (30

à 107 €). – Fantômasque : 356, rue

01-46-36-20-62. De 1 à 580 F

88 C). – Mucha : 58, mm 🕮 La

01-49-95-04-42 ; 🗺 🕮 à 1 200 F

Rochefoucauld, Talkin; tel:

(53 🖺 🖟 🌃 €). Braderie au

République, 11, boulevard

Saint-Martin, Title : tel :

Pyrénées, 75020 ; tél :

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 Ш N VI VIII IX

HORIZONTALEMENT I. Donne la parole aux chiffres. -II. Subtile, souvent trop. L'Oder traversant 📓 Pologne. - III. Libres ou ils was dans l'eau depuis très longtemps. - IV. En février 🔳 en avril. Protection passée l'attaque. V. Fait l'égalité. Traversée par l'Oder. - VI. Mis en circuit pour dériver. En Bourgogne. Pièce de charpente. - VII. Approchées en toute familiarité. - VIII. Fait un petit somme dans son arbre. En verve. Quand la lumière s'éteint

pour toujours. - IX. Annonce la sor-

l'autobus. - X. Font

tie. Avec elle, 👊 prend le bus et pas

series. Forme de pouvoir. - 7. Pris un repas d'enfant. Voix venue d'ailleurs. - 8. Prises dans un piège. - 9. Assemblées ibériques. Peut déchirer. – 10. Une 🔤 reçues, Flaubert en 🖿 un ouvrage. Refus chez Boris. - Il. Fourrage. Taure par amour plus que par raison. Doublé pour mouche. - 12. Première manifesta-

tion. Attaques foodamentales. Philippe Dupuis

SOLUTION DU Nº 99058

HORIZONTALEMENT

i. Echauffement. - II. Mouillage. Aa. - III. Prisme. A-coup. - IV. Mêle. Si. - V. Une. Immenses. - VI. Né. Grasseyes. - VII. Trieur. Sn. - VIII. Estrades. Our. - IX. Emmèlé. Dei. - X. Rames. Ulcéré.

■1. -9. Mécènes. -10. Synode. -- 11. Musée. UER. -- 12. Tapisserie.

VERTICALEMENT 1. Emprunteur. - 2. Coroners. - 3. Huile. Item. - 4. Aise. Germe. - 5. ULM. Iruams (murais). - 6. Flemmarde. - 7. Fa. Ems. Elu. - 8. Egales.

Se Mismade est édité par la Le Monde. La reproduction de tout article est intendée sans l'accord des journeux et publications n° 57 437. le Mande

PRINTED IN FRANCE

A STATE OF THE PERSON.

VERTICALEMENT

1. Travaille en plein chœur. = 2. Tra-

vail à plein temps. - 3.

temps. Au bout du compte. D'un

auxiliaire. - 4. Site mexicain.

des eaux. - 5. De même. Abuse de son

pouvoir. - 6. Touchée par 🔤 chinoi-

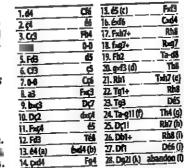
Imprimerte du Monde 12, mar M. Gunsbourg waren hvry cedex

Précident-directeur général : Dominique Alckry Génard Morax Directeur gene al : Stéphane Corre 21bis, rue Claude-Bernard - BP 218 73240 FASTS CEDEX 03
THI 191.42.17.39.00 - Fax: 01.42.17.39.26

d) Une partie Langeweg-Kuijpers

TOURNOI INTERNATIONAL (Wijk aan Zee, 1999) Noirs : G. Kasparov.

ÉCHECS Nº 1831



a) D gran variante qui plus courante consiste en 13. Cxé5, Cxé5; 14. dxé5, Dxé5; 15. f3, Fé6; 16. é4, c4; 17. Fé2, D¢5+; 18. Rh1, Cd7; 19. Ff4, b5 chances égales (Karpov

b) 13..., ç4 est insuffisant : 14. Fxç4, exd4; 15. pxd4, Ca5; 16. Fd3, Dxç2; 17. Fxç2, Cxd4; 18. Tf-é1, Ff5; 19. Ff4, Cd6; 20. Fa4, b5; 21. Fxd6 (Donner-Larsen, 1958). De même, si 13..., Fg4; 14. Cxé5, Cxé5; 15. dxé5, Dxé5; 16. f4, Dé7; 17. ç4!, Cxé4; 18. Fb2l

c) 15. Dxc5 donne peu III III (7)5. Dx3 doine après 15..., Cxé4; II. Fxé4, Txé4; 17. Cg5, Té7 (Bronstein-Euwe, Zurich, 1953); ou 15..., Fxí3; 16 gx/3, 17..., Fxí3; 16 gx/3; 17..., Fxí3; 16 gx/3; 17..., Fxí3; 16 gx/3; 17..., Fxí3; 16 gx/3; 17..., Fxí3; 18..., 1 Ben menaçant 17..., Cxd4 ■ 17...,

21. D×c5, D×c5: 22. T×c5, R×h7: R×é4; 3. Db1+); 3. Rd6 (menace 4. Dc3 mat), Da8! (si 3..., Dg2; 4. Dc3+, Ré4; 5. Dc6+); 4. Dé3+, Rc6; 7. Da2+; 7. E8; 28. Té3.

e) Une *** 21...** (menacant e

e) Une III 21..., III (menacant e) Une 21..., (menaçant 22..., Cxc2) est juste. Par exemple. 22. Dé4, f6; 23. Fxd4, Txd4; 24. Dg6, Txh7; 25. Dxf6+, Df7; 26. Dxf7+, Txf7; 27. Ta-c1, c4; 28. Tc3, b5; 29. Tb1, a6; 30. Rg2, Tf-d7; 31. a4, Td1; 32. Tb4, Tg7+; 33. Rh3, Td6! les 2 abandonnent (Vindimirov-Lissitzyn, Moscou, 1951).

Lissitzyn, Moscou, 1951).

// La possession de la colonne g assure Blancs un jeu
g) Le coup du aggrave difficultés des Noirs. Après 24..., Dh5;
25. Tg1-g2, 26. Dc41, 27. Dr7;
(et non 27. Dxc5, Cé2), Txf7; 28. f4,
Td6; 29. Th3+, Th7; 30. Th-g3, Té7;
31. Th3+, adversaires convincent 31. Th3+, adversaires convinrent la nulle (Porath-Stahlberg, Amster-

dam, 1954).

h)Si 25..., Dh5; Tg1-g2,;
27. Dc4!, Dh7; 28. Dxc5, Db1+;
29. Tg1, Dxb2; 30. D67!! avec gain. i) Si 26..., Df5; 27. Tg7+, Rh8; 28. Dxf5, Cxf5; 29. Tg8+ et 30. Txd8. j) ■ 27..., Dh5; 28. Dg2, Dh7;

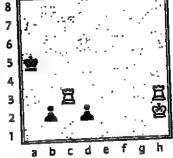
k) Menace mat en g8. i) Si 28..., f6; 29. Th3i, D(ou T)×h3; 30. Dg7 mat. ■ 28..., Df6; 29. Tg8+, Rh7; 30. Dg7+, D×g7; 31. Tg1-g7+, Rh6; 32. Fc1+, Rh5; 33. Th7 mat. Une belle partie, la seule perdue par le vainqueur du tournoi.

SOLUTION DE L'ÉTUDE III VIII H. RINCK (1906)

(Blancs: Rcs, Dh1, Pd2 et é4. Noirs:

Rc4, Dh7, Pé5, f6 et h4.) 1. Db1 (menace 2. Db5+, Rd4; 3. Dd5 mat), Rd4 (si 1..., Df7;

9. Dd7+, Rb8 ; 10. Dç7 mat) ; 9. Rç71 et Im Blumment. ETUDE Nº 1831 L. OLMUTZKY (1963)



Blancs (3): Rh2, Tç3 🖿 h3. Noirs (3): Ra5, Pb2 et d2. Les Blancs jouent et gagnent.

Claud Lemoine



A STATE OF THE STA



culture, Lionel Jospin, premier ministre, et Jacques Toubon, ancien ministre de la culture, s'y sont successivement rendus. Vingt-neuf pays sont représentés. LES ORGA-

NISATEURS / PArco suite I l'honneur des pays min di-Et ils font appel I des critiques uu à 📥 conservateurs 🗗 imir-hi posants. • VINGT des trente-sept exposants français ont été sélectionpar le critique la Bourriaud, qui at, nous a-t-il dedut, intéressé par « les artistes de [sa] génération,

d'où qu'ils viennent », et estime que si, aujourd'hui, la ali artistique française est = excellente », c'est ■ parce que 🕍 étrangers y parti-

Les artistes français sont présents en force à la foire de Madrid

La France invitée d'honneur de l'Arco, la foire d'art contemporain qui se tient dans la capitale espagnole du 11 au 16 février, participe avec éclat à la manifestation et montre sa vitalité comme sun intérêt pour les arts plastiques et la création

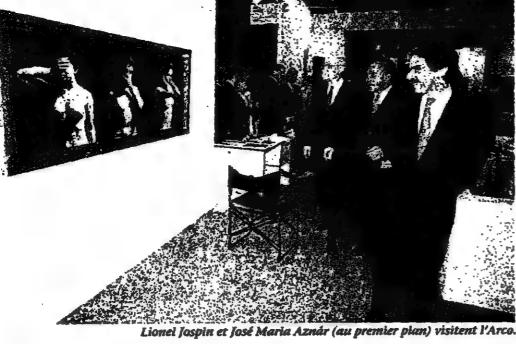
ARCO, Idea internationale d'art contemporain de Madrid. Parc expositions Juan-Carlos I, pavilions ■ et 7, 28042 Madrid. Tel.: 00-34-91-722-50-17. Jusqu'au 16 février, 11 12 heures 21 heures. 1111 de 2 000 à 3 000 5 000 [(12 € 1 11 €). Catalogue ROM disponible.

MADRID

de notre envoyé spécial C'est une première. Pas l'Arco. qui en 📰 🛮 🖿 dix-huitième édition. Mais trois ministres français. deux en exercice, visitant une foire d'art contemporain à l'étranger, cela ne s'était jamais vu. Ca-Trautmann, ministre 📦 la culture 🔳 📖 la communication était présente le mercredi 10 février, lorsque l'Infante d'Espagne son époux inauguraient la foire. lendemain, le premier ministre français Lionel Jospin déambulait allées, m compagnie du chef du gouvernement espagnol, 🗖 José Mara Aznar. Le troisième ministre. 🗰 🚺 Jacques Toubon, qui. s'il n'est plus aux affaires, 📖 un amateur averti d'art contemporain. Chaque année, les Madrilènes un pays à l'honneur. Cette fols, c'est la France.

«J'ai souhaité, dit Catherine Trautmann, en venant . Madrid, manifester ma gratitude mm organisateurs et aux participants de cette foire 🔳 donner un nouveau signe de l'importance que j'attache à une plus grande présence des artistes français à l'étranger... Les galeries un rôle primordial à jouer à 💷 égard ; le souhaite les y aider... Nous avons, we le département des affaires internationales et l'Association française d'action artistique, mis les movens qu'il falluit pour [les] soute-

Jacques Toubon, dont c'est aussi la première visite à la foire de Madrid, se félicitait d'avoir « inauguré la première formule d'aide aux galeries dans 🛅 foires, à 🜃 notamment. Nous devons etat d'esprit exportateur, mais utilisant les instruments **a** 🔚 institutions des pays 🕍 l'on exporte. Il ne fout pas



Afrique. » Et pourtant : devant déferiante française, les Madrilènes pensent moins aux Pères biancs qu'aux armées napoléoniennes qui les envahirent autrefois, a la presse espagnole est parfois sévère, témoignant ict d'un certain agacement, pointant là ce qu'elle juge il forme d'arro-

Français partout, in foire (trente-sept exposants, dont vingt sélectionnés par la critique Nicolas Bourriaud) III dans la ville, où ils vont se nicher jusque sur les panneaux Decaux : Pierre Joseph y ■ installé mi sérigraphies qui remplacent i habituelles pu blichtés par des visions décalées de Superman, Blanche-Neige de Cupidon. Yann Kersale II illuminé de rouge et d'or mouvant la verdère de la d'Atocha. Annette Messager bénéficie, III Parque del Rettro, de m première rétrospective m Espagne...

A l'Arco, il y a quelques grognards, principalement les gale-

GRAND JURY

Le Monde LE

LEOTARD

Děbat animé par

avec PATRICK JARREAU - LE MONDE

DIMANCHE

18H30

et PIERRE-LUC SÉGUILLON - LCI

OLIVIER MAZEROLLE

FRANÇOIS

ristes parisiens babitués 📖 la foire, pour dire que agitation n'est qu'un coup de marketing qui remplacera pas leurs années d'expérience misque au contraire de leur nuire en focalisant l'attention sur de jeunes galeries vite venues, vite reparties. Il y 🛚 les déjà vétérans de la scène internationale, comme la Parisienne Nathalie Obadia, scandalisée par la vision partiale i l'art français donnée, revendiquée, par Nicolas Bourriaud. Il y . m représentants de vingt-neuf pays, de l'Alle-Venezuela, en passant

par la Colombie **les Etats-Unis**,

dont, cocorico oblige, on ne parlera pas cette année. Il y a aussi cette satanée mauvaise manife qui fait, Musée Reina Sophia, passer sans un regard des invités francais devant une rétrospective 🕼 Chillida, qu'on n'a pourtant pas l'occasion de voir de notre MM des Pyrénées, pour s'entasser mieux dans la consacrées à l'excellent Pierrick Sorin ou à l'exposition Man Ray apportée par le Centre Georges-Pompidou.

Mais il wi vrai we cette présence massive - un quinzaine manifestations à Madrid, mais aussi à Barcelone, Séville ou Bilbao-

produit un effet et révélera l beaucoup la vitalité de 🔳 scène artistique française. Très soutenue par l'Etat, 🍱 bénéficie 🖚 🚟 Le la la portent 🚛 per-

sonnes privées. En témoigne initiative l'Association pour le développeinternational de l'art français (Adiaf), 📖 association 🚃 collectionneurs présidée par Gilles Fuchs, l'ancien patron 🛍 Nina Ricci, qui s'est donné pour objectif « d'aider les artistes, vivant 💵 travaillant dans ce pays, 🏿 reprendre 🖿 place qui leur revient ».

LES POULARIES DES COLLECTIONNEURS Les collectionneurs concernés wa done organisé i maira um exposition 🕼 leurs poulains, 👊 France, una nouvelle génération ». 💵 Claude Closky 🖥 Christophe Vigouroux, an passant par Vincent Corpet, Hallam Ele-🚃 📖 Xavier Veilhan, 🖾 тévèle IIII choix munu étrangemant proches at ceux des institutions culturelles, ce qui 💷 ricaner certains marchands qui n'hésitent pas li du doigt leurs confrères, fournisseurs atti-

III nos querelles picrocholines », dit Jacques Toubon. Saluée par nos ministres, la vague française sur l'Espagne est une initiative trop rare pour n'être pas louée. Pour Trautmann, «c'est une expérience dont il faudra tirer la bilon ». The l'heure, large quelcouacs diplomatiques et quelques sensibilités froissées, le est globalement positif.

Parcours madrilène

Rétrospective Annette Messager. Palacio Velazquez-MNCARS, parque Retiro, Madrid. Tij ... 10 h . 18 h. Fermé III mardi. Jusqu'au 19 avril. Man Ray, photographies, Reina-Sofia (MNCARS), calle Isabel 52. Tlj III 10 h à 21 h. Fermé le mardi. Jusqu'au

23 avril • Funda Soria, Los Mirones (les voyeurs). MNCARS. Jusqu'au. II février.

• Cahen, vidéo. Rétrospective. MNCARS. Du mercredi au samedi de 19 h à 21 h. lusqu'au | mars. Ecran », les artistes et ie cinéma. MNCARS. Les vendredi

et samedi. Du 5 mi 29 mai. 🕶 « Jeux 🕶 📖 en photographie », collections du FNAC. Canal Isabel-II, calle Santa-Engracia 125. Tl) 📖 10 h 🚻 N 14 h, de 17 h N 20 h 30. Fermé le lundi. Jusqu'au 🌃 📖 « Prance, une nouvelle

génération », 📰 🚾 👊 privées françaises présentées par l'Adiaf. Circuio La Bellas-Artes, calle Aicaia 42. Du mardí au vendredi, de 17 h à 21 h, le samedi et dimanche de 11 h à 14 h. Fermé le lundi. Puis Musée d'art moderne 👫 Sintra, 🗥 15 📶 🚥 août.

 Dominique Perrault. de Fomento, la Castellana 67. Tlj 🚹 10 h 🛘 14 h et de 17 h li 21 h. Fermé le lundi. fuson'au 21 mars.

Nicolas Bourriaud, commissaire de la sélection

« La scène nationale est excellente, parce que les étrangers y participent à nouveau »

pendiculaire, Nicolas Bourriaud, trente-trois ans, anime la moun Documents sur l'art 🔳 🗯 considéré rimme l'un des main de file de la jeune critique française.

« Dans quelles minimines Mirum man a-t-elle confié in sélection 📥 galeries françaises

- Chaque année, l'Arco == un commissaire local. LE Espagnois l'Association française d'action artistique (AFAA) à la fin de 1997, et ce sont eux qui ont proposé ma candidature. L'expérience m'intéressait d'autant plus 🚃 je n'avais principal and la situation artistique de notre pays depuis longtemps. Je suis IIIII par III artistes de ma génération, d'où qu'ils viennent, a leur nationalité m'importe peu. Mais il se trouve qu'on a la chance de la la la d'une scène nationale excellente, aujourd'hul. Je voulais éviter 📓 saupoudrage, Peut-être parce que les étrangers y participent à nouveau. Il est étonwater with d'entre viennent faire leurs will d'art en France. Nous minimum ce rôle de perdu. L'Ecole de Paris, milim les deux guerres, c'était cela, ce bras-: il faut renouer avec cette tra-

Quels ont été vos critères de

- Ce qui m'intéresse aujourd'hui, es sont les artistes qui sortent du monde clos de l'art. Ceux apparus société dans laquelle ils vivent. Attention! l'art purement sociologique m'ennuie. Et d'un autre côté, l'art ne doit pas être un symptôme,

dans 🔤 années 📉 questionment la

cessaire de présenter l'actualité

française d'une manife cohérente.

» Il me semblait également né-

pertinent, et aussi montrer l'hétérogénéité de 📗 création d'aujourd'hui. Ce n'était 🎮 simple : l'Arco est une la commerciale, j'avais donc à de galeries, autant que des artistes. Il y en a 🕍 très bonnes, am l'ai écartées parce que les artistes qui m'intéressent chez will in installed pas dans

qui aurait fait moins de mé-

mais in me matter per

Le i février, M supplément culturel du journal ABC a publié un entretien dans lequel vons tenez des propos terribles sur fun espagnol, m qui a dimenane polémique. Illu est votre position?

- J'ai demand un droit in ré-La journaliste n dillamid new propos. L'entretien s'est déroulé en espagnol, langue je parle correctement, mais je

que J'ignorais. « Sepulcro », pur exemple, pour désigner l'an de l'art dans ce pays... Il y a là une certer, sinon des en lineam francophobes, du moins une polémique dirigée contre le comité de sélection d'Arco. Et aucun 🔁 🚃 qui connaissent mon travail ne pourra croire que j'ai pu dire, comme 🖘 journal me le prête, que rien d'intéressant ne s'est produit en France depuis 1960, à l'exception 🖿 Bertrand Lavier. C'est évidemment absurde. Et même si je pensais le plus grand mai il la situation espagnole, ar qui n'est certainement pas le cas, le ne suis pas assez stupide pour 🖿 💶 à un journal 📭 tionaliste, quelques jours and la vernissage 🚻 🖬 foire. =

> Propos recueillis par Harry Bellet

Un rendez-vous européen ouvert aux talents neufs

MADRID

de notre envoyé spécial «La foire est bonne, très bonne même », le marchand parisien Daniel Lelong. Membre du comité organisateur III la FIAC, il m lancera 🟴 dans 🕍 petit jeu 🗺 comparaisons. Mail l'Arco appain in it année comme in les excellentes d'art en Europe.

dir n'y inunera par in chefsd'œuvre peints du XX siècle de Ni ha sculptures mrammade Cologne. Il l'on y tient boutique, on y vendra difficilemun artistes qui nu seraient espagnois. Il l'on me esthète, on e pincera le me devant quelques munta de jeunes un très jeunes arlina qui un parfois des airs de déjà-vu. Et pourtant, 📭 qui fait la qualité première de l'Arco, c'est précisément qu'elle présente du nouveau, du frais, sinon 🌆 l'alternatif. Et des galeries Lebandes es circuits internationaux : quinze portugaises 💷 dix-

huit latino-américaines, par Lorand Hegyi, 🗷 directeur du Muexemple. avoir IIII invitées les années précédentes, comme la l'a l'a

Les prochains pays mi à l'hon-neur me successivement l'Italie, la Grande-Bretagne, l'Australie, la Suisse, le Canada et, en 2005, le Californie III la région IIII Pacifique. Un lu du monde qui s'écarte voloutiers des sentiers lumina

Les organisateurs tiennent mur diversité. Ils n'ont à luis appei l des critiques 📖 à al conservateurs de musées, situation impensable en France, pour participer à la sélection 🌃 exposants. La lime présente ainsi un « Programme nordique » confié la Elisabet Haglund, directrice du Kommun Konstmu-💴 💷 Suède ; un programme d'avant-garde, = Cutting Edge +, établi par trois critiques; un me gard sur l'Europe de l'Est, = East

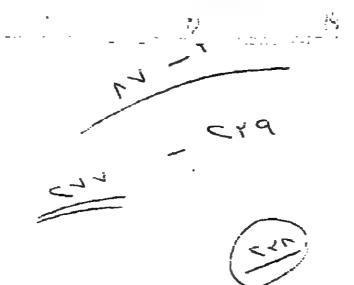
sée Ludwig de Vienne. Et encore la section = Project Press >, où me vingtaine d'artistes un voient confier chacun un stand. Enfin. l'espace « Arco Electronico/Media Art » installations vi-déo, multimédia, multimédia, infographiques.

COURTIONS MESTITUTIONNELLES Dans leur-souci 🖢 📠 📺 Madrid, chaque mois 🕍 février, 💶 plaque fundament l'art contemporam, les organisateurs multiplient les invitations II III III rondes. On y in the les responsables culturels les plus en vue du Szeemann, 📹 🕌 représentants institutions les plus actives, WWW I'X-Art Foundation and

Fan Cameron, directeur an university Museum de New York, a été nommé responsable 💵 acquisitions Wind/West Wind », proposé 👊 🎉 🕍 Fondation Arco, qui a pour

vocation 🐞 procéder 🌡 👭 achats dans la foire pour un montant toul de 20 millions 📶 pesetas (1,2 million d'euros). La galeriste Nathalie Vallois, parmi d'autres, en a bénéficié. sélectionnés doivent être nés entre 1955 🔳 1970. D'autres institutions espagnoles um annoncé des budgets réservés à la foire, pour un montant will d'environ millions 📭 pesetas (78,3 mil-

lions d'euros). 🛮 si 🔚 galeries échappaient à cette muus publique, elles peuvent toujours espérer II consoler en séduisant un des 90 collectionneurs privés invités III la foire, comme la Français Jean Brolly ou Marin Karmitz: ils sont reconnaissables puisque l'organisation III a pourvus d'un badge rouge fort voyant, estampillé d'un « A ». Comme Arco, ou Argent,



DÉPÊCHES

■ JUSTICE: la II° chambre de la

cour d'appel de Paris a confirmé, mercredi 10 février, la condamnation de Gérard Chauvy pour diffamation envers les Aubrac, confor-

tant ainsi le jugement rendu par le

tribunal correctionnel de Paris le 2 avril 1998 ILe Monde du 4 avril 1998). Les époux Aubrac repro-

chaient à M. Chauvy de les avoir ac-

cusés de trahison dans son livre Au-

brac, Lyon 1943, publié en mars 1997

chez Albin Michel. Le tribunal avait

condamné M. Chauvy à 60 000 francs (9 147 euros)

d'amende et son éditeur - Francis

Esmenard, PDG d'Albin Michel - à

100 000 F (15 245 €) d'amende. La

cour a également maintenu leur

condamnation à payer solidaire-

ment 400 000 F (60 980 €) de dom-

mages et intérêts à Raymond et Lu-

CINÉMA: le groupe canadien

Imax a annoncé le 10 février la

conclusion d'un accord avec Dis-

ney pour diffuser en exclusivité sur

ses écrans géants, de janvier à

avril 2000, la plus récente version du

dessin animé Fantasia 2000, la suite

de Fantasia, constituant ainsi le pre-

mier film d'animation distribué par

Imax. Fantasia 2000 sera le premier

long metrage pour le cinéma dont la

version intégrale de 90 minutes aura

été convertie au format lmax pour

sa diffusion à travers le monde, où

l'on compte actuellement 180 ciné-

BOURSES: la Fondation Beau-

marchais, destinée à aider les

écritures artistiques sous toutes

ses formes, a fété le 8 février son

dixième anniversaire au Théâtre Re-

naud-Barrault, en présence de Ca-

therine Trautmann, ministre de la

culture et de la communication, et

de nombreux artistes et écrivains.

Cette fondation, qui a vu le jour au

sein de la Société des auteurs et

compositeurs dramatiques (SACD),

est dirigée par Paul Tabet. (Fonda-

tion Beaumarchais, 11 bis, rue Ballu,

■ MUSIQUE: l'Ensemble Inter-

Contemporain (EIC) effectuera, du

10 au 25 avril, une tournée aux

Etats-Unis, Il donnera des concerts

dans six universités américaines.

sous la direction de David Robert-

son, son directeur musical. A

chaque étape, des créations ré-

centes et des partitions de référence

du XX siècle seront encadrées par

un atelier ou une master class, afin

de faciliter les rencontres avec les

étudiants interprètes et composi-

teurs américains.

Paris 9 . Tel.: 01-40-23-45-56.)

mas Imax dans 25 pays. - (AFP)

cie Aubrac.

Foire de Madrid

MANY MAIN - LOWER -William to sel ale MATTERSON TO THE THE THE **医性性 的现在分词** Committee again Tor . . . See - Parket Service of the servic **你是"这种"中国和国际的**。 Store from their con-1-5- 66 1 - 15 1 1 1 A STATE OF THE PARTY OF THE PAR A STALL TRAFF

Corp. Trus. the transfer of the second **東京教徒・連続を中央するできないできません。** Company of the second of the second **西、金竹**、 2000年 100年 BERTHREN WAS TONE . IN COLUMN A Managara (1965年) 高端地方 "有一个。 **68**0 医阴茎中间 15 000 15 5 1 Burney The Factor of the a

J., 94 13 May 18 18 18 金属 大きり サービング Billiand Library of the Co. WAS LOOK THE WAS LINED and the second The same with the same gravatelli e kalturi (1) THE PROPERTY OF THE CASE

e Market je se

April 19 Carried State Control of the Control of th THE STATE OF THE PARTY OF A garage Park الزريب والمراج وأوالا المتعالية Special states of the same than the Service of the service of the service of James Brand Miller Comerce The state of the s ME New Journal of the Control

经验的 ्रास्त्रीकृतिकृतिकृतिक स्टब्स्ट स्टब्स्ट स्टब्स्ट स्टब्स्ट والمرابعة المرابعة المارية ويبينيه يطيي

Berne Aug . Sec. 2 2. "我不会说,我们也会一种。" · 数款 · 大小的大学 · 、 这个 المراجع فياليان فالتبيين **在中国的**的现在分词 A CONTRACTOR OF THE PARTY OF TH The The comme of sec. Company and Section 1

elitable to the second

Single design with the THE SHE WAS A PROPERTY OF

Marcel Maréchal, directeur du Théâtre du Rond-Point Renaud-Barrault

« Je n'aurais eu aucun regret si l'on avait demandé à un jeune créateur de me succéder »

MARCEL MARÉCHAL dirige le Théâtre du Rond-Point Renaud-Barrault depuis le 1ª janvier 1995. Son mandat, de deux ans, a été renouvelé une première fois en 1997. Il arrive à échéance le 31 décembre 1999. Le 1ª décembre 1998, Dominique Wallon, directeur de la musique, de la danse, du théâtre et des spectacles au ministère de la culture et de la communication, a reçu Marcel Maréchal pour lui annoncer que son contrat ne serait pas renouvelé une seconde fois, et que, en conséquence, il devrait quitter le Théâtre du Rond-Point à la fin de l'année.

« Selon vous, quelles raisons ont motivé la décision de mettre fin à votre mandat ?

Parce qu'on veut donner le Rond-Point à Francis Huster. Au ministère, on m'a fait comprendre d'un geste que la décision venait d'en haut. Le bruit court depuis une dizaine d'années que Jacques Chirac a promis à Francis Huster de lui donner un théâtre public. J'ai senti qu'il n'y avait rien à faire. J'ai dit que je rendrai les clés le 31 décembre.

- Le ministère avance que le bilan de votre gestion n'est « pas complètement positif, aussi bien sur le plan économique que public ». Il y a donc des problèmes de fréquentation et d'argent.

 On a effectivement commencé, en 1995, avec un spectacle qui n'a pas très bien marché, La Trilogie des Coûfontaine. Mais, depuis, nous sommes en constante progression. Cette année, nous avons eu un très beau succès avec Tchin-Tchin, et nous en avons un actuellement avec Rêver peut-être. D'ailleurs, nous faisons 40 % de recettes propres sur un budget global de 30 millions de francs, alors que dans les contrats triennaux il est recommandé d'avoir au moins 30 % de recettes propres.

- Comment expliquez-vous que le ministère vous aft demandé de ne plus faire de productions jusqu'à la fin de votre mandat. N'est-ce pas précisément pour combier un trou financier important?

- Il y a des difficultés financières. Je ne les nie pas, mais elles sont dues à un déficit structurel. Ce déficit s'explique par le coût social de la passation de la Criée au Rond-Point et de la Maison des cultures du monde, utilisateur du Rond-Point avant mon mandat. Il consiste en des indemnités versées à des personnes qui ont été licenciées quand les théâtres ont changé de mains.

» C'est une pratique courante : chaque direction est libre de choisir ses cadres et ses permanents artistiques. Ce plan social, qui s'est fait en accord avec le ministère, a coûté 2,5 millions de francs. A cela s'ajoute la question ubuesque du restaurant du Rond-Point, qui nous a coûté 2,5 millions, dont 750 000 F de procédures judi-

~ Pourquoi ?

- Quand nous sommes arrivés, nous avions dans les lieux une société de restauration dont le contrat n'avait pas été dénoncé par notre prédécesseur. Chérif Kazpadar. Nous avons dû traiter avec cette société, qui n'a pas payé ce qu'elle nous devait en location. frais... ce qui a causé un manque à gagner important dans le budget. Il faut ajouter une quinzaine de

procès qui nous ont opposés à cette société et qui ne sont pas encore totalement terminés. Ces ched, qui était président de la Maison des cultures du monde, et à moi-même une mise en examen. Celle-ci s'est soldée par un nonlieu, mais elle a été très désa-

- Il y a donc un déficit de 5 mil- 🕏 tions de francs, sans compter les pertes dues aux spectacles qui ont mai marché? - Effectivement, nous avons

perdu 1,5 million de francs par rapport à nos prévisions de 1995. 2 Cela veut dire que nons sommes responsables d'un déficit de 1.5 million de francs. Il est possible de récupérer cette somme dans la gestion d'un contrat triennal. Si nous arrêtons toute production financée par des subventions, c'est pour retrouver l'équilibre financier à la fin 1999. Mais comme nous sommes dans les lieux jusqu'à cette date et que nous ne voulons pas mettre au chômage technique tout le personnel de la maison, nous avons trouvé une production indépendante pour monter les prochains spectacles, Les Trois Mousquetaires et Savan-



Marcel Maréchal devra quitter le Théâtre du Rond-Point à la fin de l'amée.

- Qu'envisagez-vous pour encore l'age de la retraite. Je me

Pavenir? - Je quitte le Rond-Point sans trop de regrets parce que je considère que c'est un ovni dans le théâtre public à Paris. Il a une mission de type rive gauche, alors qu'il se trouve en plein cœur du triangle d'or de la rive droite. Mon rève était d'en faire un théâtre populaire, au sens noble du terme. Je n'y suis pas arrivé. Je voudrais un autre lieu, mais on ne me fait aucune proposition, ce que je trouve profondément blessant. Je n'ai pas

sens l'énergie de diriger un théâtre qui soit en rapport avec ma carrière. Sans nier les qualités de mon successeur, je trouve que le choix de Francis Huster ne s'impose pas. culturellement et artistiquement. De ces deux points de vue, il n'a pas encore fait ses preuves. Je n'aurais eu aucun regret si l'on avait demandé à un jeune créateur de prendre ma succession.

> Propos recueillis par Brigitte Salino

L'Elysée dément avoir imposé la nomination de Francis Huster

FRANCIS HUSTER succédera-t-il à Marcel Maréchal au Théâtre du Rond-Point Renaud-Barrault, à la demande expresse de Jacques Chirac? Christine Albanel, conseiller pour l'éducation et la culture à la présidence de la République, dément que l'Elysée ait imposé cette nomination qui, selon Marcel Maréchal, serait à l'origine du non-renouvellement de son contrat. En revanche, Christine Albanel confirme que « la présidence de la République souhaite que Francis Huster prenne la direction d'un théâtre public important. Ce n'est pas forcément le Rond-Point. Ce peut être Chaillot ou un autre. Tout le monde sait que Jacques Chirac aime bien Francis Huster, et qu'il avait pensé à lui pour la Comédie-Française, quand Jean-Pierre Miquel est arrivé en fin de mandat, en 1998. Mais, à l'époque, les conditions n'étaient pas réunies, en

raison en particulier de la cohabitation ». Chris-

tine Albanel précise que, pour l'instant, la présidence de la République n'a pris aucun contact avec Catherine Trautmann, ministre de la

culture et de la communication. Interrogé sur la nomination de Francis Huster. Dominique Wallon, directeur de la musique, de la danse, du théâtre et des spectacles, au ministère de la culture et de la communication. reste sur la réserve. « Ce n'est pas à moi d'annoncer ni de commenter auoi que ce soit. Il est évident qu'il faut mettre en place un projet qui redonne du dynamisme au Rond-Point. Mais cette question est délicate : le Théâtre du Rond-Point fait l'objet d'une convention d'exploitation qui lie la Ville de Paris, propriétaire du théâtre, et l'Etat. Cette convention doit être rediscutée en 2000. Nous allons parler avec Marcel Maréchal de la possibilité de lui trouver un autre lieu. Mais nous ne sommes pas encore en mesure de lui faire une

proposition ferme. Cette proposition peut ne pas venir de l'Etat seul. »

Né en 1937, Marcel Maréchal a commencé à faire du théâtre à la fin des années 50, à Lyon, où il a successivement dirigé le Théâtre du Cothurne (de 1960 à 1968), puis le Théâtre du Huitième (de 1968 à 1975). Il s'est ensuite installé à Marseille, d'abord au Théâtre du Gymnase (de 1975 à 1981), puis au Théâtre national de la Criée, qu'il a créé et dirigé avec un succès incontesté jusqu'à ce qu'il prenne la direction du Théâtre du Rond-Point, en 1995, il joue en ce moment dans deux pièces, l'une à 18 h 30, La Maison du peuple de Louis Guilloux (un de ses auteurs-fétiches, avec Jacques Audiberti et Jean Vauthier), l'autre à 20 h 30, Réver peut-être, de Jean-Claude Grumberg. Tél.: 01-44-95-98-00.

Marc-Olivier Dupin démissionne

du CA de l'Orchestre de Paris

LE COMPOSITEUR Marc-Olivier Dupin, directeur du Conservatoire national supérieur de musique et de danse de Paris, vient de démissionner du consell d'administration de l'Orchestre de Paris.

Dans la lettre de démission qu'il a adressée à Michel Prada, président du conseil d'administration de l'OP, et à Dominique Wallon, directeur de la musique, de la danse, du théâtre et des spectacles au ministère de la culture et de la communication, Marc-Olivier Dupin explique que tant la réflexion sur l'avenir de l'institution symphonique d'un point de vue musical et social que le projet et le rôle d'un futur directeur musical étaient occultés lors des conseils d'administration de l'institution parisienne.



Le retour de Terrence Malick crée l'événement au Festival de Berlin

de notre envoyé spécial C'est avec la présentation du film allemand Aimé et Jaguar, de Max Färberböck, une histoire d'amour entre deux femmes dans l'Allemagne en guerre, que s'est ouvert le quarante-neuvième Festival international du film de Berlin. La cérémonie d'ouverture, fait unique, a été présidée par le chanceller allemand, Gerhard Schröder. ll a prononcé quelques mots d'encouragement à destination du cinéma allemand, dont la situation économique et esthétique appelle davantage des souhaits que des paroles de satisfaction. La compétition officielle a donc commencé avec un film espagno) que l'on oubliera vite, une découverte française et un événement.

Le film espagnol, c'est Entre las Piernas (littéralement Entre les jambes), de Manuel Gomez Pereira. Débutant comme une comédie érotique, le film bifurque vers le récit policier avec la découverte d'un cadavre. En voulant jouer sur tous les tableaux, de la satire au suspens, le film de Manuel Gomez Peretra succombe sous la vulgarité de

Karnaval, de Thomas Vincent, situe son récit sur quelques heures, durant le carnaval de Dunkerque. Larbi, un jeune homme, tombe amoureux de Béa, qu'il a aidée un soir à transporter son mari ivre mort. Il retente sa chance auprès d'elle le lendemain, durant les festivités carnavalesques. Ce qui est remarquable dans le film de Thomas Vincent, c'est la façon dont il parvient à maintenir une tension presque insupportable. Les débordements dionysiaques semblent fournir ici un terrain favorable au surgissement de l'incident brutal (raciste ou passionnel) qui ne se réalise jamais. Quelques complaisances vénielles n'empêchent pas Karnaval d'être, d'ores et déjà, une révélation du festival.

RÉFLEXION PHILOSOPHIOUE L'événement, c'est bien sûr le film de Terrence Malick, The Thin Red Line. Malick revient avec l'adaptation d'un roman de James Jones (l'auteur de Tant qu'il y aura

des hommes), situé pendant la

guerre du Pacifique. Par sa Iongueur (presque trois heures), par sa structure, par ses partis pris narratifs, The Thin Red Line fait figure d'objet atypique dans la production américaine contemporaine. Entassement vertigineux de mélopées individuelles (les voix off que l'on entend sur la bande-son sont celles des divers personnages), ce film se veut une réflexion philosophique. C'est par la répétition et le ressassement, par la façon dont le film provoque parfois une sensation d'ennui, que le cinéaste rend perceptible sa vision extrêmement personnelle, quoique non exempte d'emphase : il percoit dans l'humanité une grande àme collective alternativement en osmose et en conflit avec l'indifférence de la na-

Si l'on examine l'ensemble des sélections et le Forum, dirigé par Ulrich Grégor, on note la domination du cinéma asiatique. Le festival témoigne une fois de plus de sa vitalité actuelle, même si les premiers films asiatiques découverts cette année ne bouleversent pas les hiérarchies établies. A, de Mori

Tutsuya, est un documentaire austère, répétitif, sans projet ni objectif apparent, sur la secte Aum, qui fut à l'origine d'un attentat au gaz dans le métro de Tokyo. Bird Cage Inn, du Coréen Kim Ki-Duck, met en scène une jeune prostituée hébergée par une familie d'aubergistes proxénètes. Ils profitent de ses revenus tout en éprouvant une honte burlesque à le faire. Le film suit un récit bautement prévisible, mais retient parfois l'attention par la facon dont il mèle un sentimentalisme de roman-photo avec la peinture du petit monde obsédé. voyeur, frustré et onaniste qui entoure l'héroine.

Enfin, projeté au Forum en séance de minuit. The Hitman, de Tung Wai, est une comédie d'action standard en provenance de Hongkong. Les clichés du film « à la John Woo » sont à la fois présents et joveusement parodiés dans un film inégal, mais typique de la facon dont le cinéma populaire asiatique mêle l'élégance à la

Jean-François-Rauger

Les droits d'auteur renforcés

EN ADOPTANT le 10 février le fenseurs du « contenu » contre les opérateurs, menés par L'Alprojet de directive européenne liance pour un futur numérique sur le droit d'auteur et les droits voisins dans la société de l'infor-(British Telecom, France Télémation, le Parlement européen a com, Nokia, Philips, Bull...) et ayant trouvé des alliés dans les tiré une épine du pied des producteurs de disques, des sociétés d'auteurs et des artistes. Ce texusagers - des bibliothèques aux francs-tireurs de la musique sur le Net - tous partisans de la grate, amendé par un rapport tédigé tuité. Les députés ont été senpar Roberto Barzanti (socialiste sibles aux artistes. Conduits par italien), devra être soumis au la chanteuse grecque et députée Conseil des ministres. Il étend la européenne Nana Mouskouri législation existante aux nou-(PPE, conservateurs) et le musivelles technologies de communi-💲 cation, notamment à Internet, où cien français Jean-Michel Jarre, ils étaient venus s'exprimer la le flou juridique laissait planer veille du vote à Strasbourg après des doutes sur la pérennité des avoir remis, à la mi-janvier, au droits à rémunération attachés à président du Parlement, José Mala propriété intellectuelle et artisria Gil-Robles, une pétition sitique menacés par le piratage. gnée par quatre cents artistes eu-Le vote au Parlement de Strasbourg marque la victoire des déropéens.

Artistes et industriels du disque demandaient d'exercer le droit exclusif d'interdire ou d'autoriser la diffusion d'une œuvre sur le Net. Le Parlement européen leur donne en partie satisfaction. Autre point positif, la directive prévoit d'appliquer à la copie privée le système de rémunération (une taxe sur les supports vierges) en vigueur dans tous les pays de l'Union européenne sauf l'Irlande, le Royaume-Uni et le Luxembourg. Un amendement prévoit que les radiodiffuseurs sont autorisés à créer des services on line sans aucune autorisation, à condition d'utiliser pour cela leurs « archives » - une notion floue. La partie n'est pas gagnée,

mais elle est bien commencée

pour les sociétés d'auteurs. Ainsi, la société infogrames, principal éditeur français de jeux interactifs pour CD-ROM et consoles, a signé le 11 février un accord avec Sesam - organisme créé par les sociétés d'auteurs (Adagp, SACD, Sacem, SCAM et SDRM) afin de gérer les droits dans le multimédia. « Souvent, les producteurs de jeux tentent de troiter directement avec les compositeurs, a notamment déclaré Catherine Kerr-Vignale, directrice gérante de Sesam et membre du directoire de la Sacem. Désormais, et le compositeur et la société de jeux autont un cadre juridique rassurant avec des conditions financières négociées par les deux parties. »

Véronique Mortaigne.

A l'Est, quoi de nouveau?

Galeries. Pèlerinage dans le désert de la rue Louise-Weiss, dans le 13e arrondissement parisien

pèlerinage dans le désert de la rue Louise-Weiss, où les espoirs de vie de quartier sont pour l'instant déçus, semble indispensable. Presque une fois par mois, rythme auquel les six galeries émigrées renouvellent, ensemble, leurs expositions qui, prises séparément, ne feraient pas forcément figure d'évenement. Ainsi de l'accrochage de la galerie Air de Paris, où l'on voit un pot de fleur de Carsten Holler, un panneau Bienvenue à Twin Peaks de Philippe Parreno et un miroir de Liam Gillick qui décuple le nombre de pièces présentées, lesquelles ne sont pas nouvelles. mais signées par des artistes très demandés.

A Art: Concept, le show de photos qui, de Ben à Wegman en passant par Boltanski et Robert Cumming, fixe des petits instants de dérision du corps et du geste est plus amusant. Il a aussi le mérite de nous faire découvrir le Néerlandais Bert Sissingh entre papa et maman, avec qui il forme une trinité pour le moins chargée.

Chez Almine Rech, la réunion de Nicky Hoberman, Inez Van Lamsweerde et Miltos Manetas se tient. Les trois artistes ont des préoccupations communes : les images diversement fabriquées du monde de l'enfance. Celles, glacées, des petites filles modèles de Lamsweerde, photographe championne du siliconage et du retouchage à l'ordinateur, sont inquietantes. Celles d'Hoberman, qui vous peint ses gamines blafardes entre deux eaux, frisent le cauchemar. Quant à Manetas, il les plonge dans un bain numérique qui les décompose et invite a prendre en compte la corrosion

du regard à travers les jeux vidéo. Côté expositions individuelles, on peut s'attarder dans le Bureau augmenté de Michel François, une

LE MARCHAND DE VENISE, de

Shakespeare. Mise en scène:

Stéphane Braunschweig. Avec

Hugues Quester, Bruno Pesenti,

Michel Fau, Emmanuel Renon.

Nicolas Pirson, Hélène Lausseur,

Claire Aveline, Stéphanie Ron-

THÉATRE DES BOUFFES DU

NORD, 37th, boulevard de la

Chapelle, Paris, 10°. M° La Cha-

pelle. Tél.: 01-46-07-34-50. Du

mardi au samedi, à 20 heures ;

dimanche, à 16 heures. De 70 F à

130 F. Jusqu'au 27 février (puis à

Cherbourg, Caen, Reims, Tou-

louse, Metz, Chartres et Dun-

Il y a quatre siècles déjà se posait

la question du titre : Le Marchand de

Venise ou Le Juif de Venise? L'appari-

tion de Shylock avait remué si pro-

fondément les spectateurs qu'ils

marchand. Pourtant, la pièce est im-

primée en 1600 sous le titre de L'His-

toire comique du marchand de Ve-

Stéphane Braunschweig ouvre

grand la scène. Quoi de plus amu-

kerque). Durée : 3 heures.

POUR RESTER BRANCHÉ, le installation qui investit toute la galerie de Jennifer Flay, en intégrant téléphones, dossiers, courriers et ordinateurs. Un tas de pièces de monnaie jonchent le dessous d'un bureau, des médicaments en gélules recouvrent le dessus d'un autre. L'espace de travail est ponctué d'images parasites et de flashes. Le tout forme l'assez surprenante métaphore d'un cerveau sur le point de dis-

> Le vent de Californie qui nous arrive avec Jim Shaw (galerie Praz-Delavallade) est plutôt léger. les monstres et les petites horreurs que l'artiste se plaît à montrer étant sans conséquence. Shaw pulse dans l'imagerie de la science-fiction, dans les films de série B et la BD. Tour à tour illustrateur, sculpteur de masques affreux et peintre de reves au format de couvertures de polars, Shaw aime la « sous-culture » qui 🗭 lui permet de refléter la société. Ce copain de Mike Kelley, qui a fait partie du même groupe de musique bruyante, les Destroy All Monsters, n'en a pas la trempe ni la férocité.

TITILLANTS INCONNUS

A l'est de la Scène Est et son enfilade de galeries, il y a lyry, le Crédac et son sous-sol de béton. où, avec une belle constance, sont presentes de jeunes artistes à peine connus, et où il est rare qu'il n'y ait rien à se mettre sous la dent. Le Centre d'art accueille deux expositions. L'une est intitulée « Avec ou sans titre ». Elle réunit cinq peintres : Aldo Caredda, Michel Guillet, Baptiste Roux, Miguel Sancho et Egide Viloux, qui ont entrepris, chacun à sa manière, d'« activer » la peinture sans recourir à la figuration. Un exercice périlleux qui ne va pas de soi par les temps qui courent, où le risque est grand de laisser un



La sous-culture, dominante chez le Californien Jim Shaw.

fort goût de déjà-vu, quel que soit l'habit dans lequel dame peinture se coule. Ici entre mur et mobilier peints, panneaux de tissus à rayures, à carreaux, à pois ou à fleurs et giclées organiques.

L'autre exposition, plus titillante, montre, à sa façon, comment les artistes traitent la fable et la métaphore. Une bonne douzaine de vidéastes, dessinateurs et installateurs s'y retrouvent autour d'un prétexte original : la « Légende dorée de Jacques de Voragine », dont les récits, au XIII siècle et pour un sacré bout de temps, ont fourni à l'imaginaire populaire matière à idolatrer les martyrs et les saints. Comme aujourd'hui les médias fournissent matière à idolâtrer Marilyn et Diana? L'occasion d'une ou deux découvertes. Par exemple les jumelles indiennes de Londres, Amrit et Rabindra D. K. Kaur Singh, qui montrent leur famille, faisant coincider modernité occidentale et traditions orientales. En mettant la télé dans les patios enchantés et des hot dogs sur le barbecue d'un jardin plein de déesses et de fleurs divines, leurs peintures imitent la manière des miniatures an-

Geneviève Breerette

★ 20-34, rue Louise-Weiss, Paris 13°, Galeries Art : Concept (tél. : 01-53-60-90-30); Air de Paris (tél. : 01-44-23-02-77): Emmanuel Perrotin (tél.: 01-42-16-79-79); Praz-Delavallade (tél.: 01-45-86-20-00); Almine Rech (tél.: 01-45-83-71-90): Jennifer Flay (tél.: 01-44-06-73-60). Jusqu'au 6 mars. Le Crédac, Centre d'art d'Ivry, 93, rue Georges-Gosnat, 94 200 lvry. Tél.: 01-49-60-25-06. Jusqu'au 28 février.

SORTIR

PARIS

Les Oranges d'Aziz Chouaki, mise en scène de Laurent Vacher, avec Jean-Claude Leguay et Gilles Andrieux

(musicien). Les Oranges est un beau texte, écrit à la première personne, par l'écrivain algérien Aziz Chouaki. Un chant d'amour pour le siens, qui le conduit à traverser l'histoire de son pays de 1830 à nos jours. De sa fenêtre, où montent comme une rumeur les tragédies et les joies du quotidien algérois, il raconte, observe, commente dans l'attente et l'espoir que « le sang Cité internationale (Théâtre), 21, boulevard Jourdan, 14. RER Cité-Universitaire. Les 16 et 19, 20 heures ; le 18, 19 heures. Tél. :

55 F à 110 F. Orchestre national de jazz La grande formation de jazz aldée par les pouvoirs publics, actuellement menée par le contrebassiste Didier Levallet, continue d'être un fantastique laboratoire de rencontres entre les générations et les styles du jazz. Levallet y combine sa passion

01-43-13-50-50. Durée : 1 h 30. De

pour les grandes heures des big bands et des formes plus avancées du genre. Colombes (92). Salle des Jētes et des

spectacles, 88, rue Saint-Denis, Le 13, 20 h 30. Tel.: 01-47-81-69-02, Sheryl Crow

Roddy Frame Dans le registre du mainstream, le courant dominant du rock américain aux angles arrondis et aux refrains calibrés en vue des passages radio, la chanteuse Sheryl Crow s'élève au-dessus de la mélée. Elle possède une personnalité complexe et une présence scénique qui font cruellement défaut à ses concurrent(e)s. Sheryl Crow sera précédée d'une première partie de luxe en la personne de l'Ecossais Roddy Frame, ancien démiurge d'Aztec Camera, auteur en 1998 avec The North Star (Independiente/Small) d'un album miraculeux de pop mélodique et aérienne.

Le Grand Rex, 1, boulevard Poissonnière, Paris-9 Mº Bonne-Nouvelle. 20 heures, le 15. 140 F.

GUIDE

FILMS NOUVEAUX

A tout jamais, une histoire de Cendrillo: d'Andy Tennant France/Etats-Unis, 2 h 01). (France/Suisse, 1 h 50) d'Aktan Ahdykal (France-Kirchiztan, 1 h 21) (France, 1 h 52). Fragments sur la misèn de Christophe Otzenbe (France, 1 h 30).

Happiness (*) de Todd Solondz ats-Unis, 2 h 14) Ma meilleure ennen de Chris Columbus (Etats-Unis, 2 in 05). 1 001 pattes (Etats-Unis, dessin animé, 1 h 35).

Le Père de Majid Madjidi (fran, 1 h 36).

de Damen Aronotsio (Etats-Unis, 1 h 25). Testro di guerra de Mario Martone (Italie, 1 h 50). (*) Film interdit aux moins de 12 ans.

TROUVER SON FILM.

Tous les films Paris et régions sur le Minitel, 3615-LEMONDE ou tell : 08-36-68-03-78 (2.23 F/mn)

EXPOSITIONS

Tania Mouraud Galerie J. Rabouan-Moussion, 121, rue Vieille-du-Temple, 3-, M* Filles-du-Calire. Tel.: 01-48-67-75-91. De 10 heures à 19 heures. Fermé dimanche. Jusqu'au

Mark Rothko Musée d'art moderne de la Ville de Paris. 11, avenue du Président-Wilson, 16°. M° lé-na. Tél. : 01-53-67-40-00. De 10 heures à 17 h 30 ; samedi et dimanche jusqu'é 18 h 45, Fermé lundi. Jusqu'au 18 avril.

Un ami de Cézanne et de Van Gogh : le docteur Gachet (1828-1909)

ries nationales du Grand Palais, ave nue Winston-Churchill, entrée place Georges-Clemenceau, &. Mª Champs-Elysées-Clemenceau, bus 28, 32, 42, 49, 72, 80, 83. Tél.: 01-44-13-17-17. De 10 heures à 20 heures ; nocturne mercredi jusqu'à 22 heures. De 10 heures à 13 heures, les visites uniquement sur réservation au 01-49-87-54-54. Fermé mardi. Jusqu'au 26 avril. 48 F (sur réservation), 42 F. Le lundi : 35 F (sur réservation), 29 F. Oskar Kokoschka

Musée-galerie de la Seita, 12, rue Surcouf, 7. M. Imalides. Tél. : 01-45-56-60-17. De 11 heures à 19 heures. Fermé fêtes. Jusqu'au 7 mars. 25 F. 15 F. David Hodoney

Maison européenne de la photographie, 5-7, rue de Fourcy, 4º. Mº Saint-Paul, Pont-Marie. Tél.: 01-44-78-75-00. De 11 heures à 20 heures. Fermé lundi, mardi et fêtes. Jusqu'au 15 mars, 30 F. 15 F.

Centre Georges-Pompidou, galerie Sud, place Georges-Pompidou, entrée rue Saint-Merri, 4°. M° Rambuteau. Tél. : 01-44-78-12-33. De 10 heures à 22 heures. Vi-

ites-conférences pour individuels samed et dimanche à 15 heures; pour groupes s rendez-vous. Fermé mardi. Jusqu'au 26 avril. 30 f. 20 f.

Dialogue avec Picasso Musée Picasso, Hótel Salé, 5, rue de Thorigny, 3°. Mr Saint-Paul, Filles-du-Calvaire. Tel. : 01-42-71-25-21. De 9 h 30 à 17 h 30. Fermé mardi. Jusqu'au 3 mai. 38 F (musée exposition) et dimenche 28 F (musée -

David Hodeney, Ludan Freud Galerie Claude Bernard, 7-9, rue des Beaux-Arts, G. M. Saint-Germa Prés. Tél.: 01-43-26-97-07. De 9 h 30 à 12 h 30 et de 14 h 30 à 18 h 30. Fermé di

(L.

manche et lundi. Jusou'au 20 février ENTREES IMMEDIATES

Le Kiosque Théâtre : les places du jour son par place). Place de la Madeleine e parvis de la gare Montparnasse. De 12 h 30 à 20 heures, du mardi au same dì ; de 12 h 30 à 16 heures, le dimanche. Rabih Abou (Chalif

New Morning, 7-9, rue des Petites-Ecuries, 10°. Mª Château-d'eau. Le 13, 21 heures. 18l.: 01-45-23-51-41. De 110 Fà 130 F. Juan José Mosalini et son grand ordnes

Ris-Orangis (91). Centre Robert-Desno. plaine des Jeux-des-Enfants. Le 13. 20 h 45, Tél. : 01-69-02-72-72. 90 F.

La Cigale, 120, boulevard Rochechouart, 18". Mª Anvers, Pigalle. Le 13, 20 heures. Tél.: 01-49-25-89-99.

RESERVATIONS

mise en sciene de François Tanguy, avei Frode Bjornstad, Laurence Chable, Jean-L Louis Coulloc'h, Katja Felig, Erik Gerken, Muriel Hélary, Pierre Martin et Karine

Théatre Gérard-Philipe, 59, boulevard Jules-Guesde, 93 Saint-Denis. Du mardi au amedi, à 20 h 30, Tél.: 01-48-13-70-00.

La Seconde Surprise de l'amour de Marivaux, mise en scène de Daniel Mesguich, avec Sophie Carrier, Frédéric Cuif, Philippe Ferwick, Cyrille Josselyn, Sa-rah Mesguich et William Mesguich.

lthénée-Louis Jouvet, 4, square de l'Opé ra-Louis-Jouvet, 9. Mº Opéra. A partir du 16 février. Le mardi, à 19 heures ; du mercredi au samedi, à 20 heures ; le dimanche, à 16 heures, TAI - 01-53-05-19-19 Durée : 1 h 45, De 40 F à 160 F. Jusqu'au 20

DERNIERS JOURS

Vie de Myriam C. de François Bon, mise en scène de Charles Théâtre national de la Colline, 15, rue Malte-Brun, 20". Tel.: 01-44-62-52-52. De

La fuite en Egypte de Bruno Bayen, mise en scène de l'auteur. Théâtre, 41, avenue des Grésillons,

92 Gennevilliers. Tél.: 01-41-32-26-26. De 80 Fà 140 F. Sainte Jeanne des abattoirs de Bertolt Brecht, mise en scène d'Alain

Théâtre national de l'Odéon, 1, place Paul-Claudel, G. Tel.: 01-44-41-36-36, De 30 F &



actuellement en salles

d'héritiers insouciants, chez qui l'esprit de caste s'étale sans autre facon. Morgue et intolérance. De joyeux nantis, propriétaires de la République comme de Dieu, prêts à se serrer étroitement les coudes à la première alerte. L'irruption du hif dans leur monde n'est qu'un accident, bénin. L'occasion d'un rappel à l'ordre. Le leur. LA MONSTRUOSITÉ EN PARTAGE

de ròles de quelques privilégiés de la

Sérénissime, soudés par le pouvoir,

les affaires et la religion. Dégaines

Ici, l'argent et la chair s'affichent Valenciennes, Saint-Brieuc, d'un seul tenant. Impossible de songer pénétrer chez la riche et désitable Portia sans poser auparavant une grosse somme sur la table. Shakespeare met en place un commerce triangulaire pervers, où la femme devient abordable grâce à l'argent du juif. C'est donnant-donnant : la chair de l'homme (le marchand Antouio) contre celle de la femme (Poravaient retenu le juif et effacé le tia). Chair interdite de consommation, jusqu'au moment où l'interdit sera tranché, par l'intervention de la femme elle-même, travestie en juge (en homme) pour se délivrer. Rare-A cette histoire, oui, comique, ment, autant de fils auront été emmêlés chez Shakespeare, et rarement ils auront été démêlés avec sant en effet que les jeux d'amour et autant de soin et d'élégance que par

Stéphane Braunschweig.La pièce, souvent déclarée injouable, devient ici transparente, traversée par des noirceurs d'autant plus violentes qu'elles sont brèves.

Stéphane Braunschweig démêle les fils du « Marchand de Venise »

Le metteur en scène à trouvé Antonio et Shylock opposables comme les doigts de la main. Des individus, mais aussi les représentants, l'un et l'autre, d'une humanité qui possède la monstruosité en partage. Celle du Vénitien, esclavagiste, raciste : et celle du juif, Shylock (le seul à posséder un nom de consonance anglaise parmi les Italiens), qui va s'employer à le surpasser dans le

Dans l'expression heurtée et le masque ravagé d'Antonio, il est difficile de séparer ce qui appartient aux insuffisances de l'acteur (Bruno Pesenti) et à la profonde antipathie qu'il est censé dégager. Chez ce dépressif, seule la répulsion pour le juit excède le dégoût de soi. Antonio est un esprit dérangé, qui a perdu tout intérêt dans les affaires et paraît chercher de nouvelles épreuves qui le sortiraient de la banalité des transactions marchandes. Un assoiffé de l'amour et de la reconnaissance des autres, qui alourdit la balance des sentiments de ses agissements mortifères, auto-sacrificiels. Un provocateur, qui paraît souffler, en hallu-

ciné, les termes du marché de chair à Shylock, et, les bras tendus en croix. appeler une injustice qui le transformerait en nouveau Christ.

Shylock est la proie, choisie par lui, à laquelle il s'abandonne. A la fin des fins, l'instrument permettant de démontrer sa supériorité absolue : s'il est un peuple élu, c'est celui des marchands vénitiens. Cela se lira dans l'assurance des garcons et l'enjouement des filles. Un code de la distinction, sensible jusque dans l'élocution. Aimable compagnie d'animaux de race dressés à la chasse, pour qui la justice devient le lieu.d'un hallall. Scène effroyable du juif cerné par la bonne société, où chacun y va de sa morsure en toute

impunité. Dans le rôle de Shylock, Hugues Quester a remolacé au pied levé Philippe Clévenot, malade. Dans la douleur du père, dans l'avarice et la haine, dans l'aveuglement et la lucidité, immobile dans son pardessus marine et son feutre, bras tendus et poings serrés dans les poches, Hugues Quester donne à suivre en direct les rebonds d'une pensée. Le rasoit qu'il brandit est l'instrument propre à inscrire sa création dans les

Jean-Louis Perrier

INSTANTANÉ LE SOUFFLE INFINI DE RENÉE FLEMING

Quand Renée Fleming revient pour les bis qui dureront quarante minutes, elle remercie le public du Palais Garnier, nombreux ce 11 février, pour son attention soutenue. Du coup, le silence se fait et ce public bruyant, toussotant, applaudissant quand il ne le faudrait pas, cet admirateur hurlant « bravo ! » avant même la fin de chacune des mélodies – dont un Morgen de Strauss dont la saudade, comme disent les Brésiliens, avait quelque chose de tellement vécu qu'il restera à jamais gravé dans notre cœur - vibrent à l'unisson d'une

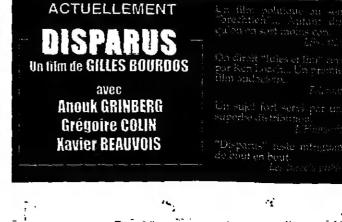
artiste qui réussira même à lui faire chanter - assez juste -, un air de La Veuve joyeuse!

Renée Fleming arrive à point nommé dans un monde musical qui nous inflige les trois ténors, avec sa voix moirée, son souffle infini, sa justesse d'intonation impeccable, cette modestie qui la fait s'effacer derrière Schubert. Strauss, Liszt, Glinka, Gershwin un Summertime digne d'Eileen Fareli -, Rachmaninov, Dvorak, Wolf pour révéter la beauté, la douleur, l'hallucination parfois que ces compositeurs ont mis dans leur musique. Il n'y a que Debussy qui lui resiste. Trop présente, trop charnelle, trop belle (!), cette voix manque de l'allusif, de l'ellipse qu'il faut mettre aux Ariettes oubliées, de la netteté d'élocution qui rend si difficile la mélodie française : faut-il

la dire en la chantant ; la chanter

en la disant? Une demi-heure après la fin du récital, Roberto Alagna fait les cent pas devant le Palais Garnier. Il vient à nous : « Je suis tout seul. j'ai perdu la famille. » « Alors ? Fleming 7, lui demande-t-on. -Quelle artiste! Quelle chanteuse! Quelle musicienne! Son air de Russalka de Dvorak! Et vous avez entendu Eschenbach? Quelle sonorité ! Quel artiste lui aussi! > Roberto, comme vous, on s'incline. Depuis les récitals parisiens de Victoria de Los Angeles, il y a longtemps déjà, on n'était pas sorti d'un récital de chant aussi différent que quand on y était entré. France Musique diffuse ce récital, le 25 février, à 12 h 35. Est-ce la bonne heure ?

Alain Lompech





FILMS

-

268 1. K 1. /

A 7

解。随口这次为 199 S . 25 . 18 . . .

-

STREET, SALL

海南水

FIRE AND

Capital State of the last

Mir det Course

Berger Ber . man

建

** Time!

· ·

國是 智 护斯坦

A CAMPA CONT

機能を対する

1 11

No. of Street

C. Market 11. A.

AND STREET STREET, STR

NAME OF BRIDE

万字 機能 原がもことは (44)

电压光线电压 在广大电路 SHEED AND MAKEN

Company . g. on As

والمناور وأومين والمالية المناورة 大学 東京 はま ランス し 南京海上東 海のでき

M. A. L. T.

antiques ---

-

A STATE OF THE PARTY.

黄 编品编译, 山, 中。

Ber British Mary Servery

東京 大学 とうかい こう

Marin Transfer

東京学 寺田子子 シュー

September 1997

##e E

Leganing Spice - 100

Andrews Commencer Commence

ுதியத்தில் அடிக்கும். ^{இதி}

the war and and

A Company of the second

1907 - 1908 - 110

Andrea de la companya The state of the s

Spirit res

- m-1

September 2

19 July 20 July 1

4 64

競争 かだい

the other to be the

Marie San Contract

the second of the second

Salar Salar Salar

. . .

現在なる 中の大

1967-1964 Server - 1864

T 7. 15 16 16 16

新新兴州州东西

A

GUIDE TÉLÉVISION

ш

DEBATS

17.10 Le Monde des idées. Theme : Une France moisie ? Invités : Philippe Sollers, Sami Naïr.

21.30 Bacon, un monstre de peinture. Invités : Michel Archimbaud, Philippe Dagen, Charles Matton, Jean-François Maurige, lean-François Ma Michael Pepiatt. Forum Planète

23.30 La Guerre d'Espagne, Invités : Andrée Bachoud, Michel Catala, Josephina (Geneviève Dreyfus, Rémi Skoutelsky. Fr Forum Planète

MAGAZINES

19.00 T.V. +. 21.05 Thalassa. Les Maudits du Cap-Vert. TVS 21.35 Metropofis. Stéphane Braunsch Copi. A vos musées I : Le Centre historique minier de Lewarde, dans le Nord.

22.15 Envoyé spécial. Natre à tout prix. Le voyage de Nina. L'œil de glace. 22.50 T'as pas une idée ? Huguette Bouchardeau

DOCUMENTAIRES

20.30 Francis Bacon. Au-dela du réel : la vérité. Forum Plane 20.35 Vie et amours d'Oscar Wilde.

TELÉVISION'

20.40 L'Aventure humaine. La Montagne secrète de Bouddha. 20.55 Grecs, Byzantins, Ottomans, enfants de la Macédoine. Odyssée 21.00 Charlie Parker «The Bird».

21.40 Planète Terre.
Les voyages d'Alexandre le Grand
[44]: Jusqu'au bout du monde. TMC
22.00 D.J., la voix du rock 'n'roll.
[1/2].
Canal Jimmy 22.05 Jazz Collection.

22.20 Futur Fantastique. Le mystère des extraterrestres. 22.30 Les Grands Jours du siècle, [4/4] La querre d'Espagne, prélude à la tragédie. Forum Planète 22.55 Bébés volés. 23.30 Music Planet. Beastle Boys. 0.05 Claude Nougaro par-ci,

SPORTS EN DIRECT

par-là.

20.40 Basket-ball. Pro A: Le Mans - Nancy. Pro A: Le Mans - Nancy. AB Sport 3.00 Boxe. Championnat du monde WBC. O. de la Hoya - Ike Quartey. Canal +

MUSIQUE 20.25 Theionious Mook. Oslo 66. Muzzik

20.30 Orphée aux Enfers. Opéra bouffe d'Offenb

22.00 Jazz 625. Avec Dizzy Cillesple. Rudy Collins, Christopher White, Kenny Barron, James Moody. Muzz 22.45 Jazz 625. Avec Erroll Carner. Muzzik

23.25 Jazz 625. Avec Oscar Peterson, Ray Grown, Ed Thigpen. Muzzik 0.35 Frank Black et Skunk Anansie. Londres 94. Paris Première

TELEFILMS 20.25 Marie Galante.

Ciné Cinéma 20.45 Les Visiteurs de la nuit. 20.55 Crédit bonheur.

20.35 HL Coup de froid. Canal + 20.50 Columbo. En grandes pompes. Le Meurtre aux deux visages. TF1 20.50 Le Cameléon. [1/2]. Patrimoine génétique. M 6 20.55 Blague à part. Cobaye.

21.00 Cop Rock, A Three Corpse Meal (v.o.). Canal Jimmy 21.20 Spin City. La chanson. Canal + 21.45 South Park, L'été, ca craint. Canai +

22.20 The Practice. Dans l'arene (v.o.).
Coup de poker (v.o.). Série Club 22.35 Spectromania.

22.40 Buffy contre les vampires. La boule Thesulah.

France 2

21.45 The Sentinei. Quand les dieux descendent sur terre.

22.35 Spectromania

Session de rattrapage pour les distraits qui auraient manqué cette excellente série de six téléfilms de BBC 1 déjà programmée il y a un an sur cette chaîne. Ces scénarios, qui se lovent dans les profondeurs obscures et torturées de l'esprit humain, ont, contre toute attente, recueilli une des meilleures audiences d'Arte, par tradition plus favorable aux intrigues réalistes et

FRANCE 3

22.55 Peau blanche en Australie De 1910 à la fin des années 60, entre 40 000 et 100 000 enfants aborigènes furent arrachés à leurs parents pour être placés dans des institutions tenues par des missionnaires, puis dans des familles blanches. Officiellement pour les sauver « de leurs conditions de vie abominables et terriblement primitives », cette politique d'assimilation forcée fut accomplie avec le soutien actif des Eglises.

CINE CLASSICS

0.30 Leçon de chimie à neuf heures

Les élèves d'un collège sont amoureuses du séduisant professeur de chimie. Jalouse de Maria, une rite dans le registre dramatique.

condisciple qui cache un secret, Anna (Alida Valli) provoque une embrouille qui manque de tourner au tragique. Un hymne à la jeunesse et aux émois d'adolescentes signé du bon faiseur Mario Mattoli, qui fit d'Alida son actrice favo-

PROGRAMMES

23.00 Ultime décision **II** Stuart Baird (Etats-Unis, 1995, 130 min) O. Ciné Cinéma 2

23,15 Dark Breed ■ Richard Pepin (Etats-Unrs, 1995, 105 min) O. 135 Rue 0.25 Sweetle ■ ■ Jane Campion (Aut v.o., 95 min) C. stralie, 1989,

0.30 Leçon de chimie à neuf heures = =

1941, N., Ciné Classics



0.40 Le Temps de l'innocence E E Martin Scorsese, Avec Michelle Pfeiffer, Daniel Day-Lewis (EU, 1993, 135 min) O. Cinéster 2

1.00 La Main du diable # # Maurice Tourneur (France, 1942, N., 80 min) O. Cinétoile 1.55 Le Beatt Serge E Claude Chabrol (France, 1958, N., 95 min) O. Cine Classics

2.15 Trainspotting # # Danny Boyle (Grande-Bretsane, 1995, v.o., 95 min) O. Ciné Cinéma 1 2.20 La Sanction Clint Eastwood (Etats-Unis, 1975, 130 min) D. Cinéto

2.35 La Reine des bandits Shekhar Kapur (Grande-Bretache, 1994, 120 min) D. Ciné Cinéma 2 2.45 Johany Belle Gueule Walter Hill (Etats-Unis, 1989) v.o., 90 min) Q.

2.50 Je votts aime W W Claude Berri (France, 1980, 100 min) Q. Ciné Cinéma 3 2.55 The Craw # # Alex Proyas (Etats-Unis, 1993, 100 mini Q.

4.30 Baisers volés II III François Truffaut (France, 1968, 90 min) D. Ci 4.35 Stars et truands ■ Barry Sonnenfeld (Etats-Unis, 1995, v.o., 100 min) O. Ginéstar 2

18.00 Baisers voiés **II II** François Truffaut (France, 1968, 90 min) Q. Cinétol

extraordinaires 🖷 🖼

FILMS

19.30 Histoires

TÉLÉVISION

19.05 Melrose Place, O.

19.50 Bloc modes. 20.00 Journal, Météo. 20.50 Columbo. En grandes pompes O. Le Meurore aux deux visages O. 0.05 Formule foot 0.45 TF 1 muit, Météo.

FRANCE 2

19.15 Samedi sur canapé. 19.20 1 000 enfants vers l'an 2000. 19.25 Le monde est petit. 20.00 Journal, Mét

20.55 Les Enfoirés, dernière édition avant l'an 2000. Autour du voyage. 0.05 Claude Nougaro par-ci, par-là. 1.00 Journal, Météo. 1.20 Friends. Cebui qui avalt un (ceur d'artichaut (v.o.) Q. Celu: qui se souvient (v.o.) Q.

FRANCE 3

18.50 Un livre, un jour. 18.55 Le 19-20 de l'information, Météo. 20.05 Le Meillear du meilleur des Enfoirés.

20.35 Tout le sport. 20.55 Crédit bonbeur. Teléfilm, O Luc Béraud. 22.55 Bébés volés. 23.55 Météo, Soit 3. 0.20 Le Journal de Vail.

0.30 Qu'est-ce qu'elle dit. Zazle ? Le laureat. L'Enfer. Orhan Parmek 1.00 et 2.10 Saturnates.

Journal des spectacles.

1.10 Cycle danse : Humains, dites-vous.

CANAL +

► En clair jusqu'à 20.35 19.00 T.V. +. 20.03 Jean-Luc et Faipassa. O. 20.05 Les Simpson. 20.30 Le Journal du cinéma.

20.35 Samedi comédie. 20.36 H. Coup de frold. O. 20.55 Blague à part. Cobaye. O. 21.20 Spin City. La chanson. O. 21.45 South Park. L'été, (a craims. O. 22.10 Jour de foot.

23.00 Contre-attaque. Film. Stanley Tong D. 8.20 Mégalopolis. L'Evell du dragon : L'Ultime defi.

ARTE

20.15 John Cleese, le dernier des Sherlock Holmes. [2/2] c. 20.40 L'Aventure humaine.

La Montagne secrete de Bouddha Voyage à travers le Tibet indien 21.35 Metropolis. Stéphane Braumschweig. Copi. A vos

musées [22.35 Spectromania. (2/6). Mariage fambine O. 23.30 Music Planet. Beastie Boys.

0.25 Sweetic = = Film. Jane Campion (v.o. o.

M 6 19.10 Turbo, Warning. 19.54 Le Six Minutes, Météo. 20.10 Plus vite que la musique. 20.40 Ciné 6.

20.50 La Trilogie du samedi, 20.51 Le Caméléon, O. 21.45 The Sentinel, O. 22.40 Buffy contre les vampires, O. 23.35 Meurtres au crépuscule. Télefilm. Michael Tuchner. O.

RADIO

FRANCE-CULTURE

19.45 Ça cartoon.

20.15 Football. Championnat de D 1. 20.30 Toulouse - Marseille.

22.35 L'Equipe du dimanche. 1.05 Football. Nancy - Metz.

2.45 L'Ultime Contrat III Film. O Kiell Sundvall (v.c.).

LA CINQUIÈME/ARTE

13:30 Les Lumlères du music-hall. Maxime Le Forestier.

14.00 Dans les montagnes Shan de Birmanie.

16.00 Le Sens de l'Histoire.

19.00 Maestro. L'Art du cham, la le des grandes vois filmées. [2/2]. Le temps des plateaux. 19.45 Météo, Arte info.

20.15 Bob et Marzaret, ensemble

20.15 Bob of Margaret, ensemble pour le pire. C.

20.35 Théma. Parfums.
20.40 Parfum de femme M M Film. Dino Risi Iv.o. I O .

22.20 Teus les parfums de l'Arable.
23.55 Odeurs de vie.

0.30 Le Mythe du N° 5.

1.00 Sans tol. Court metrage. Eric Mahé O .

13.25 et 15.05 Promosse d'amour Téléfilm. Charles Burnett O.

16.45 Plus vite que la musique.

19.54 Le 5ix Minutes, Météo.

FRANCE-CULTURE

FRANCE-MUSIQUE

Evgueni Mravinski. 22.00 En musique dans le texte.

RADIO-CLASSIQUE

20.30 C'était hier.

20.30 Le Concert. Festival Présences 99. 21.45 Laissez-Passer. 22.35 Atelier de création

20.50 Zone interdite. An 2000 : la peur de l'apocalypse. 22.45 Météo, La Minute Internet.

22.50 Culture pub. Microsoft. Le mariage. 23.20 Les Plaisirs d'Hélène. Téléfilm. O Joe d'Amato.

radiophonique. René Farabez. 9.05 Radio archives. Claude Lévi-Strauss. L'ethnologie parmi nous.

Musique pour cordes, percussions et célesto, de Bartok ; Apollon Musagèro, ballet, de Stravinsky, par l'Orchestre philharmonique de Léningrad, dir.

18.55 Stargate SG-L Latete à l'envers. O.

17.10 Fréquenstar.

20.35 et 0.55 Sport 6.

20.05 E = M 6.

RADIO

17.35 Comples légendaires.

15.00 Lopely Planet.

18.05 Le Fugitif. C.

20.00 Fiction. Sam Shepard. 22.35 Opus, Luc Ferrari.

0.05 Le Gai Savoir. Dominique Memn FRANCE-MUSIQUE

19.30 Macbeth. Opera en quatre actes de Verdi. Par le Chœur et l'Orchestr de Verdi. Par le Chœur et l de l'Opéra national de Paris, dir. Gary Bertini.

23.07 Présentez la facture.

RADIO-CLASSIQUE 20.00 Les Soirées. Les compositeurs français et la Grande Guerre.



GUIDE TÉLÉVISION

12.10 et 0.10 Le Monde des idées. Thème : Une France moisie ? Invisés : Philippe Sollers, Sami Naïr.

18.30 Le Crima Jury RTL-Iz Monde-LCI. Invité: François Lécturel. 19.00 Public. Invité : Nicolas Sarkozy. 17-1 21.20 La Légende des loups. fryités : Jacques Saillon, Michel Bouvard, Thierry Giordan, Marie-Odile Guth, François Moutou. Forum Pla

Forum Planète 22.50 Politique dimanche. 23.35 Irak-USA, autopsie d'un conflit.

Invités : Michael Barry, Jean-Louis Dufour, Charles Hargrove, Chassar Salamé, François Tinual, Subi Toma. Forum Planète MAGAZINES

12.30 Arrêt sur images Sang contaminé : Que disaiem les médias en 1965 ? La Cinqué 15.30 Envoyé spécial, les années 90.

Les dérniers sidérurgistes. Invité : Denis Woronoff, Gérard Sautré. 16.00 Le Sens de l'Histoire. Invités : Stéphane Audouin-Rouzeau Oxistophe Prochasson. La Cinquiès

18.30 Le Gai Savoir. Le Gai Savoit.

A-t-on le droit de tout diré ?
Invités : Benoît Duteurtre, Sami Nair,
Jean-Claude Barreau, Eric Halohen,
Jean-Luc Douin, Michel Grosslord,
Michel Charasse,
Jean-Claude Carrière. Paris Première

20.50 Zone interdite.
An 2000 : la peur de l'apocalypse.
Le mystère Nostradamus. Les Témoirs
de jehovah quadrillent les bardieues.
La petite «sectir» d'a côté
de chez vous. Les satanisoss. Mi d'

21.05 Faut pas rèver.
Chine: Le village du grillon.
Ecosse: Noçes écosaises.
Niger: Les combats de sorro.
Imitée: Romane Bohringer. 21.45 Envoyé spécial, les années 90. Paroles de Nobel. Une voix pour les réfugiés. Inn ité : Stéphane Déli-Georges, Philippe Chabasse. Histoire

LA:2

22.10 La Loi et Vous. La responsabilité médicale. Invité : Christian Larroumet. DOCUMENTAIRES

19.00 Le Japonisme. 19.35 Les Ateliers du rêve. [1/6]. Gnecittà. 20.20 Biosphère. Odyssée 20.30 Spécial Saint Valentin. 20.30 Des loups, des cerrs et des hommes.

TELÉVISION

9.30 Le Journal de la création

L'horaire n'est pas facile. Mais il

sur « Le Journal de la création »

la durée, pendant plusieurs mois,

un an, voire deux. On ne cherche

pas à faire le bilan d'une vie mais à

montrer une démarche, un chemi-

'A seul à s'intéresser aux artistes sur

LA CINQUIÈME

artistes en confiance.

.

20.35 Portraits de gangsters. [2/10]. Charles Lucky Luciano. Planète 21.20 Les Ecureuils d'Hokkaido, Odyssée 21.25 Les Grandes Expositions. Chagal.

21.50 La Barrière de corail. Une arche de Noé de deux milit cinq cents kilomètres. 22.15 Los Angeles, ville farfelue. 22.20 Théma. Parfum

22.30 Guerre du Golfe, autopsie d'un conflit. Forum Planète 22.45 Cina colonnes à la une. Planète 22.45 La Vie secrète de Jackie Kennedy Onassis.

23.25 Lignes de vie. Un samedi sur deux. France 2 23.30 Vivement le mariage. Téva 23.35 Bo, l'arbre de Bouddha. Odyssee

23.50 Les Grands Compositeurs. [5/7]. Tchaileovakl. 0.00 Chroniques hongroises. [2/2]. 0.00 Chypre, otage de l'histoire. Odyssee

0.05 Futur Fantastique, Le mystère des extraterrestres. 130 Rue SPORTS EN DIRECT

15.05 Motocyclisme. Enduro du Touquet. 15.30 Cyclistne. Tour méditemanéen. Aries - Marseille. Eurospoi 16.05 Course sur glace. Trophée Andros Finale. 17.15 Hockey sur glace.
Coupe d'Europe, Finale. 18.30 et 21.30 Ski. Championnats du monde. Sialori messieurs.

20.30 Football. D1 : Toulouse - Marsellle. Canal + 23.00 Golf. PGA américaine. MUSIQUE

17.00 The Charles Mingus Sextet. Oslo 1964. 18.55 Jazz at The Maintenance Shop Jazz 79.

20.00 Chick Corea Akoustic Band. 20.30 Chopin, Saint-Saens et Grieg par Rubinstein et Previn. Auer l'Orchestre philharmonique de Londres. 21.00 Jack DeJohnette, Herbie Hancock,

PARIS PREMIÈRE

21.00 Bob Roberts

suffit de tomber une ou deux fois 2 mètres, une carrière qui a démar-

Pat Metheny, Dave Holland. Mellon Jazz 90. Muzzik

- DIMANCHE 14 FÉVRIER =

22.00 loe Zawinul and Wheather Update. Munich Klaviersommer 86 22.45 Joe Henderson. Jazz à Vienne 97. 23.00 Miles Davis.

0.45 Musiques au coeur. Le voyage à Lille.

France 2 TÉLÉFILMS 18.50 L'Eté de Mathieu. Sylvie Durepaire.

22.15 Regarde-moi quand le te quitte. Philippe de Broca. TV 5 22.15 Les Cahiers bleus.

COURTS METRAGES 22.30 Midnight Sex Attack. Hervé Renoh.

1.00 Sans toi, Erk Mahe. Arte SÉRIES . 17.15 Babylon 5. Le grand départ. Canal +

17.55 The Practice. Dans Parène. Coup de poker. Série Club 18.05 Le Fugitif. Les murs de la nuit. La Chiquième 18.55 Stargate SG-1. La tête à l'envers. M 6

19.25 Happy Days. Ah, les femmes I Série Club 19.35 Cosby Mysteries. Le parfait alibi. TMC 19.45 Ally McBeal. These are the Days (v.o.). TÉVA 19.45 Alfred Hitchcock présente.

19.55 3º planète après le Soleil. Tricky Dick (v.o.). Série Club 20.00 Seinfeld. Décalage (v.o.). Canal Jimmy 26.15 Ellen. The Dentist. RTL9 20.20 Townies. Thanksgiving (v.o.). Série Club 20.30 Dream On. Canal Limmy

21.00 Friends. The One with the Yeti (v.o.). Canal Jimmy 21.30 Absolutely Fabulous. Le magazine (v.o.). Canal Jimmy 21.50 Homicide. On ne joue plus. 22.40 Oz. Tribus ancestrales (v.o.). Série Club 22.40 New York Police Blues. A coups de marteau (v.o.). Canal Jimmy

23.55 Cop Rock. A Three Corpse Meal (v.o.).

0.40 Le Visiteur. Le mai de l'air.

FRANCE 2

R. Vadim, L. Malle et F. Fellini (Fr., 1967, 120 min) Q. 20.30 Je vous alme II II Claude Berri (France, 1980, 105 min) G. Cipé Cinéma 1 20.30 Jardins de pierre W Francis Ford Coppola (Etats-Unis, 1987, 110 min) O. Cinéstar 20.40 Parfum de femme E E Dino Risi (Italie, 1974, v.o., 100 min) O. 20.40 Conan Je Barbare ## John Minus (Etats-Unis, 1981,

130 mm₁ ~. 20.40 Dangereuse sous tous rapports ■ ■ sous tous rapports ■ ■

0 21.00 Bob Roberts II II.
Tim Robbins, Avec Tim Robbins,
Glancarlo Esposito (Etats-Unis, 1992,
v.a., 105 min) O. Paris Premien

21.15 Grand Canyon Lowrence Kasdan (Etats-Unis, 1992, v.o., 130 min) O. Ciné Ciném:

21.20 La Reine des bandits **II II** Shekhar Kapur. Avec Seema Biswas, Ni*rmal Pandey (Grande-Breagne*, 1994, 120 min) O. Ciné Cinéma 2

22.45 La Fiancée de Frankenstein James Whale (Etats-Unis, 1935, N., v.o., 80 min) O. 13*** Rus 22.50 Key Largo # 10 john Huston (Etats-1 N., v.o., 100 min) O.

23.10 Les Maudits
René Clément (France, N., 100 min) O. 0.05 The Crow

Alex Proyas (Etats-Unis, 1995, v.o., 100 min) O. Cinéstar 2 0.10 Juarez 🛎 🗷 William Dieterle (Etats-Unis, 1939, N., v.o., 120 min) O. Fran

2.20 Ladwig on le crépuscule des dieux = = = Luchino Visconti [1/2] (Fr. - It. - All., 1972, 110 min) O. Ciné Cinéma 1

PROGRAMMES

TÉLÉVISION

14.15 Les Dessous de Palm Beach. O. 15.10 Rick Hunter, Inspecteur choc. o. 16.05 Mitch Buchannon. O.

17.00 Dawson, O. 17.50 Vidéo gag. 18.25 30 millions d'amis. 18.58 L'Euro en poche. 19.00 Public.

20.00 Journal, Météo.

20.50 Jurassic Park S Film. O Steven Spk 23.00 Ciné dimanche. Film. O Tom Gries.

FRANCE 2 13.40 Les Plus Beaux Moments du cirque. 14.10 Vivement dimanche 16.15 Zone sauvage. 17.05 L'Euro. 17.15 Nash Bridges. O.

15.04 Parcours olympique.

18.05 Stade 2 19.20 et 23.20 1 000 enfants vers l'an 2000. 19.75 Vivement dimanche prochain. 20.00 Journal, Météo. 20.55 Le Grand Bleu Film, O Luc Besson.

23.25 Lignes de vie. Un samedi sur deur

0.25 lournai, Météo. FRANCE 3

13.30 Les Quatre Dromadaires. 14.25 Sports dimanche. 14.40 Tiercè à Vincennes. 15.45 Motocyclisme. 16.05 Course sur glace. 17.00 Athletisme. 17 45 Va savoir 18.25 Le Mag du dimanche.

1855 Le 19-20 de l'information. 20.00 Météo. 20.05 Bol d'air. 20.10 Le Meilleur des Enfoirés. 20.50 Consomag.
20.55 Wycliffe.
Air-dessus de tout soupçon O.
Le mariage surprise O.
22.50 Politique dimanche.

23.45 Météo, Soir 3. 0.05 Le Journal de Vail. 0.10 Cinéma de minuit. Juanez III III Film. O William Dieterle (v.o.). Z10 Sons of Liberty, Court métrage. Michael Curtiz (v.o.) O.

CANAL+

17.15 Babylon 5. O. 17.55 Flash infos.

14.55 Piège en sous-sol. Télefim. Mark Sobel O . 16.30 Invasion planète Terre. [18/22] O .

18.00 Le Plus Fou des deux # Film, Q Jonathan Lynn, ► En clair jusqu'à 20.30

Les codes du CSA Tous publics O Accord parental souhaitable Accord parental indispensable

ou interdit aux moins de 12 ans Public adulte 0 Interdit aux moins de 16 ans Interdit aux moins de 18 ans

20.00 Boris Godownov, version de 1869. Opera de Moussorgski. Par le Chœur et l'Orchestre du Kirov, dir. V. Gergiev. 22.00 Sorrée lyrique. Œuvres de L'adov, Rachmaninov, Dargomizski, Tchaîkovski, Massenet.

■■■ Chef-d'œuvre ou dassique Les symboles spéciaux de Canal + DD Dernière diffusion

SIGNIFICATION DES SYMBÓLES

On peut voir

A ne pas manquer

 Sous-titrage special pour les sourds et les malentendants

Les cotes des films

nement. La caméra est légère, les de Pennsylvanie. Ça cogne!

1990, par le démon de la politique

pour ne plus le manquer car c'est d'être à la fois scénariste, réalisaun magazine à la démarche rare, le teur et interprète : Tim Robbins s'incarne en Bob Roberts, un chanteur de folk song à succès, ambi-

ré doucement et, soudain, l'envie tieux, sans scrupules, démagogique et réactionnaire, tenté, en

23.25 Lignes de vie Un comédien qui mesure près de Dans Un samedi sur deux, Claudine Bories a filmé pendant un an, à Bo-

bigny, en lie-de-France, des parents séparés en rupture de dialogue et leurs enfants. Sans interview ni commentaire (à l'exception d'une brève introduction de la réalisatrice), ce film éprouvant montre des couples et des enfants en souffrance, des familles et candidat au poste de sénateur saccagées parce que le père et la

mère ne se supportent plus...

Çanaî Jimmy

Le Monde

M. Jospin dément l'existence d'une « enquête paraffèle » sur l'assassinat du préfet Erignac

nel Jospin, a indiqué dans un communiqué, samedi 13 février. que l'enquête sur l'assassinat du préfet de région Corse, Claude Erignac, n'avait jamais donné lieu, contrairement à ce qu'avait annoncé plusieurs organes de presse et certaines radios, à des écoutes téléphoniques sauvages émanant de la Direction générale de la sécurité extérieure (DGSE).

Cette mise au point fait suite à une polémique sur la conduite de l'enquête et, notamment, sur l'intervention de la gendarmerie au ours des investigations. Des acusations relayées par certains médias faisaient état « d'une enquête parallèle des gendarmes ». « d'écoutes effectuées sur les téléphones appartenant à des policiers », et mettaient en cause l'actuel préfet de région, Bernard Bonnet, qui aurait couvert les investigations occultes de la gendarmerie.

« Aucune enquête parallèle à l'enquête judiciaire n'a été menée, indique le communiqué. Le préfet de Corse a transmis tous les renselgnements utiles pour l'enquête qui ont pu être portes à sa connaissance au parquet. Les magistrats instructeurs sont seuls compétents pour ordonner des interceptions judiciaires des communications téléphoniques. - Les gendarmes avaient été désignés, en sepriste parisien Gilbert Thiel pour enquêter sur l'attentat contre la brigade de gendarmerie de Pietrosella (Corse-du-Sud), au cours duquel fut dérobé l'arme avec laquelle fut tué M. Erignac.

* CONFIANCE » À ML BONNET

Lionel Jospin annonce par ailleurs que le président de la Commission nationale de contrôle des interceptions de sécurité (CNIS), Dieudonné Mandelkern, lui a remis ses conclusions sur d'éventuelles écoutes irrégulières intervenues dans le dossier Corse. La CNIS a procédé à une recherche sur les demandes d'interceptions de sécurité émanant de la direction générale de la gendarmerie et de la DGSE. Le communiqué affirme que la commission a, selon M. Mandelkern, - constaté, d'une part, qu'aucune demande d'interception n'a été formulée par la DGSE, et d'autre part, que celle provenant de la gendarmerie nationale ne corrobore pas les informations récemment parues ».

Enfin, le premier ministre souligne que le préfet de Corse, Bernard Bonnet, a toute la confiance du gouvernement pour mettre en œuvre la politique définie par celui-ci et notamment l'établissement de l'Etat de droit dans

DÉPÈCHE

■ DROGUE : 1 200 kg de cocaine ont été saisis par la police, vendredi 12 février, à Tigery (Essonne), et 7 personnes ont été interpellées. Avec cette seule opération, les policiers ont salsi plus de cocaine que sur l'ensemble de l'année 1998 (1 000 kg).

En « désaccord total » avec M. Pasqua, Philippe Séguin se veut « euro-réaliste » du périphérique

Le président du RPR « ne rêve pas de l'Europe », mais « veut la faire »

PAS « CANDIDAT » : « prêt ». Philippe Séguin est « prêt » à ré-pondre au double appel lancé, le 20 janvier, par Nicolas Sarkozy au nom du RPR, puis, le 11 février, par les amis d'Alain Madelin, pour qu'il conduise « la » liste d'union de l'opposition pour le scrutin du 13 juin. Il l'a dit, samedi 13 février, devant le conseil national du mouvement qu'il préside, au terme d'un discours de plus d'une heure, dans cette phrase tout entière conçue « à la manière de... ». A la manière, bien sûr, du de Gaulle des années 60 : « Eh bien, si vous en décidez ainsi, pour ma part, et

avec l'aide de chacune et de chacun d'entre vous, j'y suis prêt! > M. Séguin va donc, après un temps de réflexion, s'engager dans un combat plus difficile qu'il ne l'imaginait, à la fin de 1998, lorsque l'objectif proclamé était de devancer la liste socialiste ; il est prêt, pendant la campagne, à faire « œuvre de pédagogie, dans la moindre commune française », sur la construction européenne; prèt à en découdre, quoi qu'il en dise, avec les listes conduites par Charles Pasqua et François Bayrou; et prêt à porter le message du président de la République sur le thème de « l'Europe unie des Etats ». Il lui reste quatre mois, jour pour

jour, pour répondre à ces quatre défis. M. Séguin a rodé le discours de sa prochaine campagne. « Nous devons être les euro-réalistes. C'est-àdire ceux qui ne révent pas de l'Europe, mais qui veulent la faire. C'està-dire ceux qui savent parler de la France sans regarder dans le rétrovi-

Les gaullistes n'ont pas à avoir de complexe sur l'Europe : le général de Gaulle en tête, « ceux qu'on attendait le moins sur l'Europe firent le plus pour l'Europe ». Le Général voulait,

l'essentiel de l'ambition de la France . La construction européenne, estime le député des Vosges, est le fruit d'une dialectique entre les atlantistes et les tenants de l'autonomie, entre les supranationaux et les partisans de l'indépendance nationale. « Cette dialectique arrive progressivement à son terme », précise-t-il. Le débat entre pro-européens et anti-européens est en train de s'estomper, selon M. Séguin, au profit d'une confrontation plus classique entre les droites et les gauches sur l'Europe de demain.

Evoquant pour la première fois. publiquement, la « situation pénible » que constitue la dissidence de Charles Pasqua, M. Séguin a constatė: « Notre désaccord politique est toml. » Le comité politique du RPR sera saisi, le 1º mars, avec pour mission de se prononcet... « au lendemain des élections européennes ». « Je sais que certains voudraient faire d'une exclusion, aujourd'hui, un argument de campagne. Nous ne leur ferons pas ce cadeau », a précisé

Pas de cadeau, non plus, sur la mémoire : les archivistes du RPR ont retrouvé une phrase de M. Pasqua, prononcée au Sénat le 2 juin 1992 : La ratification des accords de Maastricht est souhaitable pour une seule raison, (...) suffisante à mes yeux : je ne vois pas la France donner aux autres pays européens le sentiment qu'elle veut interrompre le processus de l'union de l'Europe (...). Je suis cione favorable, sinon que accords de Maastricht eux-mêmes, du moins à leur ratification, au nom du rôle et de la responsabilité éminente de la France dans le processus d'unité européenne. » Depuis quelques jours, la page 1430 du Journal officiel, qui

vice au siège du RPR.

Premier dégât de la campagne, donc. Par comparaison, les centristes de l'UDF sont mieux traités. « Nous n'avons jamais cessé de prôner l'union. Nous l'avons voulue parce que le chef de l'Eint nous y invitait », a prudemment rappelé M. Séguin, avant de reconnaître qu'il n'avait pu accepter la « sorte de fatwa » prononcée par l'UDF à son encontre. En dépit des appels à la « pacification », lancés aussi bien par Jean-Pierre Raffarin (DL) que par Patrick Devedian (RPR), la droite tarde à trouver la voie d'un arrangement. Il faut « préserver l'avenir de L'Alliance ». affirme M. Séguin, sans croire, pour autant, qu'un code de bonne conduite entre les partenaires de l'opposition pourra résister longtemps aux coups que ne manqueront pas d'échanger les candidats de droite. Que fera, alors, le président de la République?

INTERVENTION DE M. CHIRAC

Vendredi 12 février, en fin de matinée, alors que M. Séguin mettait la dernière main à son discours du lendemain, Jacques Chirac recevait, longuement, trois hauts responsables du Parti populaire européen, pour tenter d'organiser hil-même la configuration du ou des groupes de droite dans le prochain Parlement européen. Patatras! Ces trois personnalités, sans doute peu au fait des subtilités de la politique francaise, ont souhaité, à leur sortie de l'Elysée, que le RPR puisse « faire la différence », afin que « le prochain Parlement européen ait une majorité des partis du centre et pas de la

Jean-Louis Saux

M. Tiberi souhaite la couverture parisien

JEAN TIBERI, maire (RPR) de Paris, a proposé, vendredi 12 février. d'inscrire dans le prochain contrat de plan Etat-région la couverture du boulevard périphérique parisien. Le coût de ces travaux est estimé à environ 1 milliard de francs (152 millions d'euros) du kilomètre. D'une longueur totale de 35,168 kilomètres, la rocade autour de Paris comporte partie seulement, à l'ouest et plus particulièrement dans la traversée du Bois de Boulogne, est couverte ou en tranchée. 1,1 million de véhicules y circulent quotidiennement. Les sections les plus chargées, à l'Est et au Nord, accueillent jusqu'à cent vingt mille véhicules par jour dans chaque sens. Les niveaux sonores de cette rocade à quatre ou trois voies dans chaque sens sont de 81 décibels le jour et 76 la muit, le niveau le plus élevé dans la capitale.

L'initiative du maire de Paris a provoqué une certaine surprise au ministère de l'équipement et des transports: aucune approche en vue d'obtenir une participation au financement des travaux n'a été effectuée jusqu'ici. Des subventions seraient théoriquement envisageables pour des opérations d'insonorisation visant à améliorer la qualité de la vie : elles devraient être cofinancées par la région (35 %) et l'Etat (25 %), la Ville assurant le plus gros effort (40 %), en raison du statut de voie communale de la rocade. On indique également, à la direction de la voirie de la Ville, que toutes les sections construites en viaduc - il y en a cinquante-trois et ce sont les plus bruyantes - poseraient trop de problèmes techniques pour être cou-

Christophe de Chenay

« De quoi devrais-je me faire pardonner? » Des œuvres PHILIPPE SEGUIN s'est expliqué, l'objectif de l'emploi ? D'avoir dénon-cé l'appravation du déficit démocra-

samedi 13 février, devant le conseil national du RPR, sur son attitude lors de la ratification du traité de Maastricht: « Les uns me reprochent de n'avoir pas



renié mes positions de 1992 et les autres de les avoir oubliées. De quoi devraisie me faire pardonner? D'avoir

pensé que le préalable politique eût dû l'emporter sur toute autre initiative? D'avoir craint que ne soit parté atteinte aux compétences nationales, à la faveur de la promotion du concept d'Europe des régions? (...)D'avoir souhaité un contrepoids politique à la Banque centrale européenne? D'avoir clamé haut et fort qu'on ne pouvait se satisfaire du seul objectif de lutte contre l'inflation, et que la gestion de la monnaie devait également se polariser sur

tique ? (...) Comment pourrais-je faire acte de "repentance" alors que, peu ou prou, tout le monde s'accorde au-jourd'hui à reconnaître la valeur de ces idées ? », a-t-il demandé

inverse, devrais-je demander pardan d'avoir choisi de prendre en considération le vote des Français et le traité tel qu'il est, par leur volonté, entré dans notre droit? (_) Me faudrait-il demander aujourd'hui, sous peine d'abdiquer, le démantèlement de la monnaie unique parce qu'on l'a préférée à la monnaie commune? » Le président du RPR a ensuite expliqué son égal refus de « la solitude nationale » et de « la nayade fédérale ». «Nous voulons l'Europe, parce que nous ne pouvons accepter l'idée d'une France esseulée dans un monde où de grands ensembles doivent se bâtir pour éviter la domination d'une seule superpuissance », a-t-il dit.

M. Hollande fait campagne à petits pas

MONTPELLIER de notre correspondant

DE L'ART d'être en campagne sans y être tout en y étant. Invité par la fédération socialiste de l'Hérault, vendredi 12 février, à Montpellier, le premier secrétaire du PS, François Hollande, a donné l'impression d'entrer dans la campagne des européennes au ralenti. «Le temps des élections viendra à partir de début avril », a-t-il expliqué. Pour l'instant, il se situe d'abord dans la perspective d'une action gouvernementale « qui continue et qui doit se poursuivre encore de long mois », ajoutant: - Nous ne voulons pos donner l'impression aux Français que naus ne faisons de la politique que

par rapport à des élections ». Evoquer la composition de sa liste lui semble prématuré - « le conseil national tranchera le 31 mars »~, et les postulants, qu'il prévoit très nombreux, sont prévetius: « Nous n'avons pas des espoirs de gain suffisants pour nous permettre de penser que nous aurons un élu par région. D'autant que les régions ne pesent pas toutes le même

dats, qui le concernera s'il devient député européen, M. Hollande a admis, après plusieurs circonvolutions, que si la loi contre le cumul n'était pas votée, il s'appliquerait « l'esprit de la loi qui consiste à privi-légier le dernier mandat ». Autre-

ment dit : il irait siéger à Strasbourg

plutôt qu'à Paris. M. Hollande s'en est pris à Jacques Blanc, le président du conseil régional de Languedoc-Roussillon, élu avec les voix du FN: « Nous avons en Rhône-Aipes obtenu un premier succès... Mais ici, en Languedoc-Roussillon, c'est le même combat que nous voulons engager ». Au cours d'un banquet républicain réunissant 1 500 militants et élus, le premier secrétaire du PS ironisé tour à tour sur Charles Pasqua, Philippe Séguin et François Bayrou. Pace à une « droite divisée, éclatée et contradictoire », a-t-il souligné, les socialistes, qui constituent « le pôle de stabilité » de la majorité, doivent «se mobiliser » et, « en bonne intelligence avec l'ensemble de la gauche plurielle, faire notre unité, surtout avec les socialistes européens ».

Jacques Monin

aux juifs es idées ? », a-t-il demandé. « De même, a-t-il continué, en sens Se trouvent dans les « palais » de la République

LORS DE LA REMISE du deuxième rapport d'étape sur la spoliation des juifs de France, mardi 2 février (Le Monde, du 4 février), Lionel Jospin avait reconnu que des œuvres confisquées - dont 9 peintures - se trouvaient à l'hôtel Matignon. Le premier ministre souhaitait que ces objets soient tous renvoyés au Mobilier national ou au Louvre. Parmi les 2 000 ceuvres classées * MNR * (Musée nationaux récupération) confiées à la Direction des musées de France (DMF), dont 744 se trouvent au Louvre et le reste est réparti entre les musées de Paris et de province, le rapport signalait que 290 « biens culturel », dont 69 tableaux, avaient été confiées à l'administration du Mobilier national et ornaient les « palais de la nation » : présidence de la République, ministères, am-

a Transacerr

à contrecceur

Fig. 18

Day garage

les réformes

Bren.

But the -

100 - 100 mm.

e les idées

E.

man :

Ziggi.

du III: disclic

bassades, etc. Une situation dont s'indigne le Congrès juif mondial (CJM), une organisation basée à New York. Son directeur exécutif, Elan Steinberg, a déclaré, vendredi 12 février, que « la France est légalement tenue de restituer ces œuvres à leurs légitimes propriétaires ». Le rapport d'étape ne précise pas la nature des œuvres détenues dans les divers bâtiments officiels, mais le CJM, en croisant la liste des MNR avec les informations contenues dans le rapport d'étape, se dit en mesure d'affirmer que, parmi ces œuvres, figurent 18 Renoir, 12 Monet, 9 Degas, 1 Picasso et l Rembrandt. Lors de la conférence de Washington (30 novembre-3 décembre 1998), le CJM avait proposé la mise aux enchères des MNR, proposition que les représentants fran-çais avaient immédiatement rejetée.

Nicolas Weill



